

# HYUNDAI



## ***i10***

**MANUEL DE  
L'UTILISATEUR**

**FONCTIONNEMENT  
MAINTENANCE  
SPÉCIFICATIONS**

Toutes les informations de ce Manuel de l'Utilisateur sont pertinentes à la date de publication. Toutefois, Hyundai se réserve le droit d'y apporter des changements à tout moment afin d'accompagner notre politique d'amélioration permanente de nos produits.

Ce manuel est applicable à tous les modèles Hyundai et inclut des descriptions et explications portant sur les options ainsi que sur l'équipement standard. Aussi pouvez-vous trouver dans ce manuel des éléments qui ne s'appliquent pas à votre véhicule spécifique.

---

### **ATTENTION: MODIFICATIONS APORTEES A VOTRE VEHICULE HYUNDAI**

Votre Hyundai ne doit en aucune manière subir de modifications. De telles modifications peuvent affecter de manière grave les performances, la sécurité ou la durabilité de votre Hyundai et peut de plus violer les conditions de la garantie limitée couvrant le véhicule. Certaines modifications peuvent aussi aller à l'encontre des règlements établis par le Département des Transports et autres agences gouvernementales de votre pays.

### **INSTALLATION DE RADIO BIDIRECTIONNELLE OU DE TELEPHONE CELLULAIRE**

Votre véhicule est équipé d'un système d'injection électronique et d'autres composants électroniques. Il est possible qu'une radio bidirectionnelle ou un téléphone cellulaire improprement installés/ajustés puissent affecter de manière grave les systèmes électroniques. Pour cette raison, nous vous recommandons de suivre prudemment les instructions du constructeur de la radio ou de consulter votre concessionnaire Hyundai pour les mesures de précaution ou instructions spéciales à suivre si vous choisissez d'installer l'un de ces dispositifs .

## AVERTISSEMENT : SECURITE ET DEFAILLANCE DU VEHICULE

Ce manuel comprend des informations dans les articles AVERTISSEMENT, ATTENTION et NOTE.  
Ces titres indiquent ce qui suit :

### **Avertir**

Indique une situation qui peut provoquer des dommages, blessures graves ou la mort pour vous ou d'autres personnes si l'avertissement n'est pas pris en compte. Suivez les conseils accompagnant l'avertissement.

### **AVERTISSEZ**

*Indique une situation qui peut provoquer des dommages sur votre véhicule ou ses équipements si l'avertissement n'est pas pris en compte. Suivez les conseils accompagnant l'avertissement.*

### **\* NOTIFICATION**

Indique que des informations intéressantes ou utiles sont proposées.

---

## AVANT-PROPOS

Merci d'avoir choisi Hyundai. Nous sommes heureux de vous accueillir parmi la communauté sans cesse croissante des conducteurs qui ont choisi Hyundai. Nous tirons une grande fierté de la technologie avancée et de la grande qualité de construction de Hyundai.

Votre Manuel de l'Utilisateur vous présentera les caractéristiques et le fonctionnement de votre nouvelle Hyundai. Nous vous suggérons de le lire attentivement et entièrement car les informations qu'il contient peuvent grandement contribuer à la satisfaction que vous retirerez de votre nouveau véhicule.

Le constructeur recommande également que l'entretien et la maintenance de votre véhicule soient réalisés par un concessionnaire Hyundai agréé. Les concessionnaires Hyundai sont prêts à vous fournir entretien, maintenance et toute autre assistance de grande qualité, en fonction de vos besoins.

## HYUNDAI MOTOR INDIA

**Note :** Puisque les futurs propriétaires auront eux aussi besoin des informations contenues dans ce manuel, si vous vendez cette Hyundai, merci de laisser le manuel dans le véhicule à leur attention.

### ATTENTION

***Des dommages graves au moteur ou à la boîte-pont peuvent être provoqués par la mauvaise qualité de carburants ou de lubrifiants non conformes aux spécifications de Hyundai. Vous devez toujours utiliser des carburants de bonne qualité et des lubrifiants correspondant aux spécifications mentionnées à la page 9-4 de la section Spécifications du Véhicule du Manuel de l'Utilisateur.***

Copyright 2008 Hyundai Motor India. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, conservée dans un système de recherche documentaire ou transmise sous aucune forme ou par aucun moyen sans la permission écrite préalable de Hyundai Motor India.

## Guide des Pièces d'Origine Hyundai

### 1. Qu'est-ce que les Pièces d'Origine Hyundai?

Les Pièces d'Origine Hyundai sont les mêmes pièces utilisées par Hyundai Motor Company pour fabriquer ses véhicules.

Elles sont conçues et testées pour une sécurité, performance et fiabilité optimales pour nos clients.

### 2. Pourquoi utiliser des pièces d'origine?

Les Pièces d'Origine Hyundai sont conçues et fabriquées pour répondre à des besoins de fabrication rigides. L'utilisation de pièces d'imitation, contrefaites ou pièces de parc usagées n'est pas couverte par la Garantie Limitée Véhicule Hyundai Neuf ou toute autre garantie Hyundai.



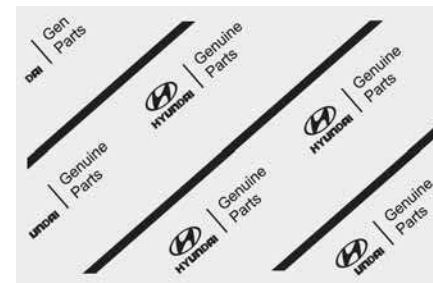
De plus, tout dommage ou défaillance de Pièces d'Origine Hyundai causés par l'installation ou la défaillance d'une imitation, contrefaçon ou pièce de parc usagée ne sont pas couverts par les Garanties Hyundai.

### 3. Comment savoir si vous avez acheté des Pièces d'Origine Hyundai?

Cherchez le Logo des Pièces d'Origine Hyundai sur l'emballage (voir ci-dessous).

Les Pièces d'Origine Hyundai exportées sont emballées avec des étiquettes uniquement rédigées en anglais.

Les Pièces d'Origine Hyundai ne sont vendues qu'auprès de concessionnaires Hyundai agréés.





1:6



---

table des matières

Introduction	<b>1</b>
Votre véhicule en un coup d'œil	<b>2</b>
Dispositifs de sécurité de votre véhicule	<b>3</b>
Caractéristiques de votre véhicule	<b>4</b>
Conduire votre véhicule	<b>5</b>
Que faire en cas d'urgence	<b>6</b>
Maintenance	<b>7</b>
Informations consommateur	<b>8</b>
Spécifications	<b>9</b>
Index	<b>I</b>



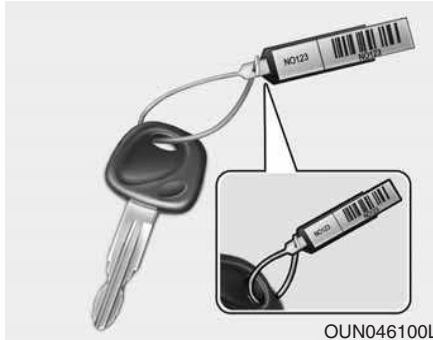
Clé.....	4-2
Ouverture à distance .....	4-4
Système d'alarme antivol.....	4-6
Verrouillage des portières .....	4-8
Porte du Coffre.....	4-11
Vitres .....	4-12
Capot .....	4-15
Trappe à carburant .....	4-17

## Caractéristiques de votre véhicule

**4**

<b>Caractéristiques de votre véhicule</b>	
Toit ouvrant .....	4-20
Volant de direction .....	4-24
Rétroviseurs .....	4-26
Cadran de bord .....	4-29
Feux de détresse .....	4-43
Signalisation .....	4-44
Essuie-glaces et lave-glaces .....	4-48
Lumières d'habitacle .....	4-50
Dégivreur .....	4-51
Système de conditionnement d'air .....	4-52
Dégivrage et désembuage du pare-brise .....	4-61
Espaces de rangement .....	4-62
Accessoires intérieurs .....	4-64
Système audio .....	4-69

**CLE**



OUN046100L

D010100AEN

**Mémorisez votre numéro de clé**

Le numéro de code de la clé est imprimé sur la plaque à code-barres. Si vous perdez vos clés, ce numéro permet à un concessionnaire HYUNDAI agréé de fabriquer aisément un duplicata des clés. Retirez la plaque à code-barres et rangez-la dans un lieu sûr. Mémo-risez également le numéro de code et conservez-le dans un lieu sûr (pas dans le véhicule).

D010200APA

**Fonctionnement de la clé**

Utilisée pour démarrer le moteur, verrouiller et déverrouiller les portières (ou la porte du coffre).



OUN026060

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Clé de contact**

Laisser des enfants sans surveillance dans un véhicule avec la clé de contact est dangereux, même si la clé n'est pas insérée dans le commutateur d'allumage. Les enfants copient les gestes des adultes et ils peuvent placer la clé dans le commutateur d'allumage. La clé de contact peut permettre aux enfants de faire fonctionner les vitres électriques ou d'autres commandes, ou même faire bouger le véhicule, ce qui peut provoquer de graves blessures ou même la mort. Ne laissez jamais les clés dans votre véhicule avec des enfants non surveillés.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez que des pièces HYUNDAI d'origine pour la clé de contact de votre véhicule. Si une clé de rechange est utilisée, le commutateur d'allumage peut ne pas revenir en position ON après START. Si cela se produit, le démarreur continue à fonctionner, en causant des dommages au moteur de démarrage et un possible feu dû à l'excès de courant dans le câblage.



OHD046100

D010300APA

### Système d'immobilisation (suivant version)

Votre véhicule peut être équipé d'un système électronique d'immobilisation du moteur pour réduire les risques d'utilisation non-autorisée du véhicule.

Votre système d'immobilisation se compose d'un petit antivol électronique placé dans la clé de contact et de dispositifs électroniques à l'intérieur du véhicule. Avec le système d'immobilisation, à chaque fois que vous insérez votre clé de contact dans le commutateur d'allumage et le tournez en position ON, il contrôle, détermine et vérifie si la clé de contact est valide ou non.

Si la clé est déterminée valide, le moteur démarre. Si la clé est déterminée non-valide, le moteur ne démarre pas.

#### **Pour désactiver le système d'immobilisation:**

Insérez la clé de contact dans le barillet de serrure et tournez-la en position ON.

#### **Pour activer le système d'immobilisation:**

Tournez la clé de contact en position OFF. Le système d'immobilisation s'active automatiquement. Sans une clé de contact valide pour votre véhicule, le moteur ne démarre pas.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Afin d'éviter tout vol de votre véhicule, ne laissez aucune clé de rechange dans votre véhicule. Votre mot de passe d'immobilisation est un mot de passe client unique qui doit être gardé confidentiel. Ne laissez pas ce numéro où que ce soit dans votre véhicule.**

#### **\* NOTIFICATION**

Lorsque vous démarrez le moteur, n'utilisez pas la clé avec d'autres clés d'immobilisation aux environs. Autrement, le moteur peut ne pas démarrer ou peut s'arrêter peu après avoir démarré. Gardez chaque clé séparément pour éviter un dysfonctionnement du démarrage.

#### **⚠ ATTENTION**

**Ne placez pas d'accessoires métalliques près de la clé de contact. Le moteur peut ne pas démarrer car les accessoires métalliques peuvent empêcher le signal de l'antivol électronique de fonctionner normalement.**

#### **\* NOTIFICATION**

Si vous avez besoin de clés supplémentaires ou si vous perdez vos clés, consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

#### **⚠ ATTENTION**

**L'antivol électronique de votre clé de contact est une pièce importante du système d'immobilisation. Il est conçu pour fonctionner sans problème pendant des années, toutefois vous devez éviter de l'exposer à l'humidité, à l'électricité statique et à des manipulations brutales. Un dysfonctionnement du système d'immobilisation peut se produire.**

**⚠ ATTENTION**

*Ne changez pas, n'altérez ni n'ajustez le système d'immobilisation car cela peut provoquer un dysfonctionnement du système d'immobilisation, qui ne doit être entretenu que par un concessionnaire HYUNDAI agréé.*

*Les dysfonctionnements provoqués par des altérations, ajustements ou modifications incorrects du système d'immobilisation ne sont pas couverts par la garantie du constructeur de votre véhicule.*

## OUVERTURE A DISTANCE (SUIVANT VERSION)



OTQ047002

### Fonctionnement du système d'ouverture à distance

D020101APA

#### **Verrouillage**

Toutes les portières (et la porte du coffre) se verrouillent si le bouton de verrouillage/déverrouillage (1) est appuyé quand une portière avant est déverrouillée.

Si toutes les portières (et la porte du coffre) sont fermées, les feux de détresse clignotent une fois pour indiquer que les portières (et la porte du coffre) sont verrouillées.

Toutefois, si une portière (ou la porte du coffre) reste ouverte, les feux de détresse ne s'allument pas. Si toutes les portières (et la porte du coffre) sont fermées après que le bouton de verrouillage est appuyé, les feux de détresse clignotent.

D020102APA

#### **Déverrouillage**

Toutes les portières (et la porte du coffre) sont déverrouillées si le bouton de verrouillage/déverrouillage (1) est appuyé quand les deux portières avant sont verrouillées.

Les feux de détresse clignotent deux fois encore pour indiquer que les portières (et la porte du coffre) sont déverrouillées.

Après avoir appuyé sur ce bouton, les portières (et la porte du coffre) se verrouillent automatiquement, à moins que vous n'ouvriez une portière dans les 30 secondes qui suivent.

D020200AEN

#### **Précautions pour l'émetteur**

#### **\* NOTIFICATION**

L'émetteur ne fonctionne pas si l'un des cas suivants se produit:

- La clé de contact est dans le commutateur d'allumage.
- Vous vous situez au-delà de la limite de distance de fonctionnement (à peu près 30 m [90 pieds]).
- La pile de l'émetteur est faible.
- D'autres véhicules ou objets bloquent le signal.
- Le temps est extrêmement froid.
- L'émetteur est proche d'un émetteur radio, tel que station de radio ou aéroport, qui peuvent interférer avec le fonctionnement normal de l'émetteur.

(Suite)

(Suite)

Si l'émetteur ne fonctionne pas correctement, ouvrez et fermez la portière avec la clé de contact. Si vous avez un problème avec l'émetteur, contactez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

**⚠ ATTENTION**

*Conservez l'émetteur hors de l'eau et de tout liquide. Si le système d'ouverture à distance ne fonctionne pas pour avoir été mis en contact avec de l'eau ou un liquide, il n'est pas couvert par la garantie du constructeur de votre véhicule.*

**⚠ ATTENTION**

*Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur sur le fonctionnement de l'équipement. Si le système d'ouverture à distance ne fonctionne pas suite à des changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité, il n'est pas couvert par la garantie du constructeur de votre véhicule.*



D020300APA

**Remplacement de la pile**

L'émetteur utilise une pile au lithium de 3 volts qui normalement fonctionne pendant plusieurs années.

Quand il est nécessaire de la remplacer, suivez la procédure suivante:

1. Retirez la vis (1) en utilisant un tournevis à tête cruciforme.
2. Insérez un outil fin dans la fente et faites doucement levier pour ouvrir le couvercle central de l'émetteur.
3. Retirez le couvercle de la pile (2).

4. Remplacez la pile avec une nouvelle pile (CR1220). Lorsque vous repositionnez la pile, assurez-vous que le symbole positif de la pile "+" est tourné vers le haut comme sur l'illustration.

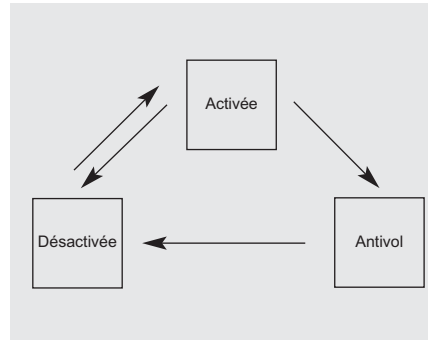
5. Installez la pile dans l'ordre inverse du démontage.

Pour un émetteur de recharge, consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé pour la reprogrammation de l'émetteur.

**⚠ ATTENTION**

- *L'émetteur du système d'ouverture à distance est conçu pour fonctionner sans problème pendant plusieurs années, toutefois il peut montrer des dysfonctionnements s'il est exposé à l'humidité ou à l'électricité statique. Si vous n'êtes pas sûr de la manière d'utiliser votre émetteur ou de remplacer la pile, contactez un concessionnaire HYUNDAI agréé.*
- *Utiliser une mauvaise pile peut faire mal fonctionner l'émetteur. Assurez-vous d'utiliser la bonne pile.*
- *Pour éviter d'endommager l'émetteur, ne le laissez pas tomber, mouiller, ou être exposé à la chaleur ou au soleil.*

**SYSTEME D'ALARME ANTIVOL (SUIVANT VERSION)**



D030000AEN

Le système est conçu pour offrir une protection contre toute intrusion non autorisée dans le véhicule. Le système fonctionne en trois phases: la première est la phase "Activée", la seconde est la phase "Antivol", et la troisième est la phase "Désactivée". Si le système est déclenché, il émet une alarme audible avec clignotement des feux de détresse.

D030100APA

**Phase "Activée"**

Stationnez le véhicule et arrêtez le moteur. Activez le système comme décrit ci-dessous.

1. Retirez la clé de contact du commutateur d'allumage et sortez du véhicule.
2. Assurez-vous que toutes les portières (et la porte du coffre) et le capot du moteur sont fermés et verrouillés.
3. Verrouillez les portières en utilisant l'émetteur du système de fermeture à distance.

Après ces étapes, les feux de détresse clignotent une fois pour indiquer que le système est activé.

Si une portière (ou la porte du coffre) ou le capot du moteur restent ouverts, les feux de détresse ne s'allument pas et l'antivol ne s'active pas. Si toutes les portières (et la porte du coffre) et le capot du moteur sont fermés après que le bouton de verrouillage est appuyé, les feux de détresse clignotent une fois.

**N'activez pas le système tant que tous les passagers n'ont pas quitté le véhicule. Si le système est activé quand un ou des passagers sont encore dans le véhicule, l'alarme peut s'activer quand le ou les passagers quittent le véhicule. Si une portière (ou porte du coffre) ou le capot du moteur sont ouverts dans les 30 (ou 8 pour la Chine) secondes après que le système passe en phase " Activée", le système est désactivé pour éviter une alarme superflue.**

D030200AUN-EE

#### **Phase "Antivol"**

L'alarme est activée si l'un des cas suivants se produit quand le système est activé.

- Une portière avant ou arrière est ouverte sans utiliser l'émetteur.
- La porte du coffre est ouverte sans utiliser l'émetteur.
- Le capot du moteur est ouvert.

La sirène sonne et les feux de détresse clignotent de manière continue pendant approximativement 30 secondes (pour l'Europe, le Moyen Orient et la Chine), et répète 3 fois l'alarme à moins que le système soit désactivé (excepté Europe, Moyen Orient et Chine). Pour éteindre le système, déverrouillez les portières avec l'émetteur.

D030400APA

#### **Phase "Désactivée"**

Le système est désactivé quand les portières (ou la porte du coffre) sont déverrouillées à l'aide de l'émetteur.

Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage, les feux de détresse clignotent deux fois pour indiquer que le système est désactivé.

Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage, si aucune portière (ou la porte du coffre) n'est ouverte dans les 30 secondes qui suivent, le système est réactivé.

#### **\* NOTIFICATION**

- Si le système n'est pas désactivé à l'aide de l'émetteur, insérez la clé dans le commutateur d'allumage et démarrez le moteur. Alors le système est désactivé.
- Si vous perdez vos clés, consultez votre concessionnaire HYUNDAI agréé.

## VERROUILLAGE DES PORTIERES



D050100APA

### Utiliser le verrouillage des portières depuis l'extérieur du véhicule

- Tournez la clé en direction de l'avant du véhicule pour déverrouiller et vers l'arrière du véhicule pour verrouiller.
- Si vous verrouillez/déverrouillez la portière conducteur avec une clé, toutes les portières du véhicule se verrouillent/déverrouillent automatiquement. (Si équipé d'un système de verrouillage centralisé)

- Les portières peuvent aussi être verrouillées et déverrouillées avec la télécommande à distance. (Suivant version)
- Une fois les portes déverrouillées, elles peuvent être ouvertes en tirant sur la poignée de portière.
- Quand vous fermez la portière, poussez-la à la main. Assurez-vous que les portières sont solidement fermées.

### \* NOTIFICATION

- Par temps froid et humide, le verrouillage et les mécanismes des portières peuvent ne pas fonctionner convenablement en raison du gel.
- Si la portière est verrouillée/déverrouillée de nombreuses fois à très peu d'intervalle, aussi bien avec la clé du véhicule qu'avec la télécommande de verrouillage à distance, le système peut arrêter de fonctionner temporairement pour protéger le circuit et éviter d'endommager les composants du système.



OPA047006

- Pour verrouiller la portière sans la clé, poussez le bouton de verrouillage intérieur (1) en position "Verrouillé" et fermez la portière (2).
- Si vous verrouillez la portière avec le bouton de verrouillage conducteur (ou passager) (1), toutes les portières du véhicule se verrouillent automatiquement. (Si équipé d'un système de verrouillage centralisé)

### \* NOTIFICATION

Retirez toujours la clé de contact, enclenchez le frein de stationnement, fermez toutes les vitres et verrouillez toutes les portières lorsque vous laissez le véhicule sans surveillance.



### Utiliser le verrouillage des portières depuis l'intérieur du véhicule

D050201APA

#### Avec le bouton de verrouillage

- Pour déverrouiller une portière, poussez le bouton de verrouillage (1) en position "Déverrouillé". La marque rouge sur le bouton (2) apparaît.
- Pour verrouiller une portière, poussez le bouton de verrouillage (1) en position "Verrouillé". Si la portière est verrouillée convenablement, la marque rouge (2) sur le bouton de verrouillage disparaît.
- Pour ouvrir une portière, tirez sur la poignée de portière (3) vers l'extérieur.

- Pousser le bouton de verrouillage conducteur (ou passager) en position "Verrouillé" ou "Déverrouillé" verrouille ou déverrouille toutes les portes du véhicule. (Si équipé d'un système de verrouillage centralisé).
- Les portières avant ne peuvent pas être verrouillées tant que la clé de contact est dans le commutateur d'allumage et qu'une porte avant est ouverte. (Suivant version)

#### **⚠ AVERTISSEMENT -** Dysfonctionnement de verrou de portière

Si jamais un verrou électrique de portière ne fonctionne pas quand vous êtes dans le véhicule, essayez une ou plusieurs des techniques suivantes pour sortir:

- Manipulez répétitivement le bouton de déverrouillage (électrique et manuel) en tirant simultanément sur la poignée de la portière.
- Utilisez les autres verrous et poignées de portière, avant et arrière.
- Baissez une vitre avant et utilisez la clé pour déverrouiller la portière de l'extérieur.

#### **⚠ AVERTISSEMENT -** Portières

- Les portières doivent toujours être complètement fermées et verrouillées quand le véhicule est en mouvement pour éviter une ouverture accidentelle de portière.

Fermer les portières décourage également les intrus potentiels quand le véhicule s'arrête ou ralentit.

- Soyez attentif lorsque vous ouvrez les portières et surveillez les véhicules, motocycles, bicyclettes ou piétons qui approchent du véhicule dans le passage de la portière. Ouvrir une portière quand quelque chose approche peut provoquer des dommages ou des blessures.

#### **⚠ AVERTISSEMENT -** Véhicules déverrouillés

Laisser votre véhicule déverrouillé peut être une incitation au vol ou au préjudice pour vous ou les autres de la part d'une personne se cachant dans votre véhicule pendant que vous êtes parti.

Retirez toujours la clé de contact, enclenchez le frein de stationnement, fermez les vitres et verrouillez toutes les portières quand vous laissez votre véhicule sans surveillance.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Enfants sans surveillance**

Un véhicule fermé peut devenir extrêmement chaud et provoquer la mort ou de graves blessures à des enfants ou des animaux laissés sans surveillance qui ne peuvent pas sortir du véhicule. De plus, les enfants peuvent manipuler des équipements du véhicule qui peuvent les blesser ou ils peuvent être confrontés à d'autres dangers, comme une personne qui parviendrait à entrer dans le véhicule. Ne laissez jamais d'enfants ou d'animaux sans surveillance dans votre véhicule.

D050300AEN

**Système de déverrouillage des portières par capteur d'impact (suivant version)**

Toutes les portières se déverrouillent automatiquement lorsqu'un impact provoque le déclenchement des airbags.



D050500AEN

**Verrouillage portières arrières :  
Sécurité enfants**

Le verrouillage de sécurité enfants est conçu pour éviter que les enfants ouvrent accidentellement les portières arrière depuis l'intérieur du véhicule.

Le verrouillage de sécurité enfants doit être utilisé à chaque fois que vous transportez des enfants dans le véhicule.

1. Ouvrez la portière arrière.
2. Poussez le verrou de sécurité enfant situé sur le bord arrière de la portière en position verrouillée. Quand le verrouillage sécurité enfants est enclenché, la portière arrière ne s'ouvre pas même si la poignée intérieure est actionnée.

3. Fermez la portière arrière.

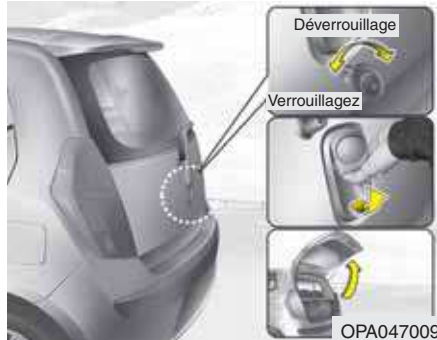
Pour ouvrir la portière arrière, tirez sur la poignée extérieure de la portière (1).

Même si les portières sont déverrouillées, la portière arrière ne s'ouvre pas en tirant la poignée intérieure de la portière (2) tant que le verrou de sécurité enfants de la portière arrière n'est pas déverrouillé.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Verrous de portières arrière**

**Si les enfants ouvrent accidentellement les portières arrière quand le véhicule est en mouvement, ils peuvent tomber et se blesser grièvement ou se tuer. Pour éviter que les enfants ouvrent les portières arrière de l'intérieur, le verrouillage de sécurité enfants doit être utilisé à chaque fois que vous transportez des enfants dans le véhicule.**

## PORTE DU COFFRE



D070100APA

### Ouvrir la porte du coffre

- La porte du coffre est verrouillée ou déverrouillée en tournant la clé en position "Verrouillé" ou "Déverrouillé".
- La porte du coffre est verrouillée ou déverrouillée quand toutes les portières sont verrouillées ou déverrouillées avec la clé, la télécommande ou le bouton de verrouillage conducteur (ou passager). (Si équipé d'un système de verrouillage centralisé)
- Si elle est déverrouillée, la porte du coffre peut être ouverte en soulevant la poignée.

### \* NOTIFICATION

Par temps froid et humide, le verrouillage et les mécanismes des portières peuvent ne pas fonctionner convenablement en raison du gel.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

La porte du coffre s'actionne vers le haut. Assurez-vous qu'aucun objet ou personne ne sont proches de l'arrière du véhicule lorsque vous ouvrez la porte du coffre.

#### ⚠ ATTENTION

*Assurez-vous de fermer la porte du coffre avant de conduire votre véhicule. Les vérins de levage de la porte du coffre et le matériel attaché peuvent être endommagés si la porte du coffre n'est pas fermée avant la conduite.*

D070200AUN

### Fermer la porte du coffre

Pour fermer la porte du coffre, baisser et poussez fermement la porte vers le bas. Assurez-vous que la porte du coffre est solidement enclenchée.

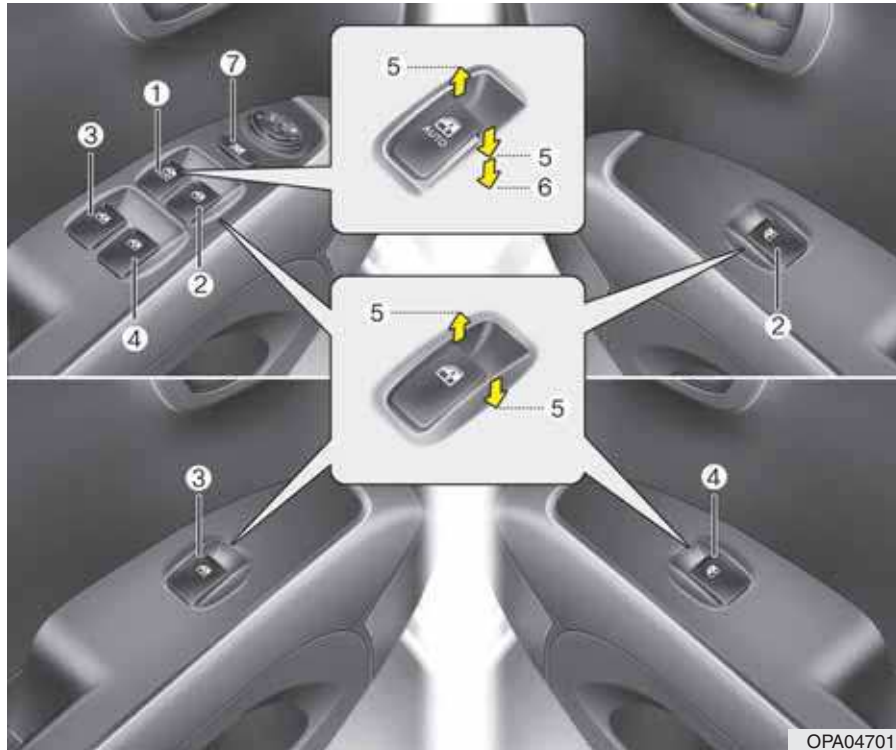
#### ⚠ AVERTISSEMENT - Gaz d'échappement

Si vous conduisez avec la porte du coffre ouverte, vous absorbez des gaz d'échappement dangereux dans votre véhicule, qui peuvent provoquer de graves blessures ou la mort des occupants du véhicule. Si vous devez conduire avec la porte du coffre ouverte, gardez les bouches d'air et toutes les vitres ouvertes pour que de l'air frais puisse entrer dans le véhicule.

#### ⚠ AVERTISSEMENT -

**Espace du coffre de rangement**  
Les occupants du véhicule ne doivent jamais se mettre dans l'espace du coffre de rangement où il n'y a pas de dispositif de retenue. Pour éviter les blessures dans l'éventualité d'un accident ou de freinages brutaux, les occupants doivent toujours être correctement attachés.

## VITRES



D080000APA

- (1) Interrupteur du lève-vitre électrique conducteur
- (2) Interrupteur du lève-vitre électrique passager.
- Interrupteur du lève-vitre électrique arrière (gauche)\*
- (4) Interrupteur du lève-vitre électrique arrière (droite)\*
- (5) Ouverture et fermeture de la vitre
- (6) Ouverture électrique automatique de la vitre\* (vitre conducteur)
- (7) Interrupteur de verrouillage des lève-vitres électriques \*

\* : suivant version

### \* NOTIFICATION

Par temps froid et humide, les vitres électriques peuvent ne pas fonctionner convenablement en raison du gel.

D080100AUN

**Vitres électriques (suivant version)**

Le commutateur d'allumage doit être mis en position ON pour pouvoir faire fonctionner les lève-vitres électriques. Chaque portière possède un interrupteur qui contrôle sa propre vitre. Le conducteur a un interrupteur de verrouillage électrique qui peut bloquer le fonctionnement des vitres des passagers.

Les vitres électriques peuvent fonctionner pendant à peu près 30 seconds une fois que la clé de contact est retirée ou tournée en position ACC ou LOCK. Toutefois, si les portières avant sont ouvertes, les vitres électriques ne peuvent pas fonctionner dans la période de 30 secondes après le retrait de la clé de contact. (Suivant version)

**\* NOTIFICATION**

Tout en conduisant, si vous remarquez un tremblement et une pulsation (pression du vent) avec l'une des vitres latérales ouverte, vous devez légèrement ouvrir la vitre opposée pour réduire cet effet.



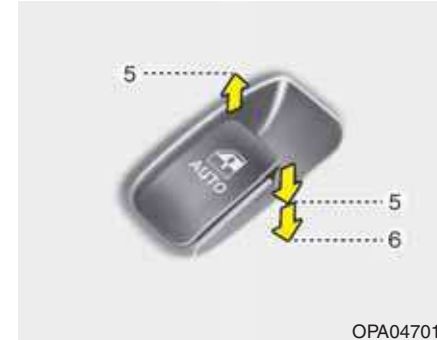
OUN026012

D080101AUN

**Ouverture et fermeture des vitres**

La portière conducteur possède un interrupteur central qui commande toutes les vitres du véhicule.

Pour ouvrir ou fermer une vitre, appuyez ou soulevez la partie avant de l'interrupteur correspondant à la première position de détente (5).



OPA047011

D080102APA

**Ouverture automatique de la vitre (vitre conducteur) (suivant version)**

Appuyer momentanément sur le lève-vitre à la seconde position (6) descend la vitre complètement quand l'interrupteur est relâché. Pour arrêter la vitre à la position désirée tandis que la vitre est en fonctionnement, soulevez et relâchez l'interrupteur dans la direction opposée au mouvement de la vitre.



OPA047012

D080104AUN

### **Interrupteur de verrouillage des vitres électriques (suivant version)**

- Le conducteur peut désactiver les interrupteurs des vitres électriques des portières passagers en plaçant le bouton de verrouillage des vitres électriques situé sur la portière conducteur en position LOCK (appuyé).
- **Quand l'interrupteur de verrouillage des vitres électriques est ON, la commande centrale du conducteur ne peut pas faire fonctionner les lève-vitres des portières passagers.**

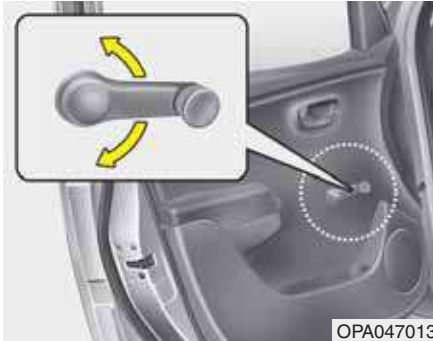
### **⚠ ATTENTION**

- *Pour éviter de possibles dommages au système de lève-vitres électriques, n'ouvrez pas ni ne fermez deux vitres ou plus en même temps. Cela assure aussi la longévité du fusible.*
- *N'essayez jamais de faire fonctionner l'interrupteur principal de la portière conducteur et les interrupteurs individuels des portières dans des directions opposées en même temps. Si cela est fait, la vitre s'arrête et ne peut ni être ouverte ni fermée.*

### **⚠ AVERTISSEMENT - Vitres**

- Ne laissez JAMAIS la clé de contact à l'intérieur du véhicule.
- Ne laissez JAMAIS d'enfant sans surveillance dans le véhicule. Même de très jeunes enfants peuvent par accident mettre le véhicule en mouvement, se coincer dans les vitres, ou se blesser eux-mêmes ou les autres.
- Vérifiez toujours à deux fois qu'aucun bras, aucune main, tête et autres obstructions ne sont dans le passage avant de fermer une vitre.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec les lève-vitres électriques. Gardez l'interrupteur de verrouillage des vitres électriques en position LOCK (appuyé). De graves blessures peuvent se produire quand un enfant fait fonctionner involontairement les vitres.
- Ne sortez ni visage ni bras par la vitre ouverte quand vous conduisez le véhicule.

## CAPOT



D080200APA

### Vitres manuelles (suivant version)

Pour lever ou baisser la vitre, tournez la manivelle du lève-vitre dans le sens ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

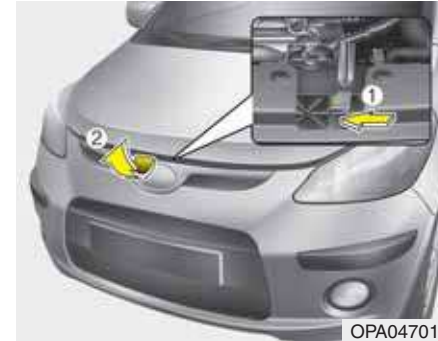
Quand vous ouvrez ou fermez les vitres, assurez-vous qu'aucun bras, aucune main et partie du corps des passagers ne se trouve dans le passage.



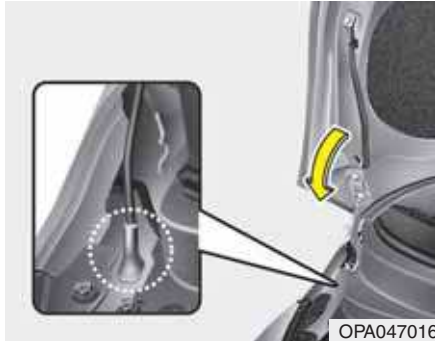
D090100AUN

### Ouvrir le capot

1. Tirez sur le levier d'ouverture pour déclencher le capot. Le capot doit se soulever légèrement.



2. Passez à l'avant du véhicule, soulevez légèrement le capot, tirez le levier d'ouverture secondaire (1) au centre de l'intérieur du capot et soulevez le capot (2).



3. Tirez sur la tige de support du capot.
4. Retenez le capot ouvert avec la tige de support.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Pièces chaudes**

Saisissez la tige de support par la partie enveloppée de plastique. Le plastique évite de vous brûler avec le métal chaud quand le moteur est chaud.

D090200APA

**Fermer le capot**

1. Avant de fermer le capot, vérifiez les points suivants:
  - Tous les bouchons de remplissage du compartiment moteur doivent être correctement installés.
  - Gants, chiffons ou toute autre matière combustible doivent être retirés du compartiment moteur.
2. Remplacez la tige de support dans son clip pour éviter qu'il ne vibre.
3. Baissez le capot jusqu'à à peu près 30 cm (1 ft.) au-dessus de la position fermée et laissez-le retomber. Assurez-vous qu'il se verrouille en place.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Avant de fermer le capot, assurez-vous que toutes les obstructions sont retirées de l'ouverture du capot. Fermer le capot avec une obstruction présente dans l'ouverture du capot peut provoquer des dommages matériels ou des blessures corporelles graves.
- Ne laissez ni gants, ni chiffons, ni aucune autre matière combustible dans le compartiment moteur. Cela risque de créer un feu par échauffement.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Revérifiez toujours que le capot est solidement arrimé avant de conduire. S'il n'est pas fixé, le capot peut s'ouvrir quand le véhicule est en mouvement, provoquant une perte totale de visibilité, qui peut entraîner un accident.
- La tige de support doit être insérée complètement dans le trou quand vous inspectez le compartiment moteur. Cela permet d'éviter au capot de tomber et de vous blesser.
- Ne déplacez pas le véhicule avec le capot en position relevée, car la vision est obstruée et le capot peut tomber ou être endommagé.

## TRAPPE A CARBURANT



D100100APA

### Ouvrir la trappe à carburant

La trappe à carburant doit être ouverte depuis l'intérieur du véhicule en soulevant le levier d'ouverture de la trappe à carburant situé sur le plancher avant, sous le siège du conducteur.

### \* NOTIFICATION

Si la trappe à carburant ne s'ouvre pas à cause du gel qui s'est formé tout autour, tapez doucement et poussez sur la trappe pour briser la glace et relâcher la trappe. Ne la forcez pas au levier. Si nécessaire, aspergez un peu de dégivreur approuvé tout autour de la trappe (n'utilisez pas d'antigel de radiateur) ou avancez le véhicule jusqu'à un endroit chaud pour que la glace puisse fondre.



D100200AUN

### Fermer la trappe à carburant

1. Arrêtez le moteur.
2. Pour ouvrir la trappe à carburant, soulevez le levier d'ouverture de la trappe à carburant.
3. Ouvrez en tirant complètement la trappe à carburant (1).
4. Pour enlever le bouchon, tournez le bouchon du réservoir à carburant (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Remplissez de carburant selon le besoin.

D100200AUN

### Fermer la trappe à carburant

1. Pour installer le bouchon, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le

“clic” que vous pouvez entendre indique que le bouchon est solidement fermé.

2. Fermez la trappe à carburant et poussez-la doucement pour vous assurer qu'il est solidement fermé.

### ⚠ AVERTISSEMENT - Ravitaillement en carburant

- Si du carburant sous pression gicle à l'extérieur, il peut toucher vos vêtements ou votre peau et vous exposer à un risque de feu ou de brûlures. Retirez toujours prudemment et lentement le bouchon du réservoir. Si le bouchon déverse du carburant ou si vous entendez un sifflement, attendez que celui-ci cesse avant de retirer complètement le bouchon.
- Ne tentez pas de rajouter du carburant une fois que le pistolet de distribution arrête automatiquement le ravitaillement en carburant.
- Vérifiez toujours que le bouchon du réservoir est fermement installé pour éviter tout déversement de carburant, dans l'éventualité d'un accident.

D100300APA

### **⚠ AVERTISSEMENT - Dangers du ravitaillement en carburant**

Les carburants automobiles sont des produits inflammables. Lorsque vous remplissez du carburant, veuillez bien suivre attentivement les conseils suivants. Les ignorer peut entraîner de graves blessures corporelles, des brûlures ou la mort par le feu ou l'explosion.

- Lisez et suivez attentivement toutes les mises en garde à la station service.
- Avant de ravitailler, identifiez l'emplacement du robinet d'arrêt d'urgence de l'essence s'il est disponible, à la station essence.
- Avant de toucher le pistolet de distribution, vous devez éliminer toute éventuelle décharge d'électricité statique, en touchant une autre partie métallique du véhicule, à une distance raisonnable de la goulotte du réservoir à carburant, du pistolet de distribution ou d'autres sources d'essence.

(Suite)

(Suite)

- Ne vous réinstallez pas à nouveau dans le véhicule une fois que vous avez commencé le ravitaillement, car vous pouvez générer de l'électricité statique en touchant, frottant ou glissant contre tout élément ou tissu (polyester, satin, nylon, etc.) capable de produire de l'électricité statique. La décharge d'électricité statique peut faire prendre feu aux vapeurs de carburant et provoquer un incendie rapide. Si vous devez vraiment retourner dans le véhicule, vous devez à nouveau éliminer toute décharge d'électricité statique éventuelle en touchant une partie en métal du véhicule, loin de la goulotte du réservoir, du pistolet de distribution ou d'autres sources d'essence.

(Suite)

- Si vous utilisez un container portatif homologué, assurez-vous de placer le container sur le sol avant de ravitailler. Une décharge d'électricité statique du container

(Suite)

peut faire prendre feu aux vapeurs de carburant et provoquer un incendie. Une fois que le ravitaillement a commencé, le contact avec le véhicule doit être maintenu jusqu'à la fin du ravitaillement

quer un incendie. Une fois que le ravitaillement a commencé, le contact avec le véhicule doit être maintenu jusqu'à la fin du ravitaillement.

N'utilisez que des containers portatifs homologués en plastique conçus pour transporter et contenir de l'essence.

- N'utilisez que des containers portatifs homologués en plastique conçus pour transporter et contenir de l'essence.
- N'utilisez pas de téléphone cellulaire quand vous vous ravitaillez en carburant. Le courant électrique et/ou les interférences électroniques des téléphones cellulaires peuvent potentiellement faire prendre feu aux vapeurs de carburant et provoquer un incendie.

(Suite)

(Suite)

- Lorsque vous vous ravitaillez en carburant, éteignez toujours le moteur. Les étincelles produites par les composants électriques du moteur peuvent faire prendre feu aux vapeurs de carburant et provoquer un incendie. Une fois le ravitaillement terminé, vérifiez que le bouchon du réservoir et la trappe à carburant sont solidement fermés, avant de démarrer le moteur.
- **N'UTILISEZ PAS** d'allumettes ou de briquet et **NE FUMEZ PAS** ou ne laissez pas même de cigarette allumée dans votre véhicule quand vous êtes à une station essence, particulièrement pendant le ravitaillement. Le carburant automobile est très inflammable et peut, quand il est allumé, provoquer un incendie.
- Si un incendie se déclare pendant le ravitaillement, éloignez-vous du véhicule, et contactez immédiatement le gérant de la station essence et contactez les sapeurs-pompiers. Suivez les instructions de sécurité si elles sont disponibles.

 **ATTENTION**

- *Assurez-vous de vous ravitailler uniquement en carburant sans plomb (ou avec plomb dans certains pays). (Moteurs essence seulement)*
- *Si le bouchon du réservoir de carburant doit être remplacé, n'utilisez qu'un bouchon HYUNDAI authentique ou un équivalent adapté à votre véhicule. Un bouchon de réservoir inapproprié peut entraîner de graves avaries du système de carburant ou du système antipollution.*
- *Ne déversez pas de carburant sur les surfaces extérieures du véhicule. Tous les types de carburant répandus sur les surfaces peintes peuvent endommager la peinture.*
- *Après le ravitaillement, assurez-vous que le bouchon du réservoir est solidement fixé pour éviter tout déversement de carburant dans l'éventualité d'un accident.*

## TOIT OUVRANT (SUIVANT VERSION)



D110000APA

Si votre véhicule est équipé d'un toit ouvrant, vous pouvez coulisser ou incliner votre toit ouvrant avec les boutons de commande du toit ouvrant situés sur la console de plafond.

- (1) Bouton de coulissage
- (2) Bouton de basculement
- (3) Bouton de fermeture

Le toit ouvrant ne peut être ouvert, fermé, ou incliné que quand le commutateur d'allumage est en position ON.

### \* NOTIFICATION

- Par temps froid et humide, le toit ouvrant peut ne pas fonctionner convenablement en raison du gel.
- Après avoir nettoyé le véhicule ou après la pluie, assurez-vous de bien essuyer toute l'eau qui se trouve sur le toit ouvrant avant de le faire fonctionner.

### ⚠ ATTENTION

**Ne continuez pas à appuyer sur le(s) bouton(s) de commande du toit ouvrant s'il est en position entièrement ouvert, fermé ou incliné. Vous pourriez endommager le moteur ou les composants du système.**

### \* NOTIFICATION

Le toit ouvrant ne peut pas coulisser quand il est en position inclinée, pas plus qu'il ne peut être incliné quand il est en position ouverte ou coulé.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**N'ajustez jamais le toit ouvrant ou le pare-soleil en conduisant. Cela peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et un accident et causer la mort, de graves blessures ou des dégâts matériels.**



D110100APA

### Coulisser le toit ouvrant

#### Ouvrir

Pour ouvrir le toit ouvrant (option ouverture automatique), appuyez sur le bouton de coulissage (1) sur la console de plafond pendant plus de 0,5 seconde.

Le toit ouvrant coulisse jusqu'au bout en position ouverte. Pour arrêter le coulissage du toit ouvrant à n'importe quel moment, appuyez sur n'importe quel bouton de commande.

Pour ouvrir le toit ouvrant (option ouverture manuelle), appuyez sur le bouton de coulissage (1) sur la console de plafond pendant moins de 0,5 seconde. Le toit ouvrant coulisse un peu en position ouverte.

**Fermer**

Pour fermer le toit ouvrant (option ouverture automatique), appuyez sur le bouton de fermeture (3) sur la console de plafond pendant plus de 0,5 seconde.

Le toit ouvrant coulisse jusqu'au bout. Pour arrêter la fermeture du toit ouvrant à n'importe quel moment, appuyez sur n'importe quel bouton de commande.

Pour fermer le toit ouvrant (option ouverture manuelle), appuyez sur le bouton de fermeture (1) sur la console de plafond pendant moins de 0,5 seconde. Le toit ouvrant se ferme un peu.



D110101AEN

**Inversion automatique**

Si un objet ou une partie du corps est détectée lorsque le toit ouvrant se ferme automatiquement, celui-ci inverse la direction puis s'arrête.

L'option inversion automatique ne fonctionne pas pour des petits obstacles situés entre la partie coulissante et le cadre du toit ouvrant. Vous devez toujours vérifier qu'aucun passager ni objet ne se trouve dans le cadre du toit ouvrant avant de le fermer.



D110200APA

**Basculer le toit ouvrant**

**Ouvrir**

Pour ouvrir le toit ouvrant (option basculement automatique), appuyez sur le bouton de basculement (2) sur la console de plafond pendant moins de 0,5 seconde.

Le toit ouvrant bascule jusqu'au bout en position ouverte. Pour arrêter le basculement du toit ouvrant à n'importe quel moment, appuyez sur n'importe quel bouton de commande.

Pour ouvrir le toit ouvrant (option basculement automatique), appuyez sur le bouton de basculement (2) sur la console de plafond pendant moins de 0,5 seconde.

Le toit ouvrant bascule un peu en position ouverte.

### Fermer

To close the sunroof, press the close button (3) on the overhead console and hold it until the sunroof is closed.

### **⚠ AVERTISSEMENT - Toit ouvrant**

- Soyez attentif à ne pas coincer la tête ou les mains et autres parties du corps en fermant le toit ouvrant.
- Ne sortez ni visage, nuque, bras, ni aucune partie du corps par le toit ouvrant quand vous conduisez le véhicule.
- Assurez-vous que vos mains et votre visage sont bien en dehors du passage avant de fermer le toit ouvrant.

### **⚠ ATTENTION**

- *Retirez de temps à autre la saleté qui peut s'accumuler sur le rail de guidage.*
- *Si vous essayez d'ouvrir le toit ouvrant quand la température est négative ou quand le toit ouvrant est couvert de neige ou de glace, la vitre ou le moteur peuvent être endommagés.*
- *Le toit ouvrant est conçu pour coulisser avec le pare-soleil. Ne laissez pas le pare-soleil fermé quand le toit ouvrant est ouvert.*



OTQ047030

D110300APA

### **Pare-soleil**

Le pare-soleil s'ouvre automatiquement avec la vitre quand celle-ci s'ouvre. Actionnez-le manuellement après que la vitre est fermée si vous le souhaitez fermé.

D110500APA

### Réinitialiser le toit ouvrant

A chaque fois que la batterie du véhicule est déconnectée ou déchargée, ou que vous utilisez le levier de secours pour faire fonctionner le toit ouvrant, vous devez réinitialiser le système de votre toit ouvrant comme suit :

1. Tournez le commutateur d'allumage en position ON.
2. En fonction de la position du toit ouvrant, procédez comme suit :
  - 1) dans le cas où le toit ouvrant est fermé complètement ou basculé:  
Appuyez sur le bouton de basculement jusqu'à ce que le toit ouvrant bascule entièrement en position ouverte.
  - 2) dans le cas où le toit ouvrant est ouvert:  
Appuyez sur le bouton de fermeture jusqu'à ce que le toit ouvrant se ferme complètement. Appuyez sur le bouton de basculement jusqu'à ce que le toit ouvrant bascule entièrement en position ouverte.
3. Relâchez le bouton de basculement.

4. Pressez et maintenez le bouton de basculement (pendant plus de 10 secondes) jusqu'à ce que le toit ouvrant ait retrouvé la position de basculement d'origine après qu'il ait été levé un peu plus haut que la position de basculement maximum. Puis relâchez le bouton.
5. Pressez et maintenez le bouton de basculement (pendant plus de 5 secondes) jusqu'à ce que le toit ouvrant fonctionne comme suit;

BASCULER VERS LE BAS ®  
UVRIR ® FERMER

Puis relâchez le bouton.

Lorsque le processus est terminé, le système du toit ouvrant est réinitialisé.

## VOLANT DE DIRECTION

D130200APA

### Direction assistée (suivant version)

La direction assistée utilise un moteur pour vous assister dans la direction du véhicule. Si le moteur du véhicule est éteint ou si le système de direction assistée devient inopérant, le véhicule peut encore être dirigé, mais il nécessitera un effort plus important de direction.

La direction assistée actionnée par moteur est contrôlée par le groupe régulateur de la direction assistée qui analyse le couple volant de direction et la vitesse du véhicule pour contrôler le moteur.

Le volant de direction devient plus lourd à mesure que le véhicule prend de la vitesse et devient plus léger quand la vitesse du véhicule diminue pour un meilleur contrôle du volant de direction.

Si vous remarquez un changement de l'effort requis pour tenir le volant en condition de fonctionnement normal du véhicule, faites vérifier la direction assistée par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

### \* NOTIFICATION

Symptômes qui peuvent apparaître en condition de fonctionnement normal du véhicule:

- Le témoin d'alerte EPS ne s'allume pas.
- Le volant de direction devient plus lourd après avoir tourné le commutateur d'allumage en position ON. Cela se produit quand le système établit le diagnostic du système EPS. Quand le diagnostic est terminé, le volant de direction retrouve son état normal.
- Un cliquetis peut être entendu depuis le relais EPS après que le commutateur d'allumage a été mis en position ON ou LOCK.
- Le bruit dans le moteur peut être entendu quand le véhicule est arrêté ou roule à une vitesse très lente.
- L'effort de direction peut augmenter soudainement, si le fonctionnement du système EPS est arrêté pour éviter de graves accidents quand le dysfonctionnement du système EPS est détecté par l'auto-diagnostic.
- Le volant de direction peut être plus lourd si le volant de direction est tourné continuellement quand le véhicule n'est pas en mouvement. Toutefois, après quelques minutes le volant de direction retourne à son état normal.

D130300AEN

### Basculement du volant (suivant version)

Le basculement du volant vous permet d'ajuster le volant de direction avant de conduire. Vous pouvez également le relever pour donner à vos jambes plus d'espace quand vous sortez ou entrez dans le véhicule.

Le volant de direction doit être positionné de manière à ce que vous soyez à la fois confortable pour conduire, et en même temps que vous soyez en mesure de voir les témoins d'alerte et jauges du tableau de bord.

### AVERTISSEMENT

- N'ajustez jamais l'angle du volant de direction pendant que vous conduisez. Vous pouvez perdre le contrôle de la direction et provoquer de graves blessures corporelles, la mort ou des accidents.
- Après ajustement, poussez le volant de direction de bas en haut pour confirmer qu'il est bien verrouillé en position.



D130301APA

Pour changer l'angle du volant de direction, tirez le levier de déverrouillage du volant (1) vers le bas, ajustez le volant de direction à l'angle désiré (2), puis tirez le levier de verrouillage vers le haut pour bloquer le volant de direction en place. Assurez-vous d'ajuster le volant de direction à l'angle voulu avant de conduire.



D130500AUN

#### Avertisseur

Pour faire sonner l'avertisseur, appuyez sur le symbole en forme de cor sur votre volant de direction.

Vérifiez régulièrement l'avertisseur pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

#### \* NOTIFICATION

Pour faire sonner l'avertisseur, appuyez sur la zone indiquée par le symbole du cor sur votre volant de direction (voir illustration). L'avertisseur ne fonctionne que lorsque cette zone est appuyée.

#### ⚠ ATTENTION

*Ne tapez pas avec force sur l'avertisseur pour le faire fonctionner, ne le frappez pas non plus de votre poing. N'appuyez pas dessus avec un objet pointu.*

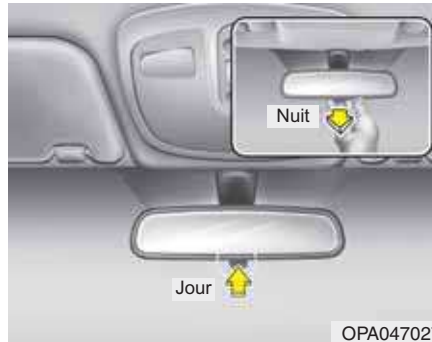
## RETROVISEURS

D140100AUN

### Rétroviseur intérieur

Ajustez le rétroviseur pour qu'il soit centré sur la vue au travers de la lunette arrière. Faites cet ajustement avant de commencer à conduire.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Visibilité du rétroviseur**  
Ne laissez pas d'objets sur le siège arrière ou dans l'espace de rangement, ils pourraient interférer avec votre vision au travers de la lunette arrière.



D140101AUN

### Rétroviseur de jour/nuit

Faites cet ajustement avant de commencer à conduire et avec le levier jour/nuit en position jour.

Tirez le levier jour/nuit à vous pour réduire la réflexion des phares des véhicules derrière vous quand vous conduisez la nuit.

Souvenez-vous que vous perdez un peu de clarté de vue arrière avec votre rétroviseur en position nuit.

D140200APA

### Rétroviseurs extérieurs

Assurez-vous d'ajuster les angles des miroirs avant de conduire.

Votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs à gauche et/ou à droite. Les miroirs peuvent être ajustés à distance avec le bouton (ou levier) de télécommande (suivant version). Les coques des miroirs peuvent être repliées pour éviter des dommages lors du passage dans un lave-auto ou quand vous passez dans une rue étroite.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Rétroviseurs**

- Le miroir du rétroviseur extérieur droit est convexe. Dans certains pays, le miroir du rétroviseur extérieur gauche est aussi convexe. Les objets que vous voyez dans le miroir sont plus proches qu'ils ne paraissent.
- Utilisez votre rétroviseur intérieur ou l'observation directe pour déterminer la distance réelle des véhicules qui vous suivent lorsque vous changez de file.

**⚠ ATTENTION**

*Ne grattez pas la glace qui peut se former sur le miroir; cela peut en endommager la surface. Si la glace gêne le mouvement du rétroviseur, ne le forcez pas pour l'ajuster. Pour retirer la glace, utiliser un spray dégivreur, ou une éponge ou un tissu doux imprégné d'eau très chaude.*

**⚠ ATTENTION**

*Si les rétroviseurs sont coincés par la glace, ne forcez pas sur le rétroviseur. Utilisez un spray dégivreur approuvé (pas d'antigel de radiateur) pour relâcher le mécanisme gelé ou déplacez le véhicule à endroit chaud pour faire fondre la glace.*

**⚠ AVERTISSEMENT**

**N'ajustez pas ou ne repliez pas les rétroviseurs extérieurs quand le véhicule est en mouvement. Cela peut provoquer une perte de contrôle et un accident pouvant entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels.**



D140201APA

**Ajuster le rétroviseur extérieur**

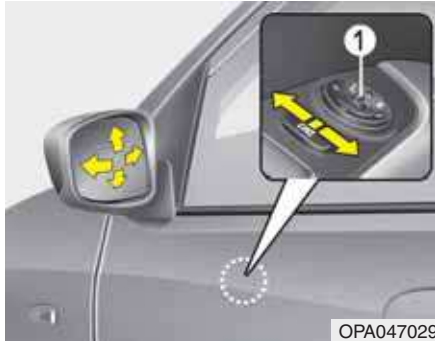
Contrôle manuel (suivant version)

Pour ajuster le rétroviseur extérieur, bougez le miroir.



**Télécommande manuelle (suivant version)**

Pour ajuster le rétroviseur extérieur, bougez le levier de commande qui est situé dans la zone intérieure avant du cadre de la vitre.



### Télécommande électrique (suivant version)

Le bouton de la télécommande électrique vous permet d'ajuster la position des miroirs de rétroviseurs gauche et droit. Pour ajuster la position de l'un ou l'autre, dirigez le bouton (1) sur R ou L pour sélectionner le miroir droit ou gauche, puis pressez un point correspondant du contrôle de l'ajusteur pour positionner le miroir sélectionné vers le haut, le bas, à gauche ou à droite.

Après l'ajustement, remettez le bouton en position neutre (centre) pour éviter un ajustement par inadvertance.

### ⚠ ATTENTION

- *Les miroirs cessent de bouger quand ils atteignent le degré maximum d'ajustement, mais le moteur continue de fonctionner tant que le bouton est appuyé. Ne pas presser le bouton plus longtemps que nécessaire, le moteur pourrait être endommagé.*
- *Ne pas tenter d'ajuster le miroir de rétroviseur à la main. Cela pourrait abîmer les composants.*



D140202AEN

### Plier le rétroviseur

Pour plier le rétroviseur, saisissez la coque du rétroviseur puis pliez-la vers l'intérieur du véhicule.

## CADRAN DE BORD

### ■ Moteur essence - avec compte-tours



### - sans compte-tours



1. Compte-tours\*
  2. Indicateurs de direction
  3. Cadrant indicateur de vitesse
  4. Température du moteur
  5. Témoins lumineux et indicateurs
  6. Compteur kilométrique/Totalisateur partiel
  7. Jauge à carburant
  8. Totalisateur partiel/bouton de remise à zéro
- \* : suivant version

\* Le cadran de bord du véhicule peut différer de l'illustration.  
Pour plus de détails, se reporter à «Jauges» aux pages suivantes.

D150000APA

OPA047040/OPA047041

## Dispositifs de votre véhicule

### ■ Moteur diesel - avec compte-tours



### - sans compte-tours



1. Compte-tours\*
  2. Indicateurs de direction
  3. Cadrant indicateur de vitesse
  4. Température du moteur
  5. Témoins lumineux et indicateurs
  6. Compteur kilométrique/Totalisateur partiel
  7. Jauge à carburant
  8. Totalisateur partiel/bouton de remise à zéro
- \* : suivant version

\* Le cadrant de bord du véhicule peut différer de l'illustration.  
Pour plus de détails, se reporter à «Jauges» aux pages suivantes.

OPA047042/OPA047043



D150100AUN

**Eclairage du tableau de bord  
(suivant version)**

Quand les feux de stationnement ou les phares sont allumés, tournez le bouton de contrôle de l'éclairage pour ajuster l'intensité de l'éclairage du tableau de bord.

Type A



OPA047045

Type B



OPA047046

Type C



OPA047047

**Jauges**

D150201AUN-EC

**Indicateur de vitesse**

L'indicateur de vitesse indique la vitesse de déplacement du véhicule.

L'indicateur de vitesse est gradué en kilomètres par heure et/ou en miles par heure.

## Dispositifs de votre véhicule

1.1L Essence



OPA047049

1.2L Essence



OPA047048

Diesel



OPA047048

D150202AUN

### Compte-tours (suivant version)

Le compte-tours indique le nombre approximatif de tours de moteur par minute (rpm).

Utilisez le compte-tours pour sélectionner les points d'embrayage corrects et pour éviter de caller et/ou de mettre le moteur en surrégime.

Quand la porte est ouverte, ou si le moteur n'est pas en marche après une minute, l'aiguille du compte-tours peut légèrement bouger vers la position ON avec le moteur éteint. Ce mouvement est normal et n'affecte pas la fiabilité du compte-tours une fois que le moteur tourne.

### ⚠ ATTENTION

**Ne faites pas fonctionner le moteur dans la ZONE ROUGE du compte-tours.**

**Il pourrait en résulter de graves dommages pour le moteur.**

Type A



OPA047051

Type B



OPA047053

Type C



OPA047052

D150203APA

### Jauge de température du moteur

Cette jauge indique la température du liquide de refroidissement du moteur quand le commutateur d'allumage est allumé.

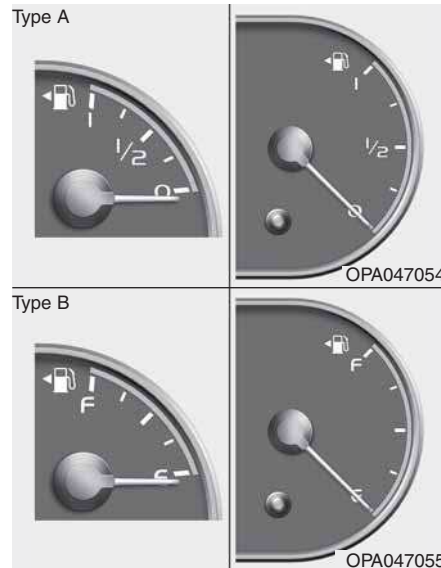
Ne continuez pas à conduire avec un moteur en surchauffe. Si votre véhicule est en surchauffe, référez-vous à « Si le moteur est en surchauffe », à la section 6.

**ATTENTION**

*Si l'aiguille de la jauge va au-delà de la zone normale vers le "H (ou 130°C/260°F)", cela indique une surchauffe qui pourrait affecter le moteur.*

**AVERTISSEMENT**

**Ne jamais enlever le bouchon du radiateur quand le moteur est chaud. Le liquide de refroidissement est maintenu sous pression et pourrait causer de graves brûlures. Attendez que le moteur soit froid avant d'ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir.**



D150204AUN

**Jauge de carburant**

La jauge de carburant indique le volume approximatif de carburant restant dans le réservoir à carburant. La capacité du réservoir est donnée en section 9. La jauge à carburant est équipée d'un témoin de minimum, qui s'allumera lorsque le réservoir sera presque vide.

Dans les pentes et les courbes, l'aiguille de la jauge à carburant peut fluctuer ou la lumière du minimum peut s'enclencher un peu plus tôt que normalement en raison du mouvement du carburant dans le réservoir..

**AVERTISSEMENT -  
Jauge à carburant**

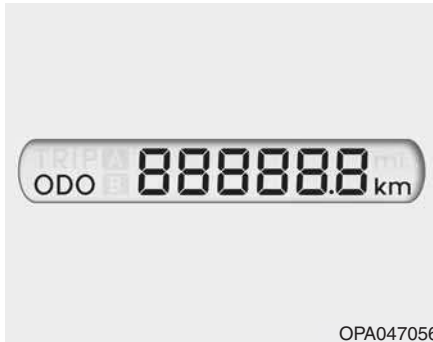
**Conduire jusqu'à épuisement du carburant peut exposer les occupants du véhicule à des risques.**

**Vous devez vous arrêter et obtenir du carburant aussitôt que possible lorsque le témoin de minimum s'allume ou quand l'aiguille de la jauge s'approche du niveau E.**

**ATTENTION**

**Évitez de conduire avec un niveau de carburant très faible. Une panne sèche risquerait de provoquer des ratés d'allumage et d'endommager le convertisseur catalytique.**

## Dispositifs de votre véhicule



D150205APA

### **Compteur kilométrique/Totalisateur partiel**

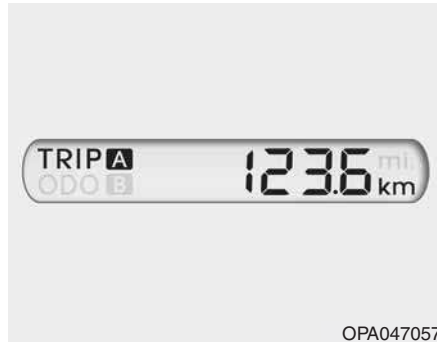
#### **Compteur kilométrique (km ou mi.)**

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par le véhicule.

Le compteur kilométrique vous sera également utile pour déterminer le moment de la maintenance du véhicule.

#### **\* NOTIFICATION**

Il est interdit d'altérer le compteur kilométrique d'un véhicule dans l'intention de changer le kilométrage enregistré sur le compteur. Une altération peut vous coûter votre garantie.



#### **Totalisateur partiel (km ou mi.)**

TRIP A: Totalisateur A

TRIP B: Totalisateur B

Le totalisateur partiel indique la distance de trajets individuels sélectionnés par le conducteur.



Le compteur kilométrique et les totalisateurs partiels A et B peuvent être sélectionnés en appuyant sur le bouton mode de voyage/remise à zéro pendant moins d'1 seconde puis en relâchant la pression.

Les totalisateurs partiels A et B peuvent être remis à 0.0 en appuyant sur le bouton mode de voyage/remise à zéro pendant plus d'1 seconde.

D150300AEN

### Témoins lumineux et indicateurs

Tous les témoins lumineux sont contrôlés quand vous placez le commutateur d'allumage en position ON (ne pas démarrer le moteur). Tout témoin qui ne s'allumerait pas doit être contrôlé par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

Après avoir démarré le moteur, vérifiez que tous les témoins lumineux sont éteints. S'il en reste d'allumés, cela indique une situation qui demande votre attention. Lorsque vous relâchez le frein à main, le témoin de frein de parking doit s'éteindre. Le témoin de carburant minimum restera allumé si le niveau de carburant est bas.

D150302APA

### Témoin d'Airbag (suivant version)



Ce témoin s'allume pendant approximativement 6 secondes à chaque fois que vous placez le commutateur d'allumage en position ON.

Ce témoin s'allume également lorsque le Système de Retenue Supplémentaire (SRS) ne fonctionne pas normalement. Si le témoin d'Airbag ne s'allume pas, ou reste continuellement allumé après avoir fonctionné pendant 6 secondes après avoir mis le commutateur d'allumage en position ON ou démarré le moteur, ou s'il s'allume pendant la conduite, veuillez faire contrôler le SRS par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

D150335APA

### Témoin de défaut airbag frontal passager (suivant version)



Le témoin de défaut airbag frontal passager s'allume pendant environ 4 secondes après avoir mis le commutateur d'allumage en position ON.

Le témoin de défaut airbag frontal passager s'allume aussi quand le bouton ON/OFF de l'airbag frontal passager est en position OFF et s'éteint quand le bouton ON/OFF de l'airbag frontal passager est en position ON.

#### ATTENTION

**En cas de défaillance du bouton ON/OFF de l'airbag frontal passager, le témoin de défaut airbag frontal passager ne s'allume pas et l'airbag frontal passager se gonflera en cas d'impact frontal même si le bouton ON/OFF de l'airbag frontal passager est positionné OFF.**

**Le cas échéant, faites inspecter le bouton ON/OFF de l'airbag frontal passager et le système airbag SRS par un concessionnaire HYUNDAI agréé aussitôt que possible.**

## Dispositifs de votre véhicule

D150303AEN

### Témoin de système de freinage antiblocage (ABS) (suivant version)



Ce témoin s'allume si le commutateur d'allumage est mis en position ON, et s'éteint après environ 3 secondes si le système fonctionne normalement.

Si le témoin ABS reste allumé, s'allume en conduisant, ou ne s'allume pas en mettant le commutateur d'allumage en position ON, cela indique qu'il peut y avoir une défaillance de l'ABS.

Le cas échéant, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé aussitôt que possible. Le système de freinage ordinaire sera toujours opérationnel, mais sans assistance du système de freinage antiblocage.

### Témoin de système de freinage électronique (EBD)

Si deux témoins s'allument en même temps en conduisant, votre véhicule a peut-être une défaillance de l'ABS ou de l'EBD.



Le cas échéant, votre ABS et votre système de freinage ordinaire ne fonctionnent peut-être pas normalement. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé aussitôt que possible.

### **AVERTISSEMENT**

**Si les témoins ABS et freins sont et restent tous les deux allumés, le système de freinage de votre véhicule ne fonctionnera pas normalement lors de freinages brusques. Le cas échéant, évitez les vitesses de conduite élevées et les freinages brusques. Faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé aussitôt que possible.**

D150304APA

### Témoin de non-bouclage de ceinture (suivant version)



#### Type A

Comme rappel au conducteur, le témoin de non-bouclage de ceinture clignote pendant à peu près 6 secondes à chaque fois que le commutateur d'allumage est mis en position ON, que la ceinture soit bouclée ou non.

Si la ceinture du chauffeur n'est toujours pas bouclée après que le commutateur d'allumage est mis en position ON, le témoin de non-bouclage de ceinture clignote encore pour à peu près 6 secondes.

Si la ceinture du conducteur n'est pas bouclée quand le contact est mis ou si elle est débouclée après, le signal d'alerte sonore de la ceinture sonne pendant à peu près 6 secondes. A ce moment, si la ceinture est bouclée, le signal d'alerte s'arrête aussitôt. (Suivant version).

### Type B

Comme rappel au conducteur, le témoin de non-bouclage de ceinture clignote pendant à peu près 6 secondes à chaque fois que le commutateur d'allumage est mis en position ON. Toutefois, si la ceinture du conducteur n'est pas bouclée quand le contact est mis ou si elle est débouclée après, le témoin de non-bouclage de ceinture reste allumé jusqu'à ce que la ceinture soit bouclée.

Si vous roulez à plus de 9 km/h (6 mph) sans que la ceinture du conducteur soit bouclée (mais quand la ceinture a été bouclée avant et quand les 100 secondes de l'alerte sonore n'est pas terminée), le témoin de non-bouclage de ceinture continue à clignoter et l'alerte sonore sonne pendant 100 secondes.

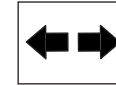
Si vous roulez à plus de 9 km/h (6 mph) sans que la ceinture du conducteur soit bouclée (mais si la ceinture n'a pas été bouclée ou quand les 100 secondes de l'alerte sonore s'est tue même si la ceinture a été bouclée avant), le témoin de non-bouclage de ceinture clignote. Puis l'alerte sonore de la ceinture sonne pendant 100 secondes si vous roulez à plus de 20 km/h (12.5 mph) (sauf quand les 100 secondes de l'alerte sonore n'a pas continué jusqu'au bout).

Si la ceinture du conducteur est débouclée quand vous roulez à plus de 9 km/h (6 mph), le témoin de non-bouclage de ceinture clignote et l'alerte sonore sonne pendant à peu près 100 secondes.

Si la ceinture du conducteur est bouclée tandis que l'alerte sonore sonne, l'alerte s'arrête aussitôt.

D150305AUN

### Indicateurs de directions



Les flèches vertes clignotantes situées sur le tableau de bord indiquent la direction indiquée par les indicateurs de directions. Si les flèches s'allument mais ne clignotent pas, clignotent plus rapidement que normalement, ou ne s'allument pas du tout, cela indique une défaillance du système d'indication de directions. Votre concessionnaire doit être consulté pour réparation.

D150306AUN

### Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume quand les phares sont allumés et positionnés en feux de route ou quand la commande d'indicateur de directions est tirée en position d'appel de phares.

## Dispositifs de votre véhicule

D150307AEN

**Témoin pression d'huile moteur**



Ce témoin indique que la pression de l'huile de moteur est basse.

Si le témoin s'allume durant la conduite:

1. Amenez le véhicule sur le côté de la route avec précaution et arrêtez le moteur.
2. Une fois le moteur éteint, vérifiez le niveau d'huile de moteur. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile en fonction.

Si le témoin reste allumé après avoir ajouté de l'huile ou si vous ne disposez pas d'huile, appelez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

### **ATTENTION**

***Si le moteur n'est pas arrêté immédiatement quand le témoin de pression d'huile moteur s'allume, de graves dommages peuvent en résulter.***

### **ATTENTION**

***Si le témoin de pression d'huile moteur reste allumé tandis que le moteur tourne, de graves dommages peuvent en résulter. Le témoin de pression d'huile moteur s'allume dès qu'il y a insuffisance de pression d'huile. En conditions normales, il doit s'allumer quand le contact est mis, puis s'éteindre quand le moteur est démarré. Si le témoin de pression d'huile moteur reste allumé quand le moteur tourne, cela indique une grave défaillance.***

***Le cas échéant, arrêtez le véhicule dès que cela est possible, éteignez le moteur et vérifiez le niveau de l'huile. Si le niveau d'huile est bas, remplissez l'huile jusqu'au niveau voulu et démarrez le moteur à nouveau. Si le témoin reste allumé quand le moteur tourne, éteignez le moteur immédiatement. Dans tous les cas où le témoin d'huile reste allumé quand le moteur tourne, le moteur devra être contrôlé par un concessionnaire HYUNDAI agréé avant de conduire le véhicule à nouveau.***

D150308APA

**Témoin de frein de parking**



Ce témoin s'allume si le contact est mis, et s'éteint après environ 3 secondes si le frein à main n'est pas enclenché.

### **Témoin de frein de parking**

Ce témoin est allumé quand le frein de parking est enclenché, avec le commutateur d'allumage en position ON ou START. Le témoin doit s'éteindre quand le frein est relâché.

### Témoin de niveau de liquide de freins

Si le témoin reste allumé, cela peut indiquer que le niveau de liquide de freins dans le réservoir est bas.

Si le témoin reste allumé:

1. Roulez prudemment jusqu'au prochain endroit sûr et arrêtez votre véhicule.
2. Avec le moteur éteint, vérifiez immédiatement le niveau du liquide de freins et ajoutez le liquide en fonction. Vérifiez ensuite tous les composants des freins pour d'éventuelles fuites.
3. Ne conduisez pas le véhicule si des fuites sont découvertes, le témoin reste allumé ou si les freins ne fonctionnent pas convenablement. Faites remorquer le véhicule jusqu'à un concessionnaire HYUNDAI agréé pour une inspection du système de freins et effectuer les réparations nécessaires.

Votre véhicule est équipé d'un système de freinage double-diagonal. Cela signifie que vous disposez toujours de freins sur deux roues même si l'un des deux systèmes doubles défaille. Avec seulement l'un des deux systèmes en état de marche, un mouvement de pédale plus important et une plus grande pression sur la pédale sont requis pour arrêter le véhicule.

Notez également que le véhicule ne s'arrêtera pas sur une aussi courte distance qu'avec le système de freins en état de marche. Si une défaillance des freins se produit pendant que vous conduisez, rétrogradez à une vitesse inférieure pour obtenir un frein moteur supplémentaire et arrêtez le véhicule aussitôt que possible.

Pour vérifier le fonctionnement des lampes, vérifiez si les témoins de frein de parking et de liquide de freins s'allument lorsque le commutateur d'allumage est mis en position ON.

### AVERTISSEMENT

**Conduire le véhicule avec un témoin d'avertissement allumé est dangereux. Si le témoin de freins reste allumé, faites immédiatement contrôler et réparer les freins par un concessionnaire HYUNDAI agréé.**

D150339APA

**Témoin O/D OFF**  
(suivant version)



Le témoin O/D OFF s'allume quand le contact est mis, mais doit s'éteindre après à peu près 3 secondes. Ce témoin s'allume quand le système O/D est désactivé.

D150313AEN

**Témoin charge batterie**

Ce témoin indique une défaillance du générateur ou du système de chargement électrique.



Si le témoin s'allume quand le véhicule est en mouvement:

1. Roulez jusqu'au prochain endroit sûr.
2. Avec le moteur éteint, vérifiez si la courroie de transmission du générateur est détendue ou cassée.
3. Si la courroie est proprement ajustée, un problème existe quelque part dans le système de chargement électrique. Faites réparer le problème par un concessionnaire HYUNDAI agréé aussitôt que possible.

## Dispositifs de votre véhicule

---

D150315AUN

**Témoin d'ouverture de la porte du coffre**  
(suivant version)



Ce témoin s'allume quand la porte du coffre n'est pas proprement fermée avec le commutateur d'allumage en n'importe quelle position.

D150316AUN

**Témoin de portière ouverte**  
(suivant version)

Ce témoin s'allume quand une portière n'est pas convenablement fermée avec le commutateur d'allumage en n'importe quelle position.



D150317APA

**Indicateur d'immobilisation**  
(suivant version)



Ce témoin s'allume quand la clé d'immobilisation est insérée et tournée en position ON pour démarrer le moteur.

À ce moment, vous pouvez démarrer le moteur. La lumière s'éteint une fois que le moteur tourne.

Si ce témoin clignote quand le commutateur d'allumage est mis en position ON avant de démarrer le moteur, faites vérifier le système par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

D150318AUN

**Témoin de minimum carburant**

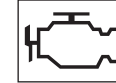
Ce témoin indique que le réservoir de carburant est presque vide. Quand il s'allume, vous devez ajouter du carburant dès que possible.

Rouler avec le témoin de minimum carburant allumé ou avec le niveau de carburant en dessous de "E" peut provoquer un raté d'allumage et endommager le pot catalytique.



D150320APA

**Témoin d'auto-diagnostic moteur**  
(voir témoin moteur)



(suivant version)

Ce témoin fait partie du Système de Contrôle du Moteur qui gère divers composants du système antipollution. Si ce témoin s'allume pendant la conduite, il indique qu'une défaillance potentielle a été détectée quelque part dans le système antipollution.

Ce témoin s'allume aussi quand le commutateur d'allumage est mis en position ON, et s'éteint au bout de quelques secondes une fois le moteur en route. S'il s'allume pendant la conduite, ou ne s'allume pas quand le commutateur d'allumage est mis en position ON, amenez votre véhicule chez le concessionnaire HYUNDAI agréé le plus proche et faites contrôler le système.

Généralement, votre véhicule pourra encore être conduit, mais veuillez toutefois à rapidement faire contrôler le système par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

**⚠ ATTENTION**

*Une conduite prolongée avec le témoin d'auto-diagnostic moteur allumé peut causer des dégâts au système antipollution, et affecter la manœuvrabilité et/ou la consommation de carburant.*

**⚠ ATTENTION -  
Moteur essence**

*Si le témoin d'auto-diagnostic moteur s'allume, le pot catalytique peut être endommagé, et entraîner une perte de puissance du moteur. Faites inspecter le système de contrôle moteur dès que possible par un concessionnaire HYUNDAI agréé.*

**⚠ ATTENTION -  
Moteur diesel**

*Si le témoin d'auto-diagnostic moteur clignote, c'est qu'il existe une anomalie liée à l'ajustement de la quantité d'injection, qui peut provoquer une perte de puissance du moteur, des bruits de combustion et émissions insuffisantes. Faites inspecter le système de contrôle moteur dès que possible par un concessionnaire HYUNDAI agréé.*

D150323AUN-EE

**Indicateur ESP (Système de Contrôle Dynamique de Stabilité) (suivant version)**

**ESP**

L'indicateur ESP s'allume quand le commutateur d'allumage est mis en position ON, mais doit s'éteindre après environ 3 secondes. Quand l'ESP est en marche, il gère les conditions de conduite et dans des conditions normales de conduite, l'indicateur ESP reste éteint. Dans des conditions glissantes ou de faible adhérence, l'ESP reste opérationnel, et l'indicateur ESP clignote pour indiquer que l'ESP fonctionne.

D150324AEN-EE

**Indicateur ESP OFF (suivant version)**

**ESP  
OFF**

L'indicateur ESP OFF s'allume quand le commutateur d'allumage est mis en position ON, mais doit s'éteindre après environ 3 secondes. Pour passer en mode ESP OFF, appuyez sur le bouton ESP OFF. L'indicateur ESP OFF s'allume, indiquant que l'ESP est désactivé. Si cet indicateur reste allumé quand ESP OFF n'est pas sélectionné, l'ESP a peut-être une défaillance. Amenez votre véhicule chez un concessionnaire HYUNDAI agréé, et faites contrôler le système.

## Dispositifs de votre véhicule

D150334APA

### **Témoin de direction assistée (EPS) (suivant version)**

**EPS**

Ce témoin s'allume quand le commutateur d'allumage est mis en position ON, puis il s'éteint quand le moteur démarre. Ce témoin s'allume aussi si l'EPS a une défaillance. S'il s'allume pendant la conduite, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

D150326APA

### **Alerte sonore de phares allumés (suivant version)**

L'alerte sonore de phares allumés s'enclenche si la commande des phares est laissée en 1ère ou 2nde position et que la porte du conducteur est ouverte.

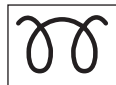
D150327AUN

### **Alerte sonore de rappel clé (suivant version)**

Si la porte du conducteur est ouverte quand la clé de contact est laissée dans le commutateur d'allumage (position ACC ou LOCK), l'alerte sonore de rappel clé s'enclenche. Ce système est destiné à vous éviter d'enfermer vos clés dans le véhicule. L'alerte sonore continue jusqu'à ce que la clé soit retirée du commutateur d'allumage ou que la porte du conducteur soit fermée.

D150328AEN

### **Indicateur de préchauffage (Moteur Diesel)**



L'indicateur s'allume quand le commutateur d'allumage est mis en position ON. Le moteur peut être mis en marche après que l'indicateur de préchauffage est éteint. L'indicateur reste allumé selon un temps variable, dépendant de la température de l'eau, la température de l'air et de l'état de la batterie.

### **\* NOTIFICATION**

Si le moteur n'a pas démarré dans les 10 secondes après que le préchauffage ait été effectué, tournez encore une fois le commutateur d'allumage en position LOCK pendant 10 secondes, puis en position ON, afin de préchauffer à nouveau.

### **⚠ ATTENTION**

**Si l'indicateur de préchauffage reste allumé ou clignote après que le moteur ait été chauffé ou pendant que vous conduisez, faites vérifier le système par un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.**

D150329AEN

### **Témoin de saturation du filtre à carburant (Moteur Diesel)**



Ce témoin s'allume pendant 3 secondes après que le commutateur d'allumage ait été mis en position ON et puis s'éteint. S'il s'allume quand le moteur tourne, il indique que de l'eau s'est accumulée dans le filtre à carburant. Si cela se produit, enlevez l'eau du filtre à carburant. Pour plus d'informations, référez-vous à « Filtre à carburant » à la section 7.

### **⚠ ATTENTION**

**Quand le témoin de saturation du filtre à carburant est allumé, la puissance du moteur (vitesse du véhicule & vitesse de rotation à vide) peut diminuer. En continuant à conduire avec le témoin allumé, vous pouvez endommager les pièces du moteur de votre véhicule et du système d'injection de la galerie commune. En ce cas, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.**

D150330AEN

**Avertisseur de vitesse excessive**  
(suivant version)

120  
km/h

**Témoin de vitesse excessive**

Si vous roulez à la vitesse de 120 km/h ou plus, le témoin de vitesse excessive se met à clignoter. Ce système est destiné à vous éviter de conduire votre véhicule en excès de vitesse.

**Alerte sonore de vitesse excessive**

Si vous roulez à la vitesse de 120 km/h ou plus, l'alerte sonore de vitesse excessive se met en marche pendant environ 5 secondes. Ce système est destiné à vous éviter de conduire votre véhicule en excès de vitesse.

**FEUX DE DETRESSE**



D180000AUN

Les feux de détresse doivent être utilisés à chaque fois que vous jugez nécessaire d'arrêter le véhicule à un endroit dangereux. Lorsque vous devez faire un tel arrêt d'urgence, sortez toujours de la route le plus loin possible.

Les feux de détresse s'allument en pressant le bouton de feux de détresse. Il déclenche les quatre feux indicateurs de direction qui clignotent alors. Les feux de détresse fonctionnent même avec le contact coupé.

Pour éteindre les feux de détresse, appuyez à nouveau sur le bouton.

## SIGNALISATION

D190100AUN

### Fonction économie de batterie (suivant version)

- Le but de cet accessoire est d'éviter un déchargement de la batterie. Le système éteint automatiquement les feux extérieurs quand le conducteur retire la clé de contact et ouvre la portière conducteur.

- Avec cet accessoire, les feux de stationnement s'éteignent automatiquement si le conducteur s'arrête au bord de la route pendant la nuit.

Si nécessaire, pour garder les feux allumés quand la clé de contact est retirée, faites ce qui suit :

- 1) Ouvrez la portière conducteur.
- 2) Éteignez puis allumez les feux de stationnement en utilisant la commande d'éclairage sur la colonne de direction.



OPA047060

D190400AUN

### Commande d'éclairage

La commande d'éclairage propose une position phares et une position feux de stop.

Pour vous servir des feux, tournez la bague au bout de la commande de contrôle sur une des positions suivantes:

- (1) Position OFF
- (2) Position feux de stop
- (3) Position phares



OPA047061

D190401AEN

### Position feux de position (☉☉☉)

Quand la commande d'éclairage est en position feux de position (1ère position), les feux rouges arrière, les lumières de plaque minéralogique et les lumières du tableau de bord sont allumés.



OPA047062

D190402AEN

### Position feux de croisement ( )

Quand la commande d'éclairage est en position feux de croisement (2ème position), les phares, les feux rouges arrière, les lumières de plaque minéralogique et les lumières du tableau de bord sont allumés.

### \* NOTIFICATION

Le commutateur d'allumage doit être mis en position ON pour allumer les phares.



OPA047063

D190500AUN

### Feux de route

Pour mettre les feux de route, repoussez la commande. Tirez-la à vous pour remettre les feux de croisement.

Le témoin de feux de route s'allume quand les feux de route sont allumés.

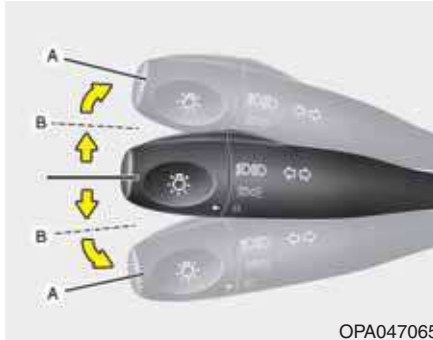
Pour éviter que la batterie se décharge, ne laissez pas les feux allumés trop longtemps quand le moteur ne tourne pas.



OPA047064

Pour les appels de phares, tirez la commande vers vous par impulsion. Elle retournera à sa position normale (feux de croisement) une fois relâchée. La position phares n'a pas besoin d'être enclenchée pour utiliser les appels de phares.

## Dispositifs de votre véhicule



OPA047065

D190600AUN

### Indicateurs de direction

Le contact doit être mis pour faire fonctionner les indicateurs de direction. Pour mettre en marche les signaux de changement de direction, enclenchez la commande vers le haut ou le bas (A). Les flèches vertes du tableau de bord indiquent lequel des feux de direction est opérationnel. L'arrêt automatique s'effectue avec le retour du volant. Si l'indicateur continue de clignoter après un tournant, repositionnez manuellement la commande en position OFF.

Pour signaler un changement de voie, actionnez légèrement la commande de direction et maintenez-la en position (B). La commande retourne en position OFF une fois relâchée.

Si un des indicateurs reste allumé ou ne clignote pas ou clignote de manière anormale, l'une des ampoules des feux de directions est peut-être brûlée et nécessite un remplacement.

### \* NOTIFICATION

**Si un des indicateurs clignote anormalement vite ou lentement, une ampoule est peut-être brûlée ou il y a une connexion électrique défectueuse dans le circuit.**



OPA047066

D190700APA

### Feux antibrouillard avant (suivant version)

Les feux antibrouillard sont utilisés pour donner une visibilité accrue quand la visibilité est mauvaise en raison de brouillard, de pluie ou de neige, etc. Les feux antibrouillard s'allument en appuyant sur le bouton de feux antibrouillard une fois le commutateur d'allumage mis en position ON et que les feux de stop sont allumés. Pour éteindre les feux antibrouillard, appuyez une seconde fois sur le bouton.

### ⚠ ATTENTION

**Une fois allumés, les feux antibrouillard consomment une grande quantité d'énergie électrique du véhicule. N'utilisez les feux antibrouillard que quand la visibilité est mauvaise.**



D190800APA

### Feux antibrouillard arrière (suivant version)

Les feux antibrouillard arrière s'allument en appuyant sur le bouton de feux antibrouillard une fois les feux de stop allumés (le bouton s'allume).

Les feux antibrouillard arrière s'allument quand le bouton de feux antibrouillard arrière est appuyé, une fois que le bouton de feux antibrouillard avant a été pressé et que la commande d'éclairage a été mise en position feux de stop (suivant version)

Pour éteindre les feux antibrouillard arrière, pressez à nouveau le bouton de feux antibrouillard arrière ou positionnez la commande d'éclairage en position OFF.

Quand le bouton de feux antibrouillard arrière est appuyé et la portière conducteur ouverte, l'alerte sonore se déclenche. L'alerte s'arrête quand la portière conducteur est fermée. (Suivant version)

D190900AUN

### Phares de jour (suivant version)

Les phares de jour (DRL) peuvent aider les autres automobilistes à voir l'avant de votre véhicule pendant le jour. Les DRL sont utiles dans diverses situations de conduite, et sont particulièrement utiles après le coucher du soleil et avant l'aube.

Le système DRL fera s'éteindre les phares lorsque:

1. Les feux de stop sont allumés.
2. Le moteur s'arrête.



D191001AEN

### Réglage des phares (suivant version)

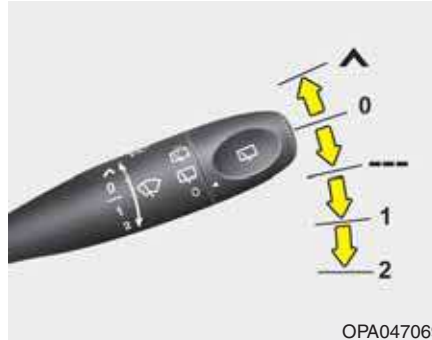
Pour ajuster le niveau du faisceau des phares en fonction du nombre de passagers et de la charge du compartiment de bagages, tournez la molette de niveau des faisceaux.

Plus le chiffre de la molette est élevé, plus bas sera le niveau des faisceaux des projecteurs. Veillez toujours à garder le faisceau des projecteurs à une hauteur appropriée, sous peine d'aveugler les autres usagers de la route.

Les exemples de configurations appropriées sont présentés ci-dessous. Pour des conditions de chargement du véhicule autres que celles listées, ajustez le réglage des faisceaux au plus près des conditions obtenues dans la liste.

Condition de chargement	Position molette
Conducteur uniquement	0
Conducteur + Passager avant	0
Conducteur + Passagers complets	1
Passagers complets (y compris conducteur) + Charge maximale	2
Conducteur + Charge maximale autorisée	3

## ESSUIE-GLACES ET LAVE-GLACES



OPA047069

D200100APA

### Essuie-glaces

Fonctionne comme suit, après mis le commutateur d'allumage sur ON.

∧ : Balayage simple: poussez la commande vers le haut et relâchez-la en position de levier OFF. L'essuie-glace fonctionnera en continu si la commande est poussée et maintenue vers le haut.

0 : Essuie-glaces non-opérationnel

--- : L'essuie-glace fonctionne par intermittence à intervalles réguliers. Utilisez cette position par temps de pluie fine ou de brume (Suivant version)

1 : Vitesse normale

2 : Vitesse rapide

### \* NOTIFICATION

En cas d'accumulation importante de neige ou de glace sur le pare-brise, dégivrez le pare-brise pendant 10 minutes, ou jusqu'à ce que la neige et/ou la glace soit partie avant d'utiliser les essuie-glaces pour assurer un fonctionnement approprié.



OPA047070

D200200AUN

### Lave-glaces

En position OFF, tirez doucement la commande vers vous pour asperger le liquide lave-glace sur le pare-brise et pour le balayez 1 à 3 fois avec les essuie-glaces. Utilisez cette fonction quand le pare-brise est sale.

L'opération d'aspersion et de balayage continue jusqu'à ce que vous relâchiez la commande.

Si le lave-glace ne fonctionne pas, vérifiez le niveau du liquide lave-glace. Si le niveau du liquide n'est pas suffisant, vous aurez besoin d'ajouter un volume approprié de liquide lave-glace non-abrasif pour pare-brise dans le réservoir du lave-glace.

Le goulot de remplissage du réservoir est situé à l'avant du compartiment

### ⚠ ATTENTION

*Pour éviter tout dommage possible à la pompe du lave-glace, ne faites pas fonctionner le lave-glace quand le réservoir à liquide est vide.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

**N'utilisez pas le lave-glace par des températures de gel sans au préalable chauffer le pare-brise avec les dégivreurs ; le produit de lavage pourrait geler au contact du pare-brise et gêner votre visibilité.**

### ⚠ ATTENTION

- *Pour éviter tout dommage possible aux essuie-glaces ou au pare-brise, n'utilisez pas les essuie-glaces quand le pare-brise est sec.*
- *Pour éviter tout dommage aux balais des essuie-glaces, n'utilisez pas d'essence, de kérosène, de solvant à peinture ou tout autre solvant sur ou à proximité de ceux-ci.*
- *Pour éviter tout dommage au bras des essuie-glaces et aux autres composants, ne tentez pas d'actionner les essuie-glaces manuellement.*



OPA047071

moteur, du côté passager.

## LUMIERES D'HABITACLE



### **⚠ ATTENTION**

*N'utilisez pas les lumières d'habitacle pour de longues périodes lorsque le moteur ne tourne pas. Cela risque de décharger la batterie.*

D200300APA

### **Bouton d'essuie-glace et lave-glace arrière (suivant version)**

Le bouton d'essuie-glace et lave-glace arrière est situé au bout de la commande des essuie-glaces et lave-glaces. Tournez la bague à la position voulue pour actionner l'essuie-glace et le lave-glace arrière.

0 - Essuie-glaces non-opérationnels



☐ - Vitesse normale

☒ - Asperion de liquide lave-glace et balayage.



D210000AEN

D210200APA

### **Lampe d'habitacle**

#### **Type A**

- ☒ : Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre la lampe.
- ☒ : La lumière s'allume quand une portière est ouverte.

## DEFROSTER

D220000APA

### ⚠ ATTENTION

- *Pour éviter tout dommage aux conducteurs fixés à la surface intérieure de la lunette arrière, n'utilisez jamais d'instruments pointus ou de produits de nettoyage contenant des abrasifs pour nettoyer la vitre.*
- *Pour éviter que la batterie se décharge, n'utilisez le dégivreur que lorsque le moteur tourne.*

### \* NOTIFICATION

Si vous souhaitez dégivrer ou désembuer le pare-brise avant, reportez-vous à "Dégivrage et désembuage" dans cette section.

Type A



Type B



OPA047074

D220100AEN

### Dégivreur arrière

Le dégivreur chauffe la vitre pour enlever le gel, la buée et une couche de glace mince sur la lunette arrière, quand le moteur tourne.

Pour mettre en marche le dégivreur arrière, appuyez sur le bouton du dégivreur arrière situé sur le tableau de bord.

Le témoin du bouton du dégivreur arrière s'allume lorsque le dégivreur est en marche.

En cas d'accumulation importante de neige sur la lunette arrière, balayez celle-ci avant de mettre le dégivreur en marche.

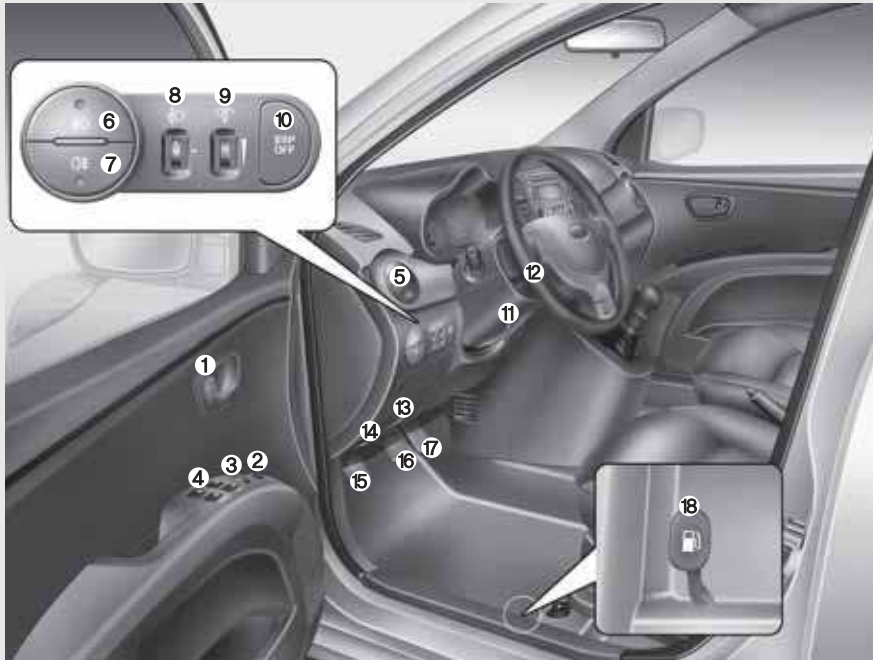
Pour éteindre le dégivreur, appuyez à nouveau sur le bouton du dégivreur arrière.

## Votre véhicule en un coup d'œil

**2**

Vue d'ensemble de l'habitacle .....	2-2
Vue d'ensemble du tableau de bord .....	2-3
Compartiment moteur .....	2-4

## VUE D'ENSEMBLE DE L'HABITACLE



1. Bouton de verrouillage/déverrouillage de la portière .....4-9
2. Télécommande électrique du rétroviseur .....4-28
3. Interrupteur de verrouillage lève-vitres électriques\* .....4-14
4. Interrupteurs lève-vitres électriques\* .....4-12
5. Aérateur .....4-56
6. Bouton de feux antibrouillard avant\* .....4-46
7. Bouton de feux antibrouillard arrière\* .....4-47
8. Molette de niveau des faisceaux de feux de route\* .....4-47
9. Molette de l'éclairage du tableau de bord\* .....4-31
10. Bouton ESP OFF\* .....5-21
11. Levier de déverrouillage du volant\* .....4-25
12. Volant de direction .....4-24
13. Panneau de fusibles .....7-43
14. Levier d'ouverture du capot .....4-15
15. Pédale de débrayage\* .....5-7
16. Pédale de frein .....5-16
17. Pédale d'accélération .....5-5
18. Levier ouverture trappe à carburant .....4-17

\* : suivant version

OPA017001

B010000APA

VUE D'ENSEMBLE DU TABLEAU DE BORD



- 1. Cadran de bord.....4-29
- 2. Commande d'éclairage / Indicateurs de direction .....4-44
- 3. Avertisseur .....4-25
- 4. Essuie-vitres/Lave-vitres .....4-48
- 5. Airbag frontal conducteur .....3-40
- 6. Commutateur d'allumage . .....5-4
- 7. Système audio\* .....4-69
- 8. Bouton de feux de détresse .4-43 / 6-2
- 9. Chauffage de siège\* .....3-6
- 10. Système de conditionnement d'air\* .....4-52
- 11. Allume-cigarette ou prise de courant .....4-64 / 4-66
- 12. Levier de vitesse.....5-7
- 13. Airbag frontal passager\* .....3-41
- 14. Boîte à gants .....4-63
- 15. Pédale d'embrayage\* .....5-7
- 16. Pédale de frein .....5-16
- 17. Pédale d'accélération.....5-5
- 18. Levier de frein de stationnement....5-17

\* : suivant version

B020000APA

OPA017002

## COMPARTIMENT MOTEUR

### ■ Moteur essence (1.1L)



1. Réservoir de liquide de refroidissement moteur .....7-14
  2. Bouchon de remplissage huile de moteur .....7-13
  3. Réservoir liquide de freins/embrayage.....7-16
  4. Filtre à air .....7-22
  5. Boîte à fusibles.....7-39
  6. Borne positive de la batterie .....7-27
  7. Borne négative de la batterie .....7-27
  8. Jauge liquide de boîte automatique\* .....7-17
  9. Bouchon de radiateur .....7-15
  10. Jauge huile de moteur .....7-13
  11. Réservoir de liquide lave-glaces ....7-19
- \* : suivant version

B030000APA

OPA017004

■ Moteur essence (1.2L)



1. Réservoir de liquide de refroidissement moteur .....7-14
  2. Bouchon de remplissage huile de moteur .....7-13
  3. Réservoir liquide de freins/embrayage.....7-16
  4. Filtre à air .....7-22
  5. Boîte à fusibles.....7-39
  6. Borne positive de la batterie .....7-27
  7. Borne négative de la batterie .....7-27
  8. Jauge liquide de boîte automatique\* .....7-17
  9. Bouchon de radiateur .....7-15
  10. Jauge huile de moteur .....7-13
  11. Réservoir de liquide lave-glaces ....7-19
- \* : suivant version

OPA079102

■ Moteur diesel



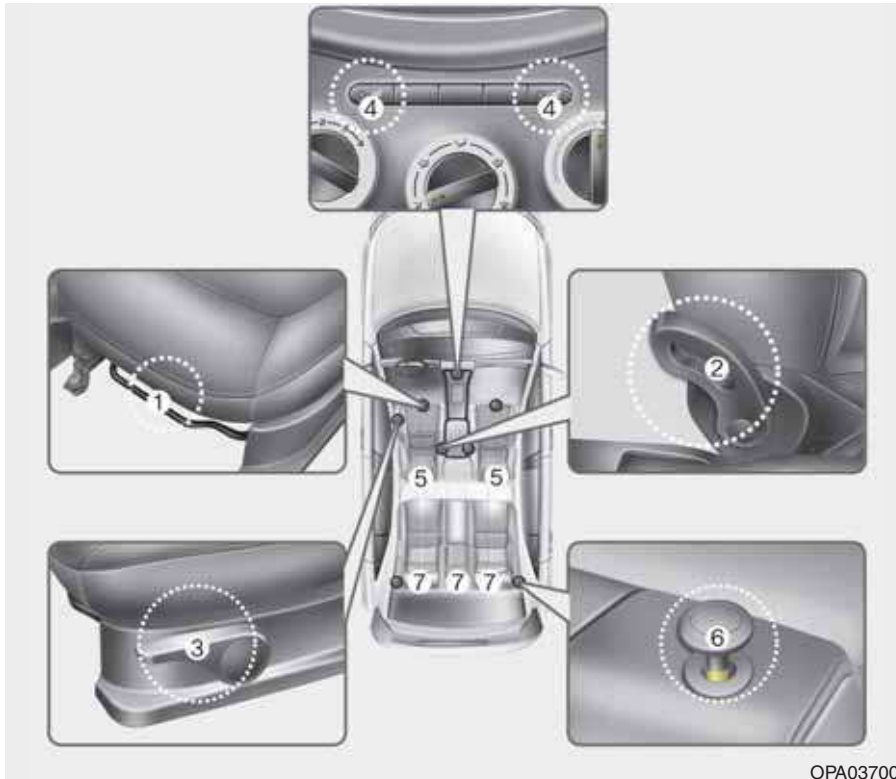
1. Réservoir de liquide de refroidissement  
moteur.....7-14
2. Réservoir de liquide lave-vitres .....7-19
3. Bouchon de remplissage huile de  
moteur.....7-13
4. Filtre à air.....7-22
5. Jauge huile de moteur .....7-13
6. Filtre à carburant.....7-20
7. Bouchon de radiateur .....7-15
8. Réservoir liquide de freins/  
embrayage .....7-16
9. Borne positive de la batterie .....7-27
10. Borne négative de la batterie .....7-27
11. Boîte à fusibles.....7-39

OPA017003

Sièges .....	3-2
Ceintures de sécurité .....	3-14
Système de retenue pour enfant .....	3-25
Airbag – système de retenue additionnel .....	3-34

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule **3**

## SIEGES



C010000APA

### Sièges avant

- (1) Avant et arrière
- (2) Inclinaison du dossier
- (3) Hauteur du coussin de siège (Conducteur)\*
- (4) Chauffage de siège\*
- (5) Appuie-tête\*

### Sièges arrière

- (6) Pliage des sièges
- (7) Appuie-tête (latéral et/ou central)\*

\*: suivant version

OPA037001

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Objets mobiles**

Des objets mobiles placés dans l'espace des pieds du conducteur peuvent interférer avec l'opération des pédales, et peuvent provoquer un accident. Ne placez rien sous les sièges avant.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Siège en position droite**

Lorsque vous repositionnez le dossier en position droite, tenez le dossier et repositionnez-le lentement, et assurez-vous qu'il n'y a aucun autre passager près du siège. Si le dossier est repositionné sans être retenu et contrôlé, l'arrière du siège peut sauter en avant et provoquer des blessures accidentelles à une personne heurtée par le dossier.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Responsabilité du  
conducteur à l'égard des  
passagers**

Voyager dans un véhicule avec le dossier incliné peut entraîner des blessures graves ou mortelles lors d'un accident. Si un siège est incliné lors d'un accident, les hanches de son occupant peuvent glisser sous la partie sous-abdominale de la ceinture de sécurité, exerçant une grande force sur l'abdomen non protégé. Des blessures graves ou mortelles peuvent en résulter. Le conducteur doit conseiller à ses passagers de garder leur dossier en position droite lorsque le véhicule est en mouvement.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Siège conducteur**

• N'essayez jamais d'ajuster le siège lorsque le véhicule est en mouvement. Cela peut provoquer une perte de contrôle et un accident pouvant entraîner la mort, des blessures graves, ou des dommages matériels.

(Suite)

(Suite)

- Ne laissez jamais rien interférer avec la position normale du dossier. Conserver des objets contre le dossier ou d'autres manières interférant avec un bouclage approprié d'un dossier peut entraîner des blessures graves ou mortelles lors d'un arrêt brusque ou d'une collision.
- Lorsque vous conduisez ou voyagez dans un véhicule, gardez toujours votre dossier en position droite et la partie sous-abdominale ajustée serrée et basse au travers des hanches. C'est la meilleure position pour vous protéger en cas d'accident.
- Afin d'éviter des blessures superflues et peut-être graves provoquées par un airbag, asseyez-vous toujours aussi loin en arrière que possible du volant tout en maintenant un contrôle confortable du véhicule. Nous recommandons que votre poitrine soit au moins à 250 mm (10 pouces) du volant.

**⚠ AVERTISSEMENT -**

**Dossiers des sièges arrière**

- Les dossiers des sièges arrière doivent être correctement attachés. A défaut de quoi, les passagers et objets peuvent être projetés en avant, provoquant des blessures graves ou la mort dans le cas d'un arrêt brusque ou d'une collision.
- Les bagages ou tout autre chargement doivent être couchés à plat dans le coffre. Si des objets sont grands, lourds, ou doivent être empilés, ils doivent être fixés. En aucune circonstance le chargement ne doit être empilé plus haut que les dossiers. A défaut de respecter ces conseils, des blessures graves ou la mort peuvent se produire en cas d'arrêt brusque, de collision ou de capotage.

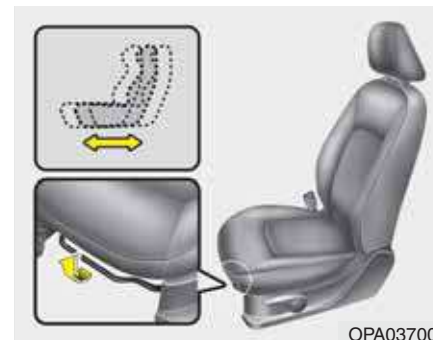
(continué)

(continué)

- Aucun passager ne doit voyager dans l'espace du coffre ou s'asseoir ou se coucher sur des dossiers pliés quand le véhicule est en mouvement. Tous les passagers doivent être correctement assis sur leurs sièges et convenablement attachés pendant que le véhicule avance.
- Lorsque vous repositionnez le dossier en position droite, assurez-vous qu'il est correctement enclenché en le poussant d'avant en arrière.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Après avoir ajusté le siège, vérifiez toujours qu'il est correctement bloqué en place en essayant de bouger le siège d'avant en arrière sans utiliser le levier de déblocage. Des mouvements soudains ou inattendus du siège du conducteur peuvent provoquer une perte de contrôle du véhicule et un accident.



**Ajustement du siège avant - manuel**

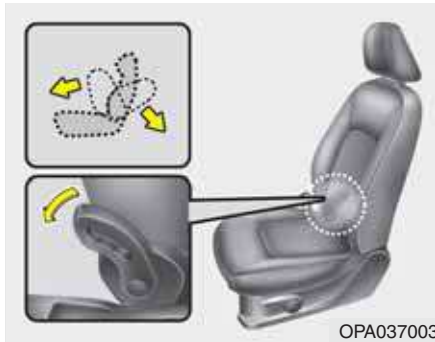
C010101AUN

**Avant et arrière**

Pour bouger le siège en avant ou en arrière:

1. Tirez vers le haut le levier d'ajustement du coulissage situé sous le bord avant du coussin du siège et maintenez-le en cette position.
2. Faites coulisser le siège en la position voulue.
3. Relâchez le levier et assurez-vous que le siège est à nouveau bloqué en place.

Ajustez le siège avant de conduire, et assurez-vous que le siège est correctement bloqué en essayant de bouger d'avant en arrière sans actionner le levier. Si le siège bouge, il n'est pas bloqué correctement.



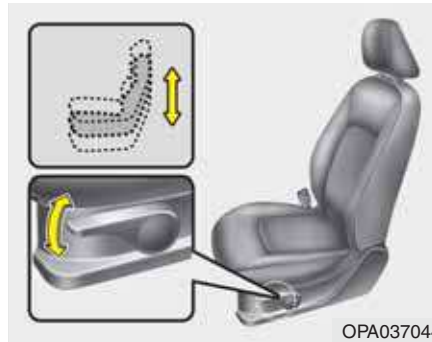
OPA037003

C010102APA

#### ***Inclinaison du dossier***

##### **Pour incliner le dossier:**

1. enchez-vous sensiblement en avant et appuyez sur le levier d'inclinaison du dossier situé à l'arrière du côté du siège.
2. epenchez-vous doucement en arrière sur le siège et ajustez le dossier du siège à la position souhaitée.
3. elâchez le levier et assurez-vous que le dossier est enclenché en place. (Le levier DOIT retrouver sa position initiale pour que le dossier se bloque.)



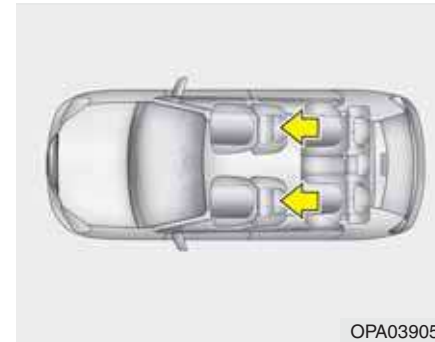
OPA037044

C010103AUN

#### ***Hauteur du coussin de siège (siège conducteur) (suivant version)***

Pour changer la hauteur du coussin de siège, actionnez le levier situé sur l'extérieur du coussin de siège vers le haut ou vers le bas.

- Pour baisser le coussin de siège, appuyez plusieurs fois sur le levier.
- Pour lever le coussin de siège, tirez plusieurs fois sur le levier.



OPA039052

C010104APA

#### ***Appuie-tête (si disponible)***

Les sièges du conducteur et du passager avant sont équipés d'un appuie-tête pour la sécurité et le confort des occupants. L'appuie-tête n'apporte pas seulement du confort au conducteur et au passager avant, mais protège aussi la tête et la nuque en cas de collision.

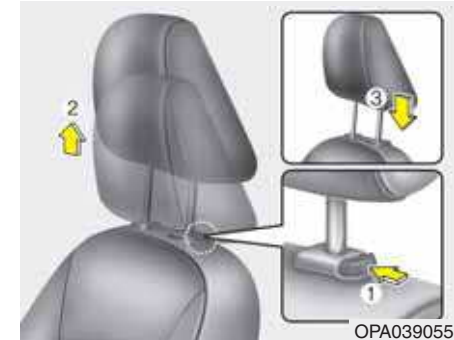
**⚠ AVERTISSEMENT**

- Pour une efficacité maximum en cas d'accident, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte que le milieu de l'appuie-tête se trouve à la même hauteur que le centre de gravité de la tête d'un occupant. Généralement, le centre de gravité de la tête de la plupart des personnes est semblable à la hauteur du sommet de leurs yeux. Réglez également l'appuie-tête le plus près possible de votre tête. Pour cela, l'utilisation d'un coussin maintenant le corps loin du dossier de siège n'est pas recommandée.
- Ne faites pas fonctionner le véhicule avec les appuie-têtes enlevés car cela pourrait causer des blessures graves aux passagers en cas d'accident. Les appuie-têtes peuvent fournir une certaine protection contre les blessures de la nuque quand ils sont correctement ajustés.
- N'ajustez pas la hauteur de l'appuie-tête quand le véhicule est en mouvement.



**Ajustement de la hauteur**

Pour lever l'appuie-tête, tirez-le à la position désirée (1). Pour baisser l'appuie-tête, poussez et maintenez le bouton de déblocage (2) sur le support de l'appuie-tête, et baissez l'appuie-tête à la position voulue (3).



**Retirer l'appuie-tête**

Pour retirer l'appuie-tête, levez-le aussi haut que possible puis appuyez sur le bouton de déblocage (1) tout en tirant vers le haut (2).

Pour réinstaller l'appuie-tête, placez les pôles de l'appuie-tête (3) dans les orifices tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage (1). Réglez-le ensuite à la hauteur appropriée.

**⚠ AVERTISSEMENT -**

**Assurez-vous que l'appuie-tête est verrouillé après l'avoir réglé pour protéger correctement les occupants.**



OPA037006

C010107AUN

#### **Chauffage de siège (suivant version)**

Le chauffage de siège est équipé pour réchauffer les sièges avant par temps froid. Avec le commutateur d'allumage en position ON, appuyez sur l'un ou l'autre des boutons pour chauffer le siège conducteur ou passager avant.

Par temps doux ou dans des conditions ne nécessitant pas le chauffage des sièges, maintenez les boutons en position OFF.

#### **\* NOTIFICATION**

Avec le chauffage de siège en position ON, le système de chauffage du siège s'éteint et s'allume automatiquement en fonction de la température du siège.

#### **⚠ ATTENTION**

- *Lorsque vous nettoyez les sièges, n'utilisez pas de solvant organique tel que solvant, benzène, alcool et essence. En cas d'utilisation, vous risquez d'endommager la surface du chauffage ou des sièges.*
- *Pour éviter une surchauffe du chauffage de siège, ne placez pas de couvertures, coussins ou housses de sièges sur le siège quand le chauffage fonctionne.*
- *Ne placez pas d'objets lourds ou tranchants sur les sièges équipés de chauffage. Cela pourrait endommager les composants du chauffage de siège.*

#### **⚠ AVERTISSEMENT - Brûlures de chauffage de siège**

Les passagers doivent être extrêmement prudents lorsqu'ils utilisent les chauffages de siège, en raison de la possibilité de chauffage excessif ou de brûlures. Les occupants doivent pouvoir sentir si le siège devient trop chaud et éteindre le chauffage. En particulier, le conducteur doit être particulièrement attentif aux types de passagers suivants:

1. Nourrissons, enfants, personnes âgées ou handicapées, ou personnes sortant de l'hôpital
2. Personnes à la peau sensible ou qui brûle facilement
3. Individus fatigués
4. Individus intoxiqués
5. Individus suivant un traitement médical entraînant endormissement ou somnolence (somnifères, médicaments contre le rhume, etc.)



OPA037007

C010108AUN

**Pochette de siège (suivant version)**

La pochette de siège se trouve à l'arrière du dossier des sièges passager avant et conducteur.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Pochettes de sièges**

Ne placez pas d'objets lourds ou tranchants dans les pochettes de siège. Lors d'un accident, ils pourraient sortir des pochettes et blesser les occupants du véhicule.



OPA037008

C010109APA

**Compartment sous le siège passager (suivant version)**

Pour ouvrir le compartiment, soulevez le plateau et tirez-le en avant.

**⚠ AVERTISSEMENT  
Matières inflammables**

Ne conservez pas de briquets, de bouteilles de propane, ou autres matières inflammables/explosives dans le compartiment. Ces objets peuvent prendre feu et/ou exploser si le véhicule est exposé à de hautes températures pendant de longues périodes.

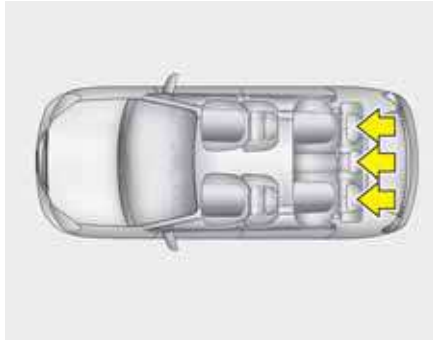
**⚠ AVERTISSEMENT**

- Puisque des objets transportés sont susceptibles de bouger lorsque vous conduisez, assurez-vous de les positionner dans le compartiment de manière à ce qu'ils ne fassent aucun bruit et ne causent pas de problèmes de sécurité quand le véhicule est en mouvement.
- Gardez toujours le compartiment fermé durant la conduite. N'essayez pas de ranger plus d'objets dans le compartiment qu'il ne puisse se fermer fermement.

**⚠ ATTENTION**

*Afin d'éviter tout possible vol, ne laissez pas d'objets de valeur dans le compartiment.*

*Le compartiment peut être utilisé pour ranger de petits objets requis par le conducteur ou les passagers.*



C010303BPA

### Ajustement des sièges arrière

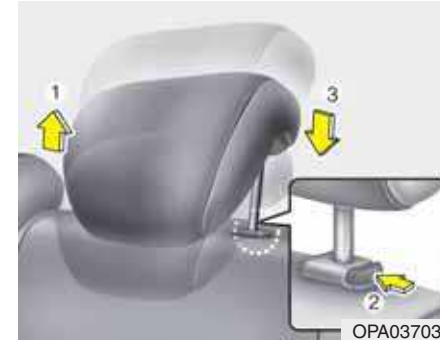
#### *Appuie-tête (si disponible)*

Le(s) siège(s) arrière est(sont) équipé(s) d'appuie-tête dans les places assises extérieures (et/ou la place assise centrale) pour la sécurité et le confort des occupants.

L'appuie-tête n'apporte pas seulement du confort aux passagers, mais protège aussi la tête et la nuque en cas de collision.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Pour une efficacité maximum en cas d'accident, l'appuie-tête doit être réglé de telle sorte que le milieu de l'appuie-tête se trouve à la même hauteur que le centre de gravité de la tête d'un occupant. Généralement, le centre de gravité de la tête de la plupart des personnes est semblable à la hauteur du sommet de leurs yeux. L'utilisation d'un coussin qui maintient le corps à distance du dossier n'est pas recommandée.
- Ne faites pas fonctionner le véhicule avec les appuie-têtes enlevés car cela pourrait causer des blessures graves aux passagers en cas d'accident. Les appuie-têtes peuvent fournir une certaine protection contre les blessures de la nuque quand ils sont correctement ajustés.



### Ajuster la hauteur de haut en bas

Pour lever l'appuie-tête, tirez-le en position la plus haute (1). Pour baisser l'appuie-tête, appuyez et maintenez le bouton de déblocage (2) sur le support de l'appuie-tête et baissez l'appuie-tête en position la plus basse (3).



### Retirer l'appuie-tête

Pour retirer l'appuie-tête, levez-le aussi haut que possible puis appuyez sur le bouton de déblocage (1) tout en tirant vers le haut (2).

Pour réinstaller les pôles de l'appuie-tête, placez les pôles de l'appuie-tête (3) dans les orifices tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage (1). Réglez-le ensuite à la hauteur appropriée.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que l'appuie-tête est verrouillé après l'avoir réglé pour protéger correctement les occupants.

C010307APA

### **Plier les sièges arrière**

Les dossiers des sièges arrière (ou coussins) peuvent être pliés pour faciliter le transport d'objets longs ou augmenter la capacité de bagages du véhicule.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

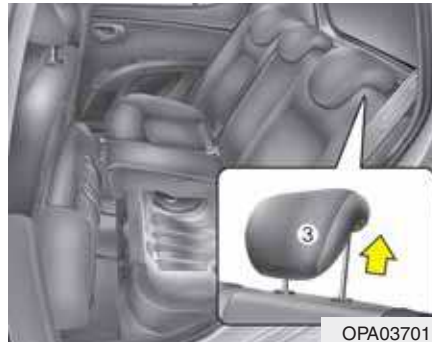
L'objectif du pliage des dossiers (ou coussins) des sièges arrière est de vous permettre de transporter des objets plus longs qui n'ont pas pu être installés dans l'espace du coffre. N'autorisez aucun passager à s'asseoir sur les sièges repliés quand le véhicule est en mouvement, car il ne s'agit pas là d'une position assise appropriée et aucune ceinture de sécurité ne sera disponible. Cela peut entraîner de graves blessures ou la mort en cas d'accident ou d'arrêt brusque. Les objets transportés sur les dossiers des sièges repliés ne doivent pas dépasser le haut des dossiers des sièges avant. Dans le cas contraire, cela peut laisser la possibilité au chargement de glisser vers l'avant et de provoquer des blessures ou des dommages lors d'arrêts brusques.

### **Pour plier et déplier les coussins des sièges arrière (suivant version) :**

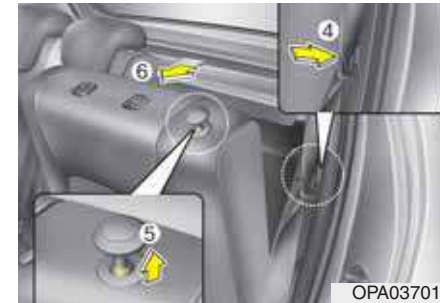
1. Insérez la boucle de la ceinture de sécurité arrière dans la pochette située entre le dossier et le coussin du siège arrière.
2. Positionnez les dossiers des sièges avant en position droite et si nécessaire, glissez les sièges avant vers l'avant.



3. Soulevez la portion avant du coussin du siège. Soulevez la portion arrière du coussin du siège et positionnez le coussin du siège à la verticale.



4. Retirez l'appuie-tête du dossier du siège arrière.



5. Insérez la plaque de la ceinture sous-abdominale/diagonale arrière dans le montant sur l'habillage latéral pour ne pas interférer avec le dossier lors du pliage.

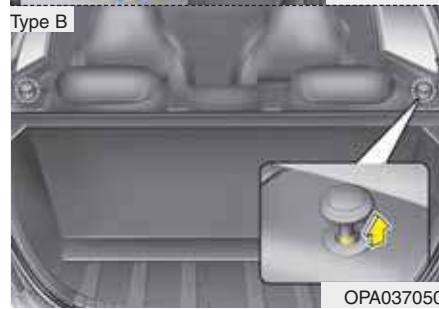
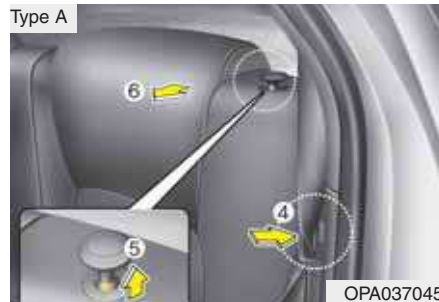
6. Tirez le levier de pliage du siège arrière et pliez vers l'avant le dossier du siège arrière et appuyez-le fermement vers le bas.

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule

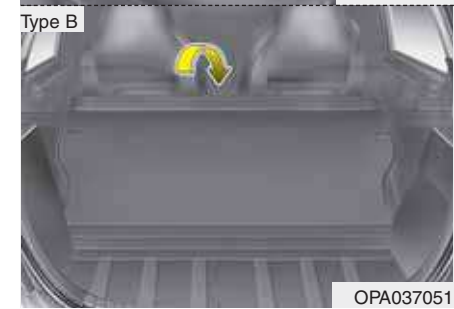
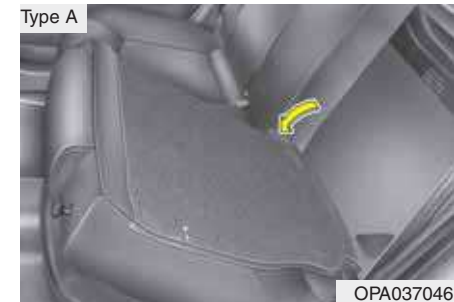
7. Arrimez l'appuie-tête en insérant les tiges de l'appuie-tête dans le support sur l'arrière du coussin du siège.
8. Pour utiliser le siège arrière, levez et poussez le dossier vers l'arrière. Poussez fermement le dossier jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Assurez-vous que le dossier est bien bloqué à sa place.
9. Remplacez l'appuie-tête sur le dossier du siège.
10. Remplacez le coussin du siège en position initiale en appuyant sur le coussin du siège. Assurez-vous que le coussin est bloqué à sa place.
11. Remplacez la ceinture de sécurité arrière en position appropriée

### Pour plier le dossier des sièges arrière:

1. Insérez la boucle (et/ou plaque) de la ceinture de sécurité arrière dans la pochette située entre le dossier et le coussin du siège arrière.
2. Positionnez les dossiers des sièges avant en position droite et si nécessaire, glissez le siège avant vers l'avant.
3. Baissez les appuie-têtes arrière à la position la plus basse. (suivant version)



4. Insérez la plaque de la ceinture sous-abdominale/diagonale arrière dans le montant sur l'habillage latéral pour ne pas interférer avec le dossier lors du pliage.
5. Tirez le(s) levier(s) de pliage du siège arrière et pliez vers l'avant le dossier du siège arrière et appuyez-le fermement vers le bas



6. Pour utiliser le siège arrière, levez et poussez le dossier vers l'arrière. Poussez fermement le dossier jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Assurez-vous que le dossier est bien bloqué en place.
7. Remplacez la ceinture de sécurité arrière en position appropriée.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Quand vous remplacez le dossier du siège arrière en position droite après l'avoir plié:

Faites attention à ne pas endommager la sangle ou la boucle de la ceinture de sécurité. Ne laissez pas la sangle ou la boucle de la ceinture de sécurité se prendre ou se pincer dans le siège arrière. Assurez-vous que le dossier du siège est complètement enclenché en position droite en poussant sur le haut du dossier. Autrement, en cas d'accident ou d'arrêt brusque, le siège peut se plier et laisser le chargement du coffre entrer dans le compartiment passagers, ce qui peut causer des blessures graves ou la mort.

**⚠ ATTENTION -**

**Boucles des ceintures de sécurité arrière endommagées**

*Lorsque vous pliez le dossier du siège arrière, insérez la boucle dans la pochette située entre le dossier et le coussin du siège arrière. Agir de la sorte peut éviter que la boucle soit endommagée par le dossier du siège arrière.*

**⚠ ATTENTION -**

**Ceintures de sécurité arrière**

*Lorsque vous remplacez les dossiers des sièges arrière en position droite, rappelez-vous de remettre les ceintures diagonales en position appropriée.*

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Chargement**

Le chargement doit toujours être fixé pour lui éviter d'être projeté dans le véhicule lors d'une collision, causant des blessures aux occupants du véhicule. Ne placez pas d'objets sur les sièges arrière, car ils ne peuvent pas être proprement fixés et peuvent heurter les occupants des sièges avant lors d'une collision.

**⚠ AVERTISSEMENT -**

**Chargement**

Assurez-vous que le moteur est éteint, la boîte-pont automatique en position P (Stationnement) et que le frein de stationnement est enclenché lorsque vous chargez ou déchargez un chargement. Manquer à l'une ou l'autre de ces précautions peut permettre au véhicule de bouger si le levier de vitesses est actionné par inadvertance dans une autre position.

## CEINTURES DE SECURITE

C020100AUN

### Système de retenue des ceintures de sécurité

#### **AVERTISSEMENT**

- Pour une protection maximum par le système de retenue, les ceintures de sécurité doivent toujours être utilisées quand le véhicule est en mouvement.
- Les ceintures de sécurité sont plus efficaces quand les dossiers des sièges sont en position droite.
- Les enfants de 12 ans et moins doivent toujours être attachés correctement sur les sièges arrière. N'autorisez jamais les enfants à s'asseoir sur le siège du passager avant quand le véhicule roule. Si un enfant de plus de 12 ans doit être assis sur le siège avant, il/elle doit être bien attaché et le siège doit être reculé autant que possible.
- Ne passez jamais la ceinture diagonale sous votre bras ou derrière votre dos. Une ceinture diagonale mal positionnée peut provoquer des blessures graves en cas d'accident. La ceinture diagonale doit être positionnée à mi-chemin pardessus votre épaule au travers de votre clavicule.

(Suite)

(Suite)

- Evitez de porter des ceintures de sécurité entortillées. Une ceinture de sécurité entortillée ne peut pas remplir efficacement son rôle. En cas de collision, elle peut même vous couper. Assurez-vous que la sangle de la ceinture est droite et non entortillée.
- Assurez-vous de ne pas endommager les sangles ou les ferrures des ceintures. Si les sangles ou les ferrures sont endommagées, remplacez-les.

#### **AVERTISSEMENT**

Les ceintures de sécurité sont conçues pour supporter la structure osseuse du corps, et doivent être portées basses en travers du pelvis, ou en travers du pelvis, de la poitrine et des épaules, selon le cas; vous devez absolument éviter de porter la section sous-abdominale de la ceinture au travers de la zone abdominale. Les ceintures de sécurité doivent être ajustées aussi fermement que possible, tout en respectant le confort, pour qu'elles offrent la protection pour laquelle elles ont été conçues. Une ceinture détendue réduit énormément la protection offerte au passager

(Suite)

(Suite)

Faites attention pour éviter la contamination de la sangle avec les produits à polir, les huiles et les produits chimiques et en particulier l'acide de la batterie. Le nettoyage peut être réalisé en toute sécurité en utilisant du savon doux et de l'eau. La ceinture doit être remplacée si la sangle s'effiloche, est contaminée ou endommagée. Il est primordial de remplacer l'ensemble une fois qu'il a été porté lors d'un choc violent même si l'endommagement de l'ensemble n'est pas visible. Ne portez pas de ceintures avec des sangles vrillées. Chaque ensemble de ceinture ne doit être utilisé que par un occupant, il est dangereux de sangler un enfant portant une ceinture sous-abdominale.

#### **AVERTISSEMENT**

Aucune modification ou addition ne doit être faite par l'utilisateur, qui empêcherait le système d'ajustement de la ceinture d'agir sur les points détendus, ou d'empêcher le dispositif de ceinture de sécurité d'ajuster la tension.



1GQA2083

C020101APA

**Témoin de non-bouclage de ceinture (suivant version)**

**Type A**

A titre de rappel pour le conducteur, le témoin de non-bouclage de ceinture clignote pendant approximativement 6 secondes chaque fois que vous mettez le commutateur d'allumage en position ON, que la ceinture soit bouclée ou non.

Si la ceinture du conducteur n'est pas bouclée après que le commutateur d'allumage est en position ON, le témoin de non-bouclage de ceinture clignote encore pendant approximativement 6 secondes.

Si la ceinture du conducteur n'est pas bouclée quand le commutateur d'allumage est mis en position ON ou si elle est débouclée après que le commutateur d'allumage est en position ON, l'alarme de non-bouclage de ceinture sonne pendant approximativement 6 secondes. A ce moment, si la ceinture est bouclée, l'alarme s'arrête tout de suite. (suivant version).

**Type B**

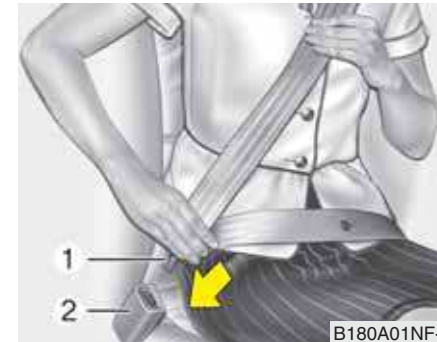
A titre de rappel pour le conducteur, le témoin de non-bouclage de ceinture clignote pendant approximativement 6 secondes chaque fois que vous mettez le commutateur d'allumage en position ON. Toutefois, si la ceinture du conducteur n'est pas bouclée quand le commutateur d'allumage est mis en position ON ou si elle est défaits après que le commutateur d'allumage est mis en position ON, le témoin de non-bouclage de ceinture reste allumé jusqu'à ce que la ceinture soit bouclée.

Si vous roulez à plus de 9 km/h (6 mph) sans que la ceinture du conducteur soit bouclée (mais quand la ceinture a été bouclée avant et que l'alarme de 100 secondes ne se taise), le témoin de non-bouclage de ceinture clignote et l'alarme sonne pendant 100 secondes.

Si vous roulez à plus de 9 km/h (6 mph) sans que la ceinture du conducteur soit bouclée (mais quand la ceinture n'a pas été bouclée ou que l'alarme de 100 secondes s'est tue même si la ceinture a été bouclée avant), le témoin de non-bouclage de ceinture clignote. Puis l'alarme de non-bouclage de ceinture sonne pendant 100 secondes si vous roulez à plus de 20 km/h (12.5 mph) (mais quand l'alarme de 100 secondes ne s'est pas tue).

Si la ceinture du conducteur est débouclée lorsque vous roulez à plus de 9 km/h (6 mph), le témoin de non-bouclage de ceinture clignote et l'alarme sonne pendant approximativement 100 secondes.

Si la ceinture du conducteur est bouclée pendant que l'alarme de non-bouclage de ceinture sonne, l'alarme s'éteint tout de suite.



B180A01NF-1

C020102BPA

**Ceinture sous-abdominale/diagonale**

**Pour boucler votre ceinture de sécurité:**

Pour boucler votre ceinture de sécurité, tirez-la de l'enrouleur automatique et insérez la plaquette en métal (1) dans la boucle (2). Vous entendez un "clic" distinct quand la plaquette s'enclenche dans la boucle.

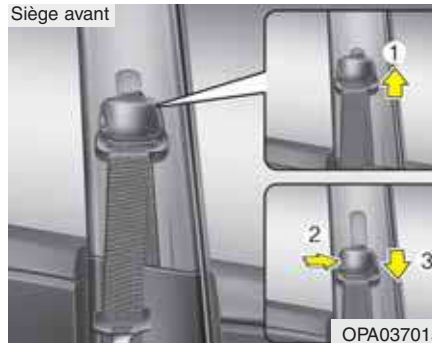
La ceinture de sécurité s'ajuste automatiquement à la longueur qui convient une fois seulement que la portion diagonale est ajustée manuellement, de manière à ce qu'elle s'adapte fermement autour de vos hanches. Si vous vous penchez vers l'avant dans un mouvement lent et doux, la ceinture s'allonge et vous permet de vous tourner. S'il y a un arrêt ou un impact brutal, toutefois, la ceinture se bloque en position. Elle se bloque aussi si vous essayez de vous pencher trop vite.

### \* NOTIFICATION

- Si vous ne pouvez pas retirer la ceinture de sécurité du rétracteur, retirez fermement la ceinture et relâchez-la. Vous pourrez ensuite retirer la ceinture sans à-coups.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le mécanisme de fermeture de la ceinture de sécurité centrale est différent de ceux destinés aux ceintures de sécurité arrière. Lors de la fixation des ceintures de sécurité arrière ou de la ceinture de sécurité centrale, assurez-vous qu'elles sont insérées dans les boucles adéquates afin que ce système de sécurité soit correctement installé et optimal



#### Ajustement de la hauteur (suivant version)

Vous pouvez ajuster la hauteur du point d'ancrage de la ceinture diagonale en l'une des 4 positions possibles pour un confort et une sécurité optimales.

La hauteur de l'ajustement ne doit pas être trop proche de votre cou. La portion diagonale doit être ajustée de manière à ce qu'elle traverse votre poitrine et à mi-chemin par-dessus votre épaule au plus près de la portière mais pas de votre cou.

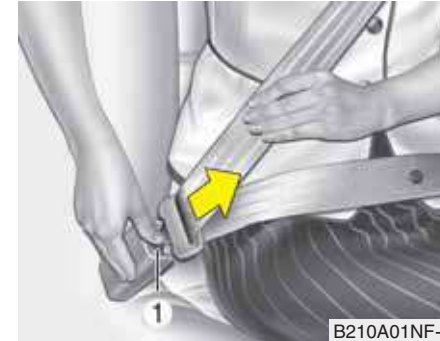
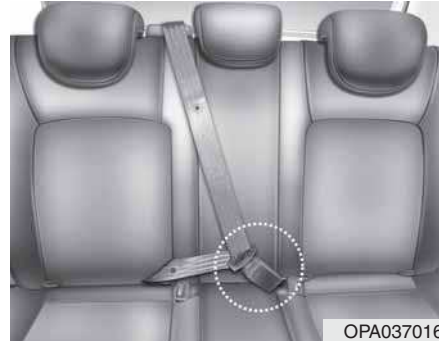
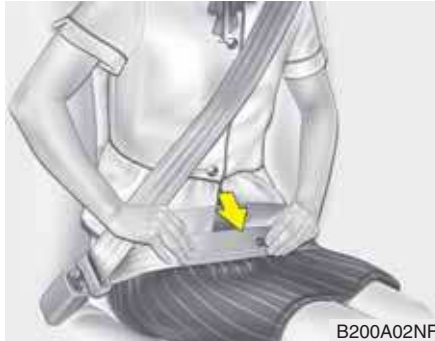
Pour ajuster la hauteur du point d'ancrage de la ceinture de sécurité, baisser ou relevez l'ajusteur de hauteur à la position appropriée.

Pour relever l'ajusteur de hauteur, tirez-le vers le haut (1). Pour le baisser, poussez-le vers le bas (3) tout en appuyant sur le bouton d'ajustement de la hauteur (2).

Relâchez le bouton pour enclencher le point d'ancrage en position. Essayez de glisser l'ajusteur de hauteur pour vous

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Vérifiez que le point d'ancrage de la ceinture diagonale est enclenché en position à la hauteur appropriée. Ne positionnez jamais la ceinture diagonale au travers de votre cou ou de votre visage. Des ceintures de sécurité mal positionnées peuvent causer des blessures graves en cas d'accident.
- Ne pas changer les ceintures de sécurité après un accident peut vous laisser avec des ceintures de sécurité endommagées qui ne donneront plus de protection dans le cas d'une autre collision, entraînant des blessures corporelles ou la mort. Remplacez vos ceintures de sécurité après un accident, aussitôt que possible.



assurer qu'il a été enclenché en position.

Quand vous utilisez la ceinture de sécurité arrière centrale, la boucle avec indiqué "CENTER" doit être utilisée. (suivant version)

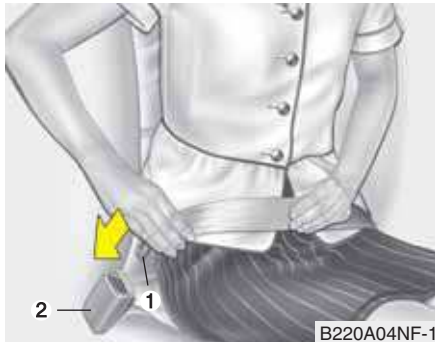
**⚠ AVERTISSEMENT**

Vous devez placer la portion de la ceinture sous-abdominale aussi bas que possible et ajustée serrée autour de vos hanches, pas de votre taille.

Si la ceinture sous-abdominale est placée trop haut sur votre taille, cela peut accroître les risques de blessures en cas de collision. Les bras ne doivent pas être placés sous ou dessus la ceinture. L'un doit être au-dessus et l'autre en-dessous, comme montré sur l'illustration.

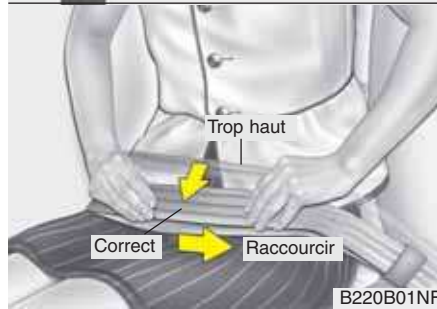
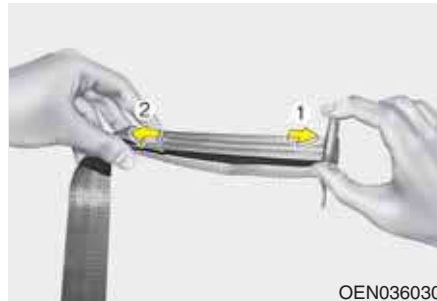
Ne portez jamais la ceinture de sécurité sous le bras situé près de la porte.

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule



### Déboucler la ceinture de sécurité:

La ceinture de sécurité se déboucle en appuyant sur le bouton de désenclenchement (1) dans la boucle. Lorsque qu'elle est débouclée, la ceinture doit automatiquement rentrer dans l'enrouleur. Si cela ne se produit pas, vérifiez la ceinture pour vous assurer qu'elle n'est pas entortillée, puis réessayez.

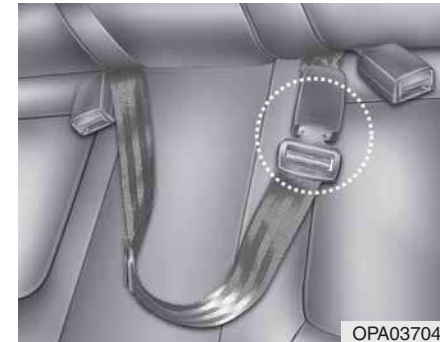


C020103AUN

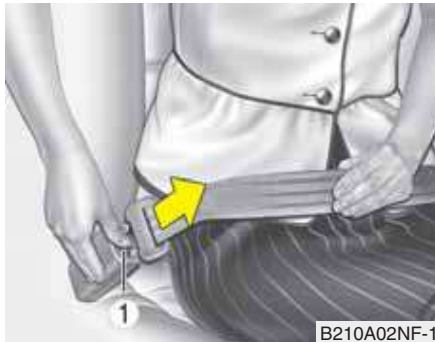
### Ceinture sous-abdominale (suivant version)

#### Pour boucler votre ceinture sous-abdominale:

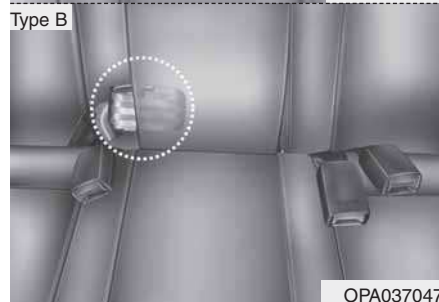
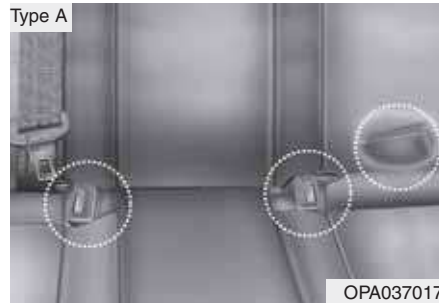
Pour boucler une ceinture de type statique à 2 points, insérez la plaquette de métal (1) dans la boucle (2). Vous entendez un "clic" distinct quand la plaquette s'enclenche dans la boucle. Vérifiez que



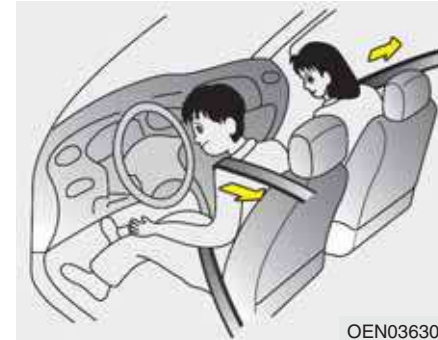
la ceinture est bien bouclée et qu'elle n'est pas entortillée.



Avec une ceinture de type statique à 2 points, la longueur doit être ajustée manuellement pour qu'elle s'ajuste fermement à votre corps. Bouclez la ceinture et tirez sur le bout pour la serrer.



La ceinture doit être placée aussi bas que possible sur vos hanches, pas sur votre taille. Si la ceinture est trop haute, cela peut augmenter les risques de blessures en cas d'accident.

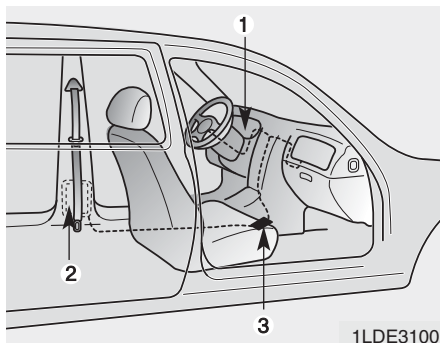


Quand vous utilisez la ceinture de sécurité arrière centrale, la boucle avec indiqué "CENTER" doit être utilisée. (suivant version).

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule

### Déboûler la ceinture de sécurité :

Pour déboûler la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton (1) dans la boucle.



C020105APA

### Escamotage de la ceinture de sécurité arrière

- Les boucles des ceintures de sécurité arrière peuvent être escamotées dans les pochettes situées entre le dossier du siège arrière et le coussin quand elles ne sont pas utilisées. (Type A)

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour obtenir la meilleure efficacité d'une ceinture de sécurité à pré-tension :

1. La ceinture de sécurité doit être portée correctement et ajustée à la bonne position. Veuillez bien lire et suivre toutes les informations et précautions importantes concernant les dispositifs pour la sécurité des passagers de votre véhicule – y compris les ceintures de sécurité et les airbags – fournies dans ce manuel.
2. Assurez-vous que vous et vos passagers portez toujours votre ceinture de sécurité de manière appropriée.

- La ceinture de sécurité centrale peut être escamotée avec la plaquette et la sangle roulées dans la pochette du dossier du siège arrière. (Type B)

C020200AEN

### **Ceinture de sécurité à pré-tension (suivant version)**

Votre véhicule est équipé de ceintures de sécurité à pré-tension pyrotechnique pour les sièges conducteur et passager avant. L'objectif de ces ceintures à pré-

tension est d'assurer que les ceintures de sécurité sont ajustées de près au corps des occupants lors de collisions frontales. Les ceintures de sécurité à pré-tension sont activées dans des accidents où la collision frontale est suffisamment forte.

Lorsque le véhicule s'arrête brusquement, ou si un passager essaie de se pencher en avant trop vite, l'enrouleur de la ceinture de sécurité se bloque en position. Lors de certaines collisions frontales, les ceintures à pré-tension s'activent et tirent la ceinture en un contact plus ferme contre le corps du passager.

Si le système détecte une tension excessive de la ceinture de sécurité sur la ceinture du conducteur ou des passagers quand la pré-tension se met en marche, le limiteur de charge situé dans la ceinture de pré-tension relâche un peu de la pression sur la ceinture affectée. (suivant version).

 **ATTENTION**

*Si la ceinture à pré-tension ne fonctionne pas correctement, ce témoin s'allume même s'il n'y a pas de défaillance de l'airbag SRS. Si le témoin d'airbag SRS ne s'allume pas lorsque le commutateur d'allumage est tourné en position ON, ou s'il reste allumé après approximativement 6 secondes, ou s'il s'allume quand le véhicule est en mouvement, faites inspecter le système de pré-tension et de l'airbag SRS par un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.*

 **AVERTISSEMENT**

- Les dispositifs de pré-tension sont conçus pour ne fonctionner qu'une seule fois. Après leur activation, les ceintures à pré-tension doivent être remplacées. Toutes les ceintures de sécurité, de tous types, doivent toujours être changées après avoir servi lors d'une collision.
- Les mécanismes du dispositif de ceinture de sécurité s'échauffent

(Suite)

(Suite)

lors de leur activation. Ne touchez pas le dispositif de pré-tension pendant plusieurs minutes après son activation.

- N'essayez pas d'inspecter ou de remplacer de vous-même les ceintures à pré-tension. Cela ne peut être fait que par un concessionnaire HYUNDAI agréé.
- Ne heurtez pas le dispositif de ceinture à pré-tension.
- N'essayez pas de faire la maintenance ou des réparations du système de pré-tension de quelque manière que ce soit.
- Une manipulation incorrecte du dispositif de ceinture à pré-tension, et le non-respect des consignes de ne pas heurter, modifier, inspecter, remplacer, assurer la maintenance ou réparer les dispositifs de ceintures à pré-tension peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou une activation par inadvertance et de graves blessures.
- Portez toujours les ceintures de sécurité lorsque vous conduisez ou que vous circulez dans un véhicule motorisé.
- Pour la mise au rebut du véhicule ou du système de retenue des ceintures de sécurité, contactez un concessionnaire HYUNDAI agréé

### **AVERTISSEMENT**

Tous les occupants du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité en permanence. Les ceintures de sécurité et les dispositifs de retenue pour enfants réduisent les risques de blessures graves ou mortelles pour tous les occupants en cas de collision ou d'arrêt brutal.

Sans ceintures, les occupants peuvent être déportés trop près d'un airbag qui se déploie, heurter la structure intérieure ou être éjectés hors du véhicule. Des ceintures de sécurité correctement portées réduisent énormément ces risques. Suivez toujours les précautions concernant les ceintures de sécurité, les airbags et les sièges des occupants contenues dans ce manuel.

Leur localisation est montrée sur l'illustration :

1. Témoin airbag SRS
2. Dispositif d'enrouleur de ceinture à pré-tension
3. Module de contrôle SRS

### **AVERTISSEMENT**


Chaque personne dans votre véhicule a besoin d'être correctement attachée en permanence, y compris les nourrissons et enfants. Ne tenez jamais un enfant dans vos bras ou sur vos genoux lorsque vous circulez en voiture. Les forces violentes créées lors d'un accident risquent d'arracher l'enfant à vos bras et de le projeter contre l'habitacle. Utilisez toujours un système de retenue approprié à la taille et au poids de votre enfant.

Les systèmes de pré-tension des ceintures de sécurité se composent principalement des éléments suivants.

**\* NOTIFICATION**

- Les ceintures de sécurité à pré-tension conducteur et passager avant sont activées lors de certaines collisions.
- Quand les ceintures à pré-tension sont activées, un bruit distinct peut être entendu et une fine poussière, qui peut ressembler à de la fumée, peut être aperçue dans le compartiment passager. Il s'agit là de conditions de fonctionnement normales qui ne sont pas dangereuses.
- Même si elle est sans danger, la fine poussière peut provoquer une irritation cutanée et ne doit pas être respirée pendant une période prolongée. Nettoyez bien toutes les surfaces de peau exposées après un accident dans lequel les ceintures à pré-tension ont été activées.

**\* NOTIFICATION**

Puisque le capteur qui active l'airbag SRS est connecté à la ceinture à pré-tension, le témoin d'airbag SRS s'allume  sur le tableau de bord pendant approximativement 6 secondes après que le commutateur d'allumage ait été tourné en position ON, puis il s'éteint.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Ceintures diagonales sur  
petits enfants**

- Ne laissez jamais une ceinture diagonale en contact avec le cou ou le visage d'un enfant lorsque le véhicule est en mouvement.
- Si les ceintures de sécurité ne sont pas correctement portées et ajustées sur les enfants, il existe un risque de mort ou de blessures graves.

C020300AUN

### Précautions pour les ceintures de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT**  
Rouler avec un dossier incliné accroît les risques de blessures graves ou mortelles en cas de collision ou d'arrêt brusque. La protection fournie par votre système de retenue (ceintures de sécurité et airbags) est grandement réduite si votre siège est incliné. Les ceintures de sécurité doivent être ajustées serrées contre vos hanches et votre poitrine pour fonctionner correctement. Plus le dossier est incliné, plus les risques que les hanches d'un des occupants glissent sous la ceinture sous-abdominale sont grands, provoquant de graves blessures internes, ou le cou peut se

(Suite)

(Suite)  
prendre dans la ceinture diagonale. Les conducteurs et passagers doivent toujours être assis contre leurs sièges, correctement attachés, et avec leur dossier en position droite.

C020306AUN

### *Nourrissons et petits enfants*

Vous devez connaître les recommandations spécifiques propres à votre pays. Les sièges pour nourrissons et/ou enfants doivent être correctement placés et installés sur le siège arrière. Pour plus d'informations concernant ces dispositifs de retenue, reportez-vous à "Système de

**⚠ AVERTISSEMENT**  
Lorsque vous remplacez le dossier du siège arrière en position droite après que le dossier du siège arrière ait été plié, assurez-vous de ne pas endommager la sangle ou la boucle de la ceinture de sécurité. Assurez-vous que la sangle ou la boucle ne se prennent ou ne se pince dans le siège arrière. Une ceinture de sécurité avec une sangle ou une boucle endommagée est susceptible de faire défaut lors d'une collision ou d'un arrêt brutal, et de provoquer de graves blessures. Si les sangles ou les boucles sont endommagées, faites-les remplacer immédiatement.

retenue pour enfant " dans cette même section.

## SYSTEME DE RETENUE POUR ENFANT

### \* NOTIFICATION

Les petits enfants sont mieux protégés des blessures en cas d'accident lorsqu'ils sont correctement attachés sur le siège arrière dans un système de retenue pour enfant qui répond aux normes de sécurité en vigueur dans votre pays. Avant d'acheter un système de retenue pour enfant, assurez-vous qu'il possède une étiquette certifiant sa conformité avec les normes de sécurité en vigueur dans votre pays. Le système de retenue doit être adapté à la taille et au poids de votre enfant. Vérifiez l'étiquette du système de retenue. Pour ces informations, reportez-vous à "Système de retenue pour enfant" dans cette même section.

C020301AUN

### *Enfants plus grands*

Les enfants trop grands pour les systèmes de retenue pour enfant doivent toujours occuper le siège arrière et utiliser les ceintures de sécurité latérales/sous-abdominales disponibles. La portion sous-abdominale doit être bouclée fermement sur les hanches, aussi bas que possible. Vérifiez la disposition de la ceinture de temps en temps. Un enfant remuant pourrait déplacer la ceinture. Les enfants disposent d'une

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Un système de retenue pour enfant doit être placé sur le siège arrière. N'installez jamais un siège pour enfant ou nourrisson sur le siège passager avant. Si un accident se produit et déclenche l'airbag passager, il pourrait gravement blesser ou tuer un nourrisson ou un enfant assis dans un siège pour nourrisson ou pour enfant. Par conséquent, n'utilisez de système de retenue pour enfant que sur le siège arrière de votre véhicule.

(Suite)

sécurité plus importante en cas d'acci-

(Suite)

- Une ceinture de sécurité ou un système de retenue pour enfant peut chauffer s'il est laissé dans un véhicule fermé par temps ensoleillé, même si la température extérieure n'est pas élevée. Assurez-vous de vérifier la housse de siège et les boucles avant d'y placer un enfant.
- Quand le système de retenue pour enfant n'est pas utilisé, rangez-le dans le coffre à bagages ou fixez-le avec une ceinture de sécurité de manière à ce qu'il ne soit pas projeté en cas d'arrêt brutal ou d'accident.
- Les enfants peuvent être gravement blessés ou tués par un airbag qui se gonfle. Tous les enfants, même ceux trop grands pour les systèmes de retenue pour enfant, doivent voyager assis sur les sièges arrière.

dent s'ils sont attachés au siège arrière par un système de retenue correct. Si un enfant plus grand (de plus de 12 ans) doit être installé sur le siège avant, il doit être attaché de manière sûre avec la ceinture diagonale/sous-abdominale disponible et le siège doit être reculé en

**▲ AVERTISSEMENT**

Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles :

- Les enfants quel que soit leur âge sont plus en sécurité s'ils sont attachés au siège arrière. Un enfant qui voyage sur le siège passager avant peut se retrouver coincé de force par un airbag qui se gonfle, ce qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- Suivez toujours les instructions du constructeur du système de retenue pour enfant lors de l'installation et de l'utilisation du système.
- Assurez-vous que le siège pour enfant est correctement arrimé au véhicule et que votre enfant est fermement attaché au siège enfant.
- Ne tenez jamais un enfant dans vos bras ou sur vos genoux quand vous circulez dans un véhicule. Les forces violentes créées lors d'un accident risquent d'arracher l'enfant à vos bras et de le projeter contre l'habitacle.

(Suite)

(Suite)

- Ne passez jamais de ceinture de sécurité par-dessus vous et un enfant. Lors d'un accident, la ceinture peut appuyer profondément sur l'enfant et lui causer de graves blessures internes.
- Ne laissez jamais d'enfant seul dans le véhicule – même pour un court moment. Le véhicule peut chauffer très rapidement, et causer de graves blessures aux enfants laissés à l'intérieur. Même de très jeunes enfants peuvent mettre un véhicule en mouvement par inadvertance, s'étrangler dans les fenêtres, ou s'enfermer eux-mêmes et les autres dans le véhicule.
- N'autorisez jamais deux enfants, ou deux personnes quel que soit leur âge, à utiliser la même ceinture de sécurité.

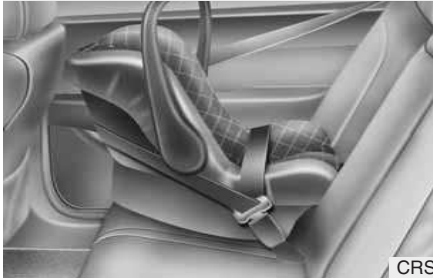
(Suite)

position arrière au maximum. Les enfants de 12 ans et moins doivent être attachés correctement sur le siège arrière. Ne Placez JAMAIS d'enfant de 12 ans ou moins sur le siège avant. Ne placez JAMAIS un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant du véhicule.

(Suite)

- Les enfants remuent souvent et se repositionnent incorrectement. Ne laissez jamais un enfant voyager avec la ceinture diagonale sous son bras ou dans son dos. Positionnez et ajustez toujours correctement les enfants sur le siège arrière.
- N'autorisez jamais un enfant à se tenir debout ou à genoux sur le siège ou le sol d'un véhicule en mouvement. En cas de collision ou d'arrêt brutal, l'enfant peut être violemment projeté contre l'habitacle du véhicule, causant de graves blessures.
- N'utilisez jamais un porte-bébé ou un siège pour enfant qui se suspend à un dossier, ce genre de dispositif peut ne pas offrir la sécurité adéquate en cas d'accident.
- Les ceintures de sécurité peuvent devenir très chaudes, particulièrement si le véhicule est stationné directement sous le soleil. Vérifiez toujours les boucles des ceintures avant de les attacher sur un enfant.

Système de retenue pour enfant orienté vers l'arrière



Système de retenue pour enfant orienté vers l'avant



Si la portion diagonale de la ceinture touche légèrement le cou ou le visage de l'enfant, essayez de placer l'enfant plus près du centre du véhicule. Si la ceinture

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne placez jamais un système de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur le siège passager avant, en raison du danger que peut représenter le gonflage de l'airbag passager, qui peut frapper le système de retenue orienté vers l'arrière et tuer l'enfant.

diagonale touche leur visage ou leur cou, ils doivent retourner à un système de retenue pour enfant.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Installation du siège pour  
enfant**

- Un enfant peut être gravement blessé ou tué lors d'une collision si le système de retenue n'est pas correctement arrimé au véhicule et si l'enfant n'est pas correctement attaché à son siège de retenue. Avant d'installer le système de retenue pour enfant, lisez les instructions fournies par le constructeur du système de retenue.
- Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas comme décrit dans cette section, faites immédiatement vérifier le système par votre concessionnaire HYUNDAI agréé.
- Ne pas respecter les instructions de ce manuel concernant les systèmes de retenue pour enfant et les instructions fournies avec le système de retenue pour enfant peut accroître les risques et/ou la gravité des blessures en cas d'accident.

C020302AUN

**Femmes enceintes**

L'utilisation d'une ceinture de sécurité est recommandée pour les femmes

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule



1GHA2260

enceintes pour diminuer les risques de blessures lors d'un accident. Quand une ceinture est utilisée, la portion sous-abdominale doit être ajustée aussi bas et serré que possible sur les hanches, et pas au travers de l'abdomen. Pour des recommandations plus spécifiques, consultez un médecin.

C020303AUN

### **Personne blessée**

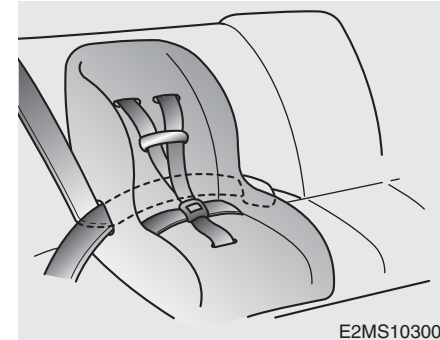
Une ceinture de sécurité doit être utilisée si une personne blessée est transportée. Si nécessaire, consultez un médecin pour des recommandations.

C020304AUN

### **Une personne par ceinture**

Deux personnes (y compris les enfants)

ne doivent jamais essayer d'utiliser une même ceinture de sécurité. Cela peut augmenter la gravité des blessures en cas d'accident.



E2MS103005

C020305APA

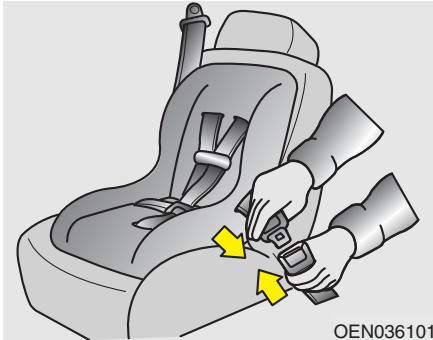
### **Ne vous couchez pas**

Pour réduire les risques de blessures en cas d'accident, et pour donner une efficacité maximum au système de retenue, tous les passagers doivent être assis et les sièges avant comme arrière doivent être placés en position droite quand le véhicule est en mouvement. Une ceinture de sécurité ne peut pas donner de bonne protection si une personne est allongée sur le siège arrière ou si les sièges avant et arrière sont en position inclinée.

C020400AEN

### **Soin des ceintures de sécurité**

Les systèmes de ceintures de sécurité ne doivent jamais être désassemblés ou modifiés. De plus, un soin particulier doit être apporté pour assurer que les cein-



tures de sécurité et les pièces métalliques ne soient pas endommagées par les pivots d'articulation des sièges, les portes ou autres problèmes.



C020401AEN

### **Inspection périodique**

Toutes les ceintures de sécurité doivent être régulièrement inspectées pour l'usure ou dommages de toutes sortes. Toute pièce endommagée doit être changée dès que possible.

C020402AUN

### **Conservez les ceintures de sécurité propres et sèches**

Les ceintures de sécurité doivent être gardées propres et sèches. Si les ceintures deviennent sales, elles peuvent être nettoyées en utilisant une solution à base de savon doux et d'eau tiède. L'eau de javel, la teinture, les détergents ou abrasifs puissants ne doivent pas être utilisés car ils peuvent endommager et affaiblir le tissu.

C020403AEN

### **Quand remplacer les ceintures de sécurité**

L'ensemble du dispositif effectif de ceintures de sécurité et le coiffage doit être remplacé si le véhicule a été impliqué dans un accident. Cela doit être fait même si aucun dommage n'est apparent. Toutes autres questions portant sur le fonctionnement des ceintures de sécurité doivent être confiées à un concessionnaire HYUNDAI agréé.

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule

C030105APA

### **Adaptabilité des systèmes de retenue pour enfant pour les positions de siège utilisant la ceinture de sécurité - Europe**

Utilisez des sièges pour enfant qui ont été officiellement approuvés et sont adaptés à vos enfants. Lorsque vous utilisez les sièges pour enfant, reportez-vous au tableau suivant.

Groupe d'âge	Position des sièges			
	Passager avant	Passager arrière		
		Gauche	Centre	Droite
0 : Jusqu'à 10 kg (0 - 9 mois)	U	U	U	U
0+ : Jusqu'à 13 kg (0 - 2 ans)	U	U	U	U
I : De 9 kg à 18 kg (9 mois - 4 ans)	U	U	U	U
II & III : de 15 kg à 36 kg (4 - 12 ans)	UF	UF	UF	UF



### **AVERTISSEMENT**

Nous recommandons qu'un système de retenue pour enfant soit installé sur le siège arrière, même si le bouton de l'airbag avant passager est mis en position OFF. Pour assurer la sécurité de votre enfant, l'airbag avant passager doit être désactivé s'il est absolument nécessaire d'installer un système de retenue pour enfant sur le siège avant passager dans des circonstances exceptionnelles.

U : Adaptée à la catégorie de systèmes de retenue "universel" approuvés pour l'utilisation dans ce groupe de masse

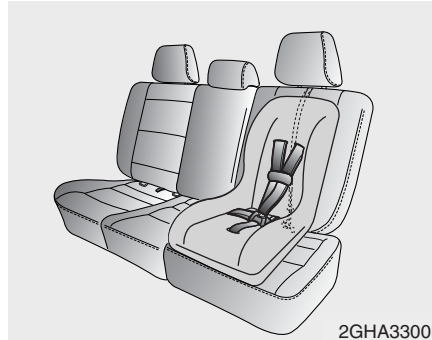
UF : Adaptée à la catégorie de systèmes de retenue orientés vers l'avant "universel" approuvés pour l'utilisation dans ce groupe de masse



C030000AEN

Les enfants circulant dans le véhicule doivent être assis sur le siège arrière et doivent toujours être correctement attachés pour minimiser les risques de blessure en cas d'accident, d'arrêt brutal ou de manœuvre brusque. Selon les statistiques des accidents, les enfants sont plus en sécurité s'ils sont correctement attachés au siège arrière plutôt que sur le siège avant. Les enfants plus grands qui ne tiennent pas dans un système de retenue pour enfant doivent utiliser l'une des ceintures de sécurité disponibles.

Vous devez être au courant des exigences spécifiques à votre pays. Les sièges de sécurité pour enfant et/ou nourrisson doivent être correctement placés et installés sur le siège arrière.



Vous devez utiliser un système de retenue pour enfant commercialisé qui respecte les exigences de normes de sécurité propres à votre pays.

Les systèmes de retenue pour enfants sont conçus pour être fixés dans les sièges du véhicule avec les ceintures sous-abdominales ou la partie de la ceinture sous-abdominale d'une ceinture trois points ou avec un ancrage à fixations et/ou des fixations ISOFIX (si disponible).

### ⚠ AVERTISSEMENT

Un enfant peut être gravement blessé ou tué lors d'une collision si le système de retenue pour enfant n'est pas correctement arrimé au véhicule et si l'enfant n'est pas correctement attaché au système de retenue. Suivez toujours les instructions du constructeur du siège pour enfant lors de l'installation et de l'utilisation.

### ⚠ AVERTISSEMENT - Sangle d'attache

Ne montez jamais plus d'un système de retenue pour enfant à une attache unique ou à un unique point d'ancrage. La charge accrue de plusieurs sièges peut entraîner la rupture des attaches ou des points d'ancrage, provoquant de graves blessures ou la mort.

Les enfants peuvent être blessés ou tués dans un accident si leurs systèmes de retenue ne sont pas correctement fixés. Pour les petits enfants et les bébés, un siège pour enfant ou pour nourrisson doit être utilisé. Avant d'acheter un système de retenue pour enfant en particulier,

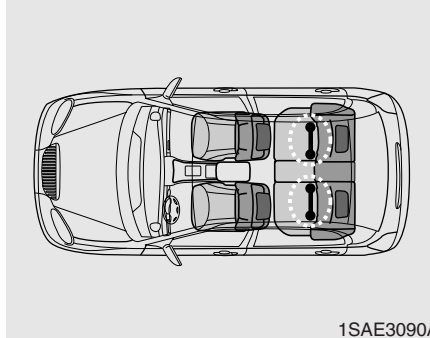
**⚠ AVERTISSEMENT -  
Vérification des**

Vérifiez que le système de retenue pour enfant est bien fixé en le poussant et tirant dans différentes directions. Un système de retenue incorrectement installé peut tanguer, se tordre, se balancer ou se détacher, entraînant la mort ou de graves blessures.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Ancrage des systèmes de  
retenue pour enfant**

- Les ancrages des systèmes de retenue pour enfant sont conçus pour supporter des charges imposées par des systèmes de retenue correctement fixés. En aucun cas ils ne doivent être utilisés pour les ceintures de sécurité ou harnais pour adultes, ou pour attacher d'autres éléments ou équipements dans le véhicule.
- La sangle d'attache peut ne pas fonctionner correctement si elle est attachée autre part qu'au point d'ancrage adéquat.

assurez-vous qu'il puisse s'adapter au



1SAE3090A



OPA037035

siège de voiture et aux ceintures de sécurité, et qu'il convient à votre enfant. Suivez toutes les instructions fournies par le constructeur lors de l'installation du système de retenue pour enfant.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous utilisez le système "ISOFIX" du véhicule pour installer un système de retenue pour enfant sur le siège arrière, toutes les plaquettes de verrouillage et parties métalliques du siège arrière du véhicule doivent être enclenchées dans leurs boucles de ceintures de sécurité et les sangles doivent être conservées derrière le système de retenue pour éviter que l'enfant ne puisse atteindre et saisir les ceintures de sécurité non rétractées. Les plaquettes de verrouillage non enclenchées et les parties métalliques risquent de permettre à l'enfant d'atteindre les ceintures de sécurité non rétractées, ce qui peut entraîner la strangulation et de graves blessures ou la mort de l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant.

**⚠ ATTENTION**

*Veillez à ce que la sangle de la ceinture du siège arrière ne soit pas griffée ou pincée par l'attache du siège ou l'ancrage ISOFIX lors de l'installation.*

**⚠ AVERTISSEMENT**

- N'installez pas de siège de retenue pour enfant au centre de la banquette arrière en utilisant les ancrages ISOFIX arrière. Les ancrages ISOFIX sont placés pour n'être utilisés que sur les positions extérieures gauche et droite de la banquette arrière. N'utilisez pas les ancrages ISOFIX pour essayer de fixer un siège de retenue pour enfant au milieu de la banquette arrière aux ancrages ISOFIX.

(Suite)

(Suite)

- En cas d'un accident, les plaques d'attache du siège de retenue pour enfant ISOFIX ne sont pas suffisamment solides pour maintenir convenablement le siège de retenue pour enfant au centre de la banquette arrière et peuvent casser, provoquant de graves blessures ou la mort.
- N'installez pas plus d'une retenue pour enfant au point d'ancrage bas de retenue pour enfant. Une charge supplémentaire inadéquate peut entraîner la rupture des points d'ancrage ou des sangles d'attache, provoquant de graves blessures ou la mort.
- N'attachez le siège de retenue pour enfant ISOFIX (ou système compatible) qu'aux endroits appropriés montrés sur l'illustration.
- Suivez toujours les instructions d'installation et d'utilisation fournies par le constructeur du système de retenue pour enfant.

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule

C030106ASA

### Système de retenue pour enfants adapté aux positions ISOFIX du véhicule - pour l'Europe

Groupe de masse	Classe de dimension	Equipement	Positions ISOFIX du véhicule			
			Passager avant	Extérieur arrière (Côté conducteur)	Extérieur arrière (Côté passager)	Central arrière
Sacoche pour bébés	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0 : jusqu'à 10 kg	E	ISO/R1	-	IUF	IUF	-
0+ : jusqu'à 13 kg	E	ISO/R1	-	IUF	IUF	-
	D	ISO/R2	-	IUF	IUF	-
	C	ISO/R3	-	X	X	-
I : 9 à 18 kg	D	ISO/R2	-	IUF	IUF	-
	C	ISO/R3	-	X	X	-
	B	ISO/F2	-	IUF	IUF	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF	IUF	-
	A	ISO/F3	-	IUF	IUF	-

IUF = convient aux systèmes de retenue pour enfants avant ISOFIX de la catégorie universelle utilisés dans le groupe de masse.

X = position ISOFIX pas adaptée au système de retenue pour enfants ISOFIX dans ce groupe de masse et/ou cette classe de dimension.

\* ISO/R2 et ISO/R3 ne peuvent être réglés qu'à la position la plus en avant du siège du passager.

\* Classes de dimension et équipements du système de retenue pour enfants ISOFIX

A - ISO/F3: système de retenue pour enfants orienté vers l'avant, hauteur totale (hauteur 720 mm)  
 B - ISO/F2: système de retenue pour enfants orienté vers l'avant, hauteur réduite (hauteur 650 mm)

B1 - ISO/F2X: système de retenue pour enfants orienté vers l'avant Version 2, hauteur réduite (hauteur 650 mm)

C - ISO/R3: système de retenue pour enfants orienté vers l'arrière, dimension totale

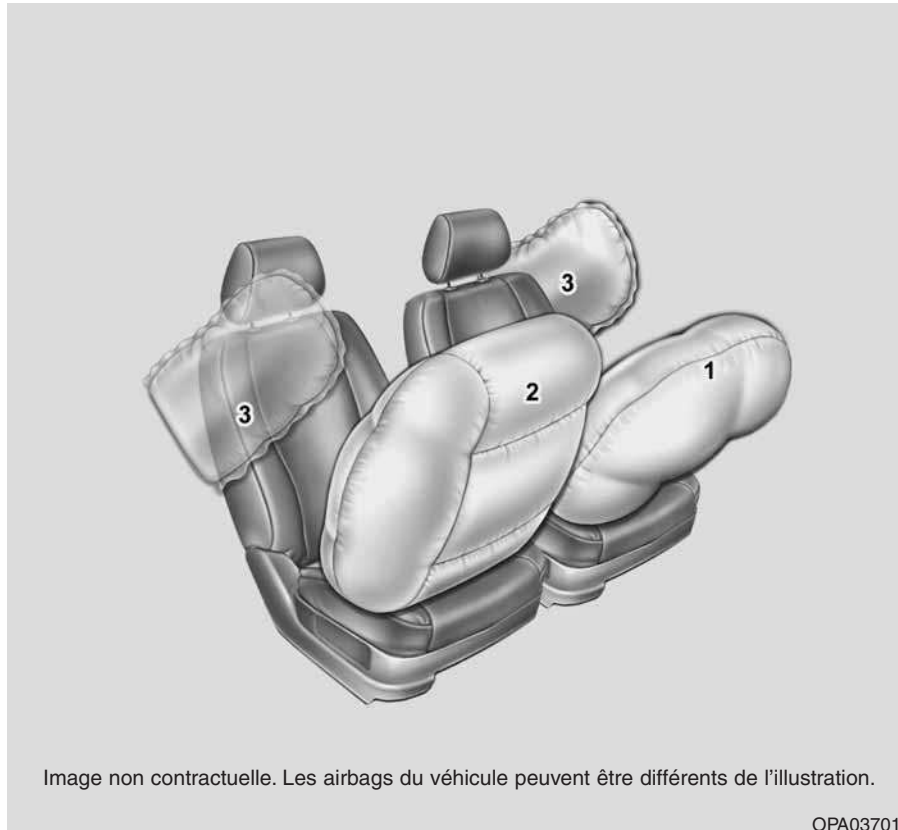
D - ISO/R2: système de retenue pour enfants orienté vers l'arrière, dimension réduite

E - ISO/R1: système de retenue pour enfants orienté vers l'arrière

F - ISO/L1: système de retenue pour enfants orienté vers la gauche (sacoche pour bébés)

G - ISO/L2: système de retenue pour enfants orienté vers la droite (sacoche pour bébés)

**AIRBAG – SYSTEME DE RETENUE SUPPLEMENTAIRE (SUIVANT VERSION)**



C040000APA

- (1) Airbag avant conducteur
- (2) Airbag avant passager\*
- (3) Airbags latéraux\*

\* suivant version

**⚠ AVERTISSEMENT**

Même dans les véhicules équipés d'airbags, vous et vos passagers devez toujours porter les ceintures de sécurité afin de minimiser les risques et la gravité des blessures en cas de collision ou de capotage.

Image non contractuelle. Les airbags du véhicule peuvent être différents de l'illustration.

OPA037019

C040900APA

### Fonctionnement du système des airbags

- Les airbags ne sont activés (capacité à se gonfler si nécessaire) que lorsque le commutateur d'allumage est tourné en position ON ou START.
- Les airbags se gonflent instantanément en cas de collision frontale ou latérale (si équipé d'airbags latéraux) sérieuse pour protéger les occupants de graves blessures physiques.
- Il n'y a pas de vitesse critique à laquelle les airbags se gonflent. Généralement, les airbags sont conçus pour se gonfler en fonction de la gravité de la collision et de son orientation. Ces deux facteurs déterminent si les capteurs produisent ou non un signal électronique de déploiement/gonflage.
- Le déploiement de l'airbag dépend de nombreux facteurs, y compris la vitesse du véhicule, les angles d'impact, la densité et la rigidité des véhicules ou objets que votre véhicule heurte lors de la collision. Cette liste de facteurs déterminants n'est pas exhaustive.
- Les airbags frontaux se gonflent et se dégonflent complètement en un instant. Il vous est pour ainsi dire impossible de voir les airbags se gonfler lors d'un accident.

Il est plus probable que vous voyiez juste les airbags dégonflés pendre de leur compartiment après la collision.

- Afin de fournir une protection lors d'une collision sérieuse, les airbags doivent se gonfler rapidement. La vitesse de gonflage de l'airbag est la conséquence du temps extrêmement court dans lequel une collision se produit et le besoin de gonfler l'airbag entre le passager et les structures du véhicule avant que le passager entre en contact avec ces structures. La vitesse de gonflage réduit le risque de blessures potentiellement mortelles lors d'une collision sérieuse, et c'est par conséquent une partie essentielle de la conception d'un airbag. Toutefois, le gonflage d'un airbag peut aussi provoquer des blessures, telles qu'abrasions du visage, ecchymoses et fractures, car la vitesse de gonflage peut faire que les airbags se déploient avec une grande force.
- Dans certains cas, le contact avec l'airbag du volant de direction peut provoquer des blessures mortelles, surtout si l'occupant est positionné excessivement près du volant.

### **AVERTISSEMENT**

- **Afin d'éviter des blessures graves ou la mort à cause du déploiement des airbags lors d'une collision, le conducteur doit être assis aussi loin en arrière que possible de l'airbag du volant de direction (au moins 250 mm (10 pouces)). Les passagers avant doivent toujours reculer autant que possible leur siège et s'y adosser.**
- **Les airbags se gonflent instantanément en cas de collision, et les passagers peuvent être blessés par la vitesse de déploiement de l'airbag s'ils ne sont pas positionnés correctement.**
- **Le gonflage de l'airbag peut provoquer des blessures au visage ou des abrasions corporelles, des coupures liées au verre cassé ou des brûlures.**

C040902APA

### **Bruit et fumée**

Lorsque les airbags se gonflent, ils produisent un bruit assez fort et dégagent de la fumée et de la poudre dans l'air à l'intérieur du véhicule. Il s'agit là d'une conséquence normale de l'allumage du gonfleur de l'airbag. Après le gonflage de l'airbag, vous pouvez ressentir des difficultés à respirer normalement en raison du contact de votre poitrine avec la ceinture de sécurité et l'airbag, ainsi qu'en raison de la fumée et de la poudre. Ouvrez les portières et/ou les vitres dès que possible après l'impact, pour réduire l'inconfort et éviter une exposition prolongée à la fumée et à la poudre.

Même si la fumée et la poudre ne sont pas toxiques, elles peuvent causer une irritation de la peau (yeux, nez et gorge, etc.). Si c'est le cas, lavez et rincez immédiatement à l'eau froide et consultez un médecin si les symptômes persistent.

### **⚠️ AVERTISSEMENT**

**Quand les airbags se déploient, les pièces liées aux airbags dans le volant de direction et/ou le tableau de bord et/ou sur les côtés des rails avant et arrière sont très chaudes. Afin d'éviter toute blessure, ne touchez pas les composants internes des compartiments à airbag juste après qu'un airbag ait été gonflé.**



C040903PA

### **N'installez pas de système de retenue pour enfant sur le siège avant passager**

Ne placez pas de système de retenue orienté vers l'arrière sur le siège avant passager. Si l'airbag se déploie, il le bousculerait, causant des blessures graves ou mortelles.

Ne placez pas non plus de systèmes de retenue pour enfant orientés vers l'avant sur le siège avant passager. Si l'airbag avant passager se gonfle, il peut causer des blessures graves ou mortelles à l'enfant.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- **Danger ! N'utilisez pas de système de retenue pour enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un airbag disposé devant celui-ci !**
- **Ne mettez jamais un système de retenue pour enfant sur le siège avant passager. Si l'airbag avant passager se gonfle, il peut causer des blessures graves ou mortelles.**
- **Quand des enfants sont assis sur les sièges latéraux arrière équipés d'airbags latéraux et/ou airbags rideau, assurez-vous d'installer le système de retenue pour enfant aussi loin que possible des bords des portières, et attachez le système de retenue en position. Le gonflement des airbags latéraux et/ou airbags rideau peut provoquer des blessures graves ou mortelles à un nourrisson ou un enfant.**



W7-147

C041000AEN

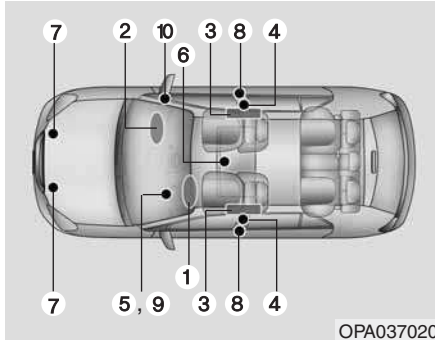
**Témoin d'airbag**

L'objectif du témoin d'airbag du tableau de bord est de vous alerter de tout problème potentiel lié au système d'airbag - Système de Retenue Supplémentaire (SRS).

Lorsque de le commutateur d'allumage est tourné en position ON, le témoin doit s'allumer pendant approximativement 6 secondes, puis s'éteindre.

Faites vérifier le système si:

- Le témoin ne s'allume pas quand vous tournez le commutateur d'allumage.
- Le témoin reste allumé après approximativement 6 secondes.
- Le témoin s'allume quand le véhicule est en mouvement.



C040100APA

### Composants et fonctions du SRS

Le SRS est composé des éléments suivants

1. Module airbag frontal conducteur
2. Module airbag frontal passager \*
3. Modules airbags latéraux \*
4. Montage de dérouleurs à pré-tension\*
5. Témoin d'airbag
6. Module de contrôle SRS (MCSRS)
7. Capteurs d'impact frontal
8. Capteurs d'impact latéral \*
9. Témoin de défaut airbag frontal passager (siège avant passager uniquement)\*
10. Bouton ON/OFF airbag avant passager.

\* suivant version

Le MCSRS contrôle en permanence tous les composants du SRS quand le commutateur d'allumage est en position ON pour déterminer si un impact est suffisamment sérieux pour requérir le déploiement des airbags ou déclencher les ceintures de sécurité à pré-tension.

Le témoin SRS "🚗" du tableau de bord s'allume pendant à peu près 6 secondes après que le commutateur d'allumage est tourné en position ON, après quoi le témoin SRS "🚗" doit s'éteindre. Si un des cas suivants se produit, c'est qu'il y a un dysfonctionnement du SRS. Faites inspecter le système d'airbag par un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.

- Le témoin ne s'allume pas brièvement lorsque vous tournez l'allumage.
- Le témoin reste allumé au-delà des 6 secondes indiquées.
- Le témoin s'allume quand le véhicule est en mouvement.



Les modules airbag frontaux sont situés, l'un au centre du volant de direction, et l'autre dans le panneau au-dessus de la boîte à gants en face du passager avant. Quand le MCSRS détecte un impact suffisamment sérieux à l'avant du véhicule, il déploie automatiquement les airbags frontaux.

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule

Airbag frontal conducteur (2)



B240B02L

Lors du déploiement, les coutures de larme moulées directement dans les couvertures de garniture sépareront sous pression de l'expansion des sacs d'air. Davantage d'ouverture des couvertures permet alors la pleine inflation des sacs d'air.

Airbag frontal conducteur (3)



B240B03L

Un airbag complètement gonflé, combiné à une ceinture de sécurité correctement portée, ralentit le mouvement du conducteur ou du passager vers l'avant, réduisant ainsi le risque de blessures à la tête ou à la poitrine.

Après gonflage complet, l'airbag commence immédiatement à se dégonfler, permettant au conducteur de conserver la visibilité vers l'avant et de lui permettre de manœuvrer le volant ou d'activer d'autres commandes.

Airbag frontal passager




B240B05L

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- N'installez ou placez aucun accessoire (porte-gobelet, range-cassettes, autocollant, etc.) sur le panneau avant côté passager au-dessus de la boîte à gants dans un véhicule équipé d'un airbag passager. De tels objets peuvent se transformer en dangereux projectiles et causer des blessures si l'airbag passager se gonfle.
- Quand vous installez un récipient de désodorisant liquide dans le véhicule, ne le placez pas près du cadran de bord, ni sur la surface du tableau de bord.

Il peut se transformer en un dangereux projectile et causer des blessures si l'airbag passager se gonfle.


**⚠ AVERTISSEMENT**

- Si un airbag se déploie, un bruit assez fort peut être entendu, suivi par une fine poussière relâchée dans le véhicule. Ces conditions de fonctionnement sont normales et ne présentent aucun danger – les airbags sont emballés dans cette poudre fine. La poussière générée lors du déploiement peut provoquer une irritation de la peau ou des yeux et aggraver l'asthme chez certaines personnes. Lavez toujours abondamment les zones cutanées exposées à l'eau tiède et au savon doux après un accident lors duquel les airbags ont été déployés.
- Le SRS ne peut fonctionner que quand le commutateur d'allumage est en position ON. Si le témoin SRS "  " ne s'allume pas, ou reste allumé après l'avoir été pendant à peu près 6 secondes lorsque le commutateur d'allumage est en position ON, ou après que le moteur est allumé, apparaît durant la conduite, le SRS ne fonctionne pas correctement

(Suite)

ment. Si cela se produit, faites immédiatement inspecter votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

(Suite)

Avant de remplacer un fusible ou de déconnecter une borne de la batterie, positionnez le commutateur d'allumage en position LOCK et retirez la clé de contact. Ne retirez ou ne remplacez jamais le(s) fusible(s) de l'airbag quand le commutateur d'allumage est en position ON. A défaut de quoi, le témoin de SRS "  " s'allume.

Sac d'air avant du conducteur



OPA037021

C040400APA

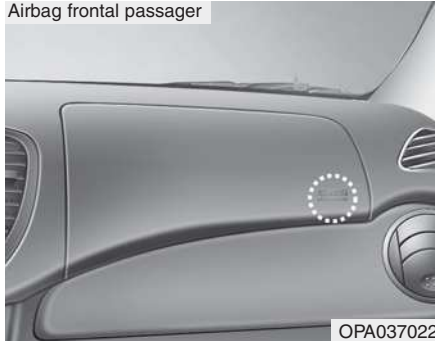
**Airbag frontal conducteur et passager (suivant version)**

Votre véhicule est équipé d'un Système de Retenue Supplémentaire (Airbag), et les ceintures sous-abdominales/baudriers aux places assises du conducteur et du passager. Les indications de la présence du système sont les lettres "SRS AIR BAG" gravées sur le couvercle de l'airbag dans le volant et le panneau avant du côté du passager au-dessus de la boîte à gants.

Le SRS consiste en des airbags installés sous les couvercles au centre du volant de direction et du panneau faisant face au côté passager, au-dessus de la boîte à gants.

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule

Airbag frontal passager



OPA037022

L'objectif du SRS est de fournir au conducteur et/ou au passager avant du véhicule une protection supplémentaire, en plus de celle offerte par le système de ceintures de sécurité seul en cas d'impact frontal de gravité suffisante.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Utilisez toujours les ceintures de sécurité et les systèmes de retenue pour enfant – à chaque trajet, à chaque fois, pour tous! Les airbags se gonflent avec une force considérable et en un clin d'œil. Les ceintures de sécurité aident à garder les occupants en place pour obtenir un bénéfice maximal des airbags. Même avec les airbags, des passagers incorrectement attachés ou pas attachés du tout peuvent être gravement blessés quand les airbags se gonflent. Suivez toujours les précautions concernant les ceintures de sécurité, les airbags et la sécurité des occupants contenus dans ce manuel.

Pour réduire les risques de blessures graves ou mortelles et bénéficier du maximum de sécurité de la part de votre système de retenue:

- Ne placez jamais un enfant dans un siège pour enfant ou siège d'appoint sur le siège passager avant.

(Suite)

(Suite)

- ABC – Attachez toujours les enfants sur les sièges arrière. C'est l'endroit le plus sûr pour les enfants, quel que soit leur âge, pour voyager.
- Les airbags frontaux et latéraux peuvent blesser des passagers incorrectement positionnés sur les sièges avant.
- Reculez votre siège autant que possible des airbags frontaux, tout en gardant le contrôle du véhicule.
- Vous et vos passagers ne devez jamais vous asseoir ou vous pencher trop près des airbags sans raison. Des conducteurs et passagers incorrectement positionnés peuvent être gravement blessés par des airbags qui se gonflent.
- Ne vous appuyez jamais contre la portière ou la console centrale – asseyez-vous toujours en position droite.

(Suite)

(Suite)

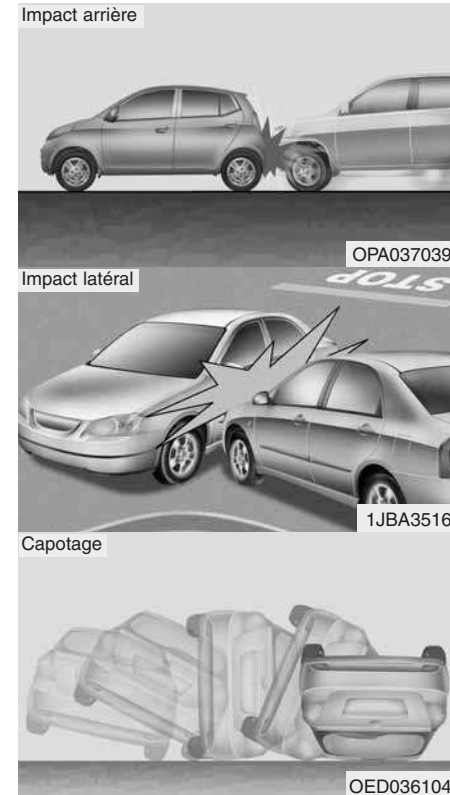
- N'autorisez jamais un passager à voyager sur le siège avant quand le témoin de défaut airbag frontal passager est allumé, car l'airbag ne se déploie pas en cas de choc frontal modéré ou grave. (suivant version)
- Aucun objet ne doit être placé sur ou près des modules d'airbag sur le volant de direction, le tableau de bord, et le panneau faisant face au passager avant, au-dessus de la boîte à gants, car un objet quel qu'il soit peut causer des blessures si le véhicule subit un choc suffisamment sérieux pour déployer les airbags.
- N'altérez pas ni ne déconnectez les câbles du SRS ou d'autres composants du SRS. Agir ainsi peut provoquer des blessures, en raison d'un déploiement accidentel des airbags ou parce que le SRS a été rendu inopérant.
- Si le témoin airbag SRS reste allumé quand le véhicule est conduit, faites inspecter le système d'airbag par un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.

(Suite)

(Suite)

- Les airbags ne peuvent être utilisés qu'une seule fois – faites immédiatement remplacer les airbags après déploiement par un concessionnaire HYUNDAI agréé.
- Le SRS est conçu pour déployer les airbags frontaux uniquement quand un impact est suffisamment sérieux et quand l'angle d'impact est inférieur à 30° sur l'axe longitudinal avant du véhicule. De plus, les airbags ne se déploient qu'une seule fois. Les ceintures de sécurité doivent être portées en permanence.
- Les airbags frontaux ne sont pas supposés se déployer en cas d'impact latéral, d'impact arrière ou de capotage. De plus, les airbags frontaux ne se déploient pas lors de chocs frontaux situés en dessous du seuil de déploiement.
- Un système de retenue pour enfant ne doit jamais être placé sur le siège avant. Le nourrisson ou l'enfant peuvent être gravement blessés ou tués par le déploiement d'un airbag lors d'un accident.

(Suite)



(Suite)

- Les enfants âgés de 12 ans et moins doivent toujours être correctement attachés aux sièges arrière. Ne laissez jamais les enfants voyager sur le siège avant passager. Si un enfant de plus de 12 ans doit être assis sur le siège avant, il ou elle doit être correctement attaché(e) et le siège reculé autant que possible.
- Pour une protection maximale dans tous les types d'accidents, tous les passagers, y compris le conducteur, doivent toujours porter leur ceinture de sécurité, qu'un airbag soit ou non équipé à leur siège, pour minimiser les risques de blessures graves ou mortelles en cas d'accident. Ne vous asseyez pas ni ne vous penchez trop près de l'airbag sans raison quand le véhicule est en mouvement.

(Suite)

(Suite)

- S'asseoir de manière incorrecte ou en mauvaise position peut causer des blessures graves ou mortelles en cas d'accident. Tous les occupants doivent être assis sur leur siège en position droite, centrés sur le coussin du siège, avec leur ceinture de sécurité bouclée, les jambes confortablement détendues et leurs pieds sur le sol jusqu'à ce que le véhicule soit arrêté et la clé de contact retirée.
- Le système d'airbag SRS doit se déployer très rapidement pour offrir une protection lors d'un accident. Si un passager est en mauvaise position parce qu'il ne porte pas sa ceinture, l'airbag peut violemment entrer en contact avec lui et causer des blessures graves ou mortelles.

(Suite)



### **Bouton ON/OFF airbag frontal passager (suivant version)**

Si un système de retenue pour enfant doit être installé sur le siège avant passager ou si le siège avant passager est inoccupé, mettez le bouton ON/OFF airbag frontal passager en position OFF. L'airbag frontal passager est alors désactivé.

Pour assurer la sécurité de votre enfant, l'airbag frontal passager doit être désactivé s'il est nécessaire d'installer un siège pour enfant orienté vers l'avant sur le siège avant passager, de manière exceptionnelle.



OPA037024

C040501APA

**Pour désactiver ou réactiver l'airbag frontal passager :**

Pour désactiver l'airbag frontal passager, insérez la clé principale dans le bouton ON/OFF airbag frontal passager, et tournez-le en position OFF. Le témoin de défaut airbag frontal passager (A2) s'allume et reste allumé jusqu'à ce que l'airbag frontal passager soit réactivé. Pour réactiver l'airbag frontal passager, insérez la clé principale dans le bouton ON/OFF airbag frontal passager, et tournez-le en position ON. Le témoin de défaut airbag frontal passager s'éteint alors.

**\* NOTIFICATION**

- Quand le bouton ON/OFF airbag frontal passager est mis en position ON, l'airbag frontal passager est activé, et le siège pour enfant ou nourrisson ne doit alors pas être installé sur le siège avant passager.
- Quand le bouton ON/OFF airbag frontal passager est mis en position OFF, l'airbag frontal passager est désactivé.

**⚠ ATTENTION**

- ***Si le bouton ON/OFF airbag frontal passager ne fonctionne pas correctement, le témoin défaut airbag du tableau de bord s'allume. D'autre part, le témoin de défaut airbag frontal passager ne s'allume pas, le Module de Contrôle SRS réactive l'airbag frontal passager et l'airbag frontal passager se gonfle lors d'impact frontal même si le bouton ON/OFF airbag frontal passager est en position OFF.***

*(Suite)*

*(Suite)*

***Si cela se produit, faites inspecter le bouton ON/OFF airbag frontal passager, le système de ceinture de sécurité à pré-tension et le système airbag SRS par un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.***

- ***Si le témoin de défaut airbag SRS ne s'allume pas quand le commutateur d'allumage est tourné en position ON, ou s'il s'allume quand le véhicule est conduit, faites inspecter le bouton ON/OFF airbag frontal passager, le système de ceinture de sécurité à pré-tension et le système airbag SRS par un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.***

**▲ AVERTISSEMENT**

- Le conducteur est responsable de la position correcte du bouton ON/OFF airbag frontal passager.
- Ne désactivez l'airbag frontal passager que quand le commutateur d'allumage est éteint, ou un dysfonctionnement risque de se produire dans le Module de Contrôle SRS.

Il peut aussi y avoir danger que les airbags frontaux conducteur et/ou passager et/ou latéraux et rideau ne se déclenchent pas correctement en cas de collision.

- N'installez jamais un siège pour enfant orienté vers l'arrière sur le siège avant passager à moins que l'airbag frontal passager ne soit désactivé. Le nourrisson ou l'enfant peuvent être gravement blessés ou tués par le déploiement d'un airbag lors d'un accident.

(Suite)

(Suite)

- Même si votre véhicule est équipé du bouton ON/OFF airbag frontal passager, n'installez pas de système de retenue pour enfant sur le siège avant passager. Un système de retenue pour enfant ne doit jamais être placé sur le siège avant. Les enfants trop grand pour les systèmes de retenue pour enfant doivent toujours occuper les sièges arrière et utiliser les ceintures de sécurité sous-abdominales/diagonales. Les enfants bénéficient d'une plus grande sécurité en cas d'accident quand ils sont attachés à un système de retenue sur les sièges arrière.
- Dès que le siège pour enfant n'est plus nécessaire sur le siège avant passager, réactivez l'airbag frontal passager.

**▲ AVERTISSEMENT**

- L'airbag frontal passager est bien plus grand que l'airbag du volant de direction et se gonfle avec beaucoup plus de force. Il peut gravement blesser ou tuer un passager qui est dans une position incorrecte et ne porte pas correctement sa ceinture de sécurité. Les passagers avant doivent toujours reculer leur siège aussi loin que possible et se caler dans leur siège.
- Il est essentiel que les passagers avant portent leurs ceintures de sécurité quand le véhicule est en mouvement, même quand le véhicule roule sur un parking ou sur une voie d'accès à un garage.

( Suite)

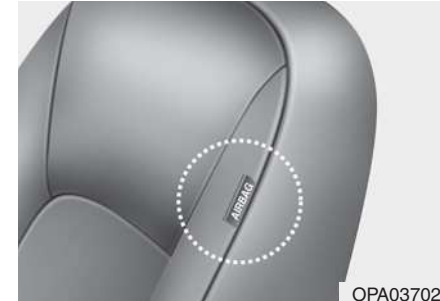
(Suite)

- Si le conducteur freine brusquement dans une situation d'urgence, les occupants sont déportés vers l'avant. Si les passagers ne portent pas de ceintures de sécurité, ils se trouvent directement en face des airbags quand le gonflage se produit. Dans une telle situation, de graves blessures ou la mort sont possibles.
- Ne laissez jamais le passager avant poser ses mains ou ses pieds sur le tableau de bord ou placer son visage près du tableau de bord. L'airbag risque de heurter le passager avant s'il se gonfle.

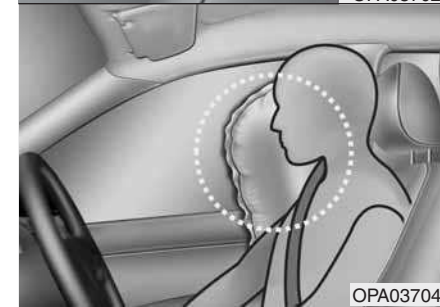
(Suite)

(Suite)

- Ne laissez jamais les enfants/les personnes âgées et faibles/les femmes enceintes s'asseoir sur le siège passager avant. Ne placez pas non plus de système de retenue pour enfant sur le siège avant passager. Ils peuvent être gravement blessés par le gonflage de l'airbag quand celui-ci se déploie.
- Ne placez pas d'objets ou d'auto-collants sur le tableau de bord. N'appliquez aucun accessoire sur le pare-brise avant, ou de miroirs de rechange ou d'accessoires sur le rétroviseur intérieur installé en usine. Ceux-ci peuvent interférer avec le déploiement du gonflage de l'airbag ou heurter votre corps à grande vitesse et causer des blessures graves ou même la mort.



OPA037025



OPA037049

C040600APA

### **Airbag latéral (suivant version)**

Votre véhicule est équipé d'un airbag latéral à chaque siège avant. L'objectif de cet airbag est de fournir une protection supplémentaire au conducteur du véhicule et/ou au passager avant à celle offerte par la ceinture de sécurité seule.

Les airbags latéraux sont conçus pour se déployer uniquement lors de certaines collisions latérales, en fonction de la gravité du choc, de l'angle, de la vitesse et du point d'impact. Les airbags latéraux ne sont pas conçus pour se déployer dans tous les types d'impacts latéraux.

### **AVERTISSEMENT**

- L'airbag latéral s'ajoute aux systèmes de ceintures de sécurité conducteur et passager et n'en est pas un substitut. Par conséquent, vos ceintures de sécurité doivent être portées en permanence quand le véhicule est en mouvement. Les airbags ne se déploient que dans certaines conditions d'impact latéral, quand le choc est suffisamment sérieux pour causer des blessures significatives aux occupants du véhicule.
- Pour une meilleure protection des airbags latéraux et pour éviter d'être blessés par le déploiement de l'airbag latéral, les occupants des sièges avant doivent être assis en position droite avec leur ceinture de sécurité attachée correctement. Les mains du conducteur doivent être placées sur le volant de direction à 9h et 3h. Les bras et les mains des passagers doivent être posés sur leurs genoux.

(Suite)

(Suite)

- Ne placez jamais de housses de sièges, de couvertures ou de chauffages de sièges de rechange sur le siège passager car ils peuvent interférer avec le déploiement de l'airbag latéral.
- N'installez pas d'accessoires à côté ou près de l'airbag latéral.
- Ne placez pas d'objets sur l'airbag ou entre l'airbag et vous-même.
- Ne placez pas d'objets (parapluie, sac, etc.) entre la portière avant et le siège avant. De tels objets peuvent devenir des projectiles dangereux et causer des blessures si l'airbag latéral supplémentaire se gonfle.
- Pour éviter un déploiement inattendu de l'airbag latéral qui pourrait entraîner des blessures, évitez de heurter le capteur d'impact latéral quand le commutateur d'allumage est allumé.
- Si le siège ou la housse du siège sont endommagés, faites vérifier et réparer le véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé car votre véhicule est équipé d'airbags latéraux.

**▲ AVERTISSEMENT**

- Afin que les airbags latéraux donnent une protection optimale, les passagers des sièges avant doivent s'asseoir en position droite avec leurs ceintures de sécurité correctement attachées. Il est important que les enfants soient assis dans un système de retenue pour enfant correct sur les sièges arrière.
- Quand un enfant est assis sur le siège avant passager, l'enfant doit être assis dans un système de retenue pour enfant correct. Assurez-vous de positionner le système de retenue pour enfant aussi loin que possible de la portière, et assurez le système de retenue pour enfant en position verrouillée.
- N'autorisez pas les passagers à étendre leurs têtes ou corps sur les portières, mettre leurs bras sur les portières, étendre leurs bras par les fenêtres, ou à placer des objets entre les portières et les passagers quand ils sont assis sur des sièges équipés d'airbags latéraux.

(Suite)

(Suite)

- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer des composants du système d'airbag latéral. Cela ne doit être fait que par un concessionnaire HYUNDAI agréé.  
Ne pas respecter ces instructions peut causer des blessures ou la mort des passagers du véhicule lors d'un accident.

C040800APA

### **Pourquoi mon airbag ne s'est-il pas déployé lors d'une collision? (Conditions de gonflage et de non-gonflage de l'airbag)**

Il y a divers types d'accidents dans lesquels l'airbag n'est pas sensé fournir de protection supplémentaire. Ceux-ci comprennent les impacts arrière, seconde ou troisième collision lors d'accidents à impacts multiples, ainsi que les impacts à vitesse réduite. En d'autres mots, si votre véhicule est endommagé, et même s'il est ensuite inutilisable, ne soyez pas surpris si les airbags ne se sont pas gonflés.



#### **Capteurs de collision airbag**

(1) Module de contrôle SRS  
(2) Capteur d'impact frontal.

(3) Capteur d'impact latéral (suivant version)

**▲ AVERTISSEMENT**

- Ne frappez pas ni ne laissez aucun objet heurter les endroits où les airbags ou les capteurs sont installés. Cela peut provoquer un déploiement inattendu de l'airbag, qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Si les endroits d'installation ou l'angle des capteurs sont affectés d'une manière ou d'une autre, les airbags peuvent se déployer quand ils ne le devraient pas ou bien ne pas se déployer quand ils le devraient, provoquant des blessures graves ou la mort. Par conséquent, n'essayez pas d'effectuer de maintenance sur ou autour des capteurs d'airbag. Faites vérifier et réparer le véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

(Suite)

(Suite)

- Des problèmes peuvent se poser si les angles d'installation des capteurs sont changés en raison de la déformation du pare-chocs avant, de la carrosserie ou des montants B où les capteurs de collision sont installés. Faites vérifier et réparer le véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé.
- Votre véhicule a été conçu pour absorber les impacts et déployer l'(les) airbag(s) lors de certaines collisions. Installer des butoirs de pare-chocs ou remplacer un pare-chocs avec des pièces non authentiques peut affecter négativement les performances de collision et de déploiement d'airbag de votre véhicule.

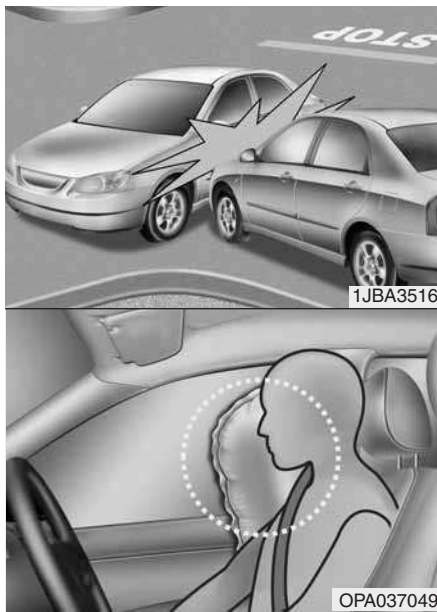


C040801APA

**Conditions de gonflage des airbags.**

**Airbags avant**

Les airbags avant sont conçus pour se gonfler lors d'une collision frontale en fonction de l'intensité, de la vitesse ou des angles d'impact de la collision frontale.



### Airbags d'impact latéraux (suivant version).

Les airbags d'impact latéraux sont conçus pour se gonfler quand un impact est détecté par les capteurs de collision latérale en fonction de la force, de la vitesse ou des angles d'impact résultant d'une collision d'impact latéral.

Même si les airbags avant (airbags conducteur et passager avant) sont conçus pour se gonfler uniquement lors de collisions frontales, ils peuvent aussi se gonfler dans d'autres types de collisions si les capteurs d'impacts frontaux détectent un impact suffisant. Les airbags latéraux sont conçus pour ne se gonfler que dans le cas de collisions d'impacts latéraux, mais ils peuvent se gonfler lors d'autres collisions si les capteurs d'impacts latéraux détectent un impact suffisant.

Si le châssis du véhicule est impacté par des bosses ou des objets sur des routes en mauvais état, les airbags se déploient. Conduisez prudemment sur les routes en mauvais état ou sur des surfaces non conçues pour la circulation de véhicules pour éviter le déploiement non voulu des airbags.



C040802APA

### Conditions de non-gonflage des airbags.

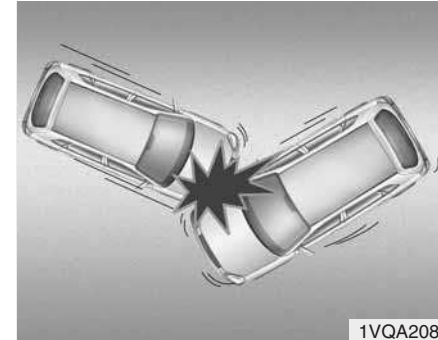
- Lors de certaines collisions à vitesse réduite, les airbags peuvent ne pas se déployer. Les airbags sont conçus pour ne pas se déployer en de telles situations car ils ne donneraient pas de protection supplémentaire à celle fournie par les ceintures de sécurité lors de telles collisions.



- Les airbags frontaux ne sont pas conçus pour se gonfler en cas de collision arrière, car les passagers sont déportés vers l'arrière par la force de l'impact. Dans ce cas, des airbags gonflés ne sont pas en mesure de donner de protection supplémentaire.



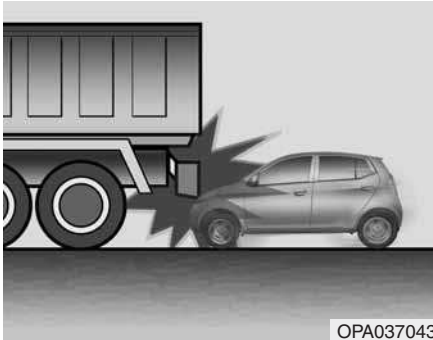
- Les airbags avant peuvent ne pas se gonfler lors de collisions d'impact latéral, car les passagers bougent dans la direction de la collision, aussi lors d'impacts latéraux, le déploiement des airbags frontaux ne donne aucune protection supplémentaire aux passagers.  
Toutefois, les airbags latéraux peuvent se gonfler en fonction de l'intensité, de la vitesse du véhicule et de l'angle de l'impact.



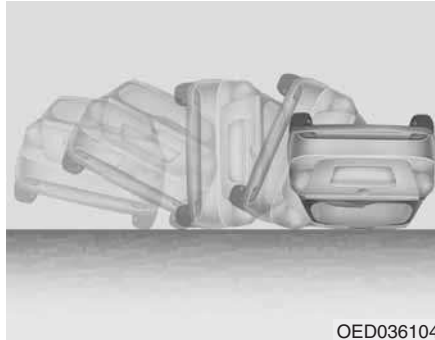
- Lors d'une collision oblique, la force de l'impact peut diriger les passagers dans une direction où les airbags ne sont pas en mesure de fournir de protection supplémentaire, aussi les capteur ne déploient-ils pas les airbags.

## Dispositifs de sécurité de votre véhicule

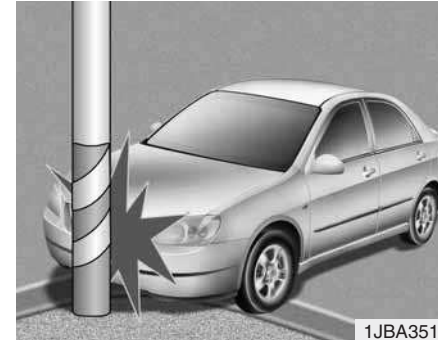
---



- Juste avant l'impact, les conducteurs freinent souvent abruptement. Un tel freinage abaisse la portion avant du véhicule, en la faisant "passer" sous un véhicule avec une hauteur au sol plus élevée. Les airbags peuvent ne pas se gonfler dans ce genre de situation car les forces de décélération qui sont détectées par les capteurs peuvent être grandement réduites par de telles collisions.



- Les airbags peuvent ne pas se gonfler lors de capotages car le déploiement des airbags ne donne pas de protection supplémentaire aux passagers. Toutefois, les airbags d'impact latéral peuvent se gonfler si le véhicule capote à cause d'une collision d'impact latéral, si le véhicule est équipé d'airbags d'impact latéral.



- Les airbags peuvent ne pas se gonfler si le véhicule entre en collision avec des objets tels que poteaux ou arbres, où le point d'impact est concentré à un endroit et la pleine force de l'impact n'est pas délivrée aux capteurs.

C041100APA

### Entretien du SRS

Le SRS n'a en principe besoin d'aucune maintenance et il n'y a aucune pièce que vous pouvez de vous-même réparer. Si le témoin SRS "AIRBAG" ne s'allume pas, ou reste continuellement allumé, faites immédiatement inspecter votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

Tout travail réalisé sur le système de SRS, tel qu'enlèvement, installation, réparation, ou tout travail sur le volant de direction doit être conduit par un concessionnaire HYUNDAI agréé. Une manipulation incorrecte du système de SRS peut provoquer de graves blessures.

### AVERTISSEMENT

- Des modifications apportées aux composants ou câblages du SRS, y compris l'ajout de tout type de badges aux couvercles de housses ou modifications de la structure de la carrosserie, peuvent affecter les performances du SRS et entraîner de possibles blessures.
- Pour nettoyer les couvercles des airbags, utilisez uniquement un chiffon doux et sec ou un chiffon qui a été humidifié à l'eau pure. Les solvants ou produits nettoyants peuvent affecter négativement les couvercles des airbags et le déploiement correct du système.
- Aucun objet ne doit être placé sur ou près des modules d'airbag sur le volant de direction, le tableau de bord, et le panneau qui fait face au passager avant, au-dessus de la boîte à gants, car de tels objets peuvent provoquer des blessures si le véhicule est pris dans un accident suffisamment grave pour faire se gonfler les airbags.

(Suite)

(Suite)

- Si les airbags se gonflent, ils doivent être remplacés par un concessionnaire HYUNDAI agréé.
- N'altérez ni ne déconnectez le câblage du SRS, ou d'autres composants du système de SRS. Le faire peut entraîner des blessures, en raison du gonflement accidentel des airbags ou d'un SRS inopérant.
- Si les composants du système d'airbag doivent être jetés, ou si le véhicule doit être envoyé à la casse, certaines précautions de sécurité doivent être observées. Un concessionnaire HYUNDAI agréé connaît ces précautions et peut vous fournir les informations nécessaires. Ne pas suivre ces précautions et procédures peut accroître les risques de blessures.
- Si votre véhicule a été inondé, et que la moquette est trempée ou que de l'eau se trouve sur le plancher, n'essayez pas de démarrer le moteur ; faites remorquer le véhicule jusqu'à un concessionnaire HYUNDAI agréé.

C041300AUN

### Précautions de Sécurité Supplémentaires

- **Ne laissez jamais de passagers voyager dans le coffre ou sur un siège arrière replié.** Tous les occupants doivent être assis en position droite, complètement adossés à leur siège avec leurs ceintures de sécurité bouclées et leurs pieds sur le sol.
- **Les passagers ne doivent pas bouger de leur siège ou en changer quand le véhicule est en mouvement.** Un passager qui n'est pas attaché avec une ceinture de sécurité lors d'un accident ou d'un arrêt d'urgence peut être projeté contre l'habitacle du véhicule, contre les autres passagers, ou hors du véhicule.
- **Chaque ceinture de sécurité est conçue pour ne retenir qu'un seul occupant.** Si plus d'une personne utilise la même ceinture de sécurité, ils peuvent être gravement blessés ou tués lors d'une collision..
- **N'utilisez pas d'accessoires sur les ceintures de sécurité.** Les dispositifs qui prétendent améliorer le confort du passager ou repositionner la ceinture de sécurité peuvent réduire la protection offerte par la ceinture de sécurité et accroître les risques de blessures graves en cas d'accident.
- **Les passagers ne doivent pas placer d'objets durs ou tranchants entre eux et les airbags.** Transporter des objets durs ou tranchants sur vos

genoux ou dans votre bouche peut entraîner des blessures si un airbag se gonfle.

- **Maintenez les passagers à distance des couvercles des airbags.** Tous les passagers doivent être assis en position droite, complètement adossés à leur siège, avec leurs ceintures de sécurité bouclée et leurs pieds sur le sol. Si les passagers sont trop près des couvercles des airbags, ils peuvent être blessés si les airbags se gonflent.
- **Ne fixez ni ne placez d'objets sur ou près des couvercles des airbags.** Tout objet fixé ou placé sur le devant ou le côté des couvercles des airbags peut interférer avec le fonctionnement correct des airbags.
- **Ne modifiez pas les sièges avant.** Des modifications apportées aux sièges avant peuvent interférer avec le fonctionnement des composants des capteurs du système de retenue supplémentaire ou des airbags latéraux.
- **Ne placez pas d'objets sous les sièges avant.** Des objets placés sous les sièges avant peuvent interférer avec le fonctionnement des composants des capteurs du système de retenue supplémentaire et les câbles des harnais.
- **Ne tenez jamais un nourrisson ou un enfant sur vos genoux.** Le nourrisson ou l'enfant peuvent être gravement blessés ou tués en cas d'acci-

dent. Tous les nourrissons et enfants doivent être correctement attachés dans des sièges de sécurité pour enfant appropriés ou avec les ceintures de sécurité sur les sièges arrière.

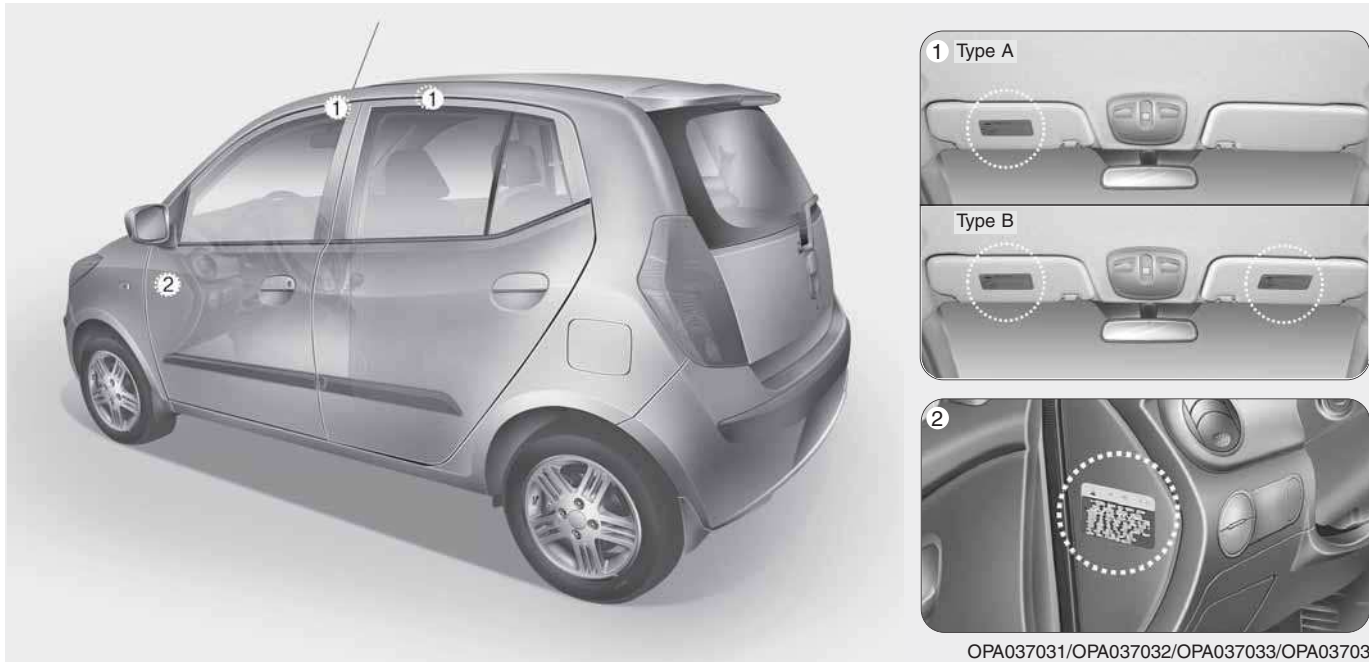
### AVERTISSEMENT

- **Des passagers incorrectement assis ou hors de leur position peuvent être déportés trop près d'un airbag qui se déploie, heurter l'habitacle ou être projetés hors du véhicule, provoquant des blessures graves ou la mort.**
- **Soyez toujours assis en position droite avec le dossier bien droit, au centre du coussin du siège, avec votre ceinture de sécurité bouclée, les jambes confortablement détendues et vos pieds sur le sol.**

C041400AUN

### Ajouter des équipements à ou modifier le véhicule équipé d'airbags

Si vous modifiez votre véhicule en changeant le cadre, le système de pare-chocs, la tôle d'extrémité avant ou latérale, ou le niveau du véhicule, cela peut affecter le fonctionnement du système d'airbags de votre véhicule. Ceci peut affecter l'opération du système de sac d'air de votre véhicule.



C041200AUN

### Étiquettes de mise en garde des airbags

Les étiquettes de mise en garde des airbags sont apposées pour avertir le conducteur et les passagers des risques potentiels du système d'airbag.

Notez que ces mises en garde gouvernementales insistent sur les risques encourus par les enfants, nous souhaitons également que vous soyez conscient des risques auxquels les adultes sont exposés. Ceux-ci ont été décrits aux pages précédentes.



Numéro d'identification du véhicule (VIN) .....	8-2
Vignette de certification du véhicule.....	8-2
Vignette de spécification et de pression des pneus .....	8-3
Numéro de moteur .....	8-3

## NUMERO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (VIN)

Numéro de châssis

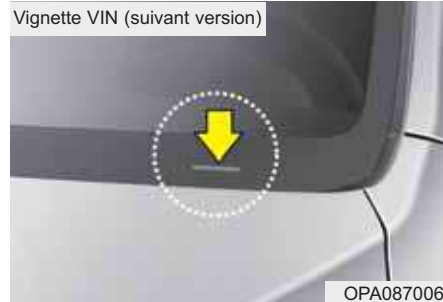


H010000AUN

Le numéro d'identification du véhicule (VIN) est le numéro utilisé pour faire immatriculer votre véhicule et pour tous les actes juridiques liés à sa propriété, etc.

Le numéro est gravé sous le siège passager.

Vignette VIN (suivant version)



Le numéro d'identification du véhicule figure également sur une plaque fixée en haut du tableau de bord. Le numéro figurant

sur la plaque se voit aisément de l'extérieur, au travers du pare-brise

## ÉTIQUETTE D'HOMOLOGATION DU VÉHICULE

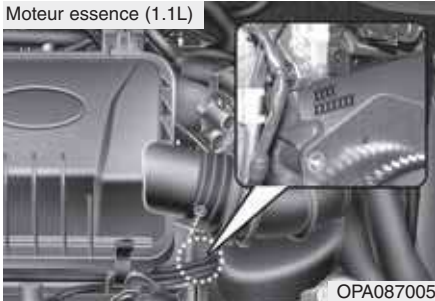


H020000AUN

La vignette de certification du véhicule fixée au montant central côté conducteur (ou passager avant) comporte le numéro d'identification du véhicule (VIN).

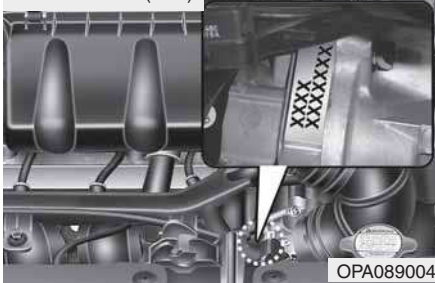
## NUMERO DE MOTEUR

Moteur essence (1.1L)



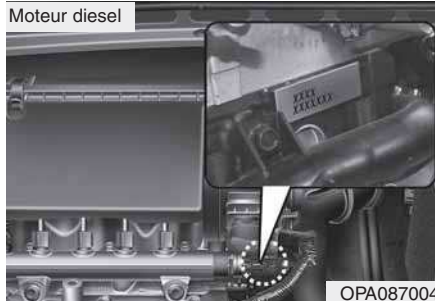
OPA087005

Moteur essence (1.2L)



OPA089004

Moteur diesel



OPA087004

H04000AUN

Le numéro de moteur est imprimé sur le bloc moteur comme indiqué sur l'illustration.



<b>Dimensions .....</b>	<b>9-2</b>
<b>Puissance des lampes.....</b>	<b>9-2</b>
<b>Pneus et roues .....</b>	<b>9-3</b>
<b>Lubrifiants et capacités recommandés .....</b>	<b>9-4</b>

## Spécifications

### DIMENSIONS

I010000APA

Élément	mm (in)
Longueur hors-tout	140.4 (3565)
Largeur hors-tout	62.8 (1595)
Hauteur hors-tout	60.6 (1540)
Voie avant	55.1 (1400)
Voie arrière	54.5 (1385)
Empattement	93.7 (2380)

### PUISSANCE DES LAMPES

I030000APA

Ampoules	Wattage
Phares (Croisement/Route)	60/55
Indicateurs de direction avant	21
Feux de position	5
Répétiteurs de clignotants latéraux*	5
Antibrouillards avant*	27
Antibrouillards arrière*	21/5
Feux de stop et de position	21/5
Feux de position arrière*	21/5
Indicateurs de direction arrière	21
Feux de recul	16
3e feu de stop à LED*	5, 16 or LED
Feux de plaque minéralogique	5
Plafonnier	10
Eclaireur de coffre	5

\* : suivant version

**PNEUS ET ROUES**

I020000APA

Élément		Taille pneu	Taille roue	Pression de gonflage bar (psi, kPa)				Couple de serrage des écrous de roue kg•m (lb•ft, N•m)
				Charge normale *1		Charge maximum		
				Avant	Arrière	Avant	Arrière	
Pneu ordinaire	GSL (M/T)	155/70R13	4Bx13	2.3 (33. 230)	2.3 (33. 230)	2.5 (35. 250)	2.5 (35. 250)	65~79 (9~11, 88~107)
		165/60R14	5Jx14					
		175/50R15	5.5Jx15					
GSL (A/T), DSL	175/60R14	5Jx14						
	Pneu de rechange compact	T105/70D14	4T×14	60 (4.2. 420)	60 (4.2. 420)	60 (4.2. 420)	60 (4.2. 420)	

\*1Charge normale : Jusqu'à 3 personnes

GSL: Moteur Essence  
DSL: Moteur Diesel\* M/T : Boîte manuelle  
A/T : Boîte automatique

## Spécifications

### LUBRIFIANTS ET CAPACITES RECOMMANDES

I040000APA

Pour obtenir une performance et une durabilité optimale du moteur et de la transmission, utilisez uniquement des lubrifiants de qualité requise. Des lubrifiants corrects aident aussi à assurer l'efficacité du moteur et permettent de plus grandes économies de carburant. Ces lubrifiants et liquides sont recommandés pour votre véhicule.

Lubrifiant		Volume	centre align it
Huile de moteur *1 *2 *3 (vidange et remplissage)	Moteur essence (1.1L)	3.0 / (3.17 US qt.)	API Service SL ou SM
	Moteur essence (1.2L)	3.5 / (3.70 US qt.)	ACEA A3 ou au-dessus
	Moteur diesel	5.3 / (5.60 US qt.)	API Service CH-4 ou au-dessus, ACEA B4
Liquide de boîte automatique		6.1 / (6.45 US qt.)	Diamond ATF SP-III, SK ATF SP-III
Liquide de boîte manuelle		1.9 / (2.01 US qt.)	API Service GL-4 SAE 75W/85 (Remplissez pour la durée de vie du véhicule)
Liquide de refroidissement	Moteur essence (1.1L)	4.7 / (4.97 US qt.)	Mélange d'antigel et d'eau (Liquide à base d'éthylène glycol pour radiateur aluminium)
	Moteur essence (1.2L)	4.2 / (4.44 US qt.)	
	Moteur diesel	5.3 / (5.60 US qt.)	
Liquide de freins/d'embrayage		0.7~0.8 / (0.7~0.8 US qt.)	FMVSS116 DOT-3 or DOT-4
Carburant		35 / (9.2 US gal.)	-

\*1 Référez-vous aux indices SAE recommandés à la page suivante.

\*2 Les huiles de moteur étiquetées Energy Conserving Oil sont maintenant disponibles. En plus des autres bénéfices additionnels, elles contribuent aux économies de carburant en réduisant la quantité de carburant nécessaire à surmonter la friction du moteur. Souvent, ces améliorations sont difficiles à mesurer dans la conduite au jour-le-jour, mais sur l'année, elles peuvent permettre des économies significatives de coûts et d'énergie.

\*3 Utilisez les huiles moteur agréées par Hyundai Motor Company. Consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé pour plus de détails.

I040100AUN

**Indices SAE recommandés****⚠ ATTENTION**

*Assurez-vous de toujours nettoyer la zone près de tout bouchon de remplissage, bouchon de vidange, ou jauge d'huile avant de vérifier ou vidanger un lubrifiant. Cela est particulièrement important dans les zones poussiéreuses ou sableuses et quand le véhicule est utilisé sur des routes sans revêtement. Nettoyer le bouchon et la jauge évitera à la saleté et la poussière d'entrer dans le moteur et d'autres mécanismes qui pourraient être abîmés.*

La viscosité (épaisseur) de l'huile de moteur a un effet sur l'économie de carburant et le fonctionnement par temps froid (démarrage du moteur et fluidité de l'huile de moteur). Les huiles de moteur à viscosité inférieure peuvent permettre de meilleures économies de carburant et de fonctionner par temps froid, toutefois, les huiles de moteur à grande viscosité sont nécessaires pour une bonne lubrification par temps chaud.

Utiliser des huiles de viscosités autres que celles recommandées peut endommager le moteur.

Quand vous choisissez une huile, considérez la gamme de températures dans laquelle votre véhicule fonctionnera d'ici le prochain changement d'huile. Sélectionnez la viscosité de l'huile recommandée à partir de la table.

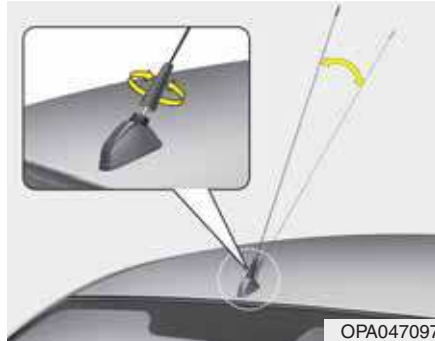
Gamme de températures pour indices SAE										
Température	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	50
	(°F)	-10	0	20	40	60	80	100	120	
Huile Moteur essence* <sup>1</sup>		0W-40, 5W-30, 5W-40								
Huile Moteur diesel		15W-40								
		10W-30								
		5W-30								
		0W-30 <sup>*2</sup>								

\*<sup>1</sup>. Pour de meilleures économies de carburant, il est recommandé d'utiliser de l'huile de moteur d'indice de viscosité SAE 5W-20, 5W-30 (API SL, SM / ILSAC GF-3). Toutefois, si cette huile de moteur n'est pas disponible dans votre pays, sélectionnez l'huile de moteur qui convient en utilisant la table de viscosité de l'huile de moteur.

\*<sup>2</sup>. Uniquement pour zones de froid extrême et doit être restreint par les conditions de conduite et zones. (Particulièrement, non recommandée pour fonctionnement soutenu à fortes charges et grande vitesse.)



## SYSTEME AUDIO



### Antenna

D300102APA

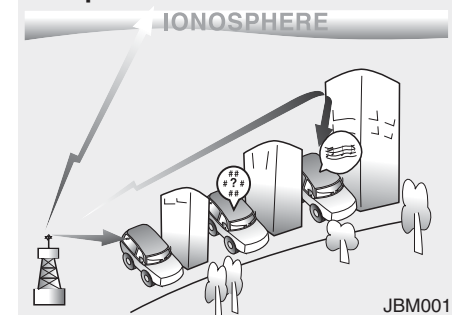
#### Antenne de toit (suivant version)

Votre véhicule utilise une antenne de toit pour capter les signaux de radiodiffusion AM et FM. Cette antenne est de type escamotable. Pour enlever l'antenne, faites-la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pour l'installer, faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

### ⚠ ATTENTION

- Avant de pénétrer dans un lieu avec une faible hauteur de dégagement, vérifiez que l'antenne est complètement repliée ou retirée.
- Assurez-vous de retirer l'antenne avant de laver le véhicule dans un lave-auto sous peine de l'endommager.
- Lorsque vous réinstallez votre antenne, il importe qu'elle soit complètement fixée et ajustée en position verticale pour assurer une réception optimale. Elle peut cependant être repliée ou retirée quand le véhicule est stationné.

### Réception FM

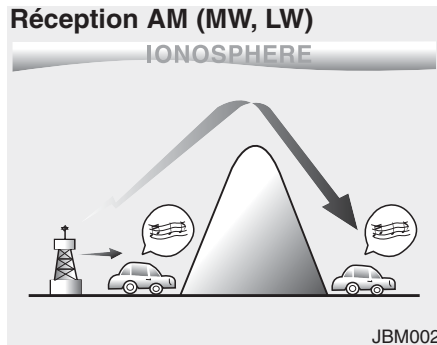


D300800AEN

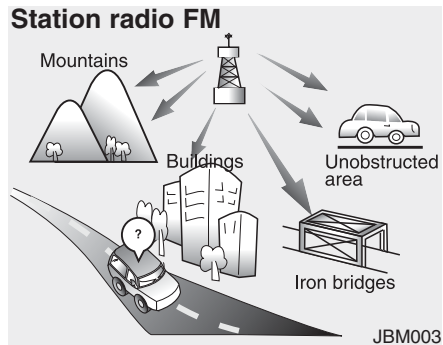
### Comment fonctionne un autoradio

Les signaux radio AM (MW, LW) et FM sont diffusés depuis des tours de transmission situées autour de votre ville. Ils sont interceptés par l'antenne radio de votre véhicule. Ces signaux sont ensuite reçus par la radio et envoyés dans les haut-parleurs de votre véhicule.

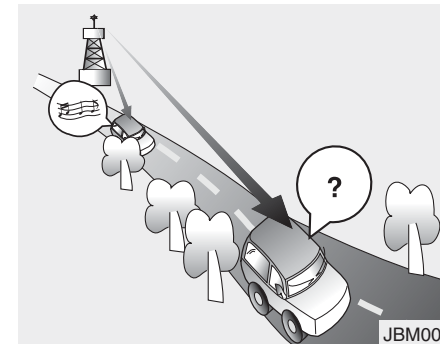
Quand un signal radio puissant a atteint votre véhicule, l'ingénierie de précision de votre système audio en assure une reproduction de la meilleure qualité possible. Toutefois, dans certains cas le signal arrivant à votre véhicule peut ne pas être fort et clair. Cela peut être dû à des facteurs tels que la distance de la station de radio, la proximité d'autres stations radio fortes ou la présence de bâtiments, de ponts ou autres grandes obstructions dans la zone.



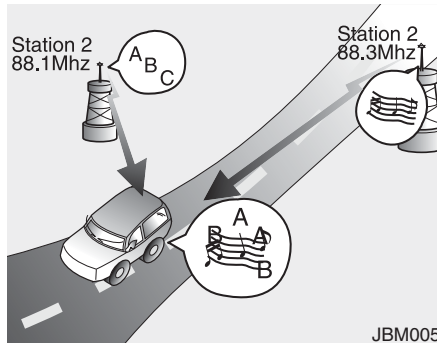
Les émissions AM (MW, LW) peuvent être captées à une plus grande distance que les émissions FM. Cela en raison du fait que les ondes radio AM (MW, LW) sont transmises à des fréquences basses. Ces ondes radio de fréquences longues et basses peuvent suivre les courbures de la terre plutôt que de voyager en ligne droite dans l'atmosphère. De plus, elles contournent les obstructions de façon à donner une meilleure couverture de signaux.



Les émissions FM sont transmises à de hautes fréquences et ne dévient pas pour suivre la courbure de la terre. Pour cette raison, les émissions FM commencent généralement à diminuer à courte distance de leur station. De même, les signaux FM sont facilement perturbés par les constructions, les montagnes ou d'autres obstructions. Il peut ainsi en résulter des conditions d'écoute qui peuvent vous porter à croire qu'un problème existe avec votre radio. Les conditions suivantes sont normales et n'impliquent pas de dysfonctionnement de votre radio:



- Fading – A mesure que votre véhicule s'éloigne de la station radio, le signal décroît et le son commence à s'évanouir. Lorsque ceci se produit, nous vous suggérons de sélectionner une autre station plus forte.
- Fluctuation/Parasites – Des signaux FM faibles ou d'importantes obstructions entre le transmetteur et votre autoradio peuvent troubler le signal en créant des parasites ou des fluctuations. Réduire le niveau des aigus peut diminuer cet effet jusqu'à ce que les perturbations cessent.



JBM005

- Permutation de stations – Lorsqu'un signal FM s'affaiblit, un autre signal plus puissant, proche de la même fréquence peut commencer à émettre. Cela se produit car votre radio est conçue pour se braquer sur le signal le plus clair. Si cela se produit, sélectionnez une autre station avec un signal plus fort.
- Annulation par trajets multiples – Les signaux radio reçus de plusieurs directions à la fois peuvent créer une distorsion ou des fluctuations. Ceci peut être provoqué par un signal direct et réfléchi depuis une même station, ou par des signaux depuis deux stations de fréquences proches. Si cela se produit, sélectionnez une autre station jusqu'à ce que les conditions aient changé.

#### Utilisation du téléphone cellulaire ou du radiotéléphone

Lorsqu'un téléphone cellulaire est utilisé dans un véhicule, un bruit peut être produit par l'équipement radio. Cela ne signifie pas qu'il y a un problème avec l'équipement radio. Si cela se produit, utilisez le téléphone cellulaire à un endroit aussi éloigné que possible de l'équipement radio.

#### ⚠ ATTENTION

**En cas d'utilisation d'un système de communication tel que téléphone cellulaire ou poste de radio à l'intérieur du véhicule, une antenne externe séparée doit être installée.**

**Quand un téléphone cellulaire ou un poste de radio est utilisé avec une antenne interne uniquement, cela peut interférer avec le système électrique du véhicule et affecter le fonctionnement normal du véhicule.**

#### ⚠ AVERTISSEMENT

**N'utilisez pas de téléphone cellulaire en conduisant. Vous devez vous arrêter à un endroit sûr pour l'utiliser.**

#### Soin des disques

- Si la température à l'intérieur du véhicule est trop élevée, ouvrez les fenêtres pour ventiler avant d'utiliser votre autoradio.
- Il est illégal de copier et d'utiliser des fichiers MP3/WMA sans permission (si vous êtes équipé d'un modèle SA710, n'utilisez que des CD-DA). N'utilisez que des CDs créés par des moyens légaux.
- N'appliquez pas de produits volatils tel que benzène ou diluant, produits de nettoyage ordinaires et sprays magnétiques conçus pour disques analogues sur vos CDs.
- Pour éviter que la surface de vos disques soit abîmée, tenez et portez vos CDs par les bords ou les bords du trou central uniquement.
- Nettoyez la surface des disques avec un morceau de tissu doux avant lecture (essuyez depuis le centre vers le bord extérieur).
- N'abîmez pas la surface des disques, n'y collez pas de bouts de rubans adhésifs ou de papier.
- Veillez à ne pas insérer de matières indésirables autres que les CDs dans le lecteur de CD (ne pas insérer plus d'un CD à la fois).

## Dispositifs de votre véhicule

---

- Conservez les CDs dans leurs boîtiers après usage pour les protéger d'éraflures ou de la saleté.
- Selon le type de CD-R/CD-RW CDs, certains CDs peuvent ne pas fonctionner normalement, selon les entreprises de fabrication ou les méthodes de réalisation ou d'enregistrement. Dans ce cas, si vous continuez à utiliser ces CDs, ils peuvent provoquer des défaillances du système audio de votre véhicule.

### **\* NOTIFICATION - Jouer un CD audio interdit de copie incompatible**

Certains CDs interdits de copie, qui ne suivent pas les standards internationaux des CD audio (norme Livre Rouge), peuvent ne pas fonctionner sur votre autoradio. Veuillez noter que si vous essayez de jouer des CDs interdits de copie et que le lecteur CD ne fonctionne pas correctement, les CDs sont peut-être défectueux, pas le lecteur.

**RADIO, CONTROLE DU VOLUME (SA710, suivant version)**



1. Bouton de sélection FM/AM
2. Marche/Arrêt
3. Bouton AUTO STORE
4. Bouton de Sélection Automatique de Fréquence
5. Bouton de réglage TUNE/AUDIO
6. Bouton PRESET
7. Bouton de sélection CD
8. Bouton SCAN

SA710PA

### 1. Bouton de sélection FM/AM

Change le mode FM/AM et bascule FM1 et FM2 AM FM1••• à chaque fois que le bouton est appuyé.

### 2. Contrôle Marche/Arrêt & Volumen

Met en position Marche/Arrêt le poste quand le commutateur d'allumage est mis en position ACC ou ON. Si le bouton est tourné vers la droite, il augmente le volume et vers la gauche, diminue le volume.

### 3. Bouton AUTO STORE

Quand le bouton est pressé, il sélectionne et sauvegarde automatiquement les fréquences à haut taux de réception pour les boutons de présélection (1~6) et diffuse la fréquence sauvegardée en PRESET1.

Si aucune fréquence n'est sauvegardée après AST, il jouera la fréquence précédente.

### 4. Bouton de Sélection Automatique de Fréquence

Quand le bouton [SEEK √] est appuyé, il réduit la fréquence de la bande par 50kHz pour sélectionner automatiquement la fréquence.

S'arrête à la fréquence précédente si aucune station n'a été trouvée.

Quand le bouton [SEEK ^] est appuyé, il augmente

la fréquence de la bande par 50kHz pour sélectionner automatiquement la fréquence. S'arrête à la fréquence précédente si aucune station n'a été trouvée.

Stops at the previous frequency if no channel is found.

### 5. Bouton de réglage TUNE/AUDIO

Bouton de réglage TUNE/AUDIO

Tournez ce bouton d'un cran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence de 50kHz.

Tournez ce bouton d'un cran dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la fréquence de 50kHz.

Change le mode à AUDIO CONTROL, et bascule dans l'ordre suivant

BASS → MIDDLE → TREBLE → FADER → BALANCE → BASS... when the button is pressed each time.

GENERAL	FM 100kHz
	AM 9kHz
EUROPE	FM 50kHz
	MW 9kHz
	LW 1kHz, 3kHz(AUTO)
USA	FM 200kHz
	AM 10kHz

### 6. Bouton PRESET

Appuyez sur les boutons [1]~[6] pendant moins de 0.8 sec pour jouer chacune des fréquences sauvegardées à chaque bouton.

Appuyez sur le bouton de présélection pendant 0.8 sec ou plus pour sauvegarder la fréquence effective à chaque bouton, accompagné d'un bip.

### 7. Bouton de sélection CD

Si un CD se trouve dans le CDP DECK, ce bouton met en marche le mode CD.

### 8. Bouton SCAN

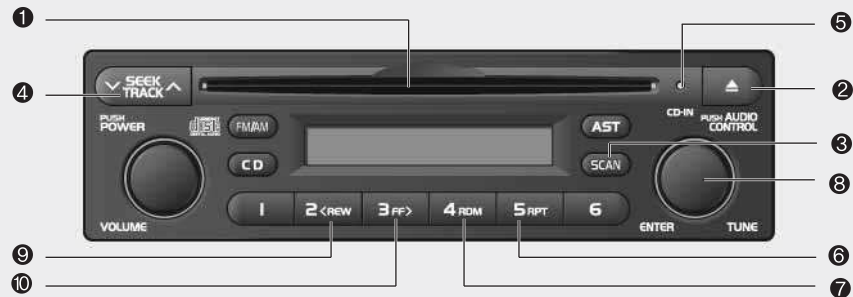
Quand le bouton est appuyé, il balaye les fréquences à partir de l'émission reçue.

Dans le cas où l'émission a plus qu'un certain champ électrique, recevez l'émission appropriée pendant 5 sec. La fréquence reçue oscille pendant 5 sec.

Quand vous réglez le SCAN KEY tout en recevant l'émission pendant 5 sec, annulez l'opération de SCAN et recevez l'émission qui oscille à ce moment.

Dans le cas où il n'y a aucune entrée, annulez après avoir entré SCAN KEY, manipulez SCAN pour seulement 1CYCLE.

CD (SA710, suivant version)



1. Fente de chargement du CD
2. Bouton d'éjection du CD
3. Bouton SCAN Play
4. Bouton de Sélection Automatique de Page
5. Indicateur CD-IN
6. Bouton REPEAT
7. Bouton RANDOM Play
8. Bouton TUNE/ENTER
9. Bouton Retour Rapide
10. Bouton Avance Rapide

SA710PA

### 1. Fente de chargement du CD

Placez le disque face imprimée vers le haut et poussez-le doucement.

Quand le contact est mis en position ACC ou ON et que le système est OFF, celui-ci se met automatiquement en marche si le CD est chargé.

Ce CDP ne supporte que des CD 12cm. Mais si des VCD, des CD de données sont chargés, le message "Disc-Err" apparaît et le CD est éjecté.

### 2. Bouton d'éjection du CD

Pressez ▲ pour éjecter le CD. Ce bouton est actif quand le contact est éteint.

### 3. Bouton SCAN Play

Joue les 10 premières secondes de chaque chanson du disque.

Pour annuler ce mode, pressez le bouton une nouvelle fois.

### 4. Bouton de Sélection Automatique de Plage

- Pressez [TRACK √] pendant moins d'1 sec pour jouer le morceau depuis le début.
- Pressez [TRACK √] pendant moins d'1 sec et appuyez encore dans l'intervalle d'1 sec pour jouer le morceau précédent.
- En maintenant le bouton pressé, les plages défilent de manière continue en ordre croissant.
- Pressez [TRACK ^] pendant moins d'1 sec pour jouer le morceau suivant.
- En maintenant le bouton pressé, les plages défilent de manière continue en ordre décroissant.

### 5. Indicateur CD-IN

Lorsque le commutateur d'allumage est mis en position ACC ou ON et si le CD est chargé, cet indicateur s'allume. Si le CD est éjecté, la lumière s'éteint.

### 6. Bouton REPEAT

Répète le morceau en cours quand le bouton est appuyé pendant moins de 0.8 sec.

Répète le Disque tout entier quand le bouton est appuyé pendant 0.8 sec ou plus.

### 7. Bouton RANDOM Play

Met en Marche/Arrêt le mode aléatoire de la liste de fichiers sur le DISC actuellement joué.

Pour annuler le mode, appuyez sur le bouton une fois encore.

### 8. Bouton TUNE/ENTER

Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour afficher les morceaux après celui en cours.

De même, tournez ce bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour afficher les morceaux avant celui en cours.

Pour écouter le morceau affiché, appuyez sur le bouton pour passer le morceau et le jouer.

### 9. Bouton retour rapide

Appuyez et maintenez le bouton "2 REW" pendant plus de 0.8sec : effectue l'opération de retour rapide sur le morceau en cours.

### 10. Bouton avance rapide

Appuyez et maintenez le bouton "3 FF" pendant plus de 0.8sec : effectue l'opération d'avance rapide sur le morceau en cours.

**RADIO, REGLAGE, CONTROLE DU VOLUME (PA710RDS, suivant version)**



PA710RDSPA

### 1. Bouton de Sélection FM

Passe en mode FM et bascule en FM1 et FM2 à chaque fois que le bouton est pressé.

### 2. Bouton de Sélection AM

Passe en mode AM et bascule dans l'ordre MW→LW→...→MW...à chaque fois que le bouton est pressé.

### 3. Bouton de Sélection TA

En modes FM, CD, AUX, allume/éteint la réception de fréquences TA de RDS.

### 4. Bouton de Sélection CD

S'il y a un cd dans le CDP DECK, il met en marche le CD.

Appuyez sur le bouton CD pour insérer automatiquement le CD quand le disque a été éjecté du lecteur en appuyant sur CD EJECT.

### 5. Bouton de Sélection AUX

Si un dispositif auxiliaire est connecté, il passe en mode AUX pour jouer le son sur le dispositif auxiliaire.

Si aucun dispositif auxiliaire n'est connecté, l'affichage "No AUX Input" apparaît pendant 5 sec et retourne au mode précédent.

### 6. Bouton de Sélection Automatique de Fréquence

- Quand le bouton [SEEK ∨] est appuyé, il réduit la fréquence de la bande par 50kHz pour sélectionner automatiquement la fréquence. S'arrête à la fréquence précédente si aucune station n'a été trouvée.
- Quand le bouton [SEEK ^] est appuyé, il augmente la fréquence de la bande par 50kHz pour sélectionner automatiquement la fréquence. S'arrête à la fréquence précédente si aucune station n'a été trouvée.

### 7. Contrôle Marche/Arrêt et Volume

Met en position Marche/Arrêt le poste quand le contact est mis en position ACC ou ON.

Si le bouton est tourné vers la droite, il augmente le volume et vers la gauche, diminue le volume.

### 8. Bouton AUTO STORE

Quand le bouton est pressé, il sélectionne et sauvegarde automatiquement les fréquences à haut taux de réception pour les boutons de présélection (1-6) et diffuse la fréquence sauvegardée en PRESET1.

Si aucune fréquence n'est sauvegardée après AST, il jouera la fréquence précédente.

### 9. Bouton Marche/Arrêt de l'écran

Met en Marche/Arrêt les informations affichées et la lumière de l'écran LCD.

Quand l'affichage LCD est éteint, appuyer sur n'importe quel bouton pourra rallumer l'affichage.

### 10. Bouton SETUP

Appuyez sur ce bouton pour allumer les modes Audio, option RDS, Réglage de l'horloge, Défilement, Affichage et Ajustement.

Si aucune action n'est prise dans les 5 sec après pression du bouton, le mode Play reviendra. (Une fois entré le mode SETUP, circulez entre les éléments en utilisant les fonctions gauche, droite et PUSH du bouton TUNE.)

Le menu SETUP change tel qu'indiqué dans le tableau ci-dessous

AUDIO	Bass	>	00
	Middle	>	00
	Treble	>	00
	Fader	>	F=R
	Balance	>	L=R
	Return		
RDS	AF	>	On
	REG	>	Off

RDS	NEWS	>	Off
	TA Vol	>	+05
	Return		
Clock	Adjust	>	
	Display	>	24Hour
	Update	>	Auto
	Return		
Scroll > On			
Return			

※ REGLER L'HORLOGE

Si Audio est ON

1. Pressez le bouton SETUP.
2. Sélectionnez le menu CLOCK en tournant/pressant le bouton de contrôle TUNE.
3. Sélectionnez ADJUST et l'heure apparaît.
4. Ajustez l'heure en tournant le contrôle TUNE.
5. Pressez le contrôle TUNE et les minutes apparaissent.
6. Ajustez les minutes et appuyez sur le contrôle TUNE une fois terminé.
7. Appuyez sur le bouton SETUP ou sélectionnez RETURN pour sortir du mode SETUP.

Si Audio est OFF

1. Appuyez sur le bouton SETUP et l'heure apparaît.
2. Ajustez l'heure et appuyez sur le contrôle TUNE.

3. Tournez le contrôle TUNE et ajustez les minutes quand les minutes apparaissent.
4. Appuyez sur le contrôle TUNE, et appuyez sur le bouton SETUP ou sélectionnez RETURN pour sortir du mode SETUP.

**11. Contrôle TUNE/ENTER**

Tournez ce bouton d'un cran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence de 0.05Mhz.

Tournez ce bouton d'un cran dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la fréquence de 0.05Mhz.

Appuyez sur ce contrôle tout en maintenant le bouton SETUP pour activer / désactiver l'élément. Sélectionnez l'élément SETUP en utilisant les fonctions gauche droite du contrôle Tune.

GENERAL	FM	100kHz
	AM	9kHz
EUROPE	FM	50kHz
	MW	9kHz
	LW	1kHz, 3kHz(AUTO)
USA	FM	200kHz
	AM	10kHz

**12. Bouton PTY (FLDR)**

- Appuyez sur ce bouton pour entrer le mode de sélection de type de programme.

- Pressez le bouton [PTY ^ . √] ou tournez le contrôle TUNE en cherchant le type de programme en RDS.
- Appuyez sur TUNE/ENTER pour sélectionner le type de programme, et le programme de recherche commence à partir de la fréquence du moment.

**13. Bouton PRESET**

Appuyez sur les boutons [1]-[6] pendant moins de 0.8 sec pour jouer chacune des fréquences sauvegardées à chaque bouton.

Appuyez sur le bouton de présélection pendant 0.8 sec ou plus pour sauvegarder la fréquence actuelle à chaque bouton, accompagné d'un bip.

**14. Bouton SCAN**

Quand le bouton est appuyé, il balaye les fréquences à partir de l'émission reçue.

Dans le cas où l'émission a plus qu'un certain champ électrique, recevez l'émission appropriée pendant 5 sec. La fréquence reçue oscille pendant 5 sec.

Quand vous réglez le SCAN KEY tout en recevant l'émission pendant 5 sec, annulez l'opération de SCAN et recevez l'émission qui oscille à ce moment.

Dans le cas où il n'y a aucune entrée, annulez après avoir entré SCAN KEY, manipulez SCAN pour seulement 1CYCLE.

CD (PA710RDS, suivant version)



PA710RDSPA

### 1. Fente de chargement du CD

Placez le disque face imprimée vers le haut et poussez-le doucement.

Quand le commutateur d'allumage est mis en position ACC ou ON et que le système est OFF, celui-ci se met automatiquement en marche si le CD est chargé.

Ce CDP ne supporte que des CD 12cm. Mais si des VCD, des CD de données sont chargés, le message « Er-6 » apparaît et le CD est éjecté.

### 2. Indicateur CD-IN

Lorsque le contact est mis en position ACC ou ON et si le CD est chargé, cet indicateur s'illumine.

Si le CD est éjecté, la lumière s'éteint.

### 3. Bouton d'éjection du CD

Pressez ▲ pour éjecter le CD. Ce bouton est actif quand le contact est éteint.

### 4. Bouton de Sélection AUX

Si un dispositif auxiliaire est connecté, il passe en mode AUX pour jouer le son sur le dispositif auxiliaire.

Si aucun dispositif auxiliaire n'est connecté, l'affichage "No AUX Input" apparaît pendant 5 sec et retourne au mode précédent."

### 5. Bouton de Sélection Automatique de Plage

- Pressez [TRACK √] pendant moins d'1 sec pour jouer le morceau depuis le début.
- Pressez [TRACK √] pendant moins d'1 sec et appuyez encore dans.
- l'intervalle d'1 sec pour jouer le morceau précédent.
- Pressez [TRACK ^] pour jouer le morceau suivant.
- En maintenant le bouton pressé, les plages défilent de manière continue en ordre décroissant.

### 6. Bouton INFO

Affiche les informations morceau du CD en cours dans l'ordre suivant : TITLE→DISC ARTIST→TRACK TITLE→TRACK ARTIST→TOTAL TRACK→ Play Screen→DISC TITLE→... (Non affiché si les informations ne sont pas disponibles sur le disque.)

### 7. Contrôle TUNE/ENTER

Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour afficher les morceaux après celui en cours.

De même, tournez ce bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour afficher les morceaux avant celui en cours.

Pour écouter le morceau affiché, appuyez sur le bouton pour passer le morceau et le jouer.

### 8. Bouton REPEAT

Répète le morceau en cours quand le bouton est appuyé pendant moins de 0.8 sec.

Répète le DISC entier quand le bouton est appuyé pendant 0.8 sec ou plus.

Si le CD contient des fichiers, répète le fichier ouvert au lieu du disque entier quand le bouton est pressé pendant plus de 0.8 sec.

### 9. Bouton RANDOM Play

Met en Marche/Arrêt le mode aléatoire de la liste de fichiers sur le DISQUE actuellement joué.

Pour annuler le mode, appuyez sur le bouton une fois encore.

### 10. Bouton SCAN Play

Joue les 10 premières secondes de chaque chanson du disque.

Pour annuler ce mode, pressez le bouton une nouvelle fois.

### 11. Bouton MARK Play

Pressez le bouton pendant 0.8 sec ou plus longtemps pour marquer ou démarquer le morceau en cours.

Pressez le bouton pendant moins de 0.8 sec pour jouer le morceau actuellement marqué.

### 12. AUX-IN

Connectez un dispositif auxiliaire et le mode AUX se met en route automatiquement.

### 13. Bouton navigation fichiers

- Bougez le bouton [FLDR √] de sous-fichier du fichier actuel et affichez le premier morceau du fichier. Appuyez sur le contrôle TUNE/ENTER pour naviguer jusqu'au fichier affiché.

Le premier morceau du fichier se met en marche.

- Bougez le bouton [FLDR ^] de fichier principal et affichez le premier morceau du fichier.

Appuyez sur le contrôle TUNE/ENTER pour naviguer jusqu'au fichier affiché. Le premier morceau du fichier se met en marche.

### 14. Bouton Retour Rapide

Appuyez et maintenez le bouton "4 REW" pendant plus de 0.8sec : effectue l'opération de retour rapide sur le morceau en cours.

### 15. Bouton Avance Rapide

Appuyez et maintenez le bouton "1 FF" pendant plus de 0.8sec : effectue l'opération d'avance rapide sur le morceau en cours.

**RADIO, REGLAGE, CONTROLE DU VOLUME (PA710, suivant version)**



- 1. Bouton de Sélection FM
- 2. Bouton de Sélection AM
- 3. Bouton de Sélection CD
- 4. Bouton de Sélection AUX
- 5. Bouton de Sélection Automatique de Fréquence
- 6. Contrôle Marche/Arrêt & Volume
- 7. Bouton AUTO STORE
- 8. Bouton Marche/Arrêt de l'écran
- 9. Bouton SETUP
- 10. Contrôle TUNE/ENTER
- 11. Bouton PRESET
- 12. Bouton SCAN

PA710PA

### 1. Bouton de Sélection FM

Passé en mode FM et bascule en FM1 et FM2 à chaque fois que le bouton est pressé.

### 2. Bouton de Sélection AM

Passé en mode AM et bascule dans l'ordre AM1→AM2→AM1••• à chaque fois que le bouton est pressé.

### 3. Bouton de Sélection CD

Si il y a un CD dans le CDP DECK, il met en marche le CD.

Appuyez sur le bouton CD pour insérer automatiquement le CD quand le disque a été éjecté du lecteur en appuyant sur CD EJECT.

### 4. Bouton de Sélection AUX

Si un dispositif auxiliaire est connecté, il passe en mode AUX pour jouer le son sur le dispositif auxiliaire.

Si aucun dispositif auxiliaire n'est connecté, l'affichage "No AUX Input" apparaîtra pendant 5 sec et retourne au mode précédent.

### 5. Bouton de Sélection Automatique de Fréquence

- Quand le bouton [SEEK ∨] est appuyé, il réduit la fréquence de la bande par 50kHz pour sélectionner automatiquement la fréquence. S'arrête à la fréquence précédente si aucune station n'a été trouvée.
- Quand le bouton [SEEK ^] la fréquence de la bande par 50kHz pour sélectionner automatiquement la fréquence. S'arrête à la fréquence précédente si aucune station n'a été trouvée.

### 6. Contrôle Marche/Arrêt & Volume

Met en position Marche/Arrêt le poste quand le contact est mis en position ACC ou ON.

Si le bouton est tourné vers la droite, il augmente le volume et vers la gauche, diminue le volume.

### 7. Bouton AUTO STORE

Quand le bouton est pressé, il sélectionne et sauvegarde automatiquement les fréquences à haut taux de réception pour les boutons de présélection (1-6) et diffuse la fréquence sauvegardée en PRESET1.

Si aucune fréquence n'est sauvegardée après AST, il jouera la fréquence précédente.

### 8. Bouton Marche/Arrêt de l'écran

Met en Marche/Arrêt les informations affichées et la lumière de l'écran LCD.

Quand l'affichage LCD est éteint, appuyer sur n'importe quel bouton (excepté le bouton Marche/Arrêt de l'écran) pourra rallumer l'affichage.

### 9. Bouton SETUP

Appuyez sur ce bouton pour allumer les modes Audio, Réglage de l'horloge, Défilement, Affichage et Ajustement.

Si aucune action n'est prise dans les 5 sec après pression du bouton, le mode Play reviendra. (Une fois entré le mode SETUP, circulez entre les éléments en utilisant les fonctions gauche, droite et PUSH du bouton TUNE.)

Le menu SETUP change tel qu'indiqué dans le tableau ci-dessous.

AUDIO	Bass	>	00
	Middle	>	00
	Treble	>	00
	Fader	>	F=R
	Balance	>	L=R
	Return		

Clock	Adjust >	
	Display >	24Hour
	Return	
Scroll > On		
Return		

**\* REGLER L'HORLOGE**

Si Audio est ON

1. Pressez le bouton SETUP.
2. Sélectionnez le menu CLOCK en tournant/pressant le bouton de contrôle TUNE.
3. Sélectionnez ADJUST et l'heure apparaît.
4. Ajustez l'heure en tournant le contrôle TUNE.
5. Pressez le contrôle TUNE et les minutes apparaissent.
6. Ajustez les minutes et appuyez sur le contrôle TUNE une fois terminé.
7. Appuyez sur le bouton SETUP ou sélectionnez RETURN pour sortir du mode SETUP.

Si Audio est OFF

1. Appuyez sur le bouton SETUP et l'heure apparaît.
2. Ajustez l'heure et appuyez sur le contrôle TUNE.

3. Tournez le contrôle TUNE et ajustez les minutes quand les minutes apparaissent.
4. Appuyez sur le contrôle TUNE, et appuyez sur le bouton SETUP ou sélectionnez RETURN pour sortir du mode SETUP.

**10. Contrôle TUNE/ENTER**

Tournez ce bouton d'un cran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la fréquence de 0.05Mhz.

Tournez ce bouton d'un cran dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la fréquence de 100kHz (0.05Mhz)

Appuyez sur ce contrôle tout en maintenant le bouton SETUP pour activer / désactiver l'élément. Sélectionnez l'élément SETUP en utilisant les fonctions gauche et droite du contrôle Tune.

GENERAL	FM	100kHz
	AM	9kHz
EUROPE	FM	50kHz
	MW	9kHz
	LW	1kHz, 3kHz(AUTO)
USA	FM	200kHz
	AM	10kHz

**11. Bouton PRESET**

Appuyez sur les boutons [1]-[6] pendant moins de 0.8 sec pour jouer chacune des fréquences sauvegardées à chaque bouton.

Appuyez sur le bouton de présélection pendant 0.8 sec ou plus pour sauvegarder la fréquence actuelle à chaque bouton, accompagné d'un bip.

**12. Bouton SCAN**

Quand le bouton est appuyé, il balaye les fréquences à partir de l'émission reçue.

Dans le cas où l'émission a plus qu'un certain champ électrique, recevez l'émission appropriée pendant 5 sec. La fréquence reçue oscille pendant 5 sec.

Quand vous réglez le SCAN KEY tout en recevant l'émission pendant 5 sec, annulez l'opération de SCAN et recevez l'émission qui oscille à ce moment.

Dans le cas où il n'y a aucune entrée, annulez après avoir entré SCAN KEY, manipulez SCAN pour seulement 1CYCLE.

CD (PA710, suivant version)



PA710PA

### 1. Fente de chargement du CD

Placez le disque face imprimée vers le haut et poussez-le doucement.

Quand le commutateur d'allumage est mis en position ACC ou ON et que le système est OFF, celui-ci se met automatiquement en marche si le CD est chargé.

Ce CDP ne supporte que des CD 12cm. Mais si des VCD, des CD de données sont chargés, le message « Er-6 » apparaît et le CD est éjecté.

### 2. CD-IN Indicator

Lorsque le contact est mis en position ACC ou ON et si le CD est chargé, cet indicateur s'illumine.

Si le CD est éjecté, la lumière s'éteint.

### 3. Bouton d'éjection du CD

Pressez ▲ pour éjecter le CD. Ce bouton est actif quand le contact est éteint.

### 4. Bouton de Sélection AUX

Si un dispositif auxiliaire est connecté, il passe en mode AUX pour jouer le son sur le dispositif auxiliaire.

Si aucun dispositif auxiliaire n'est connecté, l'affichage "No AUX Input" apparaît pendant 5 sec et retourne au mode précédent."

### 5. Bouton de Sélection Automatique de Plage

- Pressez [SEEK √] pendant moins d'1 sec pour jouer le morceau depuis le début.
- Pressez [SEEK √] pendant moins d'1 sec et appuyez encore dans.
- En maintenant le bouton pressé, les plages défilent de manière continue en ordre croissant.
- Pressez [SEEK ^] pour jouer le morceau suivant.
- En maintenant le bouton pressé, les plages défilent de manière continue en ordre décroissant.

### 6. Bouton INFO

Affiche les informations morceau du CD en cours dans l'ordre suivant : DISC TITLE → DISC ARTIST → TRACK TITLE → TRACK ARTIST → TOTAL TRACK → Play Screen → DISC TITLE → ... (Non affiché si les informations ne sont pas disponibles sur le disque.)

### 7. Contrôle TUNE/ENTER

Tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour afficher les morceaux après celui en cours.

De même, tournez ce bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour afficher les morceaux avant celui en cours.

Pour écouter le morceau affiché, appuyez sur le bouton pour passer le morceau et le jouer.

### 8. Bouton REPEAT

Répète le morceau en cours quand le bouton est appuyé pendant moins de 0.8 sec.

Répète le Disque tout entier quand le bouton est appuyé pendant 0.8 sec ou plus.

### 9. Bouton RANDOM Play

Met en Marche/Arrêt le mode aléatoire de la liste de fichiers sur le DISQUE actuellement joué.

Pour annuler le mode, appuyez sur le bouton une fois encore.

### 10. Bouton SCAN Play

Joue les 10 premières secondes de chaque chanson du disque.

Pour annuler ce mode, pressez le bouton une nouvelle fois.

### 11. Bouton MARK Play

Pressez le bouton pendant 0.8 sec ou plus longtemps pour marquer démarquer le morceau en cours.

Pressez le bouton pendant moins de 0.8 sec pour jouer le morceau actuellement marqué.

### 12. AUX-IN

Connectez un dispositif auxiliaire et le mode AUX se met en route automatiquement.

### 13. Bouton navigation fichiers

- Bougez le bouton [FLDR √] de sous-fichier du fichier actuel et affichez le premier morceau du fichier. Appuyez sur le contrôle TUNE/ENTER pour naviguer jusqu'au fichier affiché. Le premier morceau du fichier se met en marche.

It will play the first song in the folder.

- Bougez le bouton [FLDR ^] de fichier principal et affichez le premier morceau du fichier.

Appuyez sur le contrôle TUNE/ENTER pour naviguer jusqu'au fichier affiché. Le premier morceau du fichier se met en marche.

### 14. Bouton Retour Rapide

Appuyez et maintenez le bouton "4 REW" pendant plus de 0.8sec : effectue l'opération de retour rapide sur le morceau en cours.

### 15. Bouton Avance Rapide

Appuyez et maintenez le bouton "1 FF" pendant plus de 0.8sec : effectue l'opération d'avance rapide sur le morceau en cours.

Avant de conduire .....	5-3
Positions de la clé .....	5-4
Démarrer le moteur .....	5-5
Boîte de vitesses manuelle .....	5-7
Boîte de vitesses automatique .....	5-10
Système de freinage .....	5-16
Fonctionnement économique .....	5-26
Conditions de conduite particulières .....	5-28
Conduite en hiver .....	5-32
Attelage de remorques .....	5-36
Masse du véhicule .....	5-44

## Conduire votre véhicule

**5**

E010000AEN

### **⚠ AVERTISSEMENT - L'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR PEUT ÊTRE DANGEREUX !**

Les gaz d'échappement du moteur peuvent être très dangereux. Si à tout moment vous sentez les gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, ouvrez immédiatement les vitres.

- **N'inhalez pas les gaz d'échappement.**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore qui provoque l'inconscience et la mort par asphyxie.

- **Assurez-vous que le système d'échappement ne fuit pas.**

Le système d'échappement doit être vérifié à chaque fois que le véhicule est levé pour changer l'huile ou pour toute autre raison. Si vous entendez un changement du son de l'échappement ou si vous roulez sur quelque chose qui heurte le dessous du véhicule, faites contrôler le système d'échappement dès que possible par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

- **Ne faites pas tourner le moteur dans un endroit confiné.**

Laisser le moteur tourner au ralenti dans votre garage est une pratique dangereuse, même avec la porte du garage ouverte. Ne faites jamais tourner le moteur dans votre garage plus longtemps qu'il ne faut pour démarrer le moteur et sortir le véhicule.

- **Évitez de faire tourner le moteur au ralenti pour une période de temps prolongée avec des passagers dans le véhicule.**

S'il est nécessaire de laisser le moteur tourner au ralenti pour une période de temps prolongée avec des passagers dans le véhicule, assurez-vous de le faire uniquement dans un lieu ouvert avec l'admission d'air sur « air extérieur » et avec la ventilation réglée à une des vitesses les plus élevées pour laisser l'air frais entrer à l'intérieur.

Si vous devez conduire avec la porte du coffre ouverte parce que vous transportez des objets qui le nécessitent:

1. Fermez toutes les vitres.
2. Ouvrez les bouches d'air latérales.
3. Positionnez l'admission d'air sur "Air extérieur", le flux d'air sur "Sol" ou "Visage" et la ventilation à une vitesse maximale.

Pour assurer un bon fonctionnement du système de ventilation, assurez-vous que les admissions d'air de la ventilation situées juste devant le pare-brise sont libres de neige, glace, feuilles ou autres obstructions.

## AVANT DE CONDUIRE

E020100AUN

### Avant d'entrer dans le véhicule

- Assurez-vous que toutes les vitres, les rétroviseurs et les lumières extérieures sont propres.
- Vérifiez l'état des pneus.
- Vérifiez sous le véhicule toute trace de fuite.
- Assurez-vous de n'avoir aucun obstacle derrière vous si vous envisagez une marche arrière.

E020200AUN

### Inspections nécessaires

Les niveaux des liquides, tels que huile de moteur, liquide de refroidissement, liquide de freins, et liquide lave-glace doivent être vérifiés régulièrement, avec un intervalle exact dépendant du liquide. De plus amples détails sont fournis dans la section 7, "Maintenance".

E020300AUN

### Avant de démarrer

- Fermez et verrouillez toutes les portes.
- Positionnez le siège de manière à ce que toutes les commandes puissent être atteintes facilement.
- Ajustez les rétroviseurs intérieur et extérieurs.

- Assurez-vous que toutes les lumières fonctionnent
- Vérifiez les jauges.
- Vérifiez le bon fonctionnement des feux de détresse quand le commutateur d'allumage est mis en position ON.
- Relâchez le frein à main et assurez-vous que le témoin de frein de stationnement s'éteint.  
Pour une manœuvre sûre, assurez-vous d'être bien familiarisé avec votre véhicule et ses équipements.

#### AVERTISSEMENT

Tous les passagers doivent correctement boucler leurs ceintures quand le véhicule est en mouvement. Référez-vous à "Ceintures de sécurité" dans la section 3 pour plus d'informations sur leur utilisation adéquate.

#### AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours les environs immédiats de votre véhicule (personnes, particulièrement enfants), avant de mettre votre véhicule en position D (Marche avant) ou R (Marche arrière).

#### AVERTISSEMENT -

#### Conduite sous influence de l'alcool ou de drogue

Boire et conduire est dangereux. La conduite en état d'ivresse est la première cause de décès sur route chaque année. Même une petite quantité d'alcool affecte vos réflexes, votre perception et votre jugement. Conduire sous influence de drogues est tout aussi dangereux, voire plus dangereux que la conduite en état d'ivresse.

Vous êtes plus prédisposé à un accident grave si vous buvez ou prenez des drogues et conduisez.

Si vous buvez et prenez des drogues, ne conduisez pas. Ne montez pas avec un conducteur qui a bu ou prend des drogues. Choisissez un conducteur désigné ou appelez un taxi.

#### AVERTISSEMENT

Lorsque vous avez l'intention de vous garer ou d'arrêter le véhicule avec le moteur en marche, veillez à ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur pendant une longue durée. Cela peut entraîner la surchauffe du moteur ou du système d'échappement et un incendie.



## POSITIONS DE LA CLE

### Positions du commutateur d'allumage

E030201AUN

#### LOCK

Le volant se bloque comme protection contre le vol. La clé de contact ne peut être retirée qu'en position LOCK.

Lorsque vous mettez le commutateur d'allumage en position LOCK, poussez la clé en position ACC et tournez la clé vers la position LOCK.

E030202BUN

#### ACC (Accessoires)

Le volant est débloqué et les accessoires électriques sont opérationnels.

#### \* NOTIFICATION

Si vous rencontrez des difficultés lorsque vous tournez le contacteur d'allumage sur la position ACC, tournez la clé tout en tournant le volant à droite et à gauche pour libérer la tension.

E030203AUN

#### ON

*Les feux de détresse peuvent être vérifiés avant de démarrer le moteur. Il s'agit de la position normale de marche après que le moteur est allumé.*

*Ne laissez pas le commutateur d'allumage ON si le moteur ne tourne pas pour éviter un déchargement de la batterie.*

E030204AUN

#### START

Tournez le commutateur d'allumage en position START pour démarrer le moteur. Le moteur se lance jusqu'à ce que vous ayez relâché la clé; puis elle retourne en position ON. Les feux de stationnement peuvent être contrôlés en cette position.

E030205APA

### **⚠ AVERTISSEMENT - Commutateur d'allumage**

- Ne jamais tourner la clef de contact sur "lock" ou "acc" lorsque le véhicule est en mouvement. Cela peut entraîner une perte de contrôle directionnel et de freinage, ce qui peut entraîner un accident.
- La fonction antivol de la colonne de direction n'est pas à substituer au frein de parking. Avant de quitter le véhicule, toujours s'assurer que la première vitesse est engagée (pour une boîte manuelle) ou en position P (Parking pour une boîte automatique), que le frein de parking est actionné, et que le moteur est coupé. Un mouvement inattendu du véhicule pourrait se produire si une de ces précautions n'est pas prise.

(Suite)

## DEMARRER LE MOTEUR

E040000AUN-EU

(Suite)

- N'essayez pas d'atteindre le commutateur d'allumage ou tout autre contrôle au travers du volant quand le véhicule est en mouvement. La présence de votre bras dans cette zone peut provoquer une perte de contrôle du véhicule, un accident, et de graves blessures corporelles ou la mort.
- Ne laissez pas d'objets mobiles autour du siège du conducteur car ils peuvent bouger pendant la conduite, interférer avec le conducteur et conduire à un accident.

### AVERTISSEMENT

Portez toujours des chaussures appropriées quand vous faites fonctionner votre véhicule. Des chaussures non appropriées (talons hauts, chaussures de ski, etc.) peuvent interférer avec votre capacité à utiliser la pédale de frein et d'accélération.

E040100AUN

1. Assurez-vous que le frein de stationnement est enclenché.
2. **Boîte manuelle** – Appuyez complètement sur la pédale d'embrayage et placez la boîte-pont en position Neutre. Maintenez la pédale d'embrayage et la pédale de frein appuyées tout en tournant le commutateur d'allumage en position START.  
**Boîte automatique** – Placez le levier de vitesses en position P (Stationnement). Appuyez complètement sur la pédale d'embrayage.  
Vous pouvez aussi démarrer le moteur quand la boîte-pont est en position N (Neutre).
3. Tournez le commutateur d'allumage en position START et maintenez-le jusqu'à ce que le moteur démarre (un maximum de 10 secondes), puis relâchez la clé.

4. Dans des conditions de froid extrême (en dessous de  $-18^{\circ}\text{C}$  /  $0^{\circ}\text{F}$ ) ou après que le véhicule n'a pas fonctionné pendant plusieurs jours, laissez le moteur chauffer sans appuyer sur l'accélérateur.

### ATTENTION

*Si le moteur calle quand le véhicule est en mouvement, n'essayez pas de placer le levier de vitesses en position P (Stationnement). Si le trafic et les conditions de route le permettent, vous pouvez placer le levier de vitesses en position N (Neutre) tandis que le véhicule est toujours en mouvement et tourner le commutateur d'allumage en position START pour essayer de redémarrer le moteur.*

### ATTENTION

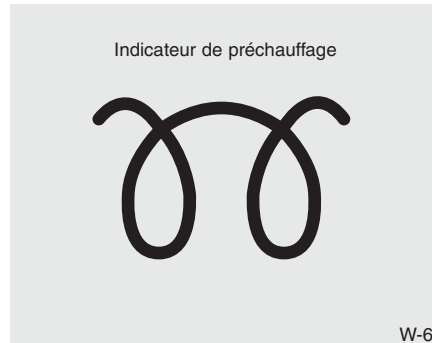
*N'engagez pas le starter pendant plus de 10 secondes. Si le moteur calle ou échoue à démarrer, attendez 5 à 10 secondes avant de réengager le starter. Une utilisation incorrecte du starter peut endommager celui-ci.*

E040101APA

### **Démarrer le moteur diesel (suivant version)**

Pour démarrer le moteur diesel quand le moteur est froid, il doit être préchauffé avant de le démarrer, puis chauffé avant de commencer à conduire.

1. Assurez-vous que le frein de stationnement est enclenché.
2. Appuyez complètement sur la pédale d'embrayage et passez la boîte-pont en position Neutre. Maintenez la pédale d'embrayage et la pédale de frein appuyées tout en tournant le commutateur d'allumage en position START.



3. Tournez le commutateur d'allumage en position ON pour préchauffer le moteur. L'indicateur de préchauffage s'allume alors.
4. Quand l'indicateur de préchauffage s'éteint, tournez le commutateur d'allumage en position START et maintenez-y le jusqu'à ce que le moteur démarre (un maximum de 10 secondes), puis relâchez la clé.

### **\* NOTIFICATION**

Si le moteur ne démarre pas dans les 10 secondes après que le préchauffage est effectué, tournez le commutateur d'allumage à nouveau en position LOCK pendant 10 secondes, puis en position ON, pour préchauffer à nouveau.

### **Démarrer et arrêter le moteur pour le refroidisseur de turbocompresseur**

1. N'accélérez pas brutalement immédiatement après le démarrage.

Si le moteur est froid, laissez tourner au ralenti pendant quelques secondes pour assurer suffisamment de lubrification dans le turbocompresseur.

2. Après une conduite à grande vitesse ou de longue durée nécessitant une grande charge du moteur, laissez tourner le moteur pendant à peu près 1 minute avant de l'éteindre.

Cette période de pause permet au turbocompresseur de refroidir avant d'éteindre le moteur.

### **⚠ ATTENTION**

***N'éteignez pas le moteur immédiatement après qu'il ait été soumis à une grande charge. Procéder ainsi risque de causer de graves dommages au moteur ou au turbocompresseur.***

## BOITE DE VITESSES MANUELLE (SUIVANT VERSION)

Type A



OPA057008

Type B



OPA057002

E050000AUN

- ⇨ Le levier de vitesses peut être actionné sans tirer sur la bague (1).
- ➔ La bague (1) doit être tirée en actionnant le levier de vitesses.

E050100APA

### Utilisation de la boîte manuelle

La boîte pont manuelle possède 5 (ou 6) vitesses avant

Le modèle de déplacement est imprimé sur le bout du levier. La boîte-pont est complètement synchronisée pour toutes les vitesses avant, et passer de l'une à l'autre vitesse, supérieure ou inférieure, est facile à accomplir.

Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage tout en passant les vitesses, puis relâchez-la doucement.

Le levier de vitesses doit être remis en position neutre avant de passer en R (Marche arrière).

La bague (1) situé juste en dessous du bout du levier doit être tirée vers le haut tout en bougeant le levier de vitesses en position R. (Type B)

Assurez-vous que le véhicule est complètement arrêté avant de passer en R (Marche arrière).

N'utilisez jamais le moteur avec le compte-tour (rpm) en zone rouge.

### ⚠ ATTENTION

- Lorsque vous rétrogradez de la cinquième à la quatrième vitesse, faites bien attention à ne pas pousser le levier de vitesse par inadvertance en seconde vitesse. Un rétrogradage aussi drastique peut provoquer une accélération de la vitesse du moteur qui fera passer le compte-tours en zone rouge. Un tel sursrégime du moteur peut endommager le moteur.
- Ne rétrogradez pas de plus de 2 vitesses ou ne rétrogradez pas quand le moteur tourne à une vitesse élevée (5,000 RPM ou plus). Un tel rétrogradage pourrait endommager le moteur.

- Par temps froid, passer les vitesses peut être difficile jusqu'à ce que le lubrifiant de la boîte-pont ait été chauffé. Cela est normal et est sans danger pour la boîte-pont.
- Si vous êtes complètement arrêté et que vous éprouvez des difficultés à passer en 1ère vitesse ou en R (Marche arrière), placez le levier de vitesses en position N (Neutre) puis relâchez l'embrayage. Appuyez à nouveau sur la pédale d'embrayage, puis passez en 1ère vitesse ou en R (Marche arrière).

### **ATTENTION**

- *Afin d'éviter une usure prématurée de l'embrayage et une avarie, ne conduisez pas avec le pied reposé sur la pédale d'embrayage. De même, n'utilisez pas l'embrayage pour maintenir le véhicule arrêté dans une montée, en attendant un feu de circulation, etc.*
- *N'utilisez pas le levier de vitesse comme un appui-main tout en conduisant, cela peut provoquer une usure prématurée des fourches de la boîte-pont.*

### **AVERTISSEMENT**

- **Avant de quitter le siège conducteur, enclenchez toujours le frein à main à fond et éteignez le moteur. Puis assurez-vous que la boîte-pont est positionnée en 1ère vitesse quand le véhicule est stationné sur un niveau ou dans une montée, et en position R (Marche arrière) dans une descente. Des mouvements inattendus et soudains du véhicule peuvent se produire si ces précautions ne sont pas prises dans l'ordre énoncé.**
- **Se produisent si ces précautions ne sont pas suivies dans l'ordre identifié.**
- **Si votre véhicule dispose d'une boîte de vitesses manuelle pas équipée d'un commutateur de contact d'allumage, il peut se déplacer et provoquer un grave accident lorsque vous démarrez le moteur sans appuyer sur la pédale d'embrayage alors que le frein de stationnement est desserré et que le levier de changement de vitesses n'est pas en position N (point mort).**

E050101AUN

### **Utilisation de l'embrayage**

L'embrayage doit être appuyé jusqu'au sol avant de passer les vitesses, puis relâché lentement. La pédale d'embrayage doit toujours être complètement libérée pendant la conduite. Ne reposez pas votre pied sur la pédale d'embrayage tout en conduisant. Cela provoque une usure excessive.

N'appuyez pas partiellement sur l'embrayage pour maintenir le véhicule dans une montée. Cela provoque une usure excessive. Utilisez la pédale de frein ou le frein de stationnement pour maintenir le véhicule dans une pente. N'actionnez pas la pédale d'embrayage trop vite et de manière répétée.

E050102AUN

### **Rétrogradage**

Quand vous devez ralentir dans un trafic dense ou en grimpant une montée abrupte, rétrogradez avant que le moteur ne commence à peiner. Le rétrogradage réduit les risques de caler et donne une meilleure accélération quand vous devez à nouveau accroître votre vitesse. Quand le véhicule descend une pente abrupte, le rétrogradage aide à maintenir une vitesse sûre et prolonge la durée de vie des freins.

E050200AUN

### **Bonnes pratiques de conduite**

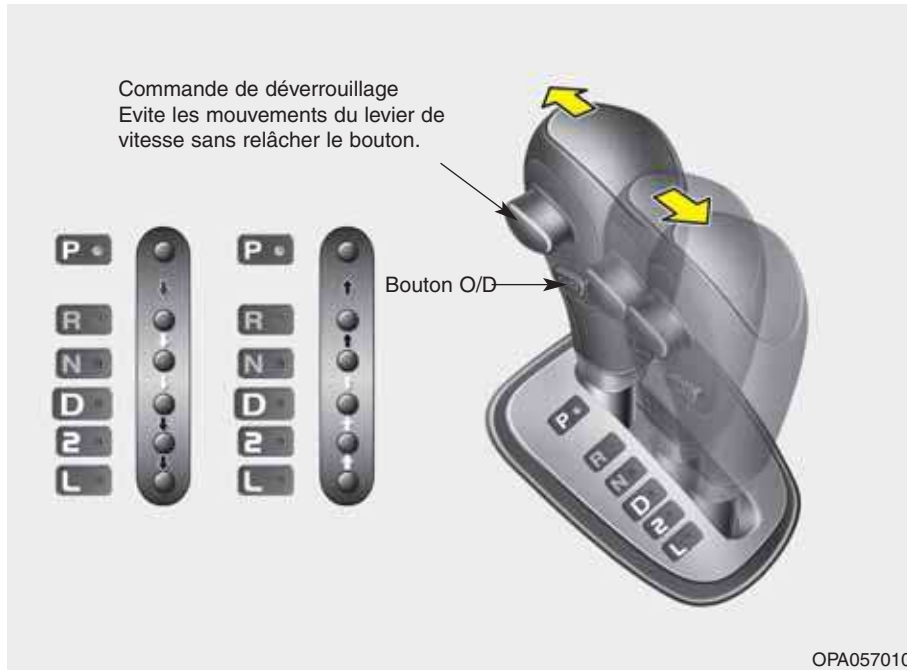
- Ne laissez jamais le véhicule sans prise de vitesse en descendant une pente. Cela est extrêmement dangereux. Gardez toujours le véhicule en prise.
- N'accompagnez pas les freins. Cela peut provoquer une surchauffe et une défaillance. Lorsque vous descendez une longue pente, ralentissez plutôt et passez une vitesse inférieure. En agissant ainsi, le frein moteur aide à ralentir le véhicule.

- Ralentissez avant de passer une vitesse inférieure. Cela vous aide à éviter de faire tourner le moteur en surrégime, qui peut provoquer des dommages.
- Ralentissez quand vous passez dans des vents de côté. Cela vous donne un meilleur contrôle du véhicule.
- Assurez-vous que le véhicule est complètement arrêté avant de tenter de passer la marche arrière. La boîte-pont peut être endommagée si vous ne le faites pas. Pour passer la marche arrière, appuyez sur l'embrayage, placez le levier de vitesse en position neutre, attendez 3 secondes, puis passez la marche arrière.
- Soyez très prudent en conduisant sur une surface glissante. Soyez particulièrement attentif aux freinages, accélérations ou aux passages de vitesses. Sur une surface glissante, un changement brutal de la vitesse du véhicule peut amener les roues motrices à perdre leur adhérence et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- **Soyez toujours attaché ! Dans une collision, un occupant sans ceinture est beaucoup plus exposé à des blessures graves ou à être tué qu'un occupant convenablement attaché.**
- **Évitez les vitesses élevées dans les virages et les tournants.**
- **Ne faites pas de mouvements rapides de volant, tels que des changements de voie serrés ou des virages prononcés.**
- **Le risque de capotage est grandement accru si vous perdez le contrôle de votre véhicule à des vitesses d'autoroute.**
- **La perte de contrôle se produit souvent quand deux roues ou plus sortent de la route et quand le conducteur survire pour réintégrer la voie de circulation.**
- **Dans le cas où votre véhicule quitte la route, ne braquez pas le volant. Ralentissez plutôt avant de vous remettre sur les voies de circulations.**
- **N'excédez jamais les limitations de vitesse indiquées.**

## BOITE AUTOMATIQUE



E060100APA

### Utilisation de la boîte automatique




La boîte automatique possède 4 vitesses avant et une marche arrière. Les vitesses individuelles sont sélectionnées automatiquement, selon la position du levier de vitesses.

Pour actionner le levier de vitesses depuis la position P (Stationnement), vous devez appuyer sur la pédale de frein et sur le bouton de commande du déverrouillage.

### \* NOTIFICATION

Les premiers changements de vitesses sur un véhicule neuf, si la batterie a été déconnectée, peuvent être quelque peu abrupts. Il s'agit là de conditions normales, et la séquence de passage de vitesses s'ajustera d'elle-même après quelques cycles de passages de vitesses par le TCM (Module de Contrôle de la Boîte-pont) ou le PCM (Module de Contrôle de la Transmission).

E060000APA

-  Appuyez sur la pédale de frein et la commande de déverrouillage quand vous passez les vitesses.
-  La commande de déverrouillage doit être appuyée quand vous actionnez le levier de vitesses.
-  Le levier de vitesse peut être actionné sans appuyer sur la commande de déverrouillage.

Pour un fonctionnement plus doux, appuyez sur la pédale de frein quand vous passez de la position N (Neutre) à une vitesse avant ou arrière.

**⚠ AVERTISSEMENT - Automatic transaxle**

- Vérifiez toujours les environs immédiats de votre véhicule (personnes, particulièrement enfants), avant de passer en position D (Marche avant) ou R (Marche arrière).
- Avant de quitter le siège conducteur, assurez-vous toujours que le levier de vitesses est en position P (Stationnement) ; puis enclenchez le frein à main à fond et éteignez le moteur. Des mouvements inattendus et soudains du véhicule peuvent se produire si ces précautions ne sont pas prises dans l'ordre énoncé.

**⚠ ATTENTION**

- *Pour éviter d'endommager la boîte-pont, n'accélérez pas en position R (Marche arrière) ou toute autre vitesse avant avec les freins enclenchés.*
- *Lorsque vous êtes arrêtés dans une pente, ne maintenez pas le véhicule en position stationnaire avec l'aide de la puissance du moteur. Utilisez le frein à pied ou le frein de stationnement.*
- *Ne passez pas de la position N (Neutre) ou P (Stationnement) à D (Marche avant), ou R (Marche arrière) quand la vitesse du moteur est juste au-dessus du ralenti.*

E060101APA

**Positions de la boîte-pont**

**P (Stationnement)**

Soyez toujours en arrêt complet avant de passer en P (Stationnement). Cette position verrouille la boîte-pont et empêche les roues avant de tourner.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Passer en position P (Stationnement) quand le véhicule est en mouvement provoque le blocage des roues motrices, ce qui entraîne une perte de contrôle du véhicule.
- N'utilisez pas la position P (Stationnement) en place du frein de stationnement. Assurez-vous toujours que le levier de vitesses est placé en position P (Stationnement) et enclenchez le frein de stationnement à fond.
- Ne laissez jamais un enfant seul dans un véhicule.

**⚠ ATTENTION**

*La boîte-pont peut être endommagée si vous passez en position P (Stationnement) quand le véhicule est en mouvement.*

### R (Marche arrière)

Utilisez cette position pour faire reculer le véhicule.

#### **ATTENTION**

***Soyez toujours à l'arrêt complet avant de passer ou de retirer la position R (Marche arrière); vous pouvez endommager la boîte-pont si vous passez en R tandis que le véhicule est en mouvement, excepté pour "Basculer le véhicule" explicité en cette section.***

### N (Neutre)

Les roues et la boîte-pont ne sont pas engagées. Le véhicule peut rouler librement même sur une légère pente à moins d'enclencher le frein à main ou à pied.

### D (marche avant)

C'est la position normale de marche avant. La boîte-pont s'enclenche automatiquement dans une séquence de 4 vitesses, permettant la meilleure économie de carburant et d'énergie.

Pour les besoins de puissance pour dépasser un véhicule, ou pour gravir une pente, presser à fond la pédale d'accélérateur, et automatiquement la boîte rétrogradera au rapport inférieur.

### 2 (Deuxième vitesse)

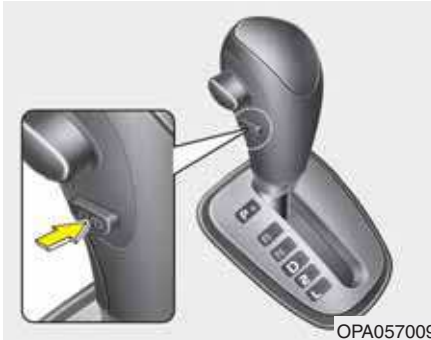
Utilisez 2 (Deuxième vitesse) pour plus de puissance lorsque vous grimpez des pentes et pour plus de freinage lorsque vous descendez des pentes. Cette position aide également à réduire le patinage des roues sur des surfaces glissantes. Quand le levier de vitesse est placé en 2 (Deuxième vitesse), la boîte-pont passera automatiquement de la première à la deuxième vitesse.

### L (Basse)

Actionnez le levier de vitesses en cette position dans les situations de traction difficiles et pour grimper des pentes très abruptes.

#### **ATTENTION**

***N'excédez pas la vitesse maximale recommandée en 2 (Deuxième vitesse) ou L (Basse). Faire fonctionner le véhicule au-delà de la vitesse maximum recommandée en 2 (Deuxième vitesse) ou L (Basse) peut provoquer une chauffe excessive qui peut endommager la boîte automatique.***



OPA057009

E060104APA

#### **Système O/D (Surmultiplicateur)**

Appuyer sur le bouton du système O/D annule et engage la vitesse surmultipliée. Quand le système O/D est annulé, le témoin O/D OFF s'allume et la boîte automatique est limitée de la 1ère jusqu'à la 3e. La boîte-pont passe en 4e vitesse que lorsque le bouton du système O/D est appuyé pour relâcher la vitesse.

Quand vous descendez une pente avec la boîte-pont en O/D (4e), vous pouvez ralentir la vitesse du véhicule sans utiliser les freins en pressant le bouton O/D.

Quand le contact est OFF, le mode O/D OFF est automatiquement annulé.

#### **Témoin O/D OFF**

**O/D  
OFF**

Ce témoin s'allume sur le tableau de bord  
OFF quand le mode O/D est annulé.

E060102APA

#### **Système de verrouillage des vitesses (suivant version)**

Pour votre sécurité, la boîte automatique possède un système de verrouillage des vitesses qui évite de passer la boîte-pont de P (Stationnement) à R (Marche arrière) à moins que la pédale de frein soit appuyée.

Pour faire passer la boîte-pont de P (Stationnement) à R (Marche arrière):

1. Appuyez et maintenez la pédale de frein.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage et actionnez le levier de vitesses.

Si la pédale de frein est appuyée de manière répétée et relâchée avec le levier de vitesses en position P (Stationnement), un cliquetis peut être entendu près du levier de vitesses.

C'est une condition normale de fonctionnement.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Appuyez toujours à fond sur la pédale de frein avant et quand vous passer de la position P (Stationnement) à une autre position pour éviter un mouvement intempestif du véhicule qui peut blesser des personnes dans ou autour du véhicule.**

E060200AEN

### Bonnes pratiques de conduite

- Ne passez jamais le levier de vitesses de P (Stationnement) ou N (Neutre) à toute autre position avec la pédale d'accélération appuyée.
- Ne passez jamais le levier de vitesses en P (Stationnement) quand le véhicule est en mouvement.
- Assurez-vous que le véhicule est complètement à l'arrêt avant de tenter de passer en R (Marche arrière).
- Ne laissez jamais le véhicule sans prise de vitesse en descendant une pente. Cela est extrêmement dangereux. Gardez toujours le véhicule en prise.
- N'"accompagnez" pas les freins. Cela peut provoquer une surchauffe et une défaillance. Lorsque vous descendez une longue pente, ralentissez plutôt et passez une vitesse inférieure. En agissant ainsi, le frein moteur aide à ralentir le véhicule.
- Ralentissez avant de passer en vitesse inférieure. A défaut de quoi, la vitesse inférieure risque de ne pas s'engager.

- Utilisez toujours le frein de stationnement. Ne vous reposez pas sur la boîte-pont en P (Stationnement) pour empêcher le véhicule de bouger.
- Soyez très prudent en conduisant sur une surface glissante. Soyez particulièrement attentif aux freinages, accélérations ou aux passages de vitesses. Sur une surface glissante, un changement brutal de la vitesse du véhicule peut amener les roues motrices à perdre leur adhérence et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Vous obtiendrez de meilleures performances et économies du véhicule en appuyant et relâchant doucement la pédale d'accélération.

### AVERTISSEMENT

- **Soyez toujours attaché ! Dans une collision, un occupant sans ceinture est particulièrement plus exposé à des blessures graves ou à être tué qu'un occupant convenablement attaché.**
- **Évitez les vitesses élevées dans les virages et les tournants.**
- **Ne faites pas de mouvements rapides de volant, tels que des changements de voie serrés ou des virages prononcés.**
- **Le risque de capotage est grandement accru si vous perdez le contrôle de votre véhicule à des vitesses d'autoroute.**
- **La perte de contrôle se produit souvent quand deux roues ou plus sortent de la route et quand le conducteur survire pour réintégrer la voie de circulation.**
- **Dans le cas où votre véhicule quitte la route, ne braquez pas le volant. Ralentissez plutôt avant de vous remettre sur les voies de circulations.**
- **N'excédez jamais les limitations de vitesse indiquées.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si votre véhicule reste bloqué dans la neige, la boue, le sable, etc., vous pouvez tenter de libérer le véhicule en le bougeant d'avant en arrière. Ne tentez pas cette manœuvre si des gens ou des objets sont proches du véhicule. Pendant l'opération de basculement, le véhicule peut bondir d'un seul coup en avant ou en arrière au moment où il se débloque, provoquant des blessures ou des dégâts aux personnes ou objets proches.

E060203AUN

***Monter une pente abrupte depuis une position arrêtée***

Pour monter une pente depuis une position arrêtée, appuyez sur la pédale de frein, passez le levier de vitesses en D (Marche avant). Sélectionnez la vitesse appropriée en fonction de la charge et de l'inclinaison de la pente, et relâchez le frein de stationnement. Appuyez graduellement sur l'accélérateur tout en relâchant le frein à pied.

## SYSTEME DE FREINAGE

E070100AUN

### Servofreins

Votre véhicule est équipé de servofreins qui s'ajustent automatiquement en conditions d'utilisation normales.

Dans le cas où les servofreins perdent de leur puissance si le moteur calle ou pour une autre raison, vous pouvez toujours arrêter votre véhicule en impulsant une plus grande force sur la pédale de frein que normalement. La distance de freinage, toutefois, sera plus importante.

Quand le moteur ne tourne pas, le circuit de réserve freins est partiellement diminué à chaque fois que la pédale de frein est appuyée. Ne pompez pas sur la pédale de frein quand l'assistance a été interrompue.

Ne pompez sur la pédale de frein que lorsqu'il est nécessaire de maintenir le contrôle de la direction sur une surface glissante.

### AVERTISSEMENT - Freins

- **Ne conduisez pas avec le pied reposé sur la pédale de frein. Cela produit des températures de freinage anormalement élevées, une usure excessive des garnitures et des plaquettes de freins, et augmente les distances de freinage.**
- **En descendant une pente longue ou abrupte, passez en vitesse inférieure et évitez une application continue des freins. L'application continue des freins provoque une surchauffe des freins et il peut en résulter une perte temporaire de performance des freins.**
- **Des freins mouillés peuvent handicaper la capacité du véhicule à ralentir en toute sécurité ; le véhicule peut aussi être tiré d'un côté quand les freins sont appliqués. Appliquer légèrement les freins vous permettra de juger s'ils ont été affectés de cette manière. Testez toujours vos freins de cette façon après avoir traversé des zones humides. Pour sécher les freins, appliquez-les légèrement tout en maintenant une vitesse avant sûre jusqu'à ce les performances des freins redeviennent normales.**

E070101AUN

### *En cas de panne de freins*

Si les freins à pied ne répondent pas lorsque votre véhicule est en mouvement, vous pouvez faire un arrêt d'urgence avec le frein de stationnement. La distance de freinage, toutefois, sera bien plus grande que normalement.

### AVERTISSEMENT - Frein de stationnement

**Enclencher le frein de stationnement pendant que le véhicule avance à une vitesse normale peut provoquer une perte soudaine de contrôle du véhicule. Si vous devez utiliser le frein de stationnement pour arrêter le véhicule, utilisez le frein avec grande précaution.**

E070102APA

**Témoin d'usure des plaquettes de freins**

Votre véhicule possède des disques de freins avant (et/ou arrière (selon version)).

Quand vos plaquettes de freins sont usées et qu'elles doivent être changées, vous entendrez un son d'alerte aigu de vos freins avant ou arrière. Vous pouvez entendre ce son aller et venir ou il peut réentendre à chaque fois que vous appuyez sur la pédale de frein.

Rappelez-vous que certaines conditions de conduite ou climats peuvent causer un grincement des freins quand vous appuyez pour la première fois (ou appuyez légèrement) sur les freins. Cela est parfaitement normal et n'implique pas de problèmes de freins.

**ATTENTION**

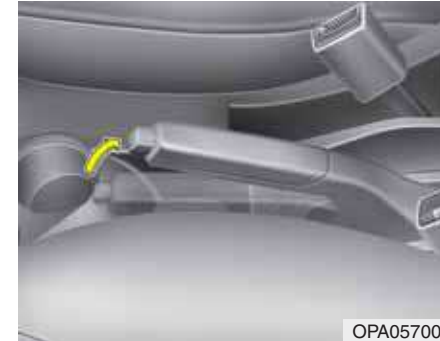
- **Pour vous éviter des frais élevés de réparation de freins, ne continuez pas à conduire avec des plaquettes de freins usées.**
- **Remplacez toujours les plaquettes de freins par paires, avant ou arrière.**

**AVERTISSEMENT - Usure des freins**  
**Ce son d'alerte d'usure des freins signifie que votre véhicule a besoin de révision. Si vous ignorez ce son audible, vous risquez de perdre de la puissance de freinage, ce qui peut conduire à un accident grave.**

E070106APA

**Freins à tambour arrière (suivant version)**

Vos freins à tambour arrière n'ont pas de témoin d'usure. Aussi, faites inspecter les garnitures des freins arrière si vous entendez un bruit de frottement des freins arrière. Faites également inspecter vos freins arrière à chaque fois que vous changez ou faites tourner vos pneus et quand vous faites remplacer les freins avant.



OPA057005

**Frein de stationnement**

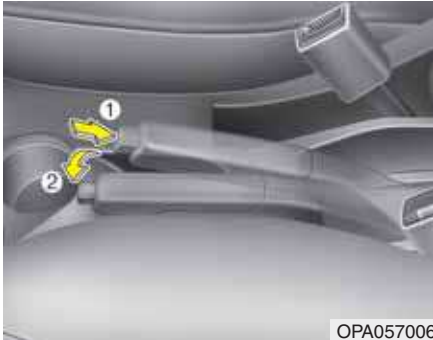
E070201APA

**Enclencher le frein de stationnement**

Pour enclencher le frein de stationnement, appuyez tout d'abord sur le frein à pied, puis sans presser le bouton de déverrouillage, tirez sur le levier du frein de stationnement aussi loin que possible. De plus, il est recommandé quand vous stationnez dans une pente, de positionner le levier de vitesse à la vitesse la plus basse pour les véhicules à boîte manuelle ou en position P (Stationnement) pour les véhicules à boîte automatique.

**ATTENTION**

**Conduire avec le frein de stationnement enclenché peut causer une usure excessive des plaquettes (ou garnitures) et disques de freins.**



E070202APA

#### **Relâcher le frein de stationnement**

Pour relâcher le frein de stationnement, appuyez tout d'abord sur le frein à pied et soulevez légèrement le levier du frein de stationnement. Ensuite, pressez le bouton de déverrouillage et baissez le levier de frein de stationnement tout en maintenant le bouton appuyé.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Pour éviter des mouvements involontaires lorsque vous arrêtez et quittez le véhicule, n'utilisez pas le levier de vitesses au lieu du frein de stationnement. Enclenchez le frein de stationnement ET assurez-vous que le levier de vitesse est sécurisé en 1<sup>ère</sup> vitesse ou en position R (Marche arrière) pour les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle et en position P (Stationnement) pour les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique.
- N'autorisez jamais une personne qui n'est pas familière avec le véhicule à toucher le frein de stationnement. Si le frein de stationnement est enclenché involontairement, il peut en résulter de graves blessures.
- Tous les véhicules doivent toujours avoir leur frein de stationnement enclenché à fond lorsqu'ils stationnent pour éviter des mouvements inattendus du véhicule qui peuvent blesser les occupants ou les piétons.



W-75

Vérifiez le témoin d'alerte des freins en tournant le commutateur d'allumage en position ON (ne démarrez pas le moteur). Ce témoin s'allume quand le frein de stationnement est enclenché avec le commutateur d'allumage en position START ou ON.

Avant de conduire, assurez-vous que le frein de stationnement est complètement relâché et que le témoin d'alerte est éteint.

Si le témoin d'alerte des freins reste allumé après que le frein de stationnement est relâché, il peut y avoir une défaillance du système de freins.

Une attention immédiate est nécessaire. Si cela est possible, arrêtez immédiatement de conduire le véhicule. Si ce n'est pas possible, soyez très vigilant en conduisant le véhicule et ne continuez à conduire le véhicule que jusqu'à un endroit sûr ou un atelier de réparation.

E070300APA

**Système de freinage antiblocage (ABS) (suivant version)**

**⚠ AVERTISSEMENT**

AL'ABS (ou l'ESP) n'évitent pas les accidents dus à des manœuvres inadaptées ou dangereuses. Même si le contrôle du véhicule est amélioré durant les freinages d'urgence, maintenez toujours une distance de sécurité entre vous et les objets se trouvant devant. La vitesse du véhicule doit toujours être réduite dans les conditions de conduites extrêmes.

La distance de freinage pour les véhicules équipés d'un système de freinage antiblocage (ou d'un Contrôle Dynamique de Stabilité) peut être plus importante que pour ceux qui ne le sont pas dans les situations suivantes. Dans ces conditions de route le véhicule doit être conduit à une vitesse réduite:

- Routes rugueuses, couvertes de graviers ou de neige.
- Avec des chaînes installées

(Suite)

(Suite)

- Sur des routes dont la surface est accidentée ou présente différentes hauteurs de surface.

Les dispositifs de sécurité d'un véhicule équipé de l'ABS (ou ESP) ne doivent pas être testés à des vitesses de conduite élevées ou dans les virages. Cela peut mettre en danger votre sécurité et celle des autres.

L'ABS suit continuellement la vitesse des roues. Si les roues menacent de se bloquer, le système ABS module de manière répétée la pression hydraulique des freins sur les roues.

Quand vous appuyez sur les freins dans des conditions qui peuvent bloquer les roues, vous pouvez entendre un "tic-tic" venant des freins ou sentir une sensation correspondante dans la pédale de frein. Ceci est normal et indique que l'ABS est opérationnel.

En vue d'obtenir un bénéfice maximum de votre ABS dans une situation d'urgence, n'essayez pas de moduler la pression de vos freins et ne tentez pas de pomper sur vos freins. Appuyez sur votre pédale de frein aussi fort que possible ou aussi fort que le permet la situation et laissez l'ABS contrôler la force délivrée par les freins.

### \* NOTIFICATION

Un cliquetis peut être entendu dans le compartiment moteur quand le véhicule commence à avancer après que le moteur ait été démarré. Ceci est normal et indique que le système de freinage antiblocage fonctionne bien.

- Même avec le système de freinage antiblocage, votre véhicule a encore besoin de distances de freinage suffisantes. Maintenez toujours une distance de sécurité avec le véhicule qui vous précède.
- Ralentissez toujours lorsque vous prenez un virage. Le système de freinage antiblocage ne peut pas éviter les accidents résultant de vitesses excessives.
- Sur des surfaces de route meubles ou accidentées, le fonctionnement du système de freinage antiblocage peut nécessiter une plus longue distance de freinage que pour les véhicules équipés d'un système de freinage conventionnel.



### ⚠ ATTENTION

- *Si le témoin d'alerte de l'ABS s'allume et reste allumé, il est possible que vous ayez un problème avec l'ABS. Dans ce cas, toutefois, vos freins ordinaires fonctionneront normalement.*
- *Le témoin d'alerte de l'ABS reste allumé pendant environ 3 secondes après que le commutateur d'allumage ait été mis en position ON. Durant cette période, l'ABS fait un auto-diagnostic et la lumière s'éteint si tout est normal. Si la lumière reste allumée, il est possible que vous ayez un problème avec l'ABS. Contactez un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.*

### ⚠ ATTENTION

- *Lorsque vous conduisez sur une route à mauvaise adhérence, comme une route verglacée, et que vous devez continuellement faire fonctionner vos freins, l'ABS est continuellement en action et le témoin d'alerte de l'ABS peut s'allumer. Rangez votre véhicule à un endroit sûr et arrêtez le moteur.*
- *Redémarrez le moteur. Si le témoin d'alerte de l'ABS est éteint, alors votre système ABS est normal. Autrement, il est possible que vous ayez un problème avec l'ABS. Contactez un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.*

### \* NOTIFICATION

Quand vous rechargez la batterie de votre véhicule à cause d'une panne de batterie, le moteur peut ne pas tourner aussi doucement et le témoin d'alerte de l'ABS peut s'allumer en même temps. Cela se produit en raison d'une basse tension de batterie. Cela ne signifie pas que votre ABS est défectueux.

- Ne pompez pas sur les freins !
- Faites recharger la batterie avant de conduire votre véhicule.



OPA057007

E070500APA

### Contrôle Dynamique de Stabilité (ESP) (Suivant version)

Le système de Contrôle Dynamique de Stabilité (ESP) est conçu pour stabiliser le véhicule dans les manœuvres de virage. L'ESP vérifie où vous tournez le volant et où le véhicule se dirige effectivement. L'ESP applique les freins individuellement aux roues et interagit avec le système de gestion du moteur pour stabiliser le véhicule.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne conduisez jamais trop vite, en fonction de l'état de la route, ou trop rapidement quand vous tournez. Le Contrôle Dynamique de Stabilité (ESP) n'évite pas les accidents. Une vitesse excessive dans les virages, des manœuvres brusques et l'aquaplanage sur des surfaces humides peuvent toujours produire des accidents graves. Seul un conducteur sûr et attentif peut éviter des accidents en évitant des manœuvres qui peuvent faire perdre au véhicule leur adhérence. Même avec l'ESP installée, suivez toujours toutes les précautions normales de conduite – y compris conduire à une vitesse sécurisante adaptée aux conditions.**

Le système de Contrôle Dynamique de Stabilité (ESP) est un système électronique conçu pour aider le conducteur à maintenir le contrôle du véhicule dans des conditions difficiles. Ce n'est pas un substitut à de bonnes pratiques de conduite.

Des facteurs tels que la vitesse, les conditions de route et les mouvements donnés par le conducteur au volant peuvent tous déterminer si l'ESP sera efficace dans la prévention de la perte de contrôle. Il reste de votre responsabilité de conduire et virer à des vitesses raisonnables et de laisser suffisamment de marges de sécurité.

Lorsque vous appuyez sur les freins dans des conditions qui risquent de bloquer les roues, vous pouvez entendre un "tic-tic" venant des freins, ou sentir une sensation correspondante dans la pédale de frein. Ceci est normal et indique que l'ESP est opérationnel.

### **\* NOTIFICATION**

Un cliquetis peut être entendu dans le compartiment moteur quand le véhicule commence à avancer après que le moteur ait été démarré. Ceci est normal et indique que le système de Contrôle Dynamique de Stabilité fonctionne bien.

E070501AUN-EE

### **Fonctionnement de l'ESP**

#### **ESP ON**



- Lorsque le commutateur d'allumage est mis en position ON, les témoins ESP et ESP OFF s'allument pendant environ 3 secondes, puis l'ESP est enclenché.
- Appuyez sur le bouton ESP OFF pendant au moins une demi-seconde après avoir mis le contact ON pour éteindre l'ESP. (Le témoin ESP OFF s'allume). Pour allumer l'ESP, appuyez sur le bouton ESP OFF (le témoin ESP OFF s'éteint).
- Lorsque vous démarrez le moteur, vous pouvez entendre un léger cliquetis. C'est l'ESP qui effectue un contrôle automatique du système et cela n'indique pas un problème.

### **Fonctionnement**



Quand l'ESP est en marche, le témoin ESP clignote.

- Quand le Contrôle Dynamique de Stabilité fonctionne normalement, vous pouvez sentir une légère pulsation dans le véhicule. Ce n'est là que l'effet du contrôle de freinage et n'indique rien d'inhabituel.
- Quand vous sortez de la boue ou d'une route glissante, appuyer sur la pédale d'accélération peut ne pas faire augmenter le rpm (tours par minute) du moteur.

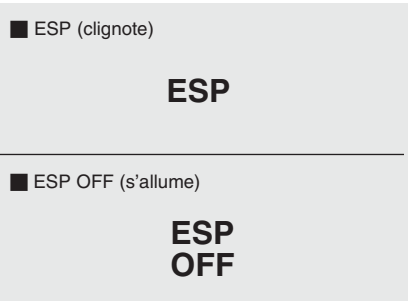
E070502AUN-EE

### **Eteindre l'ESP**

#### **ESP OFF**



- Pour éteindre l'ESP, appuyez sur le bouton ESP OFF (le témoin ESP OFF s'allume).
- Si le commutateur d'allumage est en position LOCK quand l'ESP est éteint, l'ESP reste éteint. En redémarrant le moteur, l'ESP se mettra en marche automatiquement.



E070503AEN-EE

**Témoin lumineux**

Quand le commutateur d'allumage est en position ON, le témoin s'allume, puis s'éteint si le système ESP fonctionne normalement.

Le témoin ESP clignote à chaque fois que l'ESP est en marche.

Le témoin ESP OFF s'allume aussi bien quand l'ESP est éteint avec le bouton, que si l'ESP échoue à se mettre en route lors de l'allumage.

**ATTENTION**

*Conduire avec des pneus ou des roues de tailles différentes peut créer une défaillance du système ESP. Lorsque vous changez vos pneus, assurez-vous qu'ils soient de la même taille que vos pneus d'origine.*

**AVERTISSEMENT**

**Le système de Contrôle Dynamique de Stabilité ne constitue qu'une aide ; usez de précautions pour conduire en sécurité en ralentissant sur les routes sinueuses, enneigées ou verglacées. Roulez lentement et n'essayez pas d'accélérer quand le témoin ESP clignote, ou quand la route est glissante.**

E070504AEN-EE

**Utilisation du mode ESP OFF**

**Pendant la conduite**

- Il est préférable de garder l'ESP allumé pour la conduite de tous les jours autant que possible.
- Pour éteindre l'ESP pendant la conduite, appuyez sur le bouton ESP OFF tout en roulant sur une route plane.

N'appuyez jamais sur le bouton ESP OFF quand l'ESP est en marche (le témoin ESP clignote alors).

Si l'ESP est éteint pendant qu'il fonctionne, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.

**\* NOTIFICATION**

- Lorsque vous utilisez le véhicule sur un dynamomètre, assurez-vous que l'ESP est éteint (témoin ESP OFF allumé). Si l'ESP est laissé allumé, cela peut empêcher le véhicule d'accélérer, et fausser les résultats du diagnostic.
- Eteindre l'ESP n'affecte pas le fonctionnement du système ABS ou de freinage.

**⚠ AVERTISSEMENT**

N'appuyez jamais sur le bouton ESP OFF quand l'ESP est en marche.

Si l'ESP est éteint quand l'ESP fonctionne, vous pouvez perdre contrôle du véhicule.

Pour éteindre l'ESP tout en conduisant, appuyez sur le bouton ESP OFF quand vous êtes sur une route plane.

E070600APA

**Du bon usage des freins**

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Lorsque vous quittez ou stationnez votre véhicule, enclenchez toujours le frein de stationnement aussi loin que possible et complètement engagé et placez la boîte-pont du véhicule en position stationnement. Si le frein de stationnement n'est pas complètement engagé, le véhicule peut bouger de manière inattendue et vous blesser ainsi que d'autres personnes.
- Tous les véhicules doivent toujours avoir leur frein de stationnement enclenché à fond lorsqu'ils stationnent pour éviter des mouvements inattendus du véhicule qui peuvent blesser les occupants ou les piétons.

- Vérifiez bien que le frein de stationnement n'est pas engagé et que le témoin de frein de stationnement est éteint avant de vous mettre en route.

- Traverser une étendue d'eau peut humidifier les freins. Ils peuvent aussi devenir humides quand le véhicule est lavé. Des freins mouillés peuvent être dangereux ! Votre véhicule ne s'arrête pas aussi rapidement si les freins sont mouillés. Des freins mouillés peuvent tirer le véhicule d'un côté.

Pour sécher les freins, appuyez doucement sur les freins jusqu'à ce que le freinage redevienne normal, tout en veillant à garder le véhicule sous contrôle à tout moment. Si le freinage ne retourne pas à la normale, arrêtez-vous dès que possible et appelez un concessionnaire HYUNDAI agréé pour assistance.

- Ne descendez pas de pente sans prise de vitesse. Cela est extrêmement dangereux. Gardez toujours le véhicule en prise, utilisez les freins pour ralentir, puis passez à une vitesse inférieure pour laisser le frein moteur vous aider à maintenir une vitesse sûre.
- N'accompagnez pas les freins. Reposer votre pied sur la pédale de frein tout en conduisant peut être dangereux car les freins peuvent surchauffer et perdre de leur efficacité. Cela accentue également l'usure des composants du frein.
- Si un pneu crève tandis que vous conduisez, appuyez doucement sur les freins et gardez le véhicule droit tout en ralentissant. Lorsque vous roulez suffisamment lentement pour le faire sans danger, sortez de la route, et arrêtez-vous à un endroit sûr.
- Si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique, ne laissez pas votre véhicule avancer seul. Pour éviter d'avancer, gardez votre pied fermement sur la pédale de frein quand le véhicule est arrêté.
- Soyez prudent quand vous stationnez en pente. Engagez fermement le frein de stationnement et placez le levier de vitesses en position P (boîte automatique) ou en première vitesse ou en marche arrière (boîte manuelle). Si votre véhicule fait face à la descente, tournez les roues avant dans la courbe pour aider à empêcher le véhicule de rouler. Si votre véhicule fait face à la pente, tournez les roues avant hors de la courbe pour empêcher le véhicule de rouler. S'il n'y a pas de courbe ou s'il est requis par d'autres conditions d'empêcher le véhicule de rouler, bloquez les roues.
- Dans certaines conditions, votre frein de stationnement peut geler en position d'engagement. Cela risque d'arriver quand il y a une accumulation de neige ou de glace autour ou près des freins arrière ou si les freins sont mouillés. S'il y a un risque de gel du frein de stationnement, ne l'enclenchez que temporairement tout en passant le levier de vitesse en position P (boîte automatique) ou en première vitesse ou en marche arrière (boîte manuelle) et bloquez les roues arrière pour que le véhicule ne puisse pas rouler. Puis relâchez le frein de stationnement.
- Ne maintenez pas le véhicule en montée avec la pédale d'accélération. Cela peut faire surchauffer la boîte-pont. Utilisez toujours la pédale de frein ou le frein de stationnement.

### FONCTIONNEMENT ECONOMIQUE

E100000APA

L'économie de carburant de votre véhicule dépend principalement de votre style de conduite, d'où vous conduisez et de quand vous conduisez.

Chacun de ces facteurs affecte le nombre de kilomètres (miles) que vous pouvez parcourir avec un litre (gallon) de carburant. Pour utiliser votre véhicule aussi économiquement que possible, appliquez les suggestions de conduite suivantes pour vous aider à économiser de l'argent en carburant comme en réparations:

- Conduisez doucement. Accélérez à un rythme modéré. Ne faites pas de démarrages en trombe ou de passages de vitesses pleins gaz et maintenez une vitesse de croisière régulière. Ne faites pas la course entre les feux de circulation. Tâchez d'ajuster votre vitesse au trafic pour ne pas avoir à changer de vitesses sans raison. Evitez le trafic dense autant que possible. Maintenez toujours une distance de sécurité avec les autres véhicules pour éviter les freinages intempestifs. Cela réduit aussi l'usure des freins.
- Roulez à une vitesse modérée. Plus vous roulez vite, plus le véhicule consomme de carburant. Rouler à une vitesse modérée, particulièrement sur l'autoroute, est l'un des moyens les plus efficaces pour réduire la consommation de carburant.
- N'"accompagnez" pas la pédale de frein. Cela peut augmenter la consommation de carburant et l'usure des composants. De plus, conduire avec votre pied reposé sur la pédale de frein peut faire surchauffer les freins, ce qui réduit leur efficacité et peut conduire à de plus graves conséquences.
- Prenez soin de vos pneus. Gardez-les gonflés à la pression recommandée. Un pneu mal gonflé, aussi bien trop que trop peu, entraîne une usure superflue. Vérifiez la pression des pneus au moins une fois par mois.
- Assurez-vous que les roues sont bien alignées. Un mauvais alignement peut faire prendre les virages trop vite ou rouler trop vite sur des surfaces irrégulières. Un mauvais alignement provoque une usure plus rapide des pneus et peut aussi entraîner d'autres problèmes ainsi qu'une plus grande consommation de carburant.
- Maintenez votre véhicule en bon état. Pour une meilleure économie de carburant et un coût de maintenance moindre, maintenez votre véhicule conformément au programme de maintenance de la section 7. Si vous conduisez votre véhicule dans des conditions difficiles, un entretien plus fréquent est requis (voir section 7 pour détails).
- Maintenez votre véhicule propre. Pour un fonctionnement optimal, votre véhicule doit être gardé propre et libre de tous matériaux corrosifs. Il est tout particulièrement important d'empêcher la boue, la saleté, la glace, etc. de s'accumuler sous le véhicule. Ce poids supplémentaire peut provoquer une augmentation de la consommation de carburant et contribuer à la corrosion.
- Voyagez léger. Ne transportez pas de poids inutile dans votre véhicule. Le poids réduit l'économie de carburant.
- Ne laissez pas tourner le moteur au ralenti plus longtemps que nécessaire. Si vous attendez (pas dans le trafic), éteignez votre moteur et redémarrez-le quand vous êtes prêt à partir.

- Souvenez-vous, votre véhicule ne nécessite pas de chauffage poussé. Une fois le moteur allumé, laissez le moteur tourner pendant 10 à 20 secondes avant de placer le véhicule en prise. Par temps très froid, toutefois, laissez à votre moteur un temps un peu plus long de chauffage.
  - Ne roulez pas en sous-régime ou en surrégime. Rouler en sous-régime consiste à conduire trop longtemps à une vitesse élevée, ce qui fait haleter le moteur. Si cela se produit, passez à une vitesse inférieure.  
Rouler en surrégime consiste à pousser le moteur au-delà de la limite de sécurité. Cela peut être évité en passant à la vitesse recommandée.
  - Utilisez l'air conditionné avec économie. Le système d'air conditionné est actionné par la puissance du moteur, aussi votre économie de carburant est réduite quand vous vous en servez.
  - Rouler à grande vitesse vitres ouvertes peut diminuer les économies de carburant.
  - Les économies de carburant sont moins conséquentes dans les vents de côté et par vent contraire. Pour minimiser les déportements, ralentissez lorsque vous conduisez en ces conditions.
- Il est important de garder un véhicule en bon état de fonctionnement, autant par économie que par sécurité. Par conséquent, faites inspecter et entretenir votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Moteur éteint en  
déplacement**

**N'éteignez jamais votre moteur pour descendre une pente ou à un quelconque moment où le véhicule est en mouvement. La direction et les freins assistés ne fonctionnent pas convenablement sans que le moteur tourne. Maintenez plutôt le moteur allumé et descendez à une vitesse appropriée pour bénéficier de l'effet de frein moteur. De plus, éteindre le contact tout en conduisant peut activer le verrouillage du volant, entraînant la perte de contrôle de la direction du véhicule, qui peut provoquer de graves blessures ou la mort.**

## CONDITIONS DE CONDUITE PARTICULIERES



E110100APA

### Conditions de conduite dangereuses

Lorsque vous rencontrez des conditions de conduite dangereuses, telles que eau, neige, glace, boue, sable, ou autres risques similaires, suivez ces suggestions:

- Conduisez avec prudence et ménagez de plus grandes distances de freinage.
- Evitez les freinages ou coups de volant brusques.

- Lorsque vous freinez sans ABS, pompez sur la pédale de frein avec un petit mouvement de haut en bas jusqu'à ce que le véhicule s'arrête.

#### **⚠ AVERTISSEMENT - ABS**

**Ne pompez pas sur la pédale de frein sur un véhicule équipé de l'ABS.**

- Si vous callez dans la neige, la boue, ou le sable, utilisez la deuxième vitesse. Accélérez doucement pour éviter de faire patiner les roues motrices.
- Disposez du sable, du sel, des chaînes, ou d'autres matériaux non glissants sous les roues motrices pour donner une adhérence plus importante lorsque vous callez sur de la glace, dans la neige ou la boue.

#### **⚠ AVERTISSEMENT - Rétrogradage**

**Rétrograder avec une boîte automatique, lorsque vous conduisez sur une surface glissante peut provoquer un accident.**

**Le changement soudain de vitesse des pneus pourrait les faire déraiper. Soyez prudent en rétrogradant sur des surfaces glissantes.**

E110200AEN

### Basculer le véhicule

S'il est nécessaire de basculer le véhicule pour le dégager de la neige, le sable ou de la boue, tournez tout d'abord le volant de droite à gauche pour dégager la zone autour des roues avant. Ensuite, passez les vitesses depuis R (Marche arrière) à n'importe quelle vitesse avant pour les véhicules équipés de boîte automatique. Ne forcez pas le moteur, et faites patiner les roues aussi peu que possible. Si vous êtes encore coincé après quelques tentatives, faites enlever le véhicule par une dépanneuse pour éviter de faire surchauffer le moteur et d'endommager la boîte-pont.

#### **⚠ ATTENTION**

***Un basculement prolongé peut faire surchauffer le moteur, et provoquer des dommages et dysfonctionnements de la boîte-pont, ainsi qu'abîmer les pneus.***

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Patinage des roues**

Ne faites pas patiner les roues, particulièrement à des vitesses supérieures à 56 km/h (35 mph). Faire patiner les roues à grande vitesse quand le véhicule est stationnaire peut faire surchauffer la roue, ce qui peut endommager les pneus et blesser les personnes alentour.



OUN056051

E110300AUN

**Prendre un virage en douceur**

Évitez de freiner ou de changer de vitesse dans un virage, particulièrement quand les routes sont humides.

Idéalement, les virages doivent être pris avec une légère accélération. Si vous suivez ces suggestions, l'usure des pneus sera maintenue au minimum.



OCM053010

E110400AUN

**Conduite de nuit**

Parce que la conduite la nuit présente plus de dangers que durant la journée, voici quelques conseils importants à se rappeler :

- Ralentissez et conservez plus de distance entre vous et les autres véhicules, car il peut être plus difficile de voir la nuit, particulièrement sur des routes non éclairées.

**\* NOTIFICATION**

Le système ESP (suivant version) doit être éteint avant de basculer le véhicule.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Si votre véhicule se retrouve pris dans la neige, la boue, le sable, etc., vous pouvez essayer de basculer le véhicule en le bougeant d'avant en arrière. Ne tentez pas cette manœuvre si des personnes ou des objets se trouvent près du véhicule. Pendant l'opération de basculement, le véhicule peut soudainement bondir en avant ou en arrière lorsqu'il se débloque, et causer des blessures ou dégâts aux personnes ou objets alentour.

- Ajustez vos rétroviseurs de manière à réduire le reflet des phares des autres conducteurs.
- Gardez vos phares propres et convenablement orientés sur les véhicules non équipés d'un dispositif d'orientation automatique des phares. Des phares sales ou mal orientés rendent la vision de nuit bien plus difficile.
- Évitez de regarder directement les phares des véhicules venant en sens inverse. Vous pourriez être temporairement aveuglé, et il vous faudrait quelques secondes pour que vos yeux se réhabituent à l'obscurité.



E110500AUN

### Conduite sous la pluie

La pluie et les routes humides peuvent rendre la conduite dangereuse, particulièrement si vous n'êtes pas préparé à une chaussée lisse. Voici quelques points à considérer lorsque vous conduisez sous la pluie :

- Une forte pluie rend la vision difficile et accroît la distance nécessaire pour arrêter votre véhicule, aussi, ralentissez.
- Gardez votre équipement d'essuie-glace en bon état. Remplacez vos patins d'essuie-glaces quand apparaissent des signes de stries ou des zones manquantes sur le pare-brise.

- Si vos pneus ne sont pas en bonne condition, s'arrêter brusquement sur un revêtement lisse peut provoquer un dérapage et conduire à un accident. Assurez-vous que vos pneus sont en bon état.
- Allumez vos phares pour que les autres puissent vous voir plus facilement.
- Conduire trop vite au travers de grandes flaques peut affecter votre freinage. Si vous devez traverser des flaques, essayez de les traverser lentement.
- Si vous pensez que vos freins sont humides, appuyez-les doucement tout en conduisant jusqu'à retrouver un fonctionnement normal de freinage.

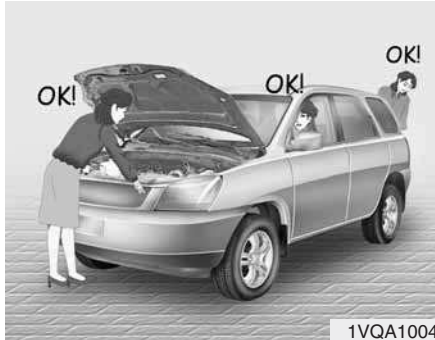
E110600AUN

### Conduite en zone inondée

Évitez de conduire au travers de zones inondées à moins d'être sûr que la hauteur de l'eau n'est pas plus haute que le bas du moyeu de la roue.

Conduisez lentement dans toute profondeur d'eau. Ménagez des distances d'arrêt suffisantes car l'efficacité des freins peut être affectée.

Après avoir conduit dans l'eau, séchez les freins en les appuyant doucement plusieurs fois tandis que le véhicule avance doucement.



E110700APA

1VQA1004

### Conduite sur autoroute

#### *Pneus*

Ajustez la pression de gonflement des pneus comme cela est spécifié. Une pression insuffisante des pneus provoque une surchauffe et une possible crevaison.

Évitez d'utiliser des pneus usés ou abîmés qui pourraient réduire l'adhérence ou crever.

#### **\* NOTIFICATION**

Ne dépassez jamais la pression maximum indiquée sur les pneus.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Des pneus sous-gonflés ou sur-gonflés peuvent entraîner une mauvaise adhérence, une perte de contrôle du véhicule et des crevaisons soudaines des pneus entraînant accidents, blessures et même décès.

Vérifiez toujours la bonne pression des pneus avant de conduire. Pour la pression adéquate des pneus, référez-vous à "Pneus et roues" à la section 9.

- Conduire avec les pneus sans bande de roulement ou avec bande de roulement insuffisante est dangereux. Les pneus lisses peuvent provoquer une perte de contrôle du véhicule, des collisions, blessures, ou même la mort. Les pneus lisses doivent être remplacés aussitôt que possible et ne doivent pas être utilisés pour conduire. Vérifiez toujours la bande de roulement des pneus avant de conduire votre véhicule. Pour plus d'informations et à propos des limites des bandes de roulement, voyez "Pneus et roues" à la section 7.

#### ***Carburant, liquide de refroidissement et huile de moteur***

Les trajets à grande vitesse utilisent plus de carburant que la conduite urbaine. N'oubliez pas de vérifier le liquide de refroidissement et l'huile de moteur.

#### ***Courroie de transmission***

Une courroie de transmission lâche ou endommagée peut faire surchauffer le moteur.

## CONDUITE EN HIVER



E120000APA

Les dures conditions météorologiques de l'hiver entraînent une usure plus importante et d'autres problèmes. Pour minimiser les problèmes de la conduite en hiver, vous pouvez suivre les suggestions suivantes :

E120100APA

### Conditions de neige ou de glace

Pour conduire votre véhicule dans la neige profonde, il peut être nécessaire d'utiliser des pneus à neige ou d'installer des chaînes sur vos pneus. Si les pneus à neige sont requis, il est nécessaire de choisir des pneus de taille et de type équivalents à l'équipement en pneus d'origine. Y manquer risque d'affecter la sécurité et la direction de votre véhicule. De plus, faire des accélérations rapides, des freinages brusques et des virages abrupts sont des manœuvres potentiellement très dangereuses.

Pendant la décélération, utilisez le plus souvent possible le frein moteur. Des freinages soudains sur neige ou routes gelées peuvent faire dérapier. Vous devez garder une distance suffisante entre le véhicule en marche devant vous et votre véhicule. De même, appuyez doucement sur le frein. Notez bien que si l'installation de chaînes sur les pneus offre une plus grande traction, elles n'évitent pas pour autant les risques de dérapages latéraux.

### \* NOTIFICATION

Les chaînes de pneus ne sont pas légales dans tous les Etats. Vérifiez les lois de votre Etat avant d'installer des chaînes.

E120101AUN

### Pneus à neige

Si vous montez des pneus à neige sur votre véhicule, assurez-vous qu'il s'agisse de pneus radiaux de la même taille et de la même bande de roulement que les pneus d'origine. Montez les pneus à neige sur les quatre roues pour équilibrer la conduite de votre véhicule dans toutes les conditions météorologiques. Gardez à l'esprit que la traction offerte par les pneus à neige sur route sèche n'est pas aussi élevée que celle des pneus de l'équipement d'origine de votre véhicule. Vous devez conduire prudemment même quand les routes sont dégagées. Vérifiez auprès du concessionnaire de pneumatiques pour les recommandations de vitesse maximale.

### **AVERTISSEMENT -**

#### **taille de pneumatiques neige**

**Les pneumatiques neige doivent être de même taille et de même type que les pneumatiques d'origines.**

**Dans le cas contraire, la maniabilité et la sécurité de votre véhicule pourrait être affectée.**

*N'installez pas de pneus à crampons sans vérifier au préalable les réglementations locales, fédérales et municipales pour de possibles restrictions à leur usage.*



E120102AUN

#### **Chaînes antidérapantes**

Puisque les parois latérales des pneus radiaux sont plus fins, ils peuvent être abîmés par l'installation de certains types de chaînes.

Par conséquent, il est plutôt recommandé d'utiliser des pneus à neige que des chaînes antidérapantes. Ne montez pas de chaînes sur des véhicules équipés de roues en aluminium ; les chaînes peuvent abîmer les roues.

Si des chaînes doivent être utilisées, utilisez des chaînes de type fil avec une épaisseur de moins de 15 mm (0.59 in). Les dégâts causés à votre véhicule par des chaînes non adaptées ne sont pas couverts par la garantie d'usine de votre véhicule.

N'installez de chaînes qu'aux pneus avant.

#### **⚠ ATTENTION**

- **Assurez-vous que les chaînes antidérapantes sont de la taille et du type correspondant à vos pneus. Des chaînes inadaptées peuvent abîmer la carrosserie et la suspension du véhicule et ne sont pas couvertes par la garantie d'usine de votre véhicule. Egalement, les crochets d'attache de la chaîne peuvent être abîmés par le contact des composants du véhicule, ce qui détend les chaînes sur le pneu. Assurez-vous que les chaînes sont de classe SAE certifiées "S".**
- **Vérifiez toujours la bonne installation de la chaîne après avoir conduit approximativement 0.5 à 1 km (0.3 à 0.6 miles) pour vous assurer du bon montage de la chaîne. Resserrez ou remontez les chaînes si elles sont relâchées.**

#### **Installation des chaînes**

Lorsque vous installez les chaînes, suivez les instructions du fabricant et montez-les aussi serrées que vous pouvez. Conduisez lentement avec les chaînes installées. Si vous entendez les chaînes toucher la carrosserie ou le châssis, arrêtez-vous et resserrez-les. Si elles entrent encore en contact, ralentissez jusqu'à ce que le bruit cesse. Retirez les chaînes dès que vous commencez à rouler sur des routes dégagées.

#### **⚠ AVERTISSEMENT - Monter les chaînes**

**Lorsque vous montez des chaînes antidérapantes, stationnez le véhicule sur terrain plat loin du trafic. Allumez les feux de détresse et placez un triangle de réflexion derrière le véhicule si disponible. Placez toujours le véhicule en position P (Stationnement), enclenchez le frein de stationnement et éteignez le moteur avant d'installer les chaînes.**

**⚠ AVERTISSEMENT -**  
**Chaînes antidérapantes**

- L'utilisation de chaînes peut affecter la conduite du véhicule.
- Ne dépassez pas les 30 km/h (20 mph) ou la limite de vitesse recommandée par le fabricant, en tous les cas la vitesse la plus basse des deux.
- Conduisez prudemment et évitez les bosses, trous, virages serrés, et autres dangers de la route, qui peuvent faire bondir le véhicule.
- Évitez les virages secs ou les freinages bloquant les roues.

**⚠ ATTENTION**

- *Des chaînes de mauvaise taille ou mal installées peuvent abîmer les canalisations de freins de votre véhicule, la suspension, la carrosserie et les roues.*
- *Arrêtez-vous et resserrez les chaînes dès que vous les entendez heurter le véhicule.*

E120200AUN

**Utilisez de l'éthylène glycol antigel de bonne qualité**

Votre véhicule est livré avec de l'éthylène glycol antigel de bonne qualité dans le système de refroidissement. C'est le seul type d'antigel qui doit être utilisé car il aide à prévenir la corrosion dans le système de refroidissement, il lubrifie la pompe à eau et évite le gel. Assurez-vous de remplacer ou refaire le plein d'antigel en accord avec le programme de maintenance de la section 7.

Avant l'hiver, faites tester votre antigel pour vous assurer que son point de congélation est suffisant pour les températures anticipées pendant l'hiver.

E120300AEN

**Contrôle de la batterie et des câbles**

L'hiver apporte une charge supplémentaire au système de batterie. Inspectez visuellement la batterie et les câbles tel que décrit dans la section 7. Le niveau de charge de la batterie peut être vérifié par un concessionnaire HYUNDAI agréé ou un garagiste.

E120400AEN

**Utilisez de l'huile "winter weight" si nécessaire**

Sous certains climats il est recommandé qu'une huile de viscosité moindre "winter weight" soit utilisée pendant les hivers froids. Voir section 9 pour les recommandations. Si vous n'êtes pas sûr du type d'huile que vous devez utiliser, consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

E120500AUN

**Vérifiez les bougies d'allumage et le système d'allumage (pour moteur essence)**

Inspectez vos bougies d'allumages tel que décrit dans la section 7 et remplacez-les si nécessaire.

Vérifiez également tous les câbles d'allumage et les composants pour vous assurer qu'ils ne soient pas craquelés, usés ou endommagés de quelque manière que ce soit.

E120600AUN

### **Évitez le gel des serrures**

Pour éviter le gel des serrures, injectez un liquide de dégel approuvé ou de la glycérine dans l'ouverture de la clé. Si une serrure est couverte de glace, aspergez-la avec un liquide de dégel approuvé pour enlever la glace. Si la serrure est gelée de l'intérieur, vous pouvez la dégeler en utilisant une clé chauffée. Manipulez la clé chauffée avec prudence pour éviter toute brûlure.

E120700AEN

### **Utilisez un antigel approuvé dans le système lave-glace**

Pour éviter que l'eau du système lave-glace ne gèle, ajoutez une solution antigel de lave-glace approuvée en accord avec les instructions figurant sur le réservoir. L'antigel de lave-glace est disponible chez un concessionnaire HYUNDAI agréé et dans la plupart des points de vente de pièces automobile. N'utilisez pas de liquide de refroidissement de moteur ou d'autres types d'antigel car ceux-ci peuvent endommager la peinture.

E120800AUN

### **Ne laissez pas geler votre frein de stationnement**

Dans certaines conditions, votre frein de stationnement peut geler en position d'engagement. Cela risque d'arriver quand il y a une accumulation de neige ou de glace autour ou près des freins arrière ou si les freins sont mouillés. S'il y a un risque de gel du frein de stationnement, ne l'enclenchez que temporairement tout en passant le levier de vitesse en position P (boîte automatique) ou en première vitesse ou en marche arrière (boîte manuelle) et bloquez les roues arrière pour que le véhicule ne puisse pas rouler. Puis relâchez le frein de stationnement.

E120900AUN

### **Ne laissez pas la glace et la neige s'accumuler sous le véhicule**

Dans certaines conditions, la neige et la glace peuvent s'infiltrer sous les ailes et interférer avec la direction. Lorsque vous conduisez dans des conditions hivernales difficiles où ce cas peut se produire, vous devez régulièrement vérifier sous le véhicule que les roues avant et les composants de la conduite ne sont pas obstrués.

E121000AUN

### **Transportez un équipement de secours**

Selon la dureté du climat où vous conduisez votre véhicule, vous devez transporter un équipement de secours approprié. Les éléments que vous pouvez emporter comprennent : chaînes antidérapantes, sangles ou chaînes de remorquage, lampe de poche, fusées éclairantes, sable, pelle, câble de démarrage, raclette à vitres, gants, toile de sol, combinaisons, couverture, etc.

## ATTELAGE DE REMORQUES

E140000APA

Si vous envisagez de tracter avec votre véhicule, commencez par vérifier les détails légaux auprès du département des véhicules motorisés de votre pays.

Puisque les lois varient, les besoins concernant les dispositifs d'attelage de remorques, voitures ou autres véhicules ou appareils peuvent différer. Demandez à un concessionnaire HYUNDAI agréé pour plus de détails avant de tracter.

### **⚠ AVERTISSEMENT - Tracter une remorque**

**Si vous n'utilisez pas l'équipement adapté et ne conduisez pas de manière adéquate, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule quand vous tirez une remorque.**

**Par exemple, si la remorque est trop lourde, les freins risquent de ne pas bien fonctionner – voire pas du tout. Vous et vos passagers pouvez être gravement ou fatalement blessés. Ne tirez de remorque que si vous avez scrupuleusement suivi tous les points de cette section.**

### **⚠ AVERTISSEMENT - Limites de poids**

**Avant de remorquer, assurez-vous que la masse totale de la remorque, masse totale combinée, masse totale du véhicule, masse totale sous essieu et charge de languette de remorque restent dans les limites.**

### **\*NOTIFICATION**

- La charge maximale autorisée sur l'essieu (les essieux) arrière ne doit pas être dépassée de plus de 15% et la charge maximale autorisée du véhicule ne doit pas être dépassée de plus de 10% ou de 100kg (220.4 lbs), selon la valeur la plus basse. Le cas échéant, ne dépassez pas 100 km/h (62.1 mph) pour les véhicules de la catégorie M1 ou 80 km/h (49.7 mph) pour les véhicules de la catégorie N1.
- Si un véhicule de la catégorie M1 est doté d'une remorque, la charge supplémentaire imposée au dispositif d'accouplement de la remorque risque de provoquer le dépassement de la charge maximale sur les pneus mais pas plus de 15%. Le cas échéant, ne dépassez pas 100 km/h (62.1 mph) et augmentez la pression de gonflage des pneus d'au moins 0,2 bar

### **⚠ ATTENTION**

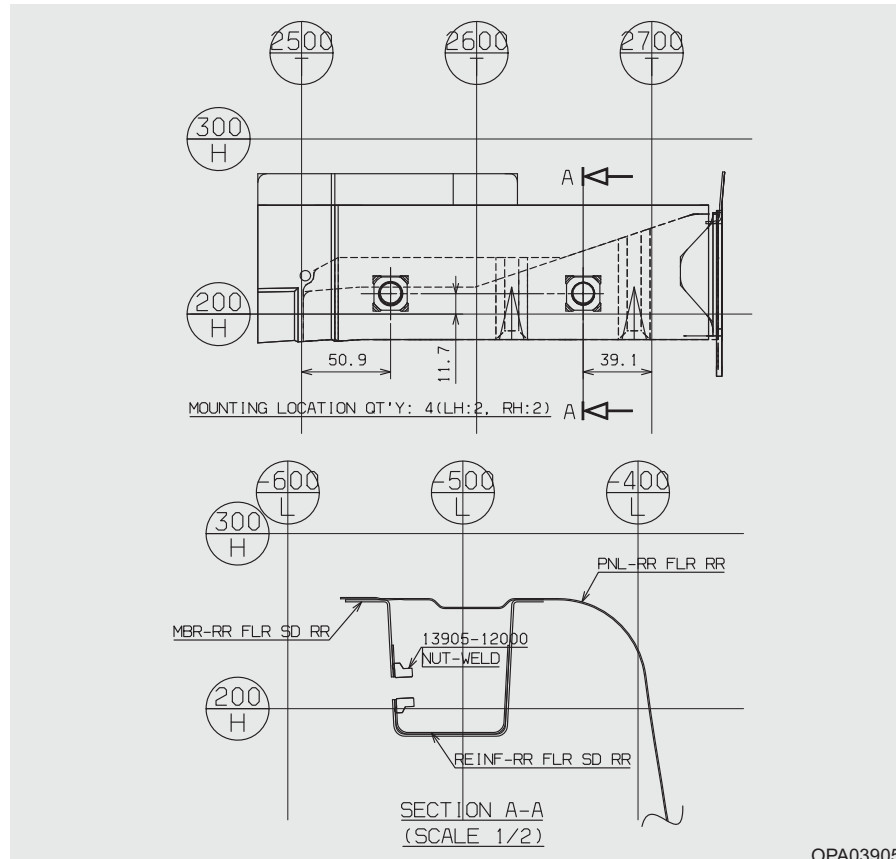
***Mal tracter une remorque peut abîmer votre véhicule et entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. Pour tracter convenablement une remorque, suivez les conseils de cette section.***

Votre véhicule peut tracter une remorque. Pour identifier quelle est la capacité de tractage du véhicule, lisez les informations contenues dans "Masse de la remorque" un peu plus loin dans cette section.

Souvenez-vous que tracter diffère de simplement conduire votre véhicule. Tracter implique des changements dans l'adhérence, la durabilité et l'économie de carburant. Un tractage efficace requiert un équipement correct, qui doit être utilisé de façon adéquate.

Cette section contient d'importants conseils de tractage éprouvés et des règles de sécurité. Beaucoup d'entre elles sont importantes pour votre sécurité et celle de vos passagers. Veuillez bien lire attentivement cette section avant de tracter une remorque.

Les composants d'un tractage de charges tels que moteur, boîte-pont, roues, et pneus sont forcés de travailler plus dur contre la charge de masse ajoutée. Le moteur doit fonctionner à une vitesse relativement supérieure et sous de plus grandes charges. Ce fardeau additionnel génère une chauffe supplémentaire. La remorque augmente aussi considérablement la résistance au vent, accroissant les besoins de traction.



E140100APA

### Attelage

Il est important d'avoir un équipement d'attelage correct. Vents de côté, passage de grands camions, et routes détériorées sont quelques-unes des raisons pour lesquelles vous aurez besoin d'un attelage adapté. Voici quelques règles à suivre:

- Devez-vous pratiquer des trous dans la carrosserie de votre véhicule quand vous installez un dispositif d'attelage ? Si oui, alors assurez-vous de celer les trous lorsque vous retirez l'attache. Si vous ne les celer pas, le monoxyde de carbone (CO) de votre échappement peut pénétrer dans votre véhicule, ainsi que la saleté et l'eau.
- Les pare-chocs de votre véhicule ne sont pas conçus pour les attelages. N'attachez pas d'attelages de location ou autres attelages de pare-chocs. N'utilisez qu'un attelage monté sur cadre qui ne s'attache pas au pare-chocs.
- Les accessoires d'attelages de remorques HYUNDAI sont disponibles chez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

E140200APA

### Chaînes de sécurité

Vous devez toujours attacher des chaînes de sécurité entre votre véhicule et votre remorque.

Croisez les chaînes de sécurité sous la languette de remorque de manière à ce que la languette ne retombe pas sur la route si elle se détache de l'attache.

Des instructions concernant les chaînes de sécurité peuvent être obtenues auprès du fabricant de l'attache ou du fabricant de la remorque. Suivez les recommandations du constructeur pour l'attache des chaînes de sécurité. Laissez toujours assez de jeu pour vous permettre de tourner avec votre remorque.

Enfin, ne laissez jamais les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

E140300AUN

### Freins de remorque

Si votre remorque est équipée d'un système de freinage, assurez-vous qu'il est conforme aux réglementations de votre pays et qu'il est adéquatement installé et fonctionne correctement.

Si votre remorque pèse plus que la masse maximum de la remorque sans enclenchement des freins de remorque, alors elle a besoin de ses propres freins qui doivent être adaptés. Assurez-vous de lire et suivre les instructions concernant les freins de la remorque pour pouvoir les installer, ajuster et maintenir adéquatement.

- Ne raccordez pas le système de freinage de votre véhicule.

### **AVERTISSEMENT - Freins de remorque**

**N'utilisez pas une remorque avec ses propres freins à moins d'être complètement sûr d'avoir correctement réglé le système de freins. Il ne s'agit pas là d'un travail d'amateur. Utilisez un magasin de remorque expérimenté et compétent pour ce travail.**

E140400APA

### **Conduire avec une remorque**

Tracter une remorque requiert une certaine expérience. Avant de sortir sur routes, vous devez apprendre à connaître votre remorque. Habituez-vous aux sensations de conduite et de freinage avec la masse supplémentaire de la remorque. Et gardez toujours à l'esprit que le véhicule que vous conduisez est à présent bien plus long et ne répond pas aussi bien que votre véhicule seul.

Avant de démarrer, vérifiez l'attelage et la plateforme de la remorque, les chaînes de sécurité, le ou les connecteur(s) électrique(s), les lumières, pneus et l'ajustement des rétroviseurs. Si la remorque a des freins électriques, démarrez votre véhicule et amorcez le mouvement avec la remorque puis enclenchez le frein de remorque à la main pour vous assurer que les freins fonctionnent. Cela vous permet de vérifier la connexion électrique en même temps.

Pendant votre trajet, vérifiez occasionnellement que la charge est sécurisée, et que les lumières et les freins de la remorque fonctionnent toujours.

E140401AUN

### ***Distance de sécurité***

Conserver une distance de sécurité deux fois plus importante que lorsque vous conduisez le véhicule à vide. Cela peut vous aider en cas de situations d'urgence demandant un freinage important ou un changement de direction inopiné.

E140402AUN

### ***Dépasser***

Vous aurez besoin d'une plus grande distance de dépassement lorsque vous tractez une remorque. Et en raison de la longueur accrue du véhicule, vous aurez besoin de vous avancer bien plus en avant du véhicule dépassé avant de vous rabattre.

E140403AUN

### ***Marche arrière***

Tenez le bas du volant d'une main. Puis, pour bouger la remorque vers la gauche, déplacez votre main vers la gauche. Pour bouger la remorque vers la droite, déplacez votre main vers la droite. Reculez toujours lentement et, si possible, faites-vous guider par quelqu'un.

E140404AUN

### ***Tourner***

Lorsque vous tournez avec une remorque, prenez des virages plus larges que normalement. Agissez ainsi pour que votre remorque ne cogne pas les accotements, courbes, panneaux de signalisation, arbres ou autres objets. Évitez les manœuvres saccadées ou brusques. Indiquez les changements de direction bien à l'avance.

E140405AEN

### ***Utilisez vos indicateurs de direction lorsque vous tractez une remorque***

Quand vous tractez une remorque, votre véhicule a besoin d'un indicateur de direction différent et d'un câblage supplémentaire. Les flèches vertes de votre tableau de bord clignotent à chaque fois que vous signalez un tournant ou un changement de file. Connectés comme il faut, les feux de la remorque clignotent pour prévenir les autres conducteurs que vous allez tourner, changer de file, ou vous arrêter.

Quand vous tractez une remorque, les flèches vertes de votre tableau de bord clignotent même si les ampoules de la remorque sont grillées. Par conséquent, vous pouvez penser que les conducteurs derrière vous voient vos signaux alors qu'en fait ils ne les voient pas. Il est important de vérifier de temps en temps si les ampoules de la remorque fonctionnent toujours. Vous devez aussi vérifier les feux à chaque fois que vous déconnectez et reconnectez les fils.

Ne connectez pas un système d'éclairage de remorque directement à celui de votre véhicule. Utilisez un faisceau de fils de remorque agréé.

Do not connect a trailer lighting system directly to your vehicle's lighting system. Use only an approved trailer wiring harness.

Un concessionnaire HYUNDAI agréé peut vous aider à installer le faisceau de fils.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
Ne pas utiliser un faisceau de fils de remorque agréé peut endommager le système électrique du véhicule et/ou provoquer des blessures.

E140406APA

### **Conduite dans les pentes**

Réduisez la vitesse et rétrogradez en vitesse inférieure avant de commencer à descendre une pente longue ou abrupte. Si vous ne rétrogradez pas, vous risquez d'utiliser excessivement vos freins, ce qui les chauffe et réduira leur efficacité.

Dans une longue montée, rétrogradez et stabilisez votre vitesse autour de 45 mph (70 km/h) pour réduire les risques de surchauffe du moteur et de la boîte-pont.

Si votre remorque pèse plus que la masse maximum sans freins de la remorque et que vous avez une boîte automatique, conduisez en position D (Marche avant) lorsque vous tractez une remorque.

En faisant fonctionner votre véhicule en position D (Marche avant) pour tracter une remorque, vous minimisez l'échauffement et prolongez la durée de vie de votre boîte-pont.

### **⚠ ATTENTION**

- **Lorsque vous tractez une remorque dans une forte pente (plus de 6%), prêtez attention à la jauge de température du liquide de refroidissement pour vous assurer que le moteur ne surchauffe pas. Si l'aiguille de la jauge de température passe dans le cadran vers "H (ou 130°C / 260°F)" (HOT), sortez de la route et arrêtez-vous dès que possible, et laissez le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Vous pouvez repartir une fois que le moteur a suffisamment refroidi.**
- **Vous devez décider de votre vitesse de conduite en fonction de la masse de la remorque et du degré de la pente pour réduire les risques de surchauffe du moteur et de la boîte-pont.**

E140407APA

### **Stationner dans une pente**

De manière générale, évitez de stationner votre véhicule avec une remorque attachée dans une pente. Des gens peuvent être gravement ou fatalement blessés, et votre véhicule comme sa remorque peuvent être endommagés s'ils partent dans la pente.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
**Stationner dans une pente**  
Stationner votre véhicule avec une remorque attachée dans une pente peut causer de graves blessures ou la mort si la remorque se détache.

Toutefois, si vous devez tout de même stationner votre remorque dans une pente, procédez ainsi:

1. Appuyez sur vos freins, mais ne passez pas de vitesse.
2. Faites placer des cales sous les roues de la remorque par quelqu'un.
3. Lorsque les cales sont en place, relâchez les freins pour laisser les cales absorber la charge.
4. Appuyez de nouveau sur les freins. Enclenchez le frein de stationnement, puis embrayez en position R (Marche arrière) pour une boîte manuelle ou P (Stationnement) pour une boîte automatique.
5. Relâchez les freins.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Frein de stationnement**  
Il peut être dangereux de sortir de votre véhicule si le frein de stationnement n'est pas suffisamment serré.  
Si vous avez laissé le moteur en marche, le véhicule peut bouger subitement. Vous ou bien d'autres personnes peuvent subir des blessures graves ou mortelles.

Lorsque vous êtes prêt à partir après vous être garé sur une colline :

1. Avec la boîte manuelle en position Neutre ou la boîte automatique en position P (Stationnement), appuyez sur le frein et gardez la pédale de frein appuyée lorsque vous:
  - Démarrez le moteur;
  - Engagez une vitesse; et
  - Relâchez le frein de stationnement.
2. Retirez doucement le pied de la pédale de frein.
3. Roulez doucement jusqu'à ce que la remorque soit dégagée des cales.
4. Arrêtez-vous et faites ramasser et ranger les cales par quelqu'un.

E140500APA

### Entretien lors du tractage de remorque

Votre véhicule a besoin de plus d'entretien si vous tractez régulièrement une remorque. Les éléments importants qui exigent une attention toute particulière comprennent l'huile de moteur, le liquide boîte automatique, le lubrifiant pour essieux et le liquide du système de refroidissement. L'état du frein constitue un autre élément important à contrôler systématiquement. Ce manuel définit chacun de ces éléments, et le sommaire vous aidera à les retrouver sans problème. Si vous tractez une remorque, il est recommandé de revoir ces parties avant d'entamer votre trajet. Pensez également à l'entretien de votre remorque et de l'attelage. Suivez le programme d'entretien qui accompagne votre remorque et contrôlez-le ponctuellement. De préférence, effectuez le contrôle en début de chaque journée de conduite. Point le plus important: tous les écrous et boulons d'attelage doivent être bien serrés.

### ⚠ ATTENTION

- *En raison de la charge importante durant l'utilisation de la remorque, une surchauffe peut se produire par temps chaud ou lors de la conduite en côte. Si l'indicateur du liquide de refroidissement signale une surchauffe, coupez l'air conditionné et arrêtez le véhicule en un endroit sûr afin de laisser refroidir le moteur.*
- *Lors du remorquage vérifiez le liquide de boîte-pont plus souvent.*
- *Si votre véhicule n'est pas équipé d'air conditionné, vous devez installer un ventilateur de condensateur afin d'améliorer la performance du moteur lors du tractage.*

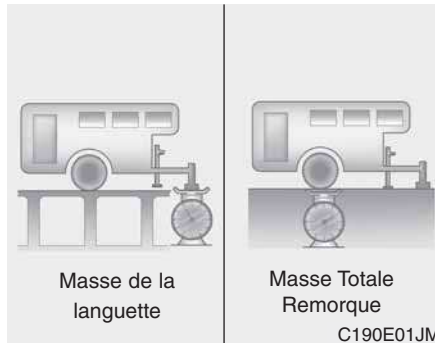
E140600APA

**Si vous décidez de tracter une remorque**

Voici quelques points importants à vous rappeler si vous décidez de tracter une remorque :

- Considérez l'utilisation d'un contrôle d'oscillation. Vous pouvez vous renseigner auprès d'un concessionnaire d'attelages à propos du contrôle de l'oscillation.
- Ne faites aucun remorquage avec votre voiture pendant ses premiers 2 000 km (1 200 miles) afin de permettre au moteur d'être bien rodé. Une omission à suivre cette consigne peut résulter en de graves dommages au moteur ou à la boîte-pont.
- Lors du tractage d'une remorque, vous devez consulter un concessionnaire HYUNDAI agréé pour obtenir des renseignements concernant des exigences supplémentaires telles qu'équipements de remorquage, etc.
- Roulez toujours à une vitesse modérée (moins de 100 km/h / 60 mph).
- Sur une longue pente, ne dépassez pas les 70 km/h (45 mph) ou la limite de vitesse de remorquage, laquelle des deux serait moindre.
- La table contient des considérations importantes relatives à la masse:

Elément		Moteur		Moteur à essence				Moteur Diesel
				1.1L		1.2L		
Poids de remorque maximum  kg (lbs.)	Sans système de freinage	BM	BA	BM	BA	BM		
			400 (881)	-	450 (992)	-	400 (881)	
	avec système de freinage	700 (1543)	700 (1543)	800 (1763)	700 (1543)	700 (1543)		
Charge verticale statique autorisée maximum sur le dispositif d'attelage  kg (lbs.)		28 (61)		32 (70)		28 (61)		
Distance recommandée du centre des roues arrière au point de couplage  mm (inch)		605 (23.8)						

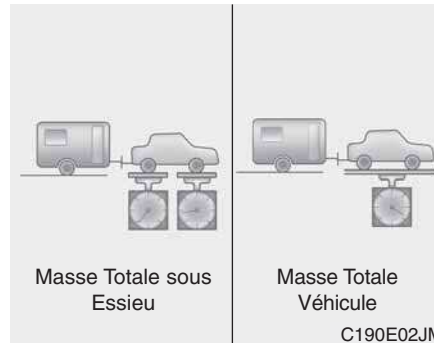


E140601AUN

### **Masse de la remorque**

Quelle masse une remorque peut-elle supporter en toute sécurité ? Elle ne doit jamais peser plus que la masse maximum avec freins de la remorque. Mais même cela peut être parfois trop lourd.

Cela dépend de la manière dont vous pensez utiliser votre remorque. Par exemple, des facteurs tels que vitesse, altitude, pente des routes, températures extérieures et combien de fois votre véhicule est utilisé pour tracter une remorque sont tous importants. La masse idéale peut aussi dépendre d'équipements spéciaux que vous avez sur votre véhicule.



E140602AEN

### **Masse de la languette de remorque**

La languette de remorque représente toujours une masse importante à mesurer car elle affecte la masse totale du véhicule (GVW). Cette masse comprend le poids à vide du véhicule, chargement que vous pouvez transporter et les personnes. Et si vous tractez une remorque, vous devez encore ajouter la masse de la languette à la GVW car votre véhicule porte aussi cette masse.

La languette de remorque doit peser un maximum de 10% de la masse totale de la remorque chargée, dans la limite maximum de la charge permise de la languette de remorque. Après avoir chargé la remorque, pesez-la ainsi que la languette, séparément, pour voir si les masses sont adéquates. Si elles ne le sont pas, vous pouvez les corriger en retirant certains objets de la remorque.

### **⚠ AVERTISSEMENT Remorque**

- **Ne chargez jamais une remorque avec plus de masse à l'arrière qu'à l'avant. L'avant doit supporter approximativement 60% de la charge totale de la remorque; l'arrière doit supporter approximativement 40% de la charge totale de la remorque.**
- **Ne dépassez jamais la limite maximum de charge de la remorque ou de l'équipement de tractage de la remorque. Un chargement inadéquat peut provoquer des dégâts sur votre véhicule et/ou des blessures corporelles. Vérifiez la masse et le chargement à une balance commerciale ou à un bureau de patrouille de la route équipée de balances.**
- **Une remorque incorrectement chargée peut entraîner une perte de contrôle du véhicule.**

## MASSE DU VÉHICULE

E160000AUN

Cette section vous guide dans le chargement approprié de votre véhicule et/ou de la remorque, pour garder la masse de votre véhicule chargé dans les capacités de puissance calculée, avec ou sans remorque. Charger votre véhicule convenablement vous aidera à en tirer les meilleures performances. Avant de charger votre véhicule, familiarisez-vous avec les termes suivants pour déterminer les taux de masses de votre véhicule, avec ou sans remorque, à partir des spécifications du véhicule et de la vignette de certification :

E160100AUN

### Masse en état de marche

Il s'agit de la masse du véhicule y compris un plein réservoir de carburant et tous les équipements standards. N'inclue pas les passagers, le chargement, ou les équipements optionnels.

E160200AUN

### Masse à vide

Il s'agit de la masse du véhicule neuf quand vous l'avez pris de chez votre concessionnaire plus tout équipement ultérieur.

E160300AUN

### Masse de fret

Ce chiffre inclue toutes les masses ajoutées à la masse en état de marche, y compris le chargement et les équipements optionnels.

E160400AUN

### GAW (Poids Brut sous Essieu)

Il s'agit de la masse totale placée sur chaque essieu (avant et arrière) – y compris la masse à vide et la charge utile.

E160500AUN

### GAWR (Poids Technique Maximal sous Essieu)

Il s'agit de la masse maximum admissible qui peut être transportée par un essieu (avant ou arrière). Ces chiffres sont mentionnés sur la vignette de certification.

La charge totale sur chaque axe ne doit jamais dépasser la GAWR.

E160600AUN

### GVW (Poids Nominal Brut du Véhicule, PNBV)

Il s'agit de la masse en état de marche plus la masse de fret plus les passagers.

E160700AUN

### GVWR (Poids Nominal Brut du Véhicule, PNBV)

Il s'agit de la masse maximum autorisée du véhicule pleinement chargé (y compris toutes les options, équipements, passagers et chargement). Le GVWR est mentionné sur la vignette de certification fixée sur le bas de portière du conducteur (ou du passager).

E160800AUN

### Surcharge

#### AVERTISSEMENT - Masse du véhicule

Le Poids technique maximal sous essieu (GAWR) et le Poids nominal brut du véhicule (GVWR) de votre véhicule sont mentionnés sur la vignette de certification fixée sur le bas de portière du conducteur (ou du passager). Dépasser ces taux peut provoquer un accident ou endommager le véhicule. Vous pouvez calculer le poids de votre chargement en pesant les éléments (et personnes) avant de les mettre dans le véhicule. Veillez à ne pas surcharger votre véhicule.

Signalisation sur route.....	6-2
En cas d'urgence durant la conduite.....	6-2
Si le moteur ne démarre pas.....	6-3
Démarrage de secours.....	6-4
Si le moteur surchauffe.....	6-6
En cas de crevaison.....	6-7
Remorquage.....	6-15

## Que faire en cas de situation d'urgence **6**

## SIGNALISATION SUR ROUTE



F010100AUN

### Feux de détresse

Les feux de détresse servent à avertir les autres conducteurs de faire preuve de prudence en vous approchant, dépassant ou en doublant votre véhicule.

Ils doivent être utilisés lorsque des réparations d'urgence doivent être pratiquées ou quand le véhicule est arrêté près du bord d'une voie de circulation.

Appuyez sur le bouton des feux de détresse, avec le contact en n'importe quelle position. Le bouton est situé au milieu de la console centrale du tableau de bord. Tous les témoins allumés clignotent simultanément.

- Les feux de détresse fonctionnent que le moteur soit allumé ou non.
- Les indicateurs de directions ne fonctionnent pas quand les feux de détresse sont allumés.
- Des précautions doivent être prises lorsque les feux de détresse fonctionnent quand le véhicule est remorqué.

## EN CAS D'URGENCE LORSQUE VOUS CONDUISEZ

F020100BUN

### Si le moteur cale à un carrefour

- Si le moteur cale à un carrefour, réglez le levier de changement de vitesses sur la position N (point mort), puis poussez le véhicule vers un emplacement sûr.
- Si votre véhicule dispose d'une boîte de vitesses manuelle pas équipée d'un commutateur de contact d'allumage, le véhicule peut avancer en passant en seconde ou en troisième, puis en tournant le démarreur sans appuyer sur la pédale d'embrayage.

### Crevaison durant la conduite

Si un pneu se dégonfle tandis que vous conduisez:

1. Retirez votre pied de la pédale d'accélération et laissez le véhicule ralentir tout en conduisant droit devant vous. N'appuyez pas sur les freins immédiatement ni ne tentez de quitter la route car cela risque provoquer une perte de contrôle. Lorsque le véhicule a ralenti à une vitesse suffisante pour le faire, freinez prudemment et quittez la route. Sortez suffisamment loin et stationnez sur un terrain stable et plat. Si vous vous trouvez sur une route à chaussées séparées, ne stationnez pas sur la partie médiane entre les deux voies de circulation.

2. Lorsque le véhicule est arrêté, mettez les feux de détresse en marche, enclenchez le frein de stationnement et placez la boîte-pont en position P (boîte automatique) ou Marche arrière (boîte manuelle).
3. Faites sortir tous les passagers du véhicule. Assurez-vous qu'ils sortent tous du côté du véhicule opposé au trafic.
4. Quand vous changez un pneu crevé, suivez les instructions fournies plus bas dans cette section.

F020300APA

#### **Si le moteur calle pendant que vous conduisez**

1. Ralentissez graduellement, tout en gardant la ligne droite. Sortez prudemment de la route à un endroit sûr.
2. Allumez vos feux de détresse.
3. Essayez de redémarrer le moteur à nouveau. Si le moteur ne démarre pas, contactez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

#### **SI LE MOTEUR NE DEMARRE PAS**

F030100AUN

##### **Si le moteur ne démarre pas ou démarre lentement**

1. Si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique, assurez-vous que le levier de vitesses est en position N (Neutre) ou P (Stationnement) et que le frein à main est enclenché.
2. Vérifiez que les connexions de la batterie sont propres et serrées.
3. Allumez la lumière intérieure. Si la lumière faiblit ou s'éteint quand vous faites fonctionner le démarreur, la batterie est déchargée.
4. Vérifiez que les connexions du démarreur sont assurées et convenablement serrées.
5. Ne poussez pas ni ne tirez le véhicule pour le démarrer. Voir instructions pour "Connexion provisoire de la batterie".

F030200APA

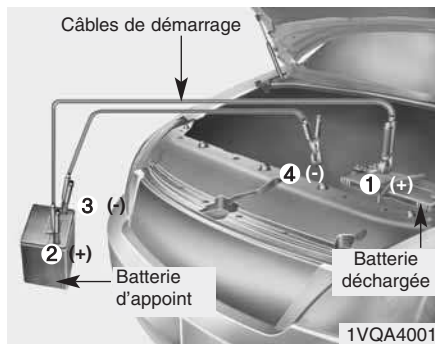
##### **Si le moteur délivre normalement mais ne démarre pas**

1. Vérifiez le niveau de carburant.
2. Avec le commutateur d'allumage en position LOCK, vérifiez tous les connecteurs de la bobine d'allumage et des bougies.  
Reconnectez tous ceux qui pourraient être déconnectés ou lâches.
3. Vérifiez la canalisation de carburant dans le compartiment moteur.
4. Si le moteur ne démarre toujours pas, contactez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Si le moteur ne démarre pas, ne poussez pas ni ne tirez le véhicule pour le démarrer. Cela pourrait provoquer une collision ou entraîner d'autres dommages. De plus, démarrer en poussant ou tirant peut surcharger le pot catalytique et créer un incendie.**

## DEMARRAGE DE SECOURS



F040000AUN

Connectez les câbles dans l'ordre numérique et déconnectez-les dans l'ordre inverse.

F040100AEN

### Connexion provisoire de la batterie

Recharger la batterie peut être dangereux si cela n'est pas fait correctement. Par conséquent, pour éviter de vous blesser ou d'endommager votre véhicule ou votre batterie, suivez la procédure de connexion provisoire. Si vous avez un doute, nous vous recommandons fortement de laisser un technicien compétent ou un dépanneur recharger votre batterie.

### ATTENTION

*N'utilisez qu'un système de recharge de 12-volt. Vous pouvez endommager le moteur d'allumage de 12-volt, le système d'allumage et d'autres composants électriques sans réparations possibles en utilisant un bloc d'alimentation de 24-volt (aussi bien deux batteries de 12-volt en série qu'un groupe convertisseur de 24-volt).*

### AVERTISSEMENT-Batterie

N'essayez jamais de vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie, car cela peut provoquer une rupture de la batterie ou une explosion entraînant des blessures graves.

### AVERTISSEMENT Batterie

- Gardez la batterie hors de portée de flammes ou d'étincelles. La batterie produit du gaz hydrogène qui peut exploser s'il est exposé à une flamme ou à des étincelles.

Si ces instructions ne sont pas suivies scrupuleusement, des blessures corporelles graves et des dégâts peuvent se produire sur le véhicule! Si vous n'êtes pas sûr de la façon de procéder, cherchez une assistance qualifiée.

Les batteries d'automobile contiennent de l'acide sulfurique, qui est toxique et extrêmement corrosif. Lorsque vous rechargez la batterie avec une connexion provisoire, portez des lunettes de protection et faites bien attention à ne pas projeter d'acide sur vous, vos vêtements ou le véhicule.

- N'essayez pas de recharger la batterie si la batterie déchargée est gelée ou si le niveau d'électrolyte est bas; la batterie peut casser ou exploser.

F040101AEN

**Procédure de rechargement de la batterie**

1. Assurez-vous que la batterie d'appoint est de 12-volt et que sa borne négative est mise à la terre.
2. Si la batterie d'appoint est dans un autre véhicule, ne faites pas se toucher les deux véhicules.
3. Eteignez toutes les sources électriques superflues.
4. Connectez les câbles de démarrage dans l'ordre exact montré sur l'illustration.

Connectez d'abord le bout d'un câble de démarrage à la borne positive de la batterie déchargée (1), puis connectez l'autre bout à la borne positive de la batterie d'appoint (2).

Procédez ensuite à la connexion d'un bout de l'autre câble de démarrage à la borne négative de la batterie d'appoint (3), puis l'autre bout à un point solide, stable et métallique (par exemple la ferrure de levage du moteur) loin de la batterie (4). Ne le connectez pas à ou près d'une partie qui bouge lorsque le moteur est démarré.

Ne laissez pas les câbles de démarrage contacter autre chose que les bornes correctes de la batterie ou la borne de terre. Ne vous penchez pas au-dessus de la batterie quand vous faites les connexions.

**⚠ ATTENTION - Câbles de batterie**

**Ne pas connecter le câble de la borne négative du booster à la borne négative de la batterie déchargée. Cela peut entraîner la surchauffe, la fissure de la batterie et une fuite d'acide.**

5. Démarrez le moteur du véhicule avec la batterie d'appoint et laissez-le tourner à 2 000 rpm, puis démarrez le moteur du véhicule avec la batterie déchargée.

*Si la cause du déchargement de votre batterie n'est pas apparente, vous devez faire contrôler votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé.*

F040200AUN

**Pousser le véhicule pour le démarrer**

Un véhicule équipé d'une boîte de vitesse manuelle ne doit pas être poussé pour le démarrer car cela risque d'endommager le système antipollution.

Les véhicules équipés d'une boîte automatique ne peuvent pas être poussés.

Suivez les instructions dans la présente section pour recharger la batterie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Ne remorquez jamais un véhicule pour le démarrer, car le bondissement accidentel du véhicule lorsque le moteur démarre pourrait provoquer une collision avec le véhicule tracteur.**

### SI LE MOTEUR SURCHAUFFE

F050000APA

Si la jauge de température indique une surchauffe, que vous constatez une perte de puissance, ou entendez un fort cliquetis ou un heurt, le moteur est probablement trop chaud. Si cela se produit :

1. Sortez de la route et arrêtez-vous aussitôt que possible.
2. Placez le levier de vitesses en position P (boîte automatique) ou Neutre (boîte manuelle) et enclenchez le frein de stationnement. Si l'air conditionné est allumé, éteignez-le.
3. Si le liquide de refroidissement du moteur coule sous le véhicule ou si de la vapeur sort du capot, arrêtez le moteur. N'ouvrez pas le capot avant que le liquide de refroidissement ait arrêté de couler ou que la vapeur ait cessé. S'il n'y a pas trace de perte de liquide de refroidissement ni de vapeur, laissez le moteur tourner et vérifiez bien que le ventilateur du moteur fonctionne. Si le ventilateur ne tourne pas, éteignez le moteur.

4. Vérifiez si la courroie de la pompe à eau manque. Si elle est en place, voyez si elle est bien tendue. Si la courroie semble satisfaisante, vérifiez s'il y a une fuite de liquide de refroidissement dans le radiateur, les durites ou sous le véhicule. (Si l'air conditionné était en marche, il est normal que l'eau froide en coule quand vous vous arrêtez).

#### **AVERTISSEMENT**

**Quand le moteur tourne, gardez cheveux, mains et vêtements hors de portée des parties mobiles, telles que ventilateur et courroies pour éviter les blessures.**

5. Si la courroie de la pompe à eau est cassée ou si le liquide de refroidissement fuit, arrêtez immédiatement le moteur et appelez le concessionnaire HYUNDAI agréé le plus proche pour assistance.

#### **AVERTISSEMENT**

**Ne relevez pas le couvercle du radiateur quand le moteur est chaud. Le liquide de refroidissement peut s'échapper violemment par l'ouverture et causer de graves brûlures.**

6. Si vous n'arrivez pas à trouver la cause de la surchauffe, attendez jusqu'à ce que la température du moteur soit redevenue normale. Puis, si du liquide de refroidissement a été perdu, ajoutez-en prudemment dans le réservoir pour ramener le niveau du liquide dans le réservoir jusqu'au trait de moitié.

7. Avancez avec prudence, et restez attentif aux signes de surchauffe. Si la surchauffe se produit de nouveau, appelez un concessionnaire HYUNDAI agréé pour assistance.

#### **ATTENTION**

***Une perte importante de liquide de refroidissement indique une fuite dans le système de refroidissement, qui doit être contrôlé dès que possible par un concessionnaire HYUNDAI agréé.***

## EN CAS DE CREVAISON



F070100APA

### Cric et outils

Le cric, le levier du cric, la clé à écrous de roue sont rangés dans le coffre à bagages.

Soulevez le couvercle (ou sol) du coffre de rangement pour accéder à cet équipement.

Retirez le coffre à bagages pour atteindre le cric et la roue de secours. (Selon version).

- (1) Levier de cric
- (2) Cric
- (3) Clé à écrous de roue

F070101AUN

### Utilisation du cric

Le cric est à utiliser pour les changements de pneus d'urgence uniquement. Pour éviter que le cric ne "bringuebale" quand le véhicule est en marche, rangez-le convenablement.

Suivez les instructions d'utilisation du cric pour réduire les risques de blessures.

### **AVERTISSEMENT** Changer une roue

- Ne tentez jamais de réparations du véhicule sur les voies de circulation d'une route publique ou d'une autoroute.
- Sortez toujours complètement le véhicule de la route et installez-le sur l'accotement avant de changer un pneu. Le cric doit être utilisé sur un sol ferme. Si vous ne pouvez pas trouver d'endroit ferme et plat hors de la route, appelez un service de remorquage pour assistance.

(Suite)

(Suite)

- Assurez-vous d'utiliser les points corrects d'utilisation du cric, avant et arrière; n'utilisez jamais les pare-chocs ou toute autre partie du véhicule comme supports de cric.
- Le véhicule peut facilement rouler sur le cric et causer des blessures ou la mort. Personne ne doit positionner de partie de son corps sous un véhicule soutenu uniquement par un cric ; utilisez de véritables supports de véhicule.
- Ne démarrez pas ni ne faites tourner le moteur quand le véhicule est sur le cric.
- N'autorisez personne à rester dans le véhicule quand il est positionné sur le cric.
- Assurez-vous que tous les enfants présents sont à un endroit sûr loin de la route et du véhicule à lever avec le cric.



OPA067002

F070200APA

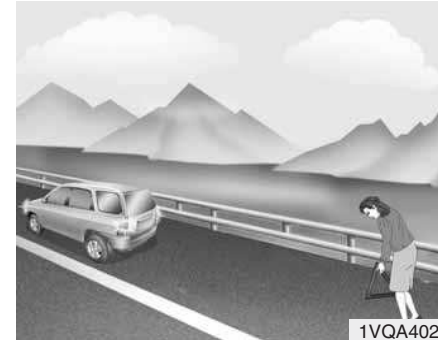
### Retirer et ranger la roue de secours

Retirez le coffre à bagages pour atteindre la roue de secours. (Selon version)

Tournez le boulon d'ablocage de la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Rangez la roue dans l'ordre opposé de son enlevage.

Pour éviter que la roue de secours et les outils ne "bringuebalent" quand le véhicule est en mouvement, rangez-les soigneusement.



1VQA4022

F070300APA

### Changer une roue

1. Stationnez sur une surface plane et enclenchez fermement le frein de stationnement.
2. Placez le levier de vitesses en position R (Marche arrière) pour les boîtes manuelles et en P (Stationnement) pour les boîtes automatiques.
3. Allumez les feux de détresse.



1VQA4023

4. Retirez la clé à écrous de roue, le cric, le levier du cric, et la roue de secours du véhicule.
5. Bloquez l'avant et l'arrière de la roue qui est diagonalement opposée à la position du cric.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Changer une roue**

- Pour éviter les mouvements du véhicule quand vous changez une roue, enclenchez toujours le frein de stationnement à fond, et bloquez toujours la roue diagonalement opposée à celle qui doit être changée.
- Nous recommandons de bloquer toutes les roues du véhicule, et que personne ne reste à l'intérieur du véhicule qui doit être monté sur un cric.



OPA067004

6. Desserrez les écrous de la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre un tour chacun, mais ne retirez aucun écrou avant que la roue n'ait été levée du sol.

## Que faire en cas de situation d'urgence



7. Placez le cric en position avant ou arrière, au plus près de la roue que vous changez. Placez le cric aux endroits désignés sous la carrosserie. Les positions de cric sont des plaques soudées à la carrosserie avec deux plaquettes et un point d'encoche pour le cric.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Positionnement du cric**  
Pour réduire les risques de blessures, assurez-vous de n'utiliser que le cric fourni avec le véhicule et à la bonne position; n'utilisez jamais d'autre point du véhicule comme support de cric.



8. Insérez le levier du cric dans le cric et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, pour monter le véhicule juste assez pour que la roue quitte le sol. Soit approximativement 30 mm (1,2 in).

Avant de retirer les écrous de la roue, assurez-vous que le véhicule est stable et qu'il n'y a pas de risque de mouvement ou de glissement.

9. Desserrez les écrous de la roue et retirez-les avec les doigts. Tirez la roue hors des goujons et mettez-la à plat pour éviter qu'elle ne roule. Pour installer la roue de secours, alignez les trous et les goujons, et glissez-y la roue. Si cela vous est difficile, inclinez légèrement la roue et alignez le trou du haut sur le goujon du haut. Puis bougez la roue d'avant en arrière jusqu'à pouvoir glisser la roue sur les autres goujons.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les roues et les enjoliveurs peuvent avoir des bords tranchants. Manipulez-les avec précaution pour éviter toute éventuelle blessure grave. Avant de mettre la roue en place, assurez-vous qu'il n'y ait rien sur le moyeu ou la roue (tel que boue, goudron, gravier, etc.) qui empêche la roue d'être fixée solidement contre le moyeu.

S'il y en a, retirez-le. S'il n'y a pas de bon contact sur la surface de montage entre la roue et le moyeu, les écrous de la roue peuvent se relâcher et entraîner la perte de la roue. La perte d'une roue peut provoquer la perte de contrôle du véhicule. Ce qui peut entraîner de graves blessures ou la mort.

10. Pour réinstaller la roue, maintenez-la sur les goujons, replacez les écrous sur les goujons et fixez-les fermement avec les doigts. Les écrous doivent être installés avec leur petit bout conique tourné vers l'intérieur. Testez la roue pour vérifier qu'elle est complètement fixée, puis raffermissiez les écrous autant que possible de nouveau avec vos doigts.
11. Redescendez le véhicule sur le sol en tournant le levier du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



OPA067007

Positionnez ensuite la clé comme indiqué sur l'illustration et serrez les écrous. Assurez-vous que la douille est complètement fixée sur l'écrou. Ne montez pas sur le manche de la clé et n'enfilez pas de tuyau sur le manche de la clé. Faites le tour de la roue pour serrer tous les autres écrous jusqu'à ce qu'ils soient tous fermes. Puis vérifiez à nouveau la fermeté de chacun des écrous. Après avoir changé une roue, faites serrer les écrous de roue à leur couple de serrage correct par un concessionnaire HYUNDAI agréé dès que possible.

**Couple de serrage des écrous de roue:**

Roue acier & roue alliage aluminium:  
9~11 kg.m (65~79 lb.ft)

## Que faire en cas de situation d'urgence

---

Si vous disposez d'un manomètre pour pneus, retirez le bouchon de la soupape et vérifiez la pression de l'air. Si la pression est plus basse que ce qui est recommandé, roulez lentement jusqu'à la plus proche station service et gonflez jusqu'à la pression correcte. Si elle est trop élevée, ajustez-la jusqu'à ce qu'elle soit correcte. Réinstallez toujours le bouchon de la soupape après avoir contrôlé ou ajusté la pression des pneus. Si le bouchon n'est pas remplacé, l'air peut fuir du pneu. Si vous perdez un bouchon de soupape, achetez-en un autre et installez-le dès que possible.

Après avoir changé une roue, remettez toujours le pneu dégonflé à sa place et le cric et les autres outils à leur lieu de rangement désigné.

### **ATTENTION**

***Votre véhicule a des filetages métriques sur les goujons et écrous des roues. Assurez-vous lors du changement de roue que les mêmes écrous qui ont été enlevés sont réinstallés – ou, si remplacés, que les écrous à filetage métrique et les mêmes configurations de chanfrein soient utilisés.***

***L'installation d'un écrou sans filetage métrique sur un goujon métrique ou vice-versa ne fixe pas correctement la roue au moyeu et endommage le goujon qui devra être remplacé.***

***Notez que la plupart des écrous n'ont pas de filetage métrique. Assurez-vous d'user d'extrême prudence en vérifiant le type de filetage avant d'installer des écrous ou des roues de rechange. En cas de doute, consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé.***

### **AVERTISSEMENT - Goujons de roues**

**Si les goujons sont endommagés, ils peuvent perdre leur capacité à tenir la roue. Cela peut provoquer la perte de la roue et une collision accompagnée de graves blessures.**

Pour éviter que le cric, le levier du cric, la clé à écrous de roue et la roue de secours ne fasse de bruit quand le véhicule est en mouvement, rangez-les convenablement.

### **AVERTISSEMENT - Pression inadéquate de la roue de secours**

**Vérifiez la pression de gonflage dès que possible après avoir installé la roue de secours. Ajustez-la à la pression spécifiée si nécessaire. Référez-vous à "Pneus et roues", section 9.**

F070301AUN

**Important – utilisation du pneu de secours compact (selon version)**

Votre véhicule est équipé d'un pneu de secours compact. Ce pneu occupe moins de place qu'un pneu de taille normale et est conçu pour une utilisation temporaire uniquement.

**⚠ ATTENTION**

- *Vous devez conduire prudemment quand le pneu de secours compact est utilisé. Celui-ci doit être remplacé par le pneu normal et sa jante à la première occasion.*
- *La conduite de ce véhicule n'est pas recommandée avec plus d'un pneu de secours compact à la fois.*

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Le pneu de secours compact doit servir en cas d'urgence uniquement. Ne faites pas rouler votre véhicule avec ce pneu compact à une vitesse supérieure à 80 km/h (50 mph). Le pneu d'origine doit être réparé ou remplacé dès que possible pour éviter une crevaison du pneu de rechange qui peut entraîner des blessures corporelles ou la mort.**

Le pneu de rechange compact doit être gonflé à 420 kPa (60 psi).

**\* NOTIFICATION**

Vérifiez la pression de gonflage après avoir installé le pneu de rechange. Ajustez-la à la pression spécifiée, selon le besoin.

Quand vous utilisez un pneu de secours compact, observez les précautions suivantes:

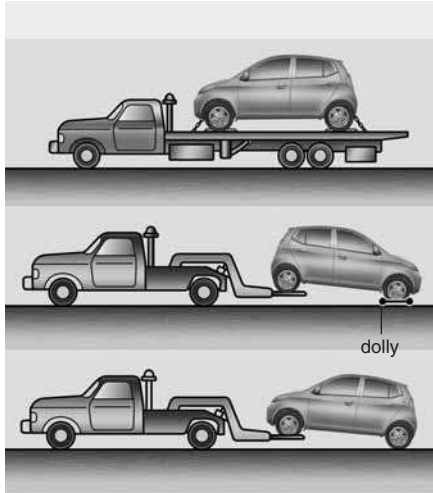
- En aucune circonstance vous ne devez rouler à plus de 80 km/h (50 mph); une vitesse supérieure peut abîmer le pneu.
- Assurez-vous de conduire suffisamment lentement pour les conditions de route pour éviter tout danger. Tout type de risque de la route, nids de poule ou débris, peuvent gravement abîmer le pneu compact.
- Toute utilisation prolongée sur route de ce pneu peut entraîner une crevaison, une perte de contrôle du véhicule, et d'éventuelles blessures corporelles.
- Ne dépassez pas la capacité de charge maximum ou capacité de charge mentionnée sur la paroi latérale du pneu de secours compact.
- Évitez de rouler sur des obstacles. Le diamètre du pneu de secours compact est plus petit que celui d'un pneu conventionnel et réduit la garde au sol d'approximativement 25 mm (1 pouce), ce qui peut créer des avaries au véhicule.

## Que faire en cas de situation d'urgence

---

- Ne faites pas passer ce véhicule dans un lave-auto tant que le pneu de secours compact est installé.
- N'utilisez pas les chaînes sur le pneu de secours compact. A cause de sa taille inférieure, la chaîne de pneu ne s'installera pas convenablement. Cela peut causer des dégâts au véhicule et vous risquez de perdre la chaîne.
- Le pneu de secours compact ne doit pas être installé sur l'axe avant si le véhicule doit être conduit dans la neige ou sur la glace.
- N'utilisez le pneu de secours compact sur aucun autre véhicule car ce pneu a été spécialement conçu pour votre véhicule.
- La durée de vie de la bande de roulement du pneu de secours compact est plus courte que celle d'un pneu ordinaire. Inspectez votre pneu de secours compact régulièrement et remplacez-le s'il est usé par un autre de même taille et conception, monté sur la même roue.
- Le pneu de secours compact ne doit pas être utilisé sur d'autres roues, pas plus que les pneus standards, pneus neige, jantes ou garnitures ne doivent être utilisés sur le pneu de secours compact. De telles tentatives entraîneraient des dégâts sur ces éléments ou d'autres parties du véhicule.
- N'utilisez pas plus d'un seul pneu de secours compact à la fois.
- Ne tractez pas de remorque tant que le pneu de secours compact est installé.

## REMORQUAGE



OPA067015

F080100APA

### Service de remorquage

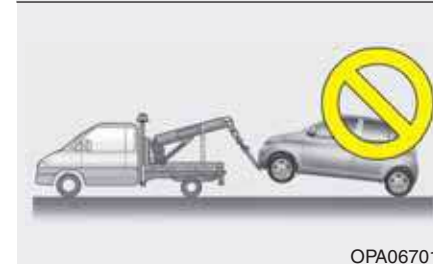
Si un remorquage de secours est nécessaire, nous recommandons de le faire faire par un concessionnaire HYUNDAI agréé ou un service de dépannage commercial. Un levage et des procédures de remorquage appropriés sont nécessaires pour éviter tout dégât sur le véhicule. L'utilisation d'un chariot porte-roues ou d'une plateforme est recommandée.

Pour les informations concernant le tractage de remorques, référez-vous à "Attelage de remorques" à la section 5.

Il est acceptable de tracter le véhicule avec les roues arrière sur le sol (sans plateforme) et les roues avant décollées. Si l'une quelconque des roues chargées ou l'un des composants de suspension est abîmé ou si le véhicule est tracté avec les roues avant sur le sol, utilisez un chariot porte-roues sous les roues avant. Lors d'un tractage par une dépanneuse commerciale et quand les chariots porte-roues ne sont pas utilisés, l'avant du véhicule doit toujours être levé, pas l'arrière.



OPA067016



OPA067017

### ⚠ ATTENTION

- **Ne tractez pas le véhicule à reculons avec les roues avant sur le sol car cela risque d'abîmer le véhicule.**
- **Ne remorquez pas avec un équipement de type élingue. Utilisez un lève-roues ou une plateforme.**

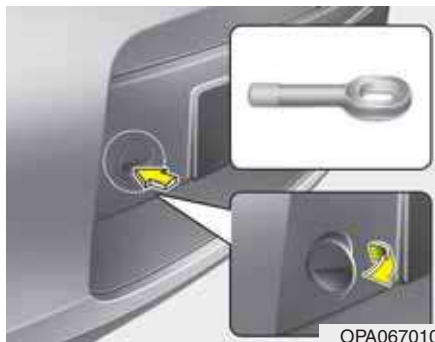
## Que faire en cas de situation d'urgence

Lorsque vous tractez votre véhicule en urgence sans chariot porte-roues :

1. Mettez le commutateur d'allumage en position ACC.
2. Placez le levier de vitesses en N (Neutre).
3. Relâchez le frein de stationnement.

### **ATTENTION**

*Ne pas placer le levier de vitesses en N (Neutre) peut provoquer des dégâts internes à la boîte-pont.*



F080200APA

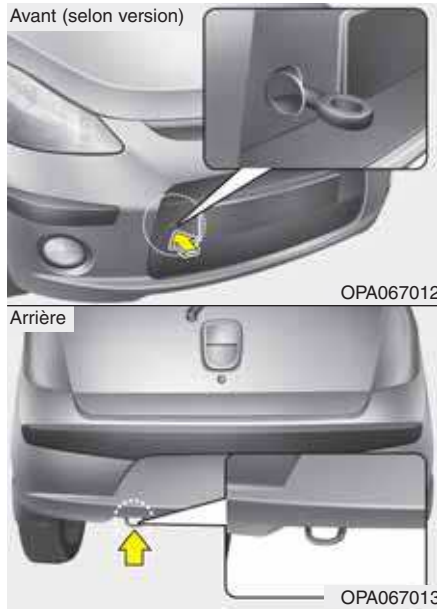
### **Crochet de remorquage escamotable (avant) (selon version)**

1. Ouvrez le coffre, et retirez le crochet de remorquage du sac à outils.
2. Enlevez le cache en appuyant sur la partie inférieure du couvercle sur le pare-chocs avant.



OPA067011

3. Installez le crochet de remorquage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre dans le trou jusqu'à ce qu'il soit complètement fixé.
4. Enlevez le crochet de remorquage et réinstallez le cache après usage.



F080300AEN

### Remorquage d'urgence

**Si un remorquage de secours est nécessaire, nous recommandons de le faire faire par un concessionnaire HYUNDAI agréé ou un service de dépannage commercial.**

Si les services de dépannage sont indisponibles dans l'urgence, votre véhicule peut être temporairement remorqué en utilisant un câble ou une chaîne raccordé au crochet de remorquage d'urgence sous l'avant (ou arrière) du véhicule.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous remorquez le véhicule. Un conducteur doit rester dans le véhicule pour actionner le volant et faire fonctionner les freins.

Remorquer de cette manière ne peut être fait que sur des routes au revêtement dur et sur de courtes distances, à faible vitesse. De même, les roues, essieux, transmission, direction et freins doivent être en de bonnes conditions.

- Ne vous servez pas des crochets de remorquage pour tirer un véhicule de la boue, du sable ou d'autres conditions desquelles le véhicule ne peut pas se sortir de sa propre puissance.
- Evitez de remorquer un véhicule plus lourd que celui qui fait le remorquage.
- Les conducteurs des deux véhicules doivent communiquer ensemble fréquemment.

### **ATTENTION**

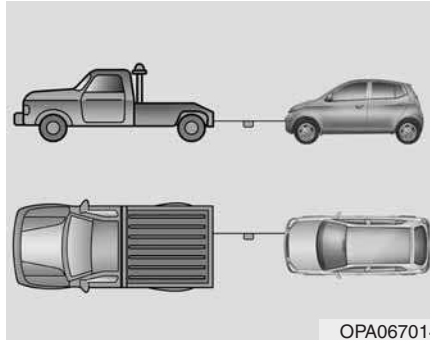
- **Attachez une sangle de remorquage au crochet de remorquage.**
- **Utilisez une portion du véhicule autre que les crochets de remorquage pour remorquer peut abîmer la carrosserie de votre véhicule.**
- **N'utilisez qu'un câble ou une chaîne spécifiquement prévu pour le remorquage de véhicules. Raccordez fermement le câble ou la chaîne au crochet de remorquage fourni.**

- Avant un remorquage d'urgence, vérifiez que le crochet n'est ni cassé ni endommagé.
- Fixez fermement le câble de remorquage ou la chaîne au crochet.
- Ne tirez pas par à-coups sur le crochet. Appliquez une force régulière et égale.
- Pour éviter d'endommager le crochet, ne le tirez pas sur le côté ou à un angle vertical.  
Tirez toujours bien droit.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Soyez extrêmement prudent lorsque vous remorquez le véhicule.

- Evitez les démarrages brusques ou les manœuvres de conduite irrégulières qui peuvent mettre une pression excessive sur le crochet de remorquage d'urgence et le câble ou la chaîne de tractage. Le crochet et le câble ou la chaîne de tractage peuvent casser et provoquer de graves blessures ou dégâts.
- Si le véhicule en panne ne peut être bougé, ne forcez pas le tractage. Contactez un concessionnaire HYUNDAI agréé ou un service de dépannage commercial pour assistance.
- Tractez le véhicule aussi droit que possible.
- Restez loin du véhicule durant le tractage du véhicule.



OPA067014

- Utilisez une sangle de remorquage de moins de 5 m (16 feet). Attachez un chiffon blanc ou rouge (environ 30 cm (12 pouces) de long) au milieu de la sangle pour une bonne visibilité.
- Roulez prudemment afin que la sangle de remorquage ne soit pas détendue pendant le tractage.

F080301AUN

**Emergency towing precautions**

- Tournez le commutateur d'allumage en position ACC pour que le volant ne soit pas verrouillé.
- Placez le levier de vitesse en N (Neutre).
- Relâchez le frein de stationnement.

- Appuyez sur la pédale de frein avec plus de force que d'habitude puisque l'efficacité de vos freins est réduite.
- De plus grands efforts de direction sont requis du fait que le système de direction assistée est désactivé.
- Si vous descendez une longue pente, les freins risquent de surchauffer et l'efficacité des freins sera affectée. Arrêtez-vous souvent et laissez les freins refroidir.

**⚠ ATTENTION -**

**Avant De Conduire**

*Si le véhicule est tracté avec les quatre roues sur le sol, il ne peut être tracté que de l'avant. Assurez-vous que la boîte-pont est en position neutre. Ne tractez pas à une vitesse supérieure à 40 km/h (25 mph) et sur plus de 25 km (15 miles). Assurez-vous que la direction est déverrouillée en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC. Un conducteur doit être dans le véhicule tracté pour faire fonctionner la direction et les freins.*

*Avant le remorquage, vérifiez le niveau de liquide de la boîte automatique. S'il est en dessous de "HOT" dans la jauge, ajoutez du liquide. Si vous ne pouvez pas ajouter de liquide, un chariot porte-roues doit être utilisé.*

## Introduction

1

Comment utiliser ce manuel .....	1-2
Besoins en carburant .....	1-2
Processus de rodage du véhicule .....	1-5
Symboles des témoins du tableau de bord .....	1-6

### COMMENT UTILISER CE MANUEL

A010000AUN

Nous souhaitons vous aider à obtenir le plus grand plaisir possible à conduire votre véhicule. Votre Manuel de l'Utilisateur peut vous aider de différentes manières. Nous vous recommandons de lire le manuel en son entier. En vue de minimiser les risques de mort ou de blessure, vous devez lire attentivement les articles AVERTISSEMENT et ATTENTION de ce manuel.

Des illustrations complètent le texte de ce manuel en vous expliquant comment profiter de votre véhicule. En lisant votre manuel, vous apprendrez les caractéristiques, d'importantes informations, et des conseils de conduite dans diverses conditions de route.

L'organisation générale du manuel est fournie par la Table des matières. Il est bon de commencer par l'index ; celui-ci donne une liste alphabétique de toutes les informations contenues dans votre manuel.

Sections: Ce manuel présente neuf sections plus un index. Chaque section commence par une courte liste du contenu, de manière à ce que d'un coup d'œil vous puissiez savoir si ce que vous cherchez se trouve dans cette section.

Vous trouverez divers AVERTISSEMENTS, ATTENTIONS, et NOTES dans ce manuel. Ces AVERTISSEMENTS ont été préparés pour améliorer votre sécurité personnelle. Nous vous conseillons de lire attentivement et de suivre TOUTES les procédures et recommandations fournies dans ces AVERTISSEMENTS, ATTENTIONS, et NOTES.

#### **AVERTISSEMENT**

**Un AVERTISSEMENT indique une situation dans laquelle un dommage, une blessure corporelle grave ou la mort pourraient se produire si l'avertissement n'est pas pris en compte.**

#### **ATTENTION**

**Un article ATTENTION indique une situation dans laquelle votre véhicule pourrait être endommagé si l'avertissement n'est pas pris en compte.**

#### **\* NOTIFICATION**

**Un article NOTE indique que des informations intéressantes ou utiles sont fournies.**

### BESOINS EN CARBURANT

#### Moteur essence

A020101APA

##### **Sans plomb**

##### **Europe**

Pour une performance optimale de votre véhicule, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane IOR (Indice d'Octane Recherche) 95 / IAD (Indice Antidétonnant) 91 ou supérieur.

Vous pouvez utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane IOR 91~94 / IAD 87~90 mais les performances du véhicule risquent d'être sensiblement réduites.

##### **Hors Europe**

Votre véhicule HYUNDAI neuf est conçu pour n'utiliser que du carburant sans plomb d'indice d'Octane (Indice d'Octane Recherche) 91/IAD (Indice Antidétonnant) 87 ou supérieur.

Votre véhicule neuf est conçu pour des performances maximales avec du carburant SANS PLOMB, et pour minimiser les émissions de gaz d'échappement et l'encrassement des bougies d'allumage.

**⚠ ATTENTION**

**N'UTILISEZ JAMAIS DE CARBURANT AU PLOMB. L'utilisation de carburant au plomb endommage le pot catalytique et la sonde d'oxygène des gaz d'échappement du système de contrôle du moteur et affecte le système antipollution. N'ajoutez jamais de produits de nettoyage dans le réservoir à carburant autres que ceux qui ont été spécifiés. (Consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé pour plus de détails.)**

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne rajoutez pas de carburant une fois que le gicleur s'arrête automatiquement lors du ravitaillement.
- Vérifiez toujours que le bouchon du réservoir est correctement fixé pour éviter tout débordement en cas d'accident.

A020102AEN

**Plombé (suivant version)**

Dans certains pays, votre véhicule est conçu pour utiliser du carburant au plomb. En cas d'utilisation d'essence au plomb, demandez à votre concessionnaire HYUNDAI agréé si votre véhicule accepte ou non de l'essence au plomb. L'indice d'Octane de l'essence au plomb est le même que pour l'essence sans plomb.

A020103APA

**Essence contenant de l'alcool ou du méthanol**

Le Gasohol, un mélange d'essence et d'éthanol (appelé aussi alcool éthylique), et l'essence ou gasohol contenant du méthanol (appelé aussi alcool de) sont commercialisés avec ou en place de l'essence au plomb ou sans plomb. N'utilisez pas de gasohol contenant plus de 10% d'éthanol, et n'utilisez pas d'essence ou de gasohol contenant du méthanol. L'un ou l'autre de ces carburants peut provoquer des problèmes de manœuvrabilité et des dommages sur le système d'alimentation. Cessez immédiatement d'utiliser tout type de gasohol si des problèmes de manœuvrabilité apparaissent.

Les dommages du véhicule ou les problèmes de manœuvrabilité ne sont pas couverts par la garantie du constructeur s'ils résultent d'une des situations suivantes:

1. Gasohol contenant plus de 10% d'éthanol.
2. Essence ou gasohol contenant du méthanol.
3. Carburant au plomb ou gasohol au plomb. (excepté pour les véhicules conçus pour utiliser de l'essence au plomb dans certains pays)

**⚠ ATTENTION**

**N'utilisez jamais de gasohol contenant du méthanol. Cessez immédiatement l'utilisation d'un gasohol qui affecte la manœuvrabilité.**

A020104AEN

### ***l'utilisation de MTBE***

HYUNDAI recommande d'éviter les carburants contenant de l'EMTB (éther méthyltertiobutylique) supérieur à 15.0% vol. (Teneur en oxygène 2.7%) dans votre véhicule.

Les carburants contenant de l'EMTB supérieur à 15.0% vol. (Teneur en oxygène 2.7%) peuvent réduire les performances du véhicule et produire des bouchons de vapeur ou des démarrages difficiles.

### **⚠ ATTENTION**

***Votre Garantie Limitée Véhicule Neuf ne couvre pas les dommages causés au système de carburant et tout problème de performance causé par l'utilisation de carburants contenant du méthanol ou des carburants contenant de l'EMTB (éther méthyltertiobutylique) à plus de 15.0% vol. (Teneur en oxygène 2.7%)***

A020105APA

### ***N'utilisez pas de méthanol***

Les carburants contenant du méthanol (alcool de bois) ne doivent pas être utilisés pour votre véhicule. Ce type de carburant peut réduire les performances du véhicule et endommager les composants du système d'alimentation.

### **⚠ ATTENTION**

***Votre Garantie Limitée Véhicule Neuf ne couvre pas les dommages causés au système d'alimentation et les problèmes de performance provoqués par l'utilisation de méthanol ou de carburants contenant du méthanol.***

A020106AEN

### ***Essences pour un air plus propre***

Afin de contribuer à la propreté de l'air, HYUNDAI recommande l'utilisation d'essences traitées avec des additifs dispersants, qui aident à éviter la formation de dépôts dans le moteur. Ces essences contribuent à un fonctionnement plus propre et à l'amélioration des performances du Dispositif antipollution.

A020107AUN

### ***Fonctionnement dans des pays étrangers***

Si vous prévoyez d'utiliser votre véhicule dans un pays autre que le vôtre, assurez-vous de :

- Observer toutes les règles concernant l'immatriculation et les assurances.
- Déterminer si un carburant acceptable est disponible.

### **Moteur Diesel**

A020201AUN

#### ***Carburant diesel***

Le moteur diesel doit être opéré uniquement avec le carburant diesel commercialement disponible compatible avec le standard EN 590 ou comparable. (EN pour "European Norm", Norme Européenne). N'utilisez pas de carburant diesel marin, d'huile de chauffage, ou d'additifs pour carburant non approuvés, cela risque d'accroître l'usure et provoquer des dommages au moteur et au système d'alimentation. L'utilisation de carburants non approuvés et / ou d'additifs pour carburants entraînent une limitation de vos droits de garantie.

Le carburant diesel de 52 à 54 cétane est utilisé pour votre véhicule. Si deux types de carburant diesel sont disponibles, utilisez le carburant d'été ou d'hiver en fonction des conditions de températures suivantes.

- Plus de -5°C (23°F) ... Carburant diesel d'été.
- Moins de -5°C (23°F) ... Carburant diesel d'hiver.

Surveillez attentivement le niveau de carburant dans le réservoir : si le moteur s'arrête à cause d'une panne de carburant, les circuits doivent être complètement purgés pour permettre le redémarrage.

#### ATTENTION

- *Ne laissez pas d'essence ni d'eau entrer dans le réservoir. Cela nécessiterait de le purger et de vidanger les conduites pour éviter d'encombrer la pompe à injection et d'endommager le moteur.*
- *En hiver, afin de limiter les incidents dus au gel, de l'huile de paraffine peut être ajoutée au carburant si la température descend en dessous de -10°C (50°F). N'utilisez jamais plus de 20% d'huile de paraffine.*

A020202AUN

#### **Biodiesel**

Les biodiesels commercialisés qui ne mélangent pas plus de 5% de biodiesel, appelés communément "biodiesel B5" peuvent être utilisés sur votre véhicule s'ils sont en conformité avec les spécifications EN 14214 ou équivalentes. (EN pour "European Norm", Norme Européenne). L'utilisation de biocarburants fabriqués à partir d'ester méthyl de colza (EMC), ester méthyl d'acide gras (EMAG), d'ester méthyl d'huile végétale (EMHV), etc. ou mêlant diesel et biodiesel provoquent une usure accrue et des dommages sur le moteur et le système d'alimentation. La réparation ou le remplacement de composants abîmés ou usés suite à l'utilisation de carburants non approuvés ne sont pas couverts par la garantie du constructeur.

#### ATTENTION

- *N'utilisez jamais de carburant, diesel ou biodiesel B5, qui n'est pas en conformité avec les spécifications les plus récentes de l'industrie pétrolière.*
- *N'utilisez jamais d'additifs pour carburant ou de traitements non recommandés ou approuvés par le constructeur du véhicule.*

## PROCESSUS DE RODAGE DU VEHICULE




















A030000AUN

Aucun rodage particulier n'est nécessaire. En respectant quelques précautions simples durant les 1000 premiers kilomètres (600 miles) vous améliorerez les performances, l'économie et la durée de vie de votre véhicule.

- N'emballez pas le moteur.
- Pendant la conduite, conservez la vitesse du moteur (rpm, ou tours par minute) entre 2000 rpm et 4000 rpm.
- Ne maintenez pas une vitesse constante pendant une longue période de temps, accélérez ou ralentissez plutôt. Varier la vitesse du moteur est nécessaire à un bon rodage du moteur.
- Evitez les arrêts brutaux, à part en cas d'urgence, pour permettre aux freins d'avoir une bonne assiette.
- Ne laissez pas le moteur tourner au ralenti plus de 3 minutes à la fois.
- Ne tirez pas de remorque pendant les 2000 premiers kilomètres (1200 miles) de fonctionnement.

## SYMBOLES DES TEMOINS DU TABLEAU DE BORD

A050000APA

	Témoin de portière ouverte		Témoin d'autodiagnostic moteur (suivant version)
	Témoin de non-bouclage de ceinture		Témoin d'airbag (suivant version)
	Témoin de feux de route		Indicateur d'immobilisation (suivant version)
	Témoin de défaut airbag frontal passager (suivant version)		Témoin d'ouverture de la porte du coffre
	Indicateurs de directions		Témoin de minimum carburant
	Indicateur ESP (suivant version)		Indicateur de préchauffage (diesel uniquement)
	Indicateur ESP OFF (suivant version)		Témoin de saturation du filtre à particules (diesel uniquement)
	Témoin d'ABS (suivant version)		Avertisseur de vitesse excessive (suivant version)
	Témoin frein de stationnement & niveau de liquide de freins		Témoin O/D OFF (suivant version)
	Témoin de pression d'huile moteur		Indicateur EPS (suivant version)
	Témoin de charge de la batterie		

\* Pour de plus amples explications, reportez-vous à "Cadran de bord" à la section 4.

## SYSTEME DE CONDITIONNEMENT D'AIR

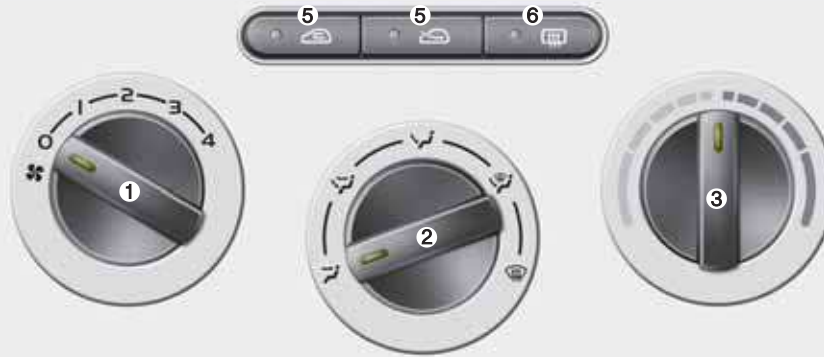
### ■ Type A



1. Réglage de la vitesse de ventilation
2. Répartiteur sélection de mode
3. Réglage contrôle de température
4. Bouton d'Air Conditionné\*
5. Bouton Air intérieur recyclé (position de recirculation de l'air ou position air extérieur)
6. Dégivreur arrière\*

\* : suivant version

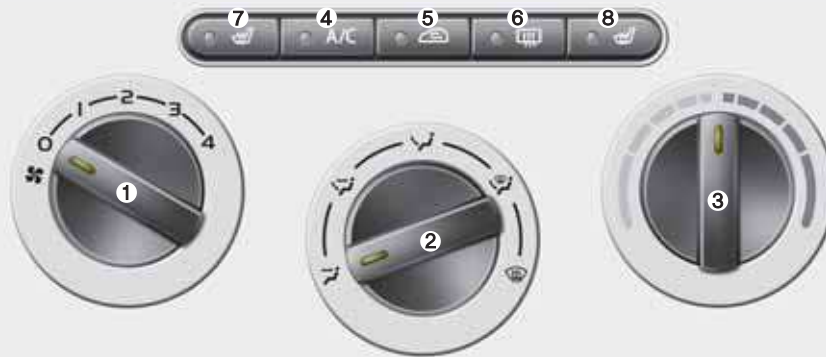
### ■ Type B



OPA047076/OPA047077

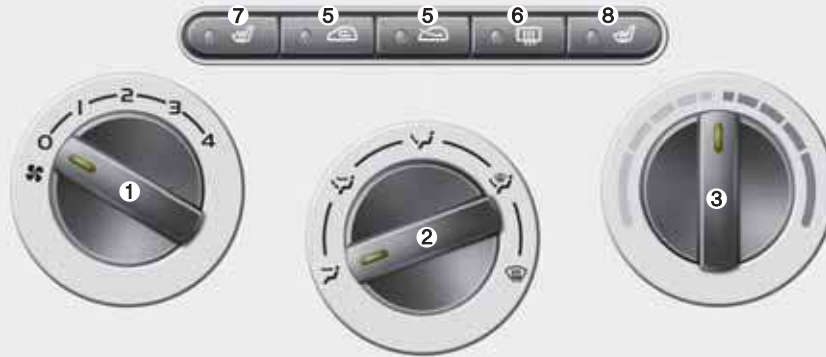
D230000APA

■ Type C



1. Réglage de la vitesse de ventilation
2. Répartiteur sélection de mode
3. Réglage contrôle de température
4. Bouton d'Air Conditionné\*
5. Bouton Air intérieur recyclé (position de recirculation de l'air ou position air extérieur)
6. Dégivreur arrière\*
7. Bouton de chauffage siège conducteur\*
8. Bouton de chauffage siège passager\*

■ Type D



\* : suivant version

OPA047078/OPA047079



## Dispositifs de votre véhicule

D230100AEN

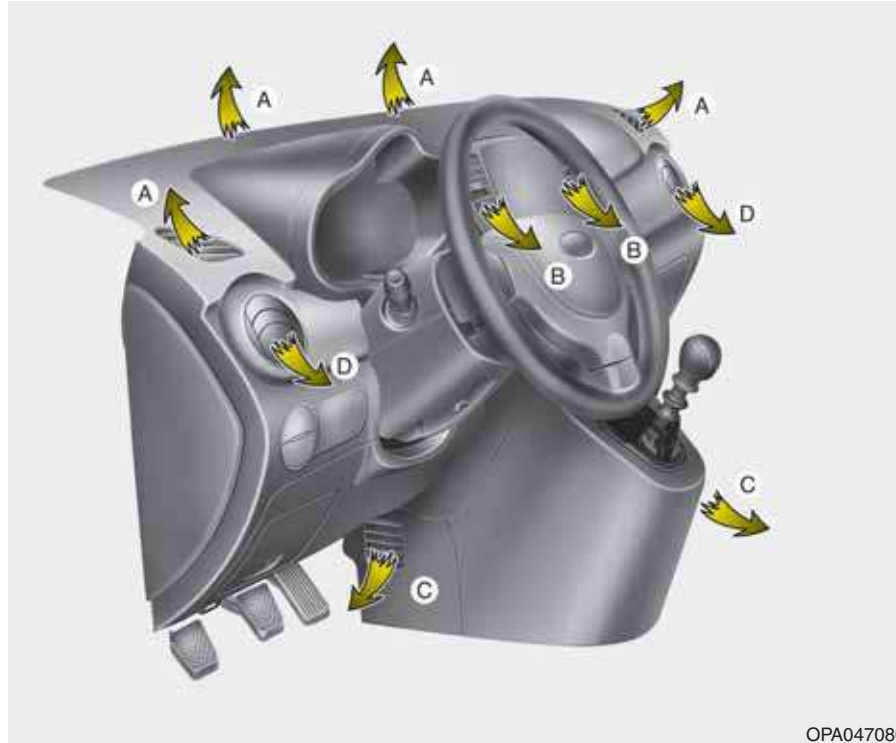
### Chauffage et air conditionné

1. Démarrez le moteur.
2. Sélectionnez le mode voulu sur le répartiteur.

Pour une plus grande efficacité du chauffage et du refroidissement ;

- Chauffage: 
- Fraîcheur: 

3. Sélectionnez la température voulue sur le répartiteur.
4. Sélectionnez la circulation d'air en position air extérieur.
5. Sélectionnez la vitesse de ventilation désirée.
6. Si vous souhaitez de l'air conditionné, appuyez sur le bouton d'air conditionné (suivant version).



OPA047080



D230101APA

### Sélection de mode

Le répartiteur de sélection de mode contrôle la direction du flux d'air dans le système de ventilation.

L'air peut être dirigé vers le sol, le tableau de bord, ou le pare-brise. Cinq symboles sont utilisés pour représenter les positions du flux d'air : Niveau Visage, Deux Niveaux, Sol, Sol-Dégivrage et Dégivrage.



#### niveau face (B, D)

Le flux d'air est dirigé vers la partie supérieure du corps et le visage. De plus, chacun des aérateurs peut être contrôlé pour diriger l'air en provenance des conduits.



#### niveau face, sol (B, D, C)

Le flux d'air est dirigé vers le visage et le sol.



#### niveau sol (C, A, D)

La plus grande partie du flux d'air est dirigé vers le sol, avec une petite partie de l'air dirigée vers le pare-brise et les dégivrateurs des vitres latérales.



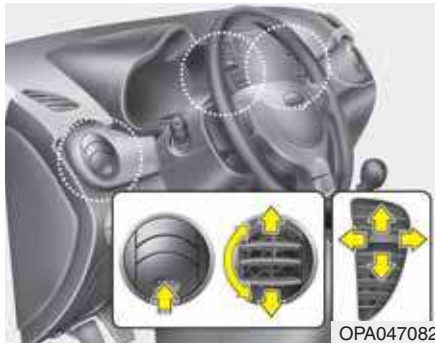
#### niveau sol / pare-brise (A, C, D)

La plus grande partie du flux d'air est dirigé vers le sol et le pare-brise, avec une petite partie de l'air dirigée vers les dégivrateurs des vitres latérales.



#### niveau pare-brise (A, D)

La plus grande partie du flux d'air est dirigé vers le pare-brise, avec une petite partie de l'air dirigée vers les dégivrateurs des vitres latérales.



### Aérateurs du tableau de bord

Les conduits peuvent être ouverts ou fermés séparément, en utilisant le levier ou les lames de la bouche d'air.

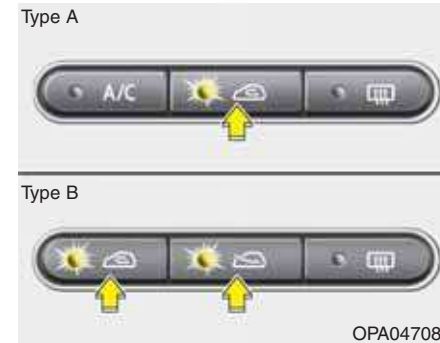
Vous pouvez également ajuster la direction du flux d'air depuis ces bouches d'air en utilisant le levier ou les lames des bouches d'air, comme indiqué.



D230102AUN

### Contrôle de la température

Le bouton de commande de la température vous permet de contrôler la température de l'air circulant dans le système de ventilation. Pour changer la température de l'air dans l'habitacle, tournez le bouton vers la droite pour de l'air tiède et chaud, et vers la gauche pour de l'air plus frais.



Type A

Type B

D230103APA

### Contrôle d'admission d'air

Ces commandes sont utilisées pour sélectionner la position d'air extérieur ou de recirculation de l'air.

Pour changer la position d'admission, appuyez sur le bouton de contrôle.

#### Position air intérieur recyclé



Avec la position air intérieur recyclé sélectionnée, l'air de l'habitacle est pris dans le système de chauffage et chauffé ou refroidi selon la fonction sélectionnée.

#### Position air extérieur



Avec la position air extérieur sélectionnée, l'air entre dans le véhicule depuis l'extérieur et est chauffé ou refroidi selon la fonction sélectionnée.

#### \* NOTIFICATION

Un usage prolongé du chauffage en position air intérieur recyclé (sans sélectionner l'air conditionné) peut provoquer la formation de buée sur le pare-brise et les vitres latérales et l'air à l'intérieur de l'habitacle risque de devenir vicié.

De plus, un usage prolongé de l'air conditionné en position air intérieur recyclé provoque une sécheresse excessive de l'air dans l'habitacle.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

- Un usage prolongé du système de contrôle de l'aération position air intérieur recyclé peut faire augmenter l'humidité dans le véhicule, ce qui risque de favoriser la formation de buée sur les vitres et masquer la visibilité.
- Ne dormez pas dans un véhicule avec le système d'air conditionné ou de chauffage allumé. Cela peut provoquer de graves troubles ou la mort en raison d'une chute du niveau d'oxygène et/ou de la température du corps.
- Un usage prolongé du système de contrôle de l'aération position air intérieur recyclé peut provoquer un état de somnolence ou de sommeil, et la perte de contrôle du véhicule. Sélectionnez la position d'admission d'air extérieur autant que possible durant la conduite.



OPA047085

D230104AUN

#### **Réglage de la vitesse de ventilation**

Le commutateur d'allumage doit être mis en position ON pour effectuer cette opération.

Le bouton de commande de la vitesse de ventilation vous permet de contrôler la vitesse de ventilation du flux d'air provenant du système de ventilation. Pour changer la vitesse de ventilation, tourner le bouton vers la droite pour une vitesse supérieure ou la gauche pour une vitesse inférieure.

Placer le bouton de commande de la vitesse de ventilation en position "0" éteint la ventilation.



D230105AUN


### **Air conditionné (suivant version)**

Appuyez sur le bouton A/C pour mettre en marche le système d'air conditionné (le voyant lumineux s'allume). Appuyez sur le bouton une deuxième fois pour éteindre le système.

### **Utilisation du système**




D230501AUN

#### **Ventilation**

1. Sélectionnez le mode  position.
2. Placez le contrôle d'admission d'air sur la position air extérieur.
3. Sélectionnez la température voulue.
4. Sélectionnez la vitesse de ventilation désirée.

D230502AEN

#### **Chauffage**

1. Sélectionnez le mode  position.
  2. Placez le contrôle d'admission d'air sur la position air extérieur.
  3. Sélectionnez la température voulue.
  4. Sélectionnez la vitesse de ventilation désirée.
  5. Si vous désirez le chauffage à air sec, mettez le système d'air conditionné en marche (suivant version).
- Si le pare-brise s'embue, sélectionnez le mode  or  position.


### **Conseils**

- Afin d'éviter que de la poussière ou des fumées déplaisantes entrent dans le véhicule par le système de ventilation, sélectionnez temporairement l'admission d'air sur la position air recyclé. Veillez à remettre la position air extérieur quand l'irritation est passée pour conserver de l'air pur dans le véhicule. Cela vous aidera à garder une conduite alerte et confortable.
- L'air du système de chauffage/refroidissement est amené par les grilles situées juste devant le pare-brise. Veillez à ce que celles-ci restent libres de feuilles, neige, glace ou autres obstructions.
- Pour éviter la formation de buée sur le pare-brise, sélectionnez l'admission d'air sur la position air extérieur et la vitesse de ventilation sur la position désirée, mettez le système d'air conditionné en marche et ajustez la température à la température voulue.

D230503APA

**Air conditionné (suivant version)**

Tous les systèmes d'air conditionné HYUNDAI sont remplis de fluide frigorigène R-134a écologique qui n'affecte pas la couche d'ozone.

1. Démarrez le moteur. Appuyez sur le bouton d'air conditionné.
  2. Sélectionnez le mode  position.
  3. Sélectionnez l'admission d'air sur air extérieur ou air recyclé.
  4. Ajustez la vitesse de ventilation et la température pour maintenir un confort optimal.
- Pour obtenir le maximum de réfrigération, positionnez le contrôle de température à l'extrême gauche, sélectionnez l'admission d'air sur air recyclé, puis positionnez la vitesse de ventilation sur le maximum.

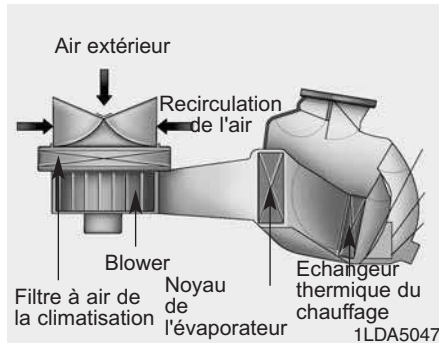
**\* NOTIFICATION**

- Lorsque vous utilisez l'air conditionné, surveillez la jauge de température en conduisant à la montagne ou dans un trafic dense quand les températures sont élevées. L'utilisation du système d'air conditionné peut provoquer une surchauffe du moteur. Continuez d'utiliser le ventilateur soufflant mais éteignez l'air conditionné si la jauge de température indique une surchauffe du moteur.
- Lorsque vous ouvrez les fenêtres par temps humide, l'air conditionné peut créer des gouttes d'eau à l'intérieur du véhicule. Puisqu'un excès de gouttes d'eau peut endommager l'équipement électrique, l'air conditionné doit être utilisé fenêtres fermées.

**Conseils d'utilisation de l'air conditionné**

- Si le véhicule est stationné directement sous le soleil par temps chaud, ouvrez les fenêtres pour quelque temps pour laisser s'échapper l'air chaud de l'intérieur.
- Pour limiter la moisissure à l'intérieur des fenêtres par temps pluvieux ou humide, diminuez l'humidité à l'intérieur du véhicule en mettant en marche le système d'air conditionné.

- Quand le système d'air conditionné fonctionne, vous pouvez occasionnellement remarquer un léger changement dans la vitesse du moteur quand le compresseur de l'air conditionné s'enclenche. Il s'agit là d'une caractéristique normale du fonctionnement du système.
- Utilisez le système d'air conditionné tous les mois pendant quelques minutes pour assurer un fonctionnement optimal du système.
- Quand vous utilisez le système d'air conditionné, vous pouvez remarquer un suintement d'eau claire (ou même un bouillonnement) sur le sol sous le côté passager du véhicule. Il s'agit là d'une caractéristique normale du fonctionnement du système.
- Vous obtiendrez un refroidissement maximum en faisant fonctionner le système d'air conditionné en position air recyclé, toutefois un usage continu en ce mode peut rendre l'air de l'habitacle vicié.
- Pendant le refroidissement, vous pouvez occasionnellement remarquer une petite brume dans le flux d'air en raison du refroidissement rapide et de l'admission d'air humide. Il s'agit là d'une caractéristique normale du fonctionnement du système.



D230300APA

### Filter à air du conditionnement d'air (suivant version)

Le filtre à air du conditionnement d'air installé derrière la boîte à gants filtre la poussière ou d'autres polluants qui entrent dans le véhicule depuis l'extérieur par le système de chauffage et de conditionnement d'air. Si la poussière ou d'autres polluants s'accumulent dans le filtre après une période de temps, le flux d'air des bouches d'air peut diminuer, provoquant une accumulation de moisissures à l'intérieur du pare-brise même quand la position air extérieur est sélectionnée. En ce cas, faites remplacer le filtre à air du conditionnement d'air par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

### \* NOTIFICATION

- Remplacez le filtre en fonction du programme d'entretien. Si le véhicule est conduit dans des conditions difficiles, tel que sur des routes poussiéreuse ou mal entretenues, les inspections et changements du filtre doivent être plus fréquents.
- Si le débit du flux d'air diminue soudainement, le système doit être contrôlé par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

D230400AEN

### Vérifier le volume du liquide frigorigène de l'air conditionné et de lubrifiant du compresseur.

Quand le volume de fluide réfrigérant est bas, la performance de l'air conditionné est affectée. Un trop-plein peut aussi avoir un impact négatif sur le système d'air conditionné.

Par conséquent, si un fonctionnement anormal est détecté, faites inspecter le système par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

### \* NOTIFICATION

Il est important lors de l'entretien du système d'air conditionné que le type et la quantité corrects d'huile et de liquide frigorigène soient utilisés. A défaut, des dommages peuvent affecter le compresseur et un fonctionnement anormal du système peut se produire.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le système d'air conditionné doit être contrôlé par un concessionnaire HYUNDAI agréé. Un entretien incorrect peut provoquer de graves blessures à la personne effectuant l'entretien.

## DEGIVRAGE ET DESEMBUAGE DU PARE-BRISE

D250000AEN



**⚠ AVERTISSEMENT -  
Chauffage du pare-brise**  
Ne pas utiliser les positions  ou  pendant les opérations de refroidissement par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise peut provoquer la formation de buée sur la surface extérieure du pare-brise, réduisant la visibilité. Le cas échéant, sélectionnez le mode  et sélectionnez la vitesse de ventilation lente.

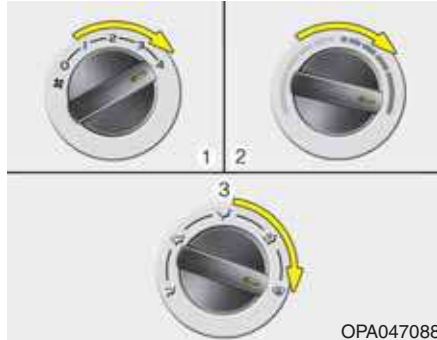
- Pour un dégivrage maximum, positionnez le contrôle de température à l'extrême droite/chaud et la ventilation au maximum.
- Si vous désirez de l'air chaud vers le sol pendant le dégivrage ou le désembuage, sélectionnez le mode sol-dégivrage.
- Avant de conduire, balayez toute la neige et la glace du pare-brise, de la lunette arrière, des rétroviseurs extérieurs et des vitres latérales.
- Balayez toute la neige et la glace du capot et de l'admission d'air dans la grille du auvent pour améliorer l'efficacité du chauffage et du dégivrage et pour réduire la probabilité de buée à l'intérieur du pare-brise.



D250101APA


### *Désembuer l'intérieur du pare-brise*

1. Sélectionnez n'importe quelle vitesse de ventilation excepté « 0 ».
2. Choisissez la température voulue.
3. Choisissez le mode  ou  position.
4. Sélectionnez l'admission d'air extérieur.
5. Appuyez sur le bouton d'air conditionné (Suivant version)



D250102APA

#### Dégivrer l'extérieur du pare-brise

1. Sélectionnez la vitesse de ventilation maximale (extrême droite).
2. Sélectionnez la température la plus élevée.
3. Choisissez le mode .

OPA047088

## ESPACES DE RANGEMENT

D270000AUN

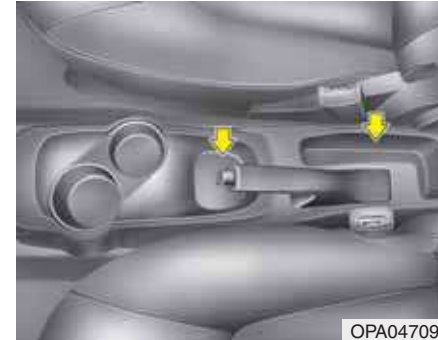
Ces espaces peuvent être utilisés pour ranger de petits objets dont le conducteur et les passagers peuvent avoir besoin.

### ⚠ ATTENTION

- *Pour éviter les vols possibles, ne laissez aucun objet de valeur dans les espaces de rangement.*
- *Conservez toujours les couvercles des espaces de rangement fermés pendant la conduite. N'essayez pas de placer trop d'objets dans ces espaces de sorte que le couvercle puisse être entièrement fermé de manière sûre.*

### ⚠ AVERTISSEMENT - Matières inflammables

Ne rangez ni briquets, ni bonbonnes de propane, ou toutes autres matières inflammables/explosives dans le véhicule. Ces objets peuvent prendre feu et/ou exploser si le véhicule est exposé à des températures élevées pendant une longue période.



D270100APA

#### Rangements de la console centrale

Ces compartiments peuvent être utilisés pour ranger de petits objets dont le conducteur et les passagers peuvent avoir besoin.



D270200AEN

### Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, tirez la poignée et la boîte à gants s'ouvre automatiquement. Fermez la boîte à gants après usage.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Pour réduire les risques de blessure en cas d'accident ou de freinage brutal, conservez toujours la boîte à gants fermée en conduisant.**



D270500APA

### Coffre à bagages (suivant version)

Vous pouvez y placer une trousse de premiers soins, un triangle de réflexion, des outils, etc. dans la boîte pour un accès facile.

1. Levez verticalement le cache-bagages du coffre de rangement.



2. Saisissez la sangle sur le bord du couvercle du coffre à bagages et soulevez-le.

3. Accrochez la sangle du couvercle au crochet situé sur la partie supérieure du coffre de rangement.

## ACCESSOIRES INTERIEURS



D280100APA

### Allume-cigare (suivant version)

Pour faire fonctionner l'allume-cigare, le commutateur d'allumage doit être mis en position ACC ou ON.

Pour utiliser l'allume-cigare, enfoncez-le jusqu'au bout dans la prise. Lorsque l'élément a été chauffé, l'allume-cigare remontera en position d'extraction.

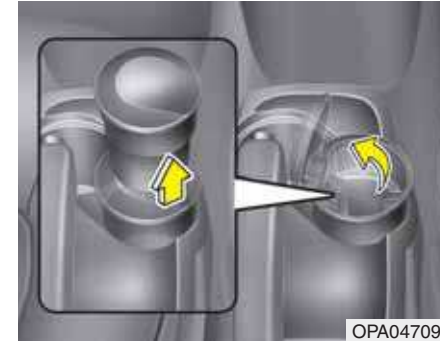
Si vous devez remplacer l'allume-cigare, n'utilisez qu'une pièce HYUNDAI originale.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne maintenez pas l'allume-cigare enfoncé après l'avoir déjà chauffé car il risque de surchauffer.
- Si l'allume-cigare ne remonte pas après 30 secondes, retirez-le pour éviter la surchauffe.

### ⚠ ATTENTION

*Seul un allume-cigare HYUNDAI original doit être utilisé dans la prise de l'allume-cigare. L'utilisation d'accessoires enfichables (rasoirs, aspirateurs à main, cafetières, etc.) peuvent endommager la prise ou provoquer une panne électrique.*



D280200APA

### Cendrier (suivant version)

### ⚠ AVERTISSEMENT - Utilisation du cendrier

- N'utilisez pas les cendriers du véhicule comme poubelles.
- Placer des cigarettes ou des allumettes allumées dans un cendrier avec d'autres matériaux combustibles peut déclencher un feu.

Pour nettoyer le cendrier, le réceptacle de plastique doit être retiré en soulevant le réceptacle à cendres en plastique et en l'extrayant.

D280300APA

**Porte-gobelets**

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Liquides chauds**

- Ne pas placer de gobelets de liquides chauds non couverts dans les porte-gobelets quand le véhicule est en mouvement. Si le liquide se renverse, vous risquez de vous brûler. Une brûlure du conducteur peut provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Pour réduire le risque de blessure corporelle dans le cas d'un arrêt brutal ou d'une collision, ne placez pas de bouteilles, de verres, cannettes, etc., non recouverts ou sécurisés dans les porte-gobelets quand le véhicule est en mouvement.



Les gobelets ou de petites cannettes de boisson peuvent être logés dans les porte-gobelets.



D280400APA

**Pare-soleil**

## Dispositifs de votre véhicule

Utilisez le pare-soleil pour vous protéger de la lumière directe à travers le pare-brise ou les vitres latérales.

Pour utiliser un pare-soleil, tirez-le vers le bas.

Pour utiliser un pare-soleil pour une vitre latérale, tirez-le vers le bas, détachez-le de l'attache (1) et faites-le pivoter sur le côté (2).

### Type A

Pour utiliser le miroir de pare-soleil, tirez le pare-soleil vers le bas et faites glisser le cache-miroir (3).

La pochette à tickets (4) est conçue pour contenir un ticket de péage.



OPA047090

D280500APA

### Prise d'alimentation (suivant version)

Quand le commutateur d'allumage est mis en position ACC ou ON, la prise d'alimentation peut être utilisée.

La prise d'alimentation est conçue pour fournir du courant pour les téléphones portables ou autres dispositifs conçus pour fonctionner sur des systèmes électriques de véhicules. Les dispositifs doivent utiliser moins de 10 ampères quand le moteur tourne.

#### ATTENTION

- *N'utilisez la prise d'alimentation que lorsque le moteur tourne et retirez la prise de l'accessoire après usage.*

(Suite)

(Suite)

*L'utilisation de la prise d'alimentation pendant une longue période de temps avec le moteur éteint peut décharger la batterie.*

- *N'utilisez que des accessoires électriques de 12V qui ont moins de 10A de capacité électrique.*
- *Ajustez l'air conditionné ou le chauffage au niveau d'utilisation minimum quand vous utilisez la prise d'alimentation.*
- *Fermez le couvercle quand vous ne vous en servez pas.*
- *Certains dispositifs électroniques peuvent créer des interférences électroniques quand ils sont branchés à une prise d'alimentation d'un véhicule. Ces dispositifs peuvent provoquer d'importants parasitages audio et des défaillances d'autres systèmes ou dispositifs électroniques utilisés dans votre véhicule.*

#### AVERTISSEMENT

**Ne mettez pas de doigt ou d'autres corps étrangers (épingle, etc.) dans une prise d'alimentation et ne la touchez pas avec une main humide. Vous risquez un choc électrique.**



D280600AEN

### Horloge digitale (suivant version)

**⚠ AVERTISSEMENT**  
Ne réglez pas l'horloge en conduisant. Vous risquez de perdre le contrôle de la direction et provoquer un accident pouvant entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

Lorsque les bornes de la batterie ou ses fusibles sont déconnectés, vous devez remettre l'horloge à l'heure.

Quand le commutateur d'allumage est mis en position ACC ou ON, les touches de l'horloge s'opèrent de la façon suivante:

D280601AUN

#### Heure (2)

Appuyer sur le bouton H avec votre doigt, un stylo ou un objet similaire fera avancer l'horaire affiché heure par heure.

D280602AUN

#### Minute (3)

Appuyer sur le bouton M avec votre doigt, un stylo ou un objet similaire fera avancer l'horaire affiché minute par minute.

D280603APA

#### Reset (1)

##### Réinitialisation (1)

Pour effacer les minutes, appuyez et relâchez le bouton R avec votre doigt, un stylo ou un objet similaire. Alors l'horloge est réglée précisément sur l'heure.

Par exemple, si le bouton R est appuyé quand l'horaire est entre 9:01 et 9:29, l'affichage est réinitialisé sur 9:00.

9:01 ~ 9:29 l'affichage change à 9:00

9:30 ~ 9:59 l'affichage change à 10:00

D280604APA

#### Conversion d'affichage

Pour passer du format de 12 heures à celui de 24 heures ou du format de 24 heures à celui de 12 heures, appuyez sur le bouton R jusqu'à ce que l'affichage clignote.

Par exemple, si le bouton R est appuyé quand l'horaire affiché est 10:15 p.m., l'affichage passe à 22:15.

## Dispositifs de votre véhicule



OPA047096

D280800AEN

### Cintre (suivant version)

#### **ATTENTION**

*Ne suspendez pas de vêtements lourds, ceux-ci pourraient endommager le cintre.*



OPA047099

D281100APA

### Cache-coffre (suivant version)

Ne laissez rien sur le cache-coffre. Des matériaux à nu pourraient blesser les occupants du véhicule lors de freinages brusques.

Le cache-coffre peut être relevé ou retiré.



OPA047101

#### **AVERTISSEMENT**

- Ne placez pas d'objets sur le cache-coffre. Ces objets peuvent être projetés à l'intérieur du véhicule et éventuellement blesser les occupants du véhicule lors d'un accident ou d'un freinage.
- N'autorisez personne à s'installer dans le coffre de rangement. Celui-ci est conçu pour les bagages uniquement.

#### **ATTENTION**

*Ne mettez pas de bagages sur le cache-coffre, cela pourrait l'endommager ou le déformer.*

Compartiment moteur .....	7-2
Maintenance .....	7-5
Maintenance par le propriétaire .....	7-7
Programme de maintenance .....	7-9
Explication des éléments du programme de maintenance .....	7-10
Huile de moteur .....	7-13
Liquide de refroidissement du moteur .....	7-14
Liquide de freins/embrayage .....	7-16
Liquide de boîte automatique.....	7-17
Liquide lave-glace .....	7-19
Frein de stationnement .....	7-19
Filtre à carburant .....	7-20
Filtre à air .....	7-22
Filtre à air du conditionnement d'air .....	7-23
Balais d'essuie-glaces .....	7-24

## Entretien

7

Batterie .....	7-27
Pneux et roues .....	7-29
Fusibles .....	7-39
Lampes .....	7-48
Entretien extérieur .....	7-56
Système antipollution .....	7-62

## COMPARTIMENT MOTEUR

### ■ Moteur Essence (1.1L)



1. Réservoir de réfrigérant du moteur
2. Bouchon de remplissage de l'huile du moteur
3. Réservoir de liquide de frein
4. Filtre à air
5. Boîte à fusibles
6. Borne positive de la batterie
7. Borne négative de la batterie
8. Jauge de niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique\*
9. Bouchon de radiateur
10. Jauge de niveau d'huile du moteur
11. Réservoir de liquide de lave-glace du pare-brise

\* : selon version

OPA017004

G010000APA

## ■ Moteur Essence (1.2L)



1. Réservoir de réfrigérant du moteur
2. Bouchon de remplissage de l'huile du moteur
3. Réservoir de liquide de frein
4. Filtre à air
5. Boîte à fusibles
6. Borne positive de la batterie
7. Borne négative de la batterie
8. Jauge de niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique\*
9. Bouchon de radiateur
10. Jauge de niveau d'huile du moteur
11. Réservoir de liquide de lave-glace du pare-brise

\* : om så utrustad

OPA079102

### ■ Moteur diesel



1. Réservoir de réfrigérant du moteur
2. Bouchon de remplissage de l'huile du moteur
3. Réservoir de liquide de frein
4. Filtre à air
5. Boîte à fusibles
6. Borne positive de la batterie
7. Borne négative de la batterie
8. Jauge de niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique\*
9. Bouchon de radiateur
10. Jauge de niveau d'huile du moteur
11. Réservoir de liquide de lave-glace du pare-brise

OPA017003

## MAINTENANCE

G020000AEN

Vous devez pratiquer la plus grande prudence pour éviter des dégâts sur votre véhicule et de vous blesser lorsque vous procédez à des opérations de maintenance ou d'inspection.

Si vous avez le moindre doute concernant la maintenance ou l'entretien de votre véhicule, nous vous recommandons fortement de faire réaliser ce travail par un concessionnaire HYUNDAI agréé. Un concessionnaire HYUNDAI agréé possède des techniciens formés en usine et de pièces HYUNDAI authentiques pour maintenir votre véhicule convenablement. Pour une expertise et un service de qualité, voyez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

Un entretien inadéquat, incomplet ou insuffisant peut créer des problèmes de fonctionnement qui peuvent abîmer votre véhicule, provoquer un accident, ou des blessures corporelles.

G020100AEN

### Responsabilité du propriétaire

#### \* NOTIFICATION

**La maintenance et le dossier de suivi sont de la responsabilité du propriétaire.**

Vous devez conserver les documents qui montrent qu'une bonne maintenance a été effectuée sur votre véhicule en accord avec le programme de maintenance détaillé aux pages suivantes. Vous avez besoin de ces informations pour rester en phase avec les exigences de maintenance de la garantie de votre véhicule. Des informations détaillées sur la garantie sont dans votre carnet de maintenance.

Les réparations et ajustements requis résultant d'une mauvaise maintenance ou d'un défaut de maintenance ne sont pas couverts. Nous vous recommandons de faire réviser et réparer votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé. Un concessionnaire HYUNDAI agréé connaît les hauts standards de qualité de HYUNDAI et reçoit un support technique de HYUNDAI pour vous offrir le plus haut niveau de satisfaction.

G020200APA

### Précautions d'entretien du propriétaire

Un entretien inadéquat ou incomplet peut créer des problèmes. Cette section donne des instructions uniquement pour les éléments les plus faciles.

Comme expliqué plus haut dans cette section, certaines procédures ne peuvent être réalisées que par un concessionnaire HYUNDAI agréé équipé d'outils spéciaux.

#### \* NOTIFICATION

**Une maintenance inadéquate par le propriétaire durant la période de garantie peut affecter la garantie. Pour plus de détails, lisez le carnet de maintenance séparé fourni avec le véhicule. Si vous n'êtes pas sûr d'un point de procédure d'entretien ou de maintenance, faites-le faire par un concessionnaire HYUNDAI agréé.**

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Travail de maintenance**

- Réaliser la maintenance d'un véhicule peut être dangereux. Vous pouvez vous blesser grièvement en faisant certaines opérations de maintenance. Si vous n'avez pas suffisamment de connaissance ou d'expérience ou ne disposez pas des outils adaptés et de l'équipement pour faire le travail, laissez un concessionnaire HYUNDAI agréé le faire à votre place.
- Travailler sous le capot avec le moteur en marche est dangereux. Il est encore plus dangereux de travailler avec des bijoux ou des vêtements amples. Ceux-ci peuvent être happés par des parties mobiles et provoquer des blessures. Aussi, si vous devez faire fonctionner le moteur tout en travaillant sous le capot, assurez-vous de retirer tout bijou (tout particulièrement bagues, bracelets, montres et colliers) et toutes cravates, écharpes, ou autres vêtements amples avant de vous approcher du moteur ou du ventilateur.

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Moteur diesel**

Ne travaillez jamais sur le système d'injection avec le moteur en marche ou dans les 30 secondes après avoir éteint le moteur. La pompe haute pression, le rail, les conduits d'injection ou à haute pression sont soumis à de fortes pressions même après l'arrêt du moteur. Les éclaboussures de carburant produites par des fuites de carburant peuvent causer de graves blessures, s'ils touchent le corps. Les personnes qui utilisent un pacemaker ne doivent pas s'approcher à moins de 30 cm du bloc de commande électrique (BCE) ou du faisceau de fils du bloc moteur quand le moteur est allumé, car le courant élevé qui circule dans le bloc de commande électronique moteur produit un champ magnétique considérable.

## MAINTENANCE PAR LE PROPRIÉTAIRE

G030000AEN

Les listes qui suivent sont les contrôles et inspections du véhicule qui peuvent être réalisés par le propriétaire ou un concessionnaire HYUNDAI agréé aux fréquences indiquées pour aider à assurer un fonctionnement sûr, stable de votre véhicule.

Toute anomalie doit être rapportée à l'attention de votre concessionnaire aussitôt que possible.

Ces Contrôles de Maintenances par le Propriétaire ne sont généralement pas couverts par la garantie et vous pouvez être facturé pour la main-d'œuvre, les pièces et les lubrifiants utilisés.

## Programme d'entretien propriétaire

G030101AUN

**Lorsque vous faites le plein de carburant :**

- Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir à liquide de refroidissement.
- Vérifiez le niveau de liquide lave-glace.
- Voyez si vous avez des pneus bas ou sous-gonflés.

### AVERTISSEMENT

**Soyez prudent lorsque vous contrôlez votre niveau de liquide de refroidissement quand le moteur est chaud. Du liquide de refroidissement ou de la vapeur brûlants peuvent fuser sous pression. Cela peut provoquer des brûlures ou d'autres graves blessures.**

G030102AUN

**Lorsque vous faites fonctionner votre véhicule:**

- Remarquez tout changement du son de l'échappement ou toute odeur de gaz d'échappement dans le véhicule.
- Soyez attentif aux vibrations dans le volant de direction. Remarquez toute augmentation de l'effort de direction ou flottement dans le volant de direction, ou changement dans sa position droite.
- Remarquez si votre véhicule tourne ou "tire" légèrement et constamment d'un côté lorsque vous roulez sur une route lisse et plate.
- Quand vous vous arrêtez, écoutez et vérifiez tout son inhabituel, tiraillement d'un côté, augmentation de la course de la pédale de frein ou difficulté à l'appuyer.
- S'il se produit un quelconque glissement ou changement dans le maniement de votre boîte-pont, vérifiez le niveau de liquide de boîte de vitesses.
- Vérifiez le fonctionnement de la position P (Stationnement) de la boîte automatique.
- Vérifiez le frein de stationnement.
- Vérifiez toute fuite de liquide sous votre véhicule (une fuite d'eau du système de conditionnement d'air pendant et après usage est normal).

## Entretien

---

G030103AUN

***Au moins une fois par mois:***

- Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement dans le réservoir de liquide de refroidissement moteur.
- Vérifiez le fonctionnement de toutes les lumières extérieures, y compris les feux de freinage, les indicateurs de direction et les feux de détresse.
- Vérifiez la pression de gonflage de tous les pneus y compris celui de rechange.

G030104AUN

***Au moins deux fois par an (par ex., au printemps et à l'automne):***

- Vérifiez les conduits du radiateur, du chauffage et de l'air conditionné pour des fuites ou des avaries.
- Vérifiez le spray du liquide lave-glace et le fonctionnement des essuie-glaces. Nettoyez les patins des essuie-glaces avec un chiffon propre imprégné de liquide lave-glace.
- Vérifiez l'alignement des phares.
- Vérifiez le pot d'échappement, les tuyaux d'échappement, les plaques de protection, et les fixations.
- Vérifiez les ceintures sous-abdominales et de sécurité, pour usure et fonctionnement.
- Vérifiez l'usure des pneus et les écrous de roues relâchés.

G030105APA

***Au moins une fois par an:***

- Nettoyez les orifices d'écoulement de la carrosserie et des portières
- Lubrifiez les charnières et sécurités des portières, et les charnières du capot.
- Lubrifiez les serrures et sécurités des portières et du capot.
- Lubrifiez les caoutchoucs d'étanchéité des portières.
- Vérifiez le système d'air conditionné.
- Inspectez et lubrifiez la transmission et les commandes de la boîte automatique.
- Nettoyez la batterie et les bornes.
- Vérifiez le niveau de liquide de freins/embrayage.

## PROGRAMME DE MAINTENANCE

G040000AUN

Suivez le Programme Normal de Maintenance si le véhicule est habituellement utilisé sans qu'aucune des conditions suivantes ne s'applique. Si l'une des conditions suivantes s'applique, reportez-vous à Maintenance en Conditions Difficiles.

- Conduite répétée sur courtes distances.
- Conduite dans des environnements poussiéreux ou sableux.
- Utilisation extensive des freins.
- Conduite dans des environnements où du sel ou d'autres matériaux corrosifs sont utilisés.
- Conduite sur routes accidentées ou boueuses.
- Conduite en zone montagneuse.
- Longues périodes de fonctionnement au ralenti ou à basse vitesse.
- Conduite pendant une longue période dans des températures froides et/ou des climats extrêmement humides.
- Plus de 50% de la conduite dans des conditions de trafic urbain dense dans des chaleurs dépassant les 32°C (90°F).

*Si votre véhicule fonctionne dans les conditions précitées, vous devez inspecter, remplacer ou remettre à niveau plus fréquemment que dans le Programme Normal de Maintenance. Après les périodes ou distances montrées dans la table, continuez à respecter les intervalles de maintenance prescrites.*

## EXPLICATION DES ELEMENTS DU PROGRAMME DE MAINTENANCE

G050100APA

### Huile de moteur et filtre à huile

L'huile de moteur et le filtre (y compris joint du bouchon de vidange) doivent être changés selon les intervalles spécifiés dans le programme de maintenance. Si le véhicule est utilisé en conditions difficiles, des changements d'huile et de filtre plus fréquents sont requis.

G050200AUN

### Courroie de transmission

Inspectez toutes les courroies pour des traces de coupures, craquelures, usure excessive ou saturation d'huile et remplacez si nécessaire. La tension des courroies doit être contrôlée périodiquement et ajustée si nécessaire.

G050500AUN

### Courroie de distribution (selon version)

Inspectez toutes les pièces relatives à la courroie de distribution pour dommage ou déformation. Remplacez toute pièce endommagée immédiatement.

G050300AEN

### Filtre à carburant (cartouche)

Un filtre encrassé peut limiter la vitesse à laquelle le véhicule peut rouler, endommager le système d'émissions et causer divers problèmes tel que difficulté au démarrage. Si une quantité excessive de matières étrangères s'accumule dans le réservoir à carburant, le filtre peut avoir à être remplacé plus fréquemment.

Après installation d'un nouveau filtre, laissez tourner le moteur pendant quelques minutes, et vérifiez pour des fuites aux connexions. Les filtres à carburant doivent être installés par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

G050400AEN

### Conduits d'essence, durites et connexions

Vérifiez les conduits d'essence, les durites et les connexions pour d'éventuelles fuites ou dommages. Faites immédiatement remplacer toute pièce endommagée ou fuyante par un concessionnaire HYUNDAI agréé.



### AVERTISSEMENT -

#### Moteur diesel uniquement

Ne travaillez jamais sur le système d'injection avec le moteur en marche ou dans les 30 secondes après avoir éteint le moteur. La pompe haute pression, le rail, les conduits d'injection ou à haute pression sont soumis à de fortes pressions même après l'arrêt du moteur. Les éclaboussures de carburant produites par des fuites de carburant peuvent causer de graves blessures, s'ils touchent le corps. Les personnes qui utilisent un pacemaker ne doivent pas s'approcher à moins de 30cm du bloc de commande électrique (BCE) ou du faisceau de fils du bloc moteur quand le moteur est allumé, car le courant élevé qui circule dans le bloc de commande électronique moteur produit un champ magnétique considérable.

G050600AUN

**Durite à vapeur et bouchon de réservoir de carburant**

La durite à vapeur et le bouchon de réservoir de carburant doivent être inspectés aux intervalles spécifiés dans le programme de maintenance. Assurez-vous que la nouvelle durite et le nouveau bouchon sont correctement remplacés.

G050700AUN

**Durites de ventilation du carter à vide (selon version)**

Inspectez la surface des durites pour d'éventuels dégâts causés par la chaleur et/ou mécaniques. Caoutchouc dur ou friable, craquelures, déchirures, coupures, abrasions, et gonflement excessif indiquent une détérioration. Une attention particulière doit être apportée à l'examen des surfaces des durites près des sources de haute chaleur, telle que la tubulure d'échappement.

Inspectez le routage des durites pour vous assurer que les durites n'entrent pas en contact avec une source de chaleur, des arêtes aigues ou des pièces mobiles qui peuvent causer une usure causée par la chaleur ou mécaniques. Inspectez toutes les connexions des durites, telles que fixation et raccords, pour vous assurer qu'elles sont sécurisées, et qu'aucune fuite n'est présente. Les durites doivent être remplacées immédiatement si des preuves de détérioration ou de dommage sont détectées.

G050800AEN

**Filtre à air**

Un filtre à air HYUNDAI authentique est recommandé lorsque le filtre est remplacé.

G050900AUN

**Bougies d'allumage (pour moteur essence)**

Assurez-vous d'installer de nouvelles bougies d'allumage de valeur thermique correcte.

G051000AEN

**Jeu de soupape (selon version)**

Inspectez tout cliquetis de soupapes excessif et/ou vibration du moteur pour ajustement si nécessaire. Un concessionnaire HYUNDAI agréé doit conduire cette opération.

G051100AUN

**Système de refroidissement**

Vérifiez les composants du système de refroidissement, tels que radiateur, réservoir à liquide de refroidissement, durites et connexions pour des traces de fuites ou dommages. Remplacez toute pièce endommagée.

G051200AUN

**Liquide de refroidissement**

Le liquide de refroidissement doit être changé aux intervalles spécifiés dans le programme de maintenance.

G051300AUN

**Liquide de boîte de vitesses manuelle (selon version)**

Inspectez le liquide de boîte de vitesses manuelle en fonction du programme de maintenance.

G051400AUN

**Liquide de boîte de vitesses automatique (selon version)**

Le niveau du liquide doit être à "HOT" dans la jauge, une fois que le moteur et la boîte-pont sont à leur température normale. Vérifiez le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique avec le moteur en marche et la boîte-pont en position neutre, avec le frein de stationnement enclenché.

G051500AUN

**Durites et conduites de freins**

Vérifiez de visu leur installation correcte, les traces d'usure, craquelures, détériorations et éventuelles fuites. Remplacez immédiatement toute pièce détériorée ou endommagée.

G051600AUN

### Liquide de freins

Vérifiez le niveau de liquide de freins dans le réservoir à liquide de freins. Le niveau doit être situé entre les marques "MIN" et "MAX" situées sur le côté du réservoir. N'utilisez que du liquide à freins hydrauliques conforme aux spécifications DOT 3 or DOT 4.

G051700AUN

### Frein de stationnement

Inspectez le système du frein de stationnement, y compris la pédale de frein de stationnement et les câbles.

G051800APA

### Tambours et garnitures des freins arrière

Vérifiez les tambours et les garnitures des freins arrière pour éraflures, brûlures, fuite de liquide, pièces cassées et usure excessive.

G051900AUN

### Disques, cales, étriers et rotors de freins

Vérifiez les cales pour usure excessive, les disques pour voile et usure, et les étriers pour fuites.

G052000APA

### Tuyaux et silencieux d'échappement

Inspectez visuellement les tuyaux, silencieux et accroches de l'échappement, pour craquelures, détérioration, ou dommages. Démarrez le moteur et écoutez attentivement s'il y a une fuite de gaz d'échappement. Resserrez les connexions ou remplacez les pièces si nécessaire.

G052100AUN

### Ecrous de support des suspensions

Vérifiez les connexions des suspensions pour desserrement ou dommage. Resserrez au degré spécifié..

G052200AUN

### Boîtier de direction, transmission & gaines/joint à rotule du bras inférieur

Avec le véhicule arrêté et le moteur éteint, vérifiez pour un jeu trop important dans le volant.

Vérifiez le lien pour plis ou dommages. Vérifiez les pare-poussière et les joints à rotule pour détériorations, craquelures, ou dommage.

Remplacez toute pièce endommagée.

G052400APA

### Arbres de transmission et gaines

Vérifiez les arbres de transmissions, gaines et brides de fixation pour craquelures, détérioration, ou dommages.

Remplacez toute pièce endommagée et, si nécessaire, remplacez la graisse spécifiée.

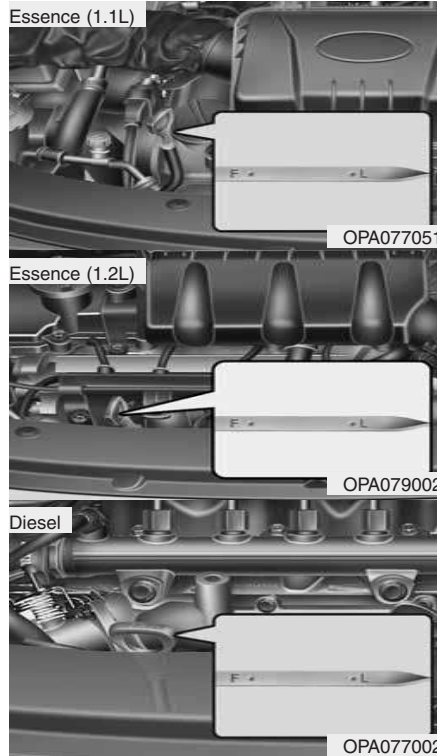
Consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé pour plus de détails.

G052500AUN

### Liquide frigorigène de conditionnement d'air (selon version)

Vérifiez les conduits et connexions du conditionnement d'air et pour fuites et dommages.

## HUILE DE MOTEUR



G060100AEN

### Vérifier le niveau de l'huile de moteur

1. Assurez-vous que le véhicule est sur un sol plat.

2. Démarrez le moteur et laissez-le atteindre la température normale de fonctionnement.
3. Éteignez le moteur et attendez quelques minutes (environ 5 minutes) pour que l'huile retourne dans le carter d'huile.
4. Sortez la jauge d'huile, essuyez-la bien et réinsérez-la entièrement.
5. Sortez à nouveau la jauge d'huile et vérifiez le niveau. Le niveau doit être entre F et L.

#### **⚠ AVERTISSEMENT - Durite de radiateur**

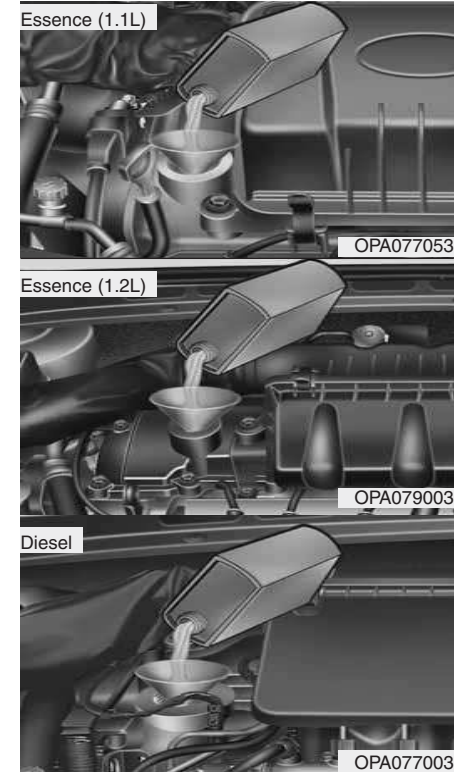
Faites bien attention à ne pas toucher la durite de radiateur lorsque vous vérifiez ou ajoutez de l'huile de moteur car elle peut être suffisamment chaude pour causer des brûlures.

#### **⚠ ATTENTION**

*Ne remplissez pas excessivement d'huile de moteur. Cela peut endommager le moteur.*

#### **⚠ ATTENTION - Moteur diesel**

*Un trop plein d'huile peut causer des dommages moteur du à une soudaine augmentation du régime, des cognements de combustion, ainsi que des fumées blanches.*



Si le niveau est près de ou à L, ajoutez assez d'huile pour le ramener à F. **Ne remplissez pas trop.**

**Utilisez un entonnoir pour éviter que l'huile ne coule sur les autres parties du moteur.**

Utilisez uniquement l'huile de moteur spécifiée. (Reportez-vous à "Lubrifiants et capacités recommandés" à la section 9.)

G060200APA

### **Changer l'huile de moteur et le filtre**

Faites changer l'huile de moteur et le filtre (y compris le joint du bouchon de vidange) par un concessionnaire HYUNDAI agréé en fonction du Programme de Maintenance au début de cette section.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

La manipulation d'huile peut causer des irritations ou des cancers de la peau en cas de contact prolongé.

Toujours protéger sa peau en se lavant les mains à l'eau claire et au savon aussitôt après avoir manipulé de l'huile.

## **LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT**

G070000AUN

Le système de refroidissement à haute pression a son réservoir rempli de liquide antigel valable pour toutes saisons. Le réservoir est rempli à l'usine.

Vérifiez la protection antigel et le niveau du liquide de refroidissement au moins une fois par an, au début de l'hiver, et avant de voyager dans un climat plus froid.

G070100AEN

### **Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement**

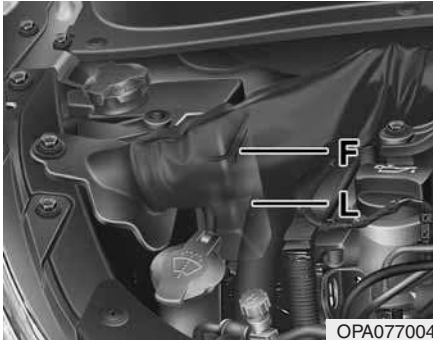
#### **⚠ AVERTISSEMENT - Retirer le bouchon de radiateur**

- Ne jamais tenter d'ouvrir le bouchon de radiateur lorsque le moteur fonctionne à chaud. Cela peut entraîner un débordement de liquide de refroidissement entraînant des dommages moteur ou des brûlures.

(Suite)

(Suite)

- Eteignez le moteur et attendez qu'il refroidisse. Soyez très prudent lorsque vous retirez le bouchon du radiateur. Entourez-le d'une serviette épaisse et tournez-le lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'au premier arrêt. Reculez-vous lorsque la pression est relâchée du système de refroidissement. Quand vous êtes sûr que toute la pression a été relâchée, appuyez sur le bouchon, en utilisant une serviette épaisse, et continuez à tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- Même si le moteur est éteint, ne retirez pas le bouchon du radiateur ou le bouchon de vidange quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide de refroidissement chaud et de la vapeur chaude peuvent encore jaillir sous pression et provoquer des blessures graves.



OPA077004

Vérifiez l'état et les connexions de toutes les durites du système de refroidissement et du radiateur. Remplacez toutes les durites enflées ou détériorées.

Le niveau de liquide de refroidissement doit être rempli entre les marques F et L sur le côté du réservoir à liquide de refroidissement quand le moteur est tiède.

Si le niveau du liquide de refroidissement est bas, ajoutez assez de liquide de refroidissement pour assurer la protection contre le gel et la corrosion. Amenez le niveau à F, mais ne le remplissez pas trop. Si des additions fréquentes sont requises, voyez un concessionnaire HYUNDAI agréé pour inspection du système de refroidissement.

G070101AUN

#### Liquide de refroidissement recommandé

- N'utilisez que de l'eau douce (déméralisée) dans le mélange de refroidissement.
- Le moteur de votre véhicule possède des pièces en aluminium et doit être protégé par un liquide de refroidissement à base d'éthylène glycol pour éviter la corrosion et le gel.
- N'UTILISEZ PAS de liquide de refroidissement à base d'alcool ou de méthanol et ne le mélangez pas avec le liquide spécifié.
- N'utilisez pas de solution qui contient plus de 60% d'antigel ou moins de 35%, qui pourrait réduire l'efficacité de la solution.

Pour le pourcentage du mélange, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Température ambiante	Pourcentage mélange (volume)	
	Antigel	Eau
-15°C (5°F)	35	65
-25°C (-13°F)	40	60
-35°C (-31°F)	50	50
-45°C (-49°F)	60	40



OPA077005

#### **⚠ AVERTISSEMENT - Bouchon de radiateur**

**Ne retirez pas le bouchon de radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide de refroidissement ou de la vapeur brûlants peuvent fuser sous pression. Cela peut provoquer des brûlures ou d'autres graves blessures.**

G070200AEN

### Changer le liquide de refroidissement

Faites changer le liquide de refroidissement par un concessionnaire HYUNDAI agréé en fonction du Programme de Maintenance au début de cette section.

#### **ATTENTION**

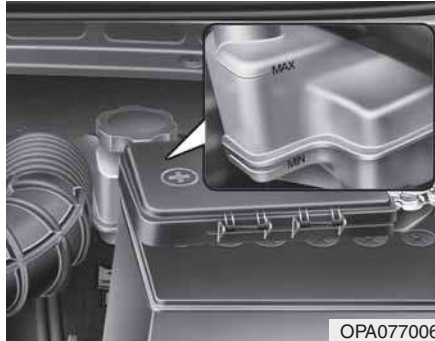
*Entourez le bouchon de radiateur avec une serviette épaisse avant de remplir le liquide de refroidissement pour éviter que le liquide déborde sur d'autres parties du moteur comme le générateur.*

#### **AVERTISSEMENT -**

##### **Liquide de refroidissement**

- N'utilisez pas de liquide de refroidissement de radiateur ou d'antigel dans le réservoir à liquide lave-glace.
- Le liquide de refroidissement du radiateur peut gravement diminuer la visibilité quand il est diffusé sur le pare-brise et peut entraîner la perte de contrôle du véhicule ou endommager la peinture ou la garniture de la carrosserie.

## LIQUIDE DE FREINS/D'EMBRAYAGE



G080100APA

### Vérifier le niveau de liquide de freins/d'embrayage

Vérifiez périodiquement le niveau du liquide dans le réservoir. Le niveau de liquide doit être entre les marques MAX et MIN sur le côté du réservoir.

Avant de retirer le bouchon du réservoir et d'ajouter du liquide de freins/d'embrayage, nettoyez la zone autour du bouchon du réservoir pour éviter une contamination du liquide de freins/d'embrayage.

Si le niveau est bas, ajoutez du liquide au niveau MAX. Le niveau retombera avec la distance parcourue. Ceci est une condition normale de fonctionnement associée à l'usure des garnitures de freins.

Si le niveau de liquide est excessivement bas, faites vérifier le système de freins par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

*Utilisez uniquement le liquide de freins/d'embrayage spécifié. Reportez-vous à "Lubrifiants et capacités recommandés" à la section 9.)*

*Ne mélangez jamais différents types de liquides..*

#### **AVERTISSEMENT -**

##### **Perte de liquide de freins**

**Dans le cas où le système de freins requiert des additions fréquentes de liquide, le véhicule doit être inspecté par un concessionnaire HYUNDAI agréé.**

## LIQUIDE DE BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE (SUIVANT VERSION)

**⚠ AVERTISSEMENT -**  
Liquide de freins/d'  
embrayage

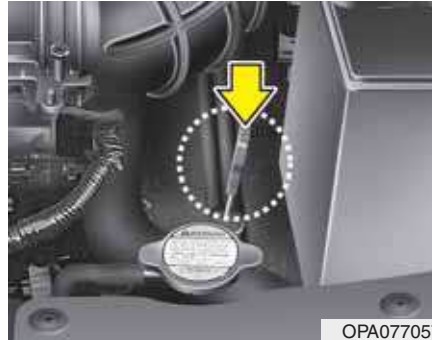
Lorsque vous changez ou ajoutez du liquide de freins/d'embrayage, manipulez-le avec précaution. Ne le faites pas entrer en contact avec vos yeux. Si cela se produit, aspergez-vous les yeux avec une grande quantité d'eau du robinet fraîche. Faites examiner vos yeux par un médecin dès que possible.

**⚠ ATTENTION**

*Ne laissez pas le liquide de freins/d'embrayage entrer en contact avec la peinture de la carrosserie du véhicule, cela pourrait l'endommager.*

*Le liquide de freins/d'embrayage qui a été exposé à l'air libre pendant une longue période de temps ne doit pas être utilisé car sa qualité ne peut pas être garantie. Il doit être utilisé convenablement.*

*N'utilisez pas le mauvais type de liquide. Quelques gouttes d'huile minérale, telle que l'huile de moteur, dans votre système de freins/d'embrayage peut endommager les pièces du système de freins.*



G100100APA

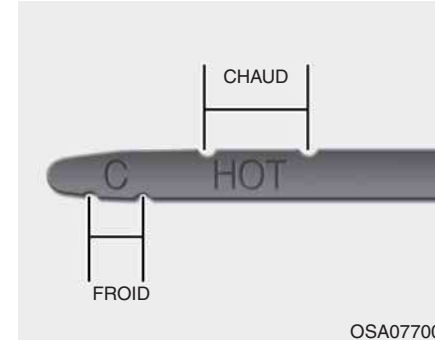
OPA077057

**Vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses automatique**

Le niveau de liquide de boîte de vitesses automatique doit être vérifié régulièrement.

Conservez le véhicule sur un sol plat avec le frein de stationnement enclenché et vérifiez le niveau de liquide de freins en suivant la procédure suivante.

1. Placez le levier de vitesses en position N (Neutre) et laissez tourner le moteur à une vitesse normale.
2. Après que la boîte-pont est suffisamment chauffée [température du liquide 70~80°C (158~176°F)], par exemple 10 minutes de conduite normale, faites passer le levier de vitesses par toutes les positions puis placez le levier de vitesse en position N (Neutre) ou P (Stationnement).



OSA077009

3. Confirmez que le niveau de liquide est situé dans la partie "HOT" de la jauge de niveau. Si le niveau de liquide est plus bas, ajoutez le liquide spécifié par l'orifice de remplissage. Si le niveau de liquide est plus haut, drainez le liquide par l'orifice de vidange.
4. Si le niveau de liquide est vérifié en conditions froides [température du liquide 20~30°C (68~86°F)], ajoutez le liquide jusqu'à la ligne "COLD" puis revérifiez le niveau de liquide en répétant la phase 2.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
**Liquide de boîte de vitesses**

Le niveau de liquide de boîte de vitesses doit être vérifié quand le moteur est à une température normale de fonctionnement. Cela signifie que le moteur, le radiateur, la durite du radiateur et le système d'échappement, etc. sont très chauds. Veillez à ne pas vous brûler pendant cette procédure.

**⚠ ATTENTION**

- *Un niveau bas de liquide provoque un glissement de la boîte-pont. En remplir trop peut provoquer un moussage, une perte de liquide ou un dysfonctionnement de la boîte-pont.*
- *L'utilisation d'un liquide non spécifié peut entraîner un dysfonctionnement de la boîte-pont et une panne.*

**⚠ AVERTISSEMENT -**  
**Frein de stationnement**

**Pour éviter tout mouvement soudain du véhicule, enclenchez le frein de stationnement et appuyez sur la pédale de frein avant de bouger le levier de vitesses.**

**\* NOTIFICATION**

La ligne "COLD" est là pour référence uniquement et ne doit PAS être utilisée pour déterminer le niveau de liquide de boîte de vitesses.

**\* NOTIFICATION**

Le liquide de boîte de vitesses automatique doit être rouge. La teinture rouge est ajoutée pour que l'usine d'assemblage puisse l'identifier comme liquide de boîte de vitesses automatique et le distinguer de l'huile de moteur ou de l'antigel. La teinture rouge, qui n'est pas un indicateur de qualité de liquide, n'est pas permanente. Au fur et à mesure que le véhicule est conduit, le liquide de boîte de vitesses automatique devient plus foncé. La couleur peut finalement apparaître marron clair. Par conséquent, faites changer le liquide de boîte de vitesses automatique par un concessionnaire HYUNDAI agréé en fonction du Programme de Maintenance mentionné au début de cette section.

N'utilisez que le liquide de boîte de vitesses automatique spécifié. (Reportez-vous à "Lubrifiants et capacités recommandés" à la section 9.)

G100200APA

**Changer le liquide de boîte de vitesses automatique**

Faites changer le liquide de boîte de vitesses automatique par un concessionnaire HYUNDAI agréé en fonction du Programme de Maintenance mentionné au début de cette section.

## LIQUIDE LAVE-GLACE



OPA077007

G120100AUN

### Vérifier le niveau de liquide lave-glace

Le réservoir est transparent pour vous permettre de vérifier le niveau d'un simple coup d'œil.

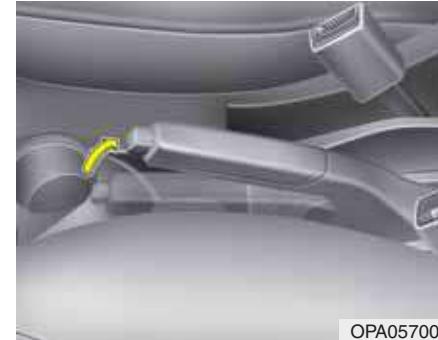
Vérifiez le niveau du liquide dans le réservoir à liquide lave-glace et ajoutez du liquide si nécessaire. De l'eau ordinaire peut aussi être utilisée si le liquide lave-glace n'est pas disponible. Toutefois, utilisez un solvant avec des caractéristiques antigel en climat froid pour éviter le gel.

### **⚠ AVERTISSEMENT -**

#### Liquide de refroidissement

- N'utilisez pas de liquide de refroidissement de radiateur ou d'antigel dans le réservoir à liquide lave-glace.
- Le liquide de refroidissement du radiateur peut gravement diminuer la visibilité quand il est diffusé sur le pare-brise et peut entraîner la perte de contrôle du véhicule ou endommager la peinture ou la garniture de la carrosserie.
- Le liquide lave-glace pour pare-brise contient certaines quantités d'alcool et peut être inflammable dans certaines circonstances. Ne laissez pas d'étincelles ou de flamme en contact avec le réservoir de liquide lave-glace. Le véhicule ou ses occupants pourraient être blessés.
- Le liquide lave-glace pour pare-brise est toxique pour les humains et les animaux. Ne buvez pas de liquide lave-glace et évitez le contact. De graves blessures ou la mort peuvent se produire.

## FREIN DE STATIONNEMENT



OPA057005

G140100APA

### Vérifier le frein de parking

Vérifiez la course du frein de stationnement en comptant le nombre de "clics" entendus lorsque vous le tirez à fond depuis la position relâchée. Le frein de stationnement doit aussi pouvoir tenir seul le véhicule sur une pente assez forte. Si la course est plus ou moins longue que spécifié, faites ajuster le frein de stationnement par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

**Course : 7 "clics" à une force de 20 kg (44 lbs, 196 N).**

## FILTRE A CARBURANT (POUR DIESEL)

G150100APA

### Drainer l'eau du filtre à carburant

Le filtre à carburant pour moteur joue un rôle important pour la séparation de l'eau du carburant et pour accumuler l'eau au fond.

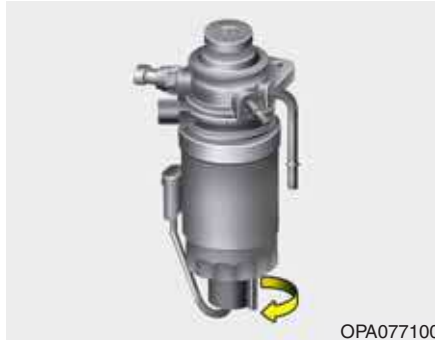
Quand l'eau s'accumule dans le filtre à carburant, le témoin d'alerte s'allume quand le contact est mis en position ON. Si cela se produit, évacuez l'eau dès que possible.

### ATTENTION

*Si l'eau accumulée dans le filtre à carburant n'est pas drainée en temps opportun, des dommages peuvent être causés aux pièces les plus importantes tel que le système de carburant par perméabilité dans le filtre à carburant.*

### \* NOTIFICATION

Nous recommandons de faire évacuer l'eau accumulée dans le filtre à carburant par un concessionnaire HYUNDAI agréé.



- Placez un conteneur pour l'eau sous le filtre à carburant.
- Desserrez la prise du drain et évacuez l'eau.
- Une fois l'eau drainée, resserrez bien la prise du drain.
- Après avoir allumé le moteur, vérifiez que le témoin d'alerte du filtre à carburant est éteint

### AVERTISSEMENT

**Assurez-vous d'essuyer soigneusement toute l'eau drainée de cette manière, car le carburant mélangé à l'eau peut prendre feu.**

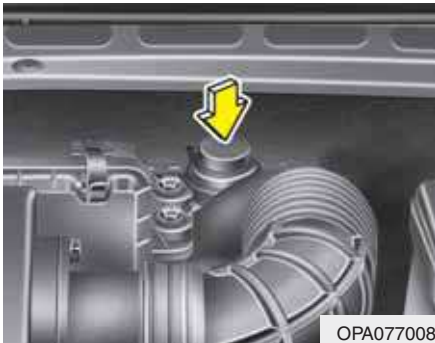


G150300APA

### Extraire de l'air du filtre à carburant

Si vous avez conduit jusqu'à ne plus avoir de carburant ou si vous avez remplacé le filtre à carburant, assurez-vous d'extraire l'air contenu dans le système de carburant car il rend le démarrage du moteur difficile.

1. Retirez le boulon de la bouche d'air sur le filtre à carburant.
2. Pompez jusqu'à ce que le carburant s'écoule hors de l'ouverture du bouchon.



G150200AEN

### **Remplacement de la cartouche de filtre à carburant**

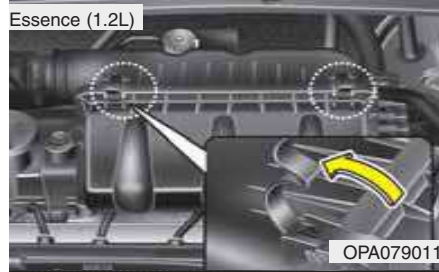
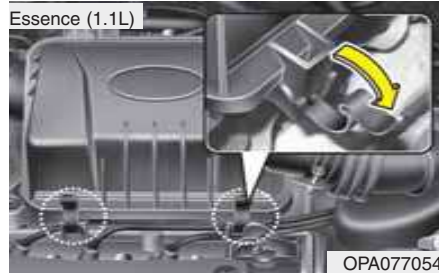
#### **\* NOTIFICATION**

Lorsque vous remplacez la cartouche de filtre à carburant, utilisez des pièces HYUNDAI authentiques.

#### **\* NOTIFICATION**

- Utilisez un chiffon lorsque vous extrayez l'air pour que le carburant ne se répande pas tout autour.
- Nettoyez le carburant autour du filtre à carburant ou de la pompe d'injection avant de démarrer le moteur pour éviter qu'il ne prenne feu.
- Enfin, vérifiez chacune des pièces si le carburant fuit.

## FILTRE A AIR

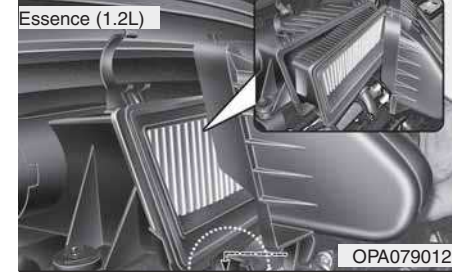
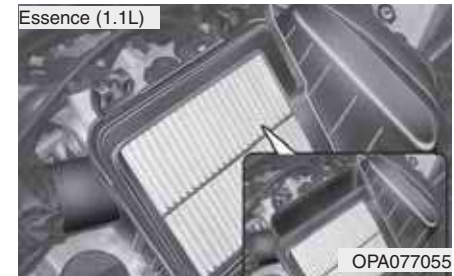


G160100AEN

### Remplacement du filtre

Il doit être remplacé quand cela est nécessaire, et ne doit être ni nettoyé, ni réutilisé.

1. Desserrez les attaches du couvercle du filtre à air et ouvrez celui-ci..



2. Remplacez le filtre à air.
3. Fermez le couvercle avec les attaches.

Remplacez le filtre en fonction du Programme de Maintenance.

Si le véhicule fonctionne dans des zones extrêmement poussiéreuses ou sableuses, changez les pièces plus souvent qu'aux intervalles habituellement recommandés. (Reportez-vous à "Maintenance en conditions difficiles" dans cette section.)

#### ATTENTION

- **Ne conduisez pas sans le filtre à air; cela provoquerait une usure excessive du moteur.**
- **Lorsque vous retirez le filtre à air, faites attention à ce que la poussière ou la saleté n'entrent pas dans l'orifice d'aération, cela peut créer des dommages.**
- **Utilisez des pièces HYUNDAI authentiques. L'utilisation de pièces autres pourrait abîmer le débit d'air volumique ou le turbo-compresseur (moteur diesel uniquement).**

## FILTRE A AIR DU CONDITIONNEMENT D'AIR (SUIVANT VERSION)

G170100APA

### Inspection du filtre

Le filtre à air du conditionnement d'air doit être remplacé en fonction du Programme de Maintenance. Si le véhicule est utilisé dans une ville très fortement polluée ou sur des routes accidentées et poussiéreuses pendant une longue période, il doit être inspecté plus fréquemment et remplacé plus tôt. Quand vous remplacez le filtre à air du conditionnement d'air, faites-le en respectant la procédure suivante, et évitez soigneusement d'endommager d'autres composants.



OPA077014

G170200APA

### Remplacement du filtre

1. Avec la boîte à gants ouverte, retirez les butoirs sur les deux côtés pour permettre à la boîte à gants de pendre librement sur les articulations.



2. Retirez le couvercle du filtre du conditionnement d'air en tirant des deux côtés du couvercle.

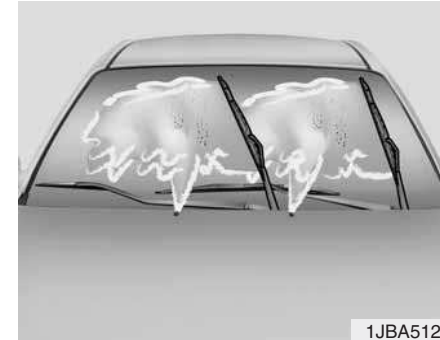


3. Remplacez le filtre du conditionnement d'air.  
4. Réassemblez les pièces dans l'ordre inverse.

**\* NOTIFICATION**

Lorsque vous remplacez le filtre du conditionnement d'air, installez-le correctement. Autrement, le système risque de produire du bruit et l'efficacité du filtre sera moindre.

**BALAIS D'ESSUIE-GLACES**



G180100AUN

**Inspection des balais**

**\* NOTIFICATION**

Les cires chaudes commerciales appliquées par les lave-autos sont connus pour rendre le pare-brise difficile à nettoyer.

La contamination du pare-brise aussi bien que des balais d'essuie-glaces par des matières étrangères peuvent réduire l'efficacité des balais d'essuie-glaces. Les sources de contamination habituelles sont les insectes, la sève d'arbre, et les traitements à la cire chaude utilisés par certains lave-autos commerciaux. Si les balais ne sont pas essuyés convenablement, nettoyez les vitres et les balais avec un bon produit nettoyant ou un détergent léger, et rincez complètement avec de l'eau propre.

**⚠ ATTENTION**

*Pour éviter d'endommager les balais d'essuie-glaces, n'utilisez pas d'essence, de kérosène, de diluant, ou autres solvants sur ou près d'eux.*

G180200AUN

### Remplacement des balais

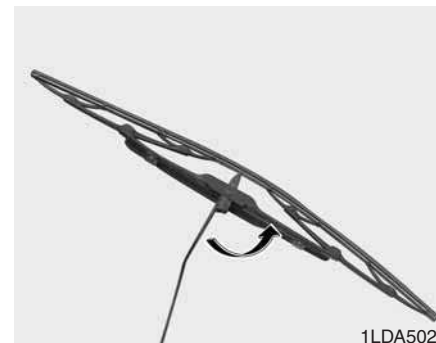
Quand les essuie-glaces ne nettoient plus correctement, les balais sont peut-être usés ou craquelés, et doivent être changés.

**⚠ ATTENTION**

*Pour éviter d'endommager les bras d'essuie-glaces ou autres composants, n'essayez pas d'actionner manuellement les essuie-glaces.*

**⚠ ATTENTION**

*L'utilisation de balais d'essuie-glaces non-spécifiés peut provoquer un dysfonctionnement et une panne d'essuie-glaces.*



1LDA5023

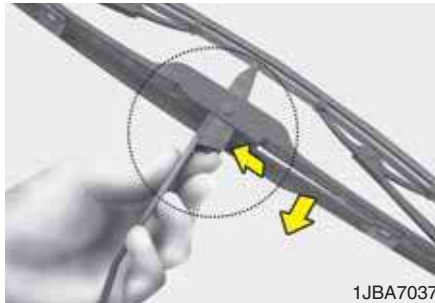
G180201AUN

### Balais d'essuie-glaces du pare-brise avant

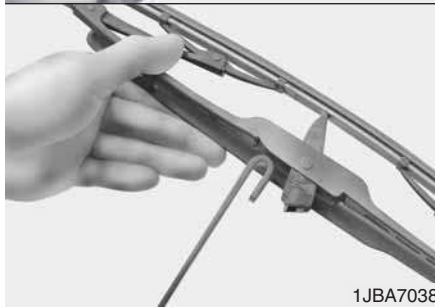
1. Lever le bras de l'essuie-glace et tournez l'assemblage du balai d'essuie-glace pour exposer le clip de verrouillage en plastique.

**⚠ ATTENTION**

*Ne laissez pas retomber le bras d'essuie-glace contre le pare-brise, cela risque de rayer ou de fissurer le pare-brise.*

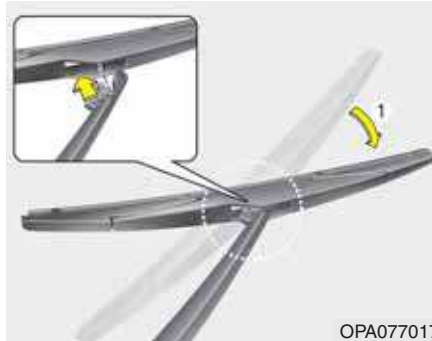


1JBA7037



1JBA7038

2. Compressez le clip et glissez l'assemblage du balai vers le bas.
3. Enlevez-le du bras.
4. Installez l'assemblage du balai dans l'ordre inverse du désassemblage.



OPA077017

G180202AEN

**Balais d'essuie-glaces de la lunette arrière**

1. Lever le bras de l'essuie-glace et enlevez l'assemblage du balai d'essuie-glace.



OPA077018

2. Installez le nouvel assemblage de balai en insérant la partie centrale dans le trou du bras de l'essuie-glace jusqu'à ce qu'il s'enclenche à sa place.
3. Assurez-vous que l'assemblage du balai est fermement installé en le tirant doucement.

Pour éviter d'endommager les bras d'essuie-glace ou d'autres composants, laissez remplacer les balais d'essuie-glaces par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

## BATTERIE



OPA077019

G190100AUN

### Pour un meilleur fonctionnement de la batterie

- Gardez la batterie fermement montée.
- Gardez le haut de la batterie propre et sec.
- Gardez bornes et connexions propres, serrées et enduites de pétrolatum ou de graisse à bornes.
- Rincez immédiatement tout électrolyte tombé de la batterie avec une solution d'eau et d'hydrogénocarbonate de sodium.
- Si le véhicule n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, déconnectez les câbles de la batterie.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Dangers de la batterie

Suivez toujours attentivement les instructions suivantes lorsque vous manipulez une batterie.



Gardez toute cigarette allumée ou autres flammes ou étincelles loin de la batterie.



L'hydrogène, gaz extrêmement combustible, est toujours présent dans les cellules de batterie et peuvent exploser si elles sont allumées.



KGardez les batteries hors de portée des enfants car les batteries contiennent de l'**ACIDE SULFURIQUE** extrêmement corrosif.

Ne laissez pas l'acide de batterie en contact avec votre peau, vos yeux, vos vêtements ou de l'enduit.

(Suite)

(Suite)



Si de l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, aspergez vos yeux avec de l'eau propre pendant au moins 15 minutes et cherchez immédiatement une assistance médicale.

Si de l'électrolyte touche votre peau, lavez à fond la zone touchée. Si vous ressentez de la douleur ou une sensation de brûlure, cherchez immédiatement une attention médicale.



Portez des protections sur les yeux lorsque vous chargez une batterie ou travaillez près d'une batterie. Gardez toujours une bonne ventilation quand vous travaillez dans un endroit fermé.

- Lorsque vous soulevez une batterie à caisson plastique, une pression excessive sur le caisson peut provoquer une fuite d'acide de batterie, pouvant entraîner des blessures corporelles. Soulevez-la avec un porte-batterie ou avec vos mains des deux côtés.

(Suite)

(Suite)

- Le système d'allumage électrique fonctionne à haute tension. Ne touchez jamais ces composants avec le moteur en marche ou le contact allumé.
- Ne pas suivre les avertissements ci-dessus peut vous exposer à de graves blessures corporelles ou causer la mort.

G190200AUN

### Recharger la batterie

Votre véhicule possède une batterie sans entretien, à base de calcium.

- Si la batterie se décharge en peu de temps (parce que, par exemple, les phares ou les lumières intérieures ont été laissées allumés pendant que le véhicule n'était pas utilisé), rechargez-la par alimentation lente (chargement à régime lent) pendant 10 heures.
- Si la batterie se décharge graduellement à cause de fortes charges électriques quand le véhicule est utilisé, rechargez-la à 20-30A pendant deux heures.

### AVERTISSEMENT Recharger la batterie

Lorsque vous rechargez la batterie, suivez les précautions suivantes:

- La batterie doit être retirée du véhicule et placée dans un endroit avec une bonne ventilation.
- N'approchez pas de cigarette allumée, d'étincelles ou de flammes près de la batterie.
- Surveillez la batterie pendant qu'elle se recharge, et arrêtez ou réduisez le taux de chargement si les cellules de la batterie commencent à émettre violemment un dégagement gazeux (bouillir) ou si la température de l'électrolyte de n'importe quelle cellule dépasse 49°C (120°F).
- Portez une protection sur les yeux lorsque vous contrôlez la batterie quand elle charge.
- Déconnectez le chargeur de batterie dans l'ordre suivant.
  1. Eteignez l'interrupteur du chargeur de batterie.
  2. Décrochez la pince négative de la borne négative de la batterie.
  3. Décrochez la pince positive de la borne positive de la batterie.

(Suite)

- Avant de faire la maintenance ou le rechargement de la batterie, éteignez tous les accessoires et arrêtez le moteur.
- Le câble négatif de la batterie doit être retiré en premier et installé en dernier lorsque la batterie est déconnectée.

G190300APA

### Réinitialisation d'équipements

Certains équipements doivent être réinitialisés quand la batterie a été déchargée ou déconnectée.

- Toit ouvrant (Voir section 4)
- Horloge digitale (Voir section 4)
- Autoradio (Voir section 4)

## PNEUX ET ROUES

G200100AUN

### Soin des pneus

Pour un entretien approprié, votre sécurité, et une économie de carburant maximum, vous devez toujours maintenir la pression de gonflage des pneus recommandée et rester dans les limites des routes et de la distribution de masse recommandée pour votre véhicule.

G200200AEN

### Pressions de gonflage à froid recommandée

La pression de tous les pneus (y compris celui de rechange) doit être vérifiée quand les pneus sont froids. "Pneus froids" signifie que le véhicule n'a pas été conduit depuis au moins trois heures ou sur moins de 1.6 km (un mile).

La pression recommandée doit être maintenue pour assurer la meilleure adhérence et tenue de route et une usure des pneus minimum.

Pour la pression de gonflage recommandée, reportez-vous à "Pneus et roues" à la section 9.



OPA087003

Toutes les spécifications (tailles et pressions) peuvent être trouvées sur la vignette apposée au véhicule.

### **⚠ AVERTISSEMENT -**

#### **Sous-gonflage des pneus**

**Un sous-gonflage grave peut conduire à un échauffement accentué, provoquant l'éclatement, le déchaquage et autres défaillances des pneus qui peuvent provoquer la perte de contrôle du véhicule et causer de graves blessures ou la mort. Ce risque est d'autant plus élevé pendant les journées chaudes et en cas de longues périodes de conduite à vitesse élevée.**

### **⚠ ATTENTION**

- *Le sous-gonflage provoque aussi une usure excessive, une mauvaise adhérence et diminue les économies de carburant.*

*La déformation des roues est également possible. Gardez la pression de vos pneus au des niveaux adaptés. Si un pneu doit fréquemment être regonflé, faites-le vérifier par un concessionnaire HYUNDAI agréé.*

- *Le surgonflage entraîne une adhérence dure, une usure excessive au centre de la bande de roulement, et une plus grande possibilité de dommages en cas d'accident de la route.*

**⚠ ATTENTION**

- *Des pneus chauds excèdent normalement la pression recommandée des pneus à froid de 28 à 41 kPa (4 à 6 psi). Ne relâchez pas d'air de vos pneus chauds pour ajuster la pression ou les pneus seront sous-gonflés.*
- *Assurez-vous de bien réinstaller les bouchons des soupapes de gonflage. Sans le bouchon, la saleté ou la moisissure peuvent entrer dans l'obus de soupape et causer une fuite d'air. Si vous perdez un bouchon de soupape, installez-en un nouveau dès que possible.*

**⚠ AVERTISSEMENT -**

**Gonflement des pneus**

Surgonflage ou sous-gonflage peuvent diminuer la durée de vie d'un pneu, affecter la maîtrise du véhicule, et provoquer des crevaisons soudaines. Celles-ci peuvent causer la perte de contrôle du véhicule et de possibles blessures.

**⚠ ATTENTION -**

**Pression des pneus**

**Respectez toujours les points suivants:**

- *Vérifiez la pression des pneus quand les pneus sont froids. (Après que le véhicule ait été stationné pendant au moins trois heures ou n'a pas roulé sur plus de 1.6 km (un mile) depuis la mise en marche.)*
- *Vérifiez la pression de votre pneu de rechange chaque fois que vous vérifiez la pression des autres pneus.*
- *Ne surchargez jamais votre véhicule. Veillez à ne pas surcharger le porte-bagages si votre véhicule en est équipé.*
- *Des pneus usés, vieux peuvent provoquer des accidents. Votre bande de roulement est usée, ou si vos pneus ont été abîmés, changez-les.*

G200300AUN

**Vérifiez la pression de gonflage des pneus**

Vérifiez vos pneus une fois par mois ou plus..

Vérifiez également la pression du pneu de secours.

G200301AEN

**Comment vérifier**

Utilisez un manomètre de bonne qualité pour vérifier la pression des pneus. Vous ne pouvez pas dire si vos pneus sont correctement gonflés rien qu'en les regardant. Les pneus radiaux peuvent paraître bien gonflés même lorsqu'ils sont sous-gonflés.

Vérifiez la pression de gonflage des pneus quand les pneus sont froids. - "Froids" signifie que votre véhicule est resté arrêté pendant au moins trois heures ou qu'il n'a pas parcouru plus de 1.6 km (1 mile).

Retirez le bouchon de la tige de la soupape du pneu. Pressez le manomètre fermement sur la soupape pour obtenir une mesure de la pression. Si la pression de gonflage du pneu à froid correspond à la pression recommandée sur la vignette d'information sur les pneus et le chargement, aucun ajustement supplémentaire n'est nécessaire. Si la pression est basse, ajoutez de l'air jusqu'à ce que vous ayez atteint la quantité recommandée.

Si vous avez trop rempli le pneu, relâchez de l'air en poussant sur la tige de la soupape en métal au centre de la soupape du pneu. Revérifiez la pression du pneu avec le manomètre. Assurez-vous de remettre les bouchons sur les tiges de soupapes. Ils permettent d'éviter des fuites en gardant la saleté et la moisissure.

### **AVERTISSEMENT**

- **Inspectez vos pneus fréquemment pour un bon gonflage ainsi que pour l'usure et les dommages éventuels. Utilisez toujours un manomètre de pneu.**
- **Les pneus avec trop ou trop peu de pression s'usent irrégulièrement et entraînent mauvaise adhérence, perte de contrôle du véhicule et crevaisons soudaines des pneus pouvant mener à des accidents, des blessures ou même la mort. La pression recommandée des pneus à froid pour votre véhicule peut être trouvée dans ce manuel et sur la vignette des pneus située sur le côté conducteur du pied central de caisse.**
- **Des pneus usés peuvent causer des accidents. Remplacez les pneus qui sont usés, montrent une usure irrégulière, ou sont abîmés.**
- **Souvenez-vous de vérifier la pression de votre pneu de secours. HYUNDAI recommande de vérifier le pneu de secours à chaque fois que vous vérifiez la pression des autres pneus de votre véhicule.**

G200400AUN

### **Permutation des pneus**

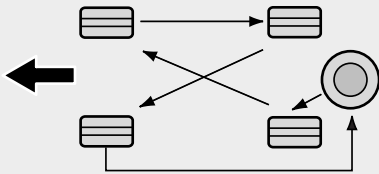
Pour égaliser l'usure de la bande de roulement, il est recommandé de permuter les pneus tous les 12,000 km (7,500 miles) ou plus tôt si une usure irrégulière se développe.

Pendant la permutation, vérifiez les pneus pour un équilibre correct.

Lorsque vous permutez les pneus, vérifiez pour une usure irrégulière et des dommages. Une usure anormale est habituellement provoquée par une pression de pneus incorrecte, un mauvais alignement des roues, des roues déséquilibrées, des freinages brutaux ou des virages trop brusques. Cherchez les cahots ou les bosses sur la bande de roulement ou les côtés du pneu. Remplacez le pneu si vous trouvez l'une de ces conditions. Remplacez le pneu si le tissu ou le fil câblé est visible. Après la permutation, assurez-vous de ramener la pression des pneus avant et arrière aux spécifications et vérifiez le serrement des écrous.

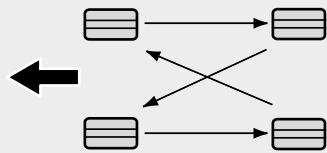
Référez-vous à "Pneus et roues" à la section 9.

Avec un pneu de rechange de même taille



CBGQ0706

Sans pneu de rechange



S2BLA790A

*Les cales des disques de freins doivent être inspectées quand les pneus sont permutés.*

### \* NOTIFICATION

Permutez les pneus radiaux qui ont une marque d'usure asymétrique seulement de l'avant vers l'arrière et pas de droite à gauche.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- **N'utilisez pas le pneu de secours compact pour la permutation.**
- **Ne mélangez sous aucun prétexte pneus à carcasse diagonale et pneus à carcasse radiale. Cela peut causer des caractéristiques d'adhérence inhabituelles qui peuvent provoquer la mort, de graves blessures, ou des dommages matériels.**

G200500AUN

### Alignement des roues et équilibre des pneus

Les roues de votre véhicule ont été soigneusement alignées et équilibrées à l'usine pour vous donner la plus longue durée de vie possible aux pneus et les meilleures performances générales.

Dans la plupart des cas, vous n'aurez pas à faire réaligner vos roues.

Toutefois, si vous remarquez une usure inhabituelle ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement peut avoir à être réinitialisée.

Si vous remarquez que votre véhicule vibre quand vous roulez sur une route lisse, vos roues peuvent avoir à être rééquilibrées.

### ⚠ ATTENTION

**Des masses d'équilibrage incorrectes peut endommager les roues en aluminium de votre véhicule. N'utilisez que des masses d'équilibrages approuvés.**



G200600AEN

### Remplacement de pneu

Si le pneu est usé de manière régulière, un indicateur d'usure de chape apparaît sous forme d'une bande solide au travers de la bande de roulement. Cela montre qu'il reste moins de 1,6 mm (1/16 pouce) de chape sur le pneu. Remplacez le pneu lorsque que cela se produit.

N'attendez pas que la bande apparaisse au travers de la chape toute entière pour remplacer le pneu.

### **⚠ AVERTISSEMENT - Remplacer les pneus**

Pour réduire les risques de blessures graves ou mortelles résultant d'un accident provoqué par une crevaison ou la perte de contrôle du véhicule:

- Remplacez les pneus usés, qui montrent une usure irrégulière, ou sont endommagés. Des pneus usés peuvent provoquer une perte d'effet de freinage, de contrôle de la direction, et d'adhérence.
- Ne conduisez pas votre véhicule avec trop peu ou trop de pression dans les pneus. Cela peut produire une usure irrégulière et à une crevaison.
- Quand vous remplacez vos pneus, ne mélangez sous aucun prétexte pneus à carcasse diagonale et pneus à carcasse radiale sur le même véhicule. Vous devez remplacer tous les pneus (y compris celui de rechange) si vous passez de pneus à carcasse radiale à des pneus à carcasse diagonale.

(Suite)

(Suite)

- Utiliser d'autres tailles de pneus et roues que celles recommandées peut créer des tenues de route inhabituelles et un mauvais contrôle du véhicule, pouvant conduire à un accident grave.
- Des roues qui ne correspondent pas aux spécifications de HYUNDAI peuvent mal convenir et provoquer des dommages sur le véhicule ou des tenues de route inhabituelles, ainsi qu'un mauvais contrôle du véhicule.
- L'ABS fonctionne en comparant la vitesse des roues. La taille des pneus peut affecter la vitesse des roues. Lors du remplacement des pneus, les 4 pneus doivent être de la même taille que celle des pneus fournis à l'origine avec le véhicule. L'utilisation de pneus d'une taille différente peut entraîner le fonctionnement irrégulier de l'ABS (système d'antiblocage de frein) et de l'ESP (contrôle dynamique de stabilité) (si disponible).

G200601AUN

### **Remplacement du pneu de secours compact (suivant version)**

Un pneu de secours compact possède une durée de vie de bande de roulement inférieure à celle d'un pneu normal. Remplacez-le quand vous pouvez voir les barres d'indicateur d'usure de chape sur le pneu. Le pneu de secours compact de remplacement doit être de même taille et conception que celui fourni avec votre véhicule neuf et doit être monté sur la même roue de secours compacte. Le pneu de secours compact n'est pas conçu pour être monté sur une roue de taille normale, et la roue du pneu de secours compact n'est pas conçue pour recevoir un pneu de taille normale.

G200700AUN

### **Remplacement des roues**

Quand vous remplacez les roues en métal pour une quelconque raison, assurez-vous que les roues sont équivalentes aux unités d'usine d'origine en diamètre, largeur de jante et décalage.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Une roue d'une taille incorrecte peut nuire considérablement à la durée de vie de la roue et du roulement, aux capacités de freinage et d'arrêt, aux caractéristiques de conduite, à la garde au sol, au jeu entre la carrosserie et le pneu, au jeu de la chaîne à neige, au calibrage du compteur de vitesse et de l'odomètre, au réglage des phares et à la hauteur du pare-chocs.**

G200800AUN

### **Adhérence des pneus**

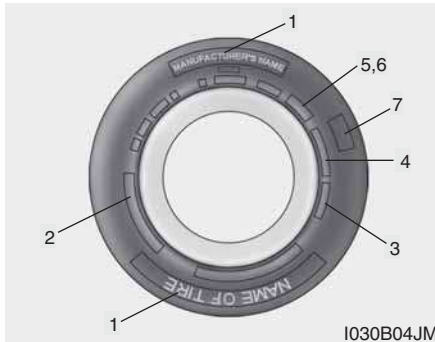
L'adhérence du pneu peut être réduite si vous conduisez sur des pneus usés, des pneus improprement gonflés ou sur des surfaces glissantes. Les pneus doivent être remplacés quand les indicateurs d'usure de la bande de roulement apparaissent. Pour réduire la possibilité d'une perte de contrôle, ralentissez quand il pleut, neige ou gèle sur la route.

G200900AUN

### **Maintenance des pneus**

En plus d'un gonflage adéquat, un alignement des roues correct aide à diminuer l'usure du pneu. Si vous découvrez qu'un pneu est usé de façon régulière, faites vérifier l'alignement des roues par votre concessionnaire.

Quand vous faites installer de nouveaux pneus, assurez-vous qu'ils sont équilibrés. Cela augmente le confort de conduite et la durée de vie des pneus. De plus, un pneu doit toujours être rééquilibré s'il est retiré de la roue.



G201000AUN

### Étiquetage paroi latérale du pneu

Cette information identifie et décrit les caractéristiques fondamentales du pneu et fournit aussi le numéro d'identification du pneu (TIN) pour certification standard de sécurité. Le TIN peut être utilisé pour identifier le pneu en cas d'un rappel d'usine.

G201001AUN

#### 1. Nom du fabricant ou marque

Le nom du fabricant ou de la marque est indiqué.

G201002APA

#### 2. Désignation de taille de pneu

La paroi latérale d'un pneu est marquée de la désignation de taille du pneu. Vous avez besoin de cette information quand vous sélectionnez des pneus de remplacement pour votre véhicule. Ce qui suit explique ce que les lettres et chiffres de la désignation de taille de pneu signifient.

Exemple de désignation de taille de pneu:

(Ces chiffres sont fournis pour exemple uniquement ; votre désignateur de taille de pneu peut varier en fonction de votre véhicule.)

#### 175/60R14 79H

- 175 – Largeur du pneu en millimètres.
- 60 – Rapport d'aspect. Hauteur de section du pneu en pourcentage de cette largeur.
- R – Code construction du pneu (Radial).
- 14 – Diamètre de jante en pouces.

79 – Indice de charge, code numérique associé à la charge maximum que le pneu peut supporter.

H – Symbole de cote de vitesse. Voir la table de taux de vitesse dans cette section pour plus d'informations.

#### Désignation de taille de roue

Les roues sont aussi marquées d'importantes informations dont vous avez besoin si vous devez en remplacer une. Ce qui suit explique ce que les lettres et chiffres de la désignation de taille de roue signifient.

Exemple de désignation de taille de roue:

#### 5JX14

- 5 – Largeur de jante en pouces.
- J – Désignation de contour de jante.
- 14 – Diamètre de jante en pouces

### Cotes de vitesse de pneu

La table ci-dessous liste la plupart des différentes cotes de vitesse de pneu actuellement utilisées pour les pneus de véhicules automobiles. La cote de vitesse est incluse dans la désignation de la taille du pneu sur la paroi latérale du pneu. Ce symbole correspond à la vitesse maximum de sécurité pour laquelle le pneu a été conçu.

Symbole cote vitesse	Vitesse Maximum
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
Z	Plus de 240 km/h (149 mph)

G201003BPA

### 3. Vérifier la durée de vie du pneu (TIN : Numéro d'Identification du Pneu)

Tous les pneus de plus de 6 ans, en se référant à la date de fabrication, (y compris pneu de rechange) doivent être remplacés par des neufs. Vous pouvez trouver la date de fabrication sur la paroi latérale du pneu (généralement à l'intérieur de la roue), qui dévoile le Code DOT.

Le Code DOT Code est une série de chiffres sur un pneu constitué de chiffres et de lettres anglaises. La date de fabrication est désignée par les quatre derniers chiffres (caractères) du code DOT.

### DOT : XXXX XXXX OOOO

Le début du DOT est un numéro de code d'usine, taille de roue et dessin de bande de roulement et les quatre derniers chiffres indiquent la semaine et l'année de fabrication.

Par exemple:

DOT XXXX XXXX 1608 signifie que le pneu a été produit à la 16e semaine de l'année 2008.

### AVERTISSEMENT - Vieillessement du pneu

Les pneus se dégradent au fil du temps, même quand ils ne sont pas utilisés. Quel que soit l'état de la bande de roulement, il est recommandé de remplacer les pneus après six (6) années de service normal. La chaleur causée par les climats chauds ou des conditions de fort chargement fréquent peuvent accélérer le processus de vieillissement. Ne pas suivre cet avertissement peut entraîner des crevaisons soudaines, pouvant conduire à une perte de contrôle du véhicule et un accident impliquant de graves blessures ou la mort.

G201004AEN

**4. Composition et matière du pli**

Le nombre de couches ou plis de toile caoutchoutée dans le pneu. Les fabricants de pneus doivent aussi indiquer les matières qui composent le pneu, qui incluent acier, nylon, polyester, et autres matières.

La lettre "R" signifie pneu à carcasse radiale; la lettre "D" signifie pneu à carcasse diagonale; et la lettre "B" signifie pneu à carcasse diagonale ceinturée.

G201005AUN

**5. Pression de gonflage maximum permise**

Ce chiffre est la plus grande quantité de pression d'air qui peut être mise dans le pneu. Ne dépassez pas la pression de gonflage maximum permise. Reportez-vous à la vignette d'information pneus et chargement pour la pression de gonflage recommandée.

G201006AUN

**6. Capacité de charge maximum**

Ce chiffre indique la charge maximum en kilogrammes et livres qui peut être portée par le pneu. Lorsque vous remplacez les pneus sur le véhicule, employez toujours un pneu avec une capacité de charge identique à celle du pneu installé en usine.

G2010007AEN

**7. Echelle standard de qualité du pneu Niveau de qualité de pneu uniforme**

On peut trouver les niveaux de qualité sur le flanc du pneu entre l'épaule de la bande de roulement et la grosseur du pneu maximum.

**Par exemple:**

TREADWEAR 200

TRACTION AA

TEMPERATURE A

**Usure de la bande de roulement**

L'échelle d'usure de la bande de roulement est une échelle comparative basée sur le degré d'usure du pneu lors de tests menés sous conditions contrôlées sur une piste d'essai approuvée par le gouvernement. Par exemple, un pneu gradué 150 peut s'user une fois et demi (1½) autant sur piste officielle qu'un pneu gradué 100.

La performance relative des pneus dépend des conditions réelles de leur utilisation, toutefois, et peut différer de manière significative de la norme en raison de variations d'habitudes de conduite, de pratiques d'entretien et de différences de qualité de routes et de climat.

Ces échelles sont imprimées sur la paroi latérale des pneus de véhicules automobiles. Les pneus disponibles en équipement standard ou optionnel de votre véhicule peuvent varier tout en respectant l'échelle.

### **Traction - AA, A, B & C**

L'échelle de traction est graduée du plus haut au plus bas de AA, A, B et C. Ces degrés représentent la capacité du pneu à s'arrêter sur un revêtement humide comme cela a été mesuré dans des conditions de contrôle de surfaces d'essai approuvées par le gouvernement d'asphalte et de béton. Un pneu marqué C a une mauvaise performance d'adhérence traction.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

L'échelle d'adhérence assignée au pneu est basée sur des tests d'adhérence de freinage en ligne droite, qui n'incluent pas les caractéristiques d'accélération, virage, aquaplanage, ou adhérence de crête.

### **Température -A, B & C**

L'échelle de température va de A (plus haut), B, à C, qui représente la résistance du pneu à la génération de chaleur et sa capacité à dissiper la chaleur sur une roue témoin en conditions contrôlées en laboratoire agréé.

Des hautes températures soutenues peuvent endommager la matière des pneus et réduire la durée de vie du pneu, et une température excessive peut provoquer une crevaison soudaine du pneu. Les degrés B et A représentent les plus hauts niveaux de performance en test de laboratoire du minimum requis par la loi.

#### **⚠ AVERTISSEMENT - Température des pneus**

**Le degré de température du pneu est établi pour un pneu correctement gonflé et non surchargé. Une vitesse excessive, un sous-gonflage, ou une charge excessive, séparément ou de manière combinée, peuvent causer un échauffement et une crevaison soudaine. Cela peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et de graves blessures ou la mort.**

## FUSIBLES

Type à lames



Normal



Court-circuité

Type cartouche



Normal



Court-circuité

Fil fusible



Normal



Court-circuité

1VQA4037

G210000APA

Le système électrique d'un véhicule est protégé d'une surcharge électrique par des fusibles.

Le véhicule possède 2 (ou 3) panneaux de fusibles, l'un situé dans la traverse à panneau côté chauffeur, le ou les autres dans le compartiment moteur.

Si l'une des lumières, des accessoires ou contrôles du véhicule ne fonctionne pas, vérifiez le circuit de fusibles correspondant. Si un fusible a court-circuité, l'élément à l'intérieur du fusible aura fondu.

Si le système électrique ne fonctionne pas, vérifiez tout d'abord le panneau de fusibles du côté conducteur. Remplacez toujours un fusible court-circuité par un autre de même calibre.

Si le fusible de remplacement court-circuité à son tour, cela indique un problème électrique. Évitez d'utiliser le système impliqué et consultez immédiatement un concessionnaire HYUNDAI agréé.

Trois types de fusibles sont utilisés: à lames pour les intensités plus faibles, à cartouche, et fil fusible pour des intensités plus hautes.



### AVERTISSEMENT - Remplacement de fusible

- Ne remplacez jamais un fusible avec autre chose qu'un fusible de même calibre.
- Un fusible de plus forte capacité peut créer des dommages ou causer un feu.
- N'installez jamais un fil à la place d'un vrai fusible – même pour une réparation temporaire. Cela pourrait causer des dégâts importants au câblage et provoquer un feu.



### ATTENTION

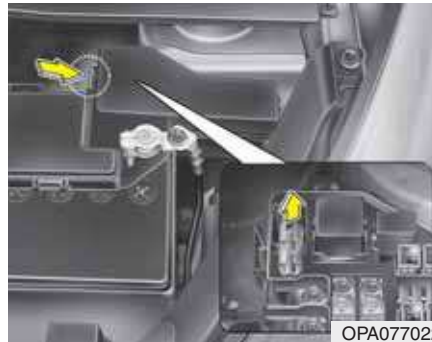
N'utilisez pas de tournevis ou un autre objet métallique pour retirer les fusibles car cela peut provoquer un court-circuit et endommager le système.



G210100APA

### Remplacement des fusibles du tableau de bord

1. Eteignez le contact et tous les autres appareils.
2. Ouvrez le couvercle du panneau de fusibles.



3. Retirez les fusibles suspects. Utilisez l'outil fourni dans le panneau de fusibles du compartiment moteur.

4. Vérifiez le fusible retiré ; remplacez-le s'il est court-circuité.

Des fusibles de rechange sont fournis dans le panneau de fusibles du tableau de bord.

5. Installez un nouveau fusible de même calibre, et assurez-vous qu'il tient fermement dans le clip.

S'il ne tient pas fermement, consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

*Si vous n'avez pas de pièce de rechange, utilisez un fusible de même calibre d'un circuit dont vous n'avez pas besoin pour faire fonctionner le véhicule, comme le fusible de l'allume-cigare.*

Si les phares ou d'autres composants électriques ne fonctionnent pas et que les fusibles sont OK, vérifiez le panneau de fusibles dans le compartiment moteur. Si un fusible est court-circuité, il doit être remplacé.



G210101AUN

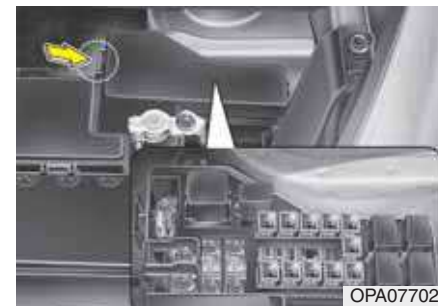
**Fusible de mémoire**

Votre véhicule est équipé d'un fusible de mémoire pour éviter que la batterie se décharge si votre véhicule est stationné sans être utilisé pendant une période prolongée. Suivez la procédure suivante avant de stationner le véhicule pour une période prolongée.

1. Éteignez le moteur.
2. Éteignez les phares et feux arrière.
3. Ouvrez le couvercle du panneau du côté conducteur et sortez le fusible de mémoire.

**\* NOTIFICATION**

- Si le fusible de mémoire est sorti du panneau de fusibles, l'alerte sonore, l'autoradio, l'horloge et les lumières intérieures, etc., ne fonctionnent pas. Certains appareils doivent être réinitialisés après remplacement. Reportez-vous à "Batterie" dans cette même section.
- Même si le fusible de mémoire est retiré, la batterie peut toujours être déchargée si vous utilisez les phares et les autres dispositifs électriques.



Diesel



G210200AEN

**Remplacement des fusibles du compartiment moteur**

1. Éteignez le contact et tous les autres appareils.
2. Retirez le couvercle du panneau de fusibles en appuyant sur la languette et en la soulevant.

3. Vérifiez le fusible retiré. S'il est court-circuité, remplacez-le. Utilisez l'outil fourni dans le panneau de fusibles du compartiment moteur pour enlever ou insérer les fusibles.
4. Enclenchez le nouveau fusible de même calibre et assurez-vous qu'il tient fermement dans le clip.  
S'il ne tient pas fermement, consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé.

### **ATTENTION**

***Après vérification du panneau de fusibles dans le compartiment moteur, réinstallez bien le couvercle du panneau de fusibles. A défaut de quoi, une panne électrique peut se produire par contact avec de l'eau.***



G210201AEN

### ***Fusible principal***

Si le fusible principal court-circuite, il doit être retiré de la façon suivante:

1. Déconnectez le câble négatif de la batterie.
2. Retirez les boulons montrés sur l'illustration ci-dessus.
3. Remplacez le fusible avec un nouveau de calibre semblable.
4. Réinstallez dans l'ordre inverse du démontage.

### **\* NOTIFICATION**

**Si le fusible principal court-circuite, consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé.**

G210300AEN-EE

**Description du panneau de fusibles/relais**

A l'intérieur du couvercle du panneau de fusibles/relais, vous pouvez trouver la vignette de fusible/relais décrivant les noms et capacité des fusibles/relais.

**Panneau de fusibles du tableau de bord**

Type A



Type B

**Panneau de fusibles du compartiment moteur**

Diesel



OPA077048/OPA077049/OPA077028/OPA077027

**\* NOTIFICATION**

Toutes les descriptions de panneaux de fusibles de ce manuel ne sont pas applicables à votre véhicule. Ils sont exacts au moment de son impression. Quand vous inspectez le panneau de fusibles de votre véhicule, référez-vous à la vignette du panneau de fusibles.

**Panneau de fusibles du tableau de bord**

Description	Fuse rating	Composant protégé
P/WDW LH	20A	Interrupteur vitre électrique conducteur, Interrupteur vitre électrique arrière gauche
P/WDW RH	20A	Interrupteur vitre électrique passager, Interrupteur vitre électrique arrière droite
TAIL LP LH	10A	Feux de position (Avant gauche, Arrière gauche), Lumière plaque minéralogique, Phare de jour
TAIL LP*RH	10A	Feux de position (Avant droit, Arrière droit), Lumière plaque minéralogique, Illumination (sans phare de jour)
DIODE 1	-	Relais antibrouillard avant
DIODE 2	-	Boîtier I/P (Relais antibrouillard avant), Relais Bouton Antibrouillard avant
DIODE 3	-	Bouton multifonction – Témoin phares
DIODE 4	-	Boîtier I/P (TAIL RH 10A)
DIODE 5	-	Relais antibrouillard arrière
AUDIO B+ (Fusible mémoire)	15A	Autoradio
ROOM LP (Fusible mémoire)	10A	Lumière d'habitacle, lumière coffre, ETACS, Cluster, OBD-2, Alerte porte, Interrupteur antibrouillard arrière, Horloge digitale
STOP LP	10A	Interrupteur Stop, Lampe 3e feu de stop à LED
HAZARD	10A	Interrupteur feux de détresse, Boîtier ICM (Relais feux de détresse), Unité flash
HORN	10A	Boîtier ICM (Relais Détecteur de vol), Relais avertisseur
F/FOG LP	10A	Relais antibrouillard avant
ABS	10A	Unité ABS, unité ESP, Diagnostique, Interrupteur stop ESP
T/SIG LP	10A	Interrupteur témoin feux de détresse, Indicateur direction avant gauche/droite, Indicateur direction arrière gauche/droite, Répétiteur clignotant latéral avant gauche/droite, Cluster direction gauche/droite
IG COIL	15A	Capteur flux d'air (Diesel), Bobine d'allumage, Capteur de vitesse MT, Relais chauffage carburant (Diesel), Condensateur (Essence 1.2L), BCE (Diesel), Capteur eau filtre à carburant (Diesel)
B/UP LP	10A	Interrupteur marche arrière, Lampe combinaison arrière gauche/droite (Marche arrière), Bouton ATM, PCU, Interrupteur inhibiteur

Description	Calibre fusible	Composant protégé
A/BAG IND	10A	Cluster
A/BAG	10A	Bouton off Airbag passager, ACU_A, Airbag conducteur, Airbag passager, Pré-tendeur ceinture gauche/droite, Airbag latéral gauche/droite, Senseur d'impact latéral gauche/droite, Senseur d'impact avant gauche/droite
CLUSTER	10A	Cluster, ETACS, Minuterie ceinture de sécurité, MDPS_A, ALT_R
CIGAR LIGHTER	15A	Allume-cigare
AUDIO ACC	10A	Autoradio, Commande rétroviseurs extérieurs, Moteur rétroviseurs extérieurs gauche/droite, Horloge digitale
A/CON SW	10A	Bouton air conditionné, BCE, Thermaître
HTD IND	10A	Commande Chauffage arrière (indicateur), BCE
DRL	10A	Unité DRL
IG2	10A	Relais souffleur, Relais antibrouillard avant, Unité DRL, ETACS, Bouton admission, Module PTC (Diesel), Actionneur HLLD gauche
H/LP LH	10A	Phare gauche, Phare gauche haut/bas, Cluster (Indicateur phare haut)
H/LP RH	10A	Phare droit, Phare droit croisement/route, Bouton HLLD, Actionneur HLLD droit
FRT WIPER	25A	Moteur essuie-vitres avant, Commande multifonction, Moteur essuie-vitres B+, Moteur lave-glace avant
RR FOG LP	10A	Relais antibrouillard arrière
SEAT HTD	15A	Bouton chauffage latéral gauche/droite
RR WIPER	15A	Moteur essuie-glace arrière, Commande multifonction, Essuie-glace arrière, Moteur essuie-glace arrière B+, Moteur lave-glace arrière, moteur toit ouvrant
D/LOCK & S/ROOF	20A	Boîtier ICM (Relais Fermé/Ouvert), Actionneur fermeture porte conducteur/passager/arrière droit/arrière gauche, Actionneur fermeture coffre, Toit ouvrant
HTD GLASS	25A	Relais chauffage arrière
START	10A	Relais Start, Boîtier ICM (Relais start détecteur de vol)
SPARE	10A	Fusible de rechange
SPARE	15A	Fusible de rechange
SPARE	20A	Fusible de rechange
SPARE	25A	Fusible de rechange

## Entretien

---

### Panneau de fusibles du compartiment moteur

Description	Calibre fusible	Composant protégé
MAIN	100A (GSL) 125A (DSL)	Boîte bloc moteur B+, Alternateur
MDPS	80A	MDPS_B
IGN 2	50A	Key set, Start relay
IGN 1	30A	Jeu de clés
BATT 1	30A	Fusible mémoire (AUDIO 15A/ ROOM LP 10A), Relais coffre
ECU	30A	Relais principal, F/PUMP 20A, BCE 2 10A
R/FAN	30A	Relais ventilateur haut, Relais ventilateur bas
F_HTR	30A	Relais chauffage carburant (Diesel)
BATT 2	50A	Verrouillage toit 20A, RR HTD 25A, Feux détresse 10A, STOP 10A, F/FOG 10A, HORN 10A
P/WDW	30A	Boîtier I/P (Relais vitre électrique B+)
ABS 2	40A	Unité ABS, Unité ESP, Désaération
ABS 1	40A	Unité ABS, Unité ESP, Désaération
BLWR	30A	Relais souffleur
ECU	10A	BCE, Module PTC (Diesel)
INJ	15A	Injecteur 1/2/3/4, ISCA, BCE, Relais préchauffage (Diesel), Relais PTC 1/2/3 (Diesel), Actionneur VGT(Diesel), Actionneur EGR (Diesel), Actionneur de papillon (Diesel), Tourbillon à vide (Diesel), Capteur position arbre à came (Diesel), Unité antidémarrage
SNSR	10A	BCE, Capteur position vilebrequin, Capteur position arbre à came, Capteur O2 haut, Capteur O2 bas, Unité antidémarrage, Capteur sonde d'oxygène gaz d'échappement (Diesel), Bouton stop (Diesel)
ECU (DSL)	20A	BCE (Diesel)
F_PUMP	20A	Relais pompe carburant
A/CON	10A	Relais air conditionné

\* GSL : Moteur essence

DSL : Moteur Diesel

**Sous-panneau de fusibles de compartiment moteur (Moteur diesel)**

<b>Description</b>	<b>Calibre fusible</b>	<b>Composant protégé</b>
PTC HTR 1	40A	Relais PTC 1
PTC HTR 2	50A	Relais PTC 2
PTC HTR 3	40A	Relais PTC 3
GLOW PLUG	80A	Relais préchauffage

## LAMPES

G220000AEN

### **⚠ AVERTISSEMENT - Travailler sur les lumières**

Avant de travailler sur les lumières, enclenchez fermement le frein de stationnement, assurez-vous que le commutateur d'allumage est en position LOCK et allumez les lumières pour éviter tout mouvement soudain du véhicule et de vous brûler les doigts ou de recevoir une décharge électrique.

N'utilisez que des lampes de puissance spécifiée.

### **⚠ ATTENTION**

Assurez-vous de remplacer une lampe grillée par une autre de même puissance. Autrement, cela peut endommager le fusible ou le système de câblage électrique.

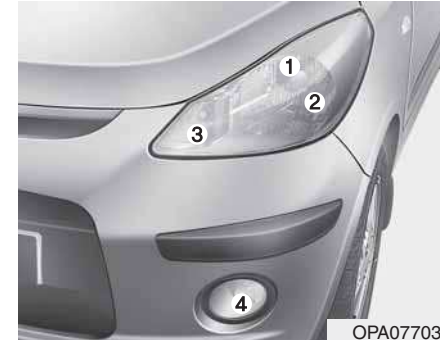
### **⚠ ATTENTION**

Si vous ne disposez pas des outils nécessaires, des lampes correctes et de l'expertise, consultez un concessionnaire HYUNDAI agréé. Dans de nombreux cas, il est difficile de remplacer les lampes d'un véhicule car d'autres pièces du véhicule doivent être retirées avant d'accéder à la lampe. Cela est particulièrement vrai si vous devez enlever le bloc optique avant pour atteindre les lampes.

Retirer/installer le bloc optique peut créer des dommages sur le véhicule.

### **\* NOTIFICATION**

Après une pluie forte et chassée ou un lavage, les verres diffuseurs des phares avant et arrière peuvent apparaître givrés. Cela est provoqué par la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur de la lampe. Il s'agit d'un phénomène similaire à la condensation sur vos vitres à l'intérieur du véhicule pendant la pluie et n'indique pas de problème avec votre véhicule. Si de l'eau coule dans le circuit de la lampe, faites vérifier le véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé.



OPA077033

G220100AUN

### **Remplacement des lampes des phares avant, feux de position, indicateurs de direction, feux antibrouillard avant**

- (1) Feu bi-fonction (Croisement/Route)
- (2) Feu de position
- (3) Feu Indicateur de direction avant
- (4) Antibrouillard avant (suivant version)



G270A030

G220101APA

*Lampe de phare avant*

**⚠ AVERTISSEMENT -  
Lampes halogènes**

- Les lampes halogènes contiennent du gaz pressurisé qui émettent des morceaux de verre volatils si elles sont brisées.

(Suite)

(Suite)

- Manipulez-les toujours prudemment, et évitez les rayures et abrasions. Si les lampes sont allumées, évitez le contact avec les liquides. Ne touchez jamais le verre à mains nues. Un résidu d'huile peut causer la surchauffe de la lampe et son éclatement lors de l'allumage. Une lampe ne doit être mise en marche qu'une fois installée sur un phare.
- si une ampoule est endommagée ou cassée, il convient de la remplacer immédiatement.
- \*Porter des lunettes de protection lors du changement d'une ampoule. S'assurer que l'ampoule est froide avant de la manipuler.



OPA077035

1. Ouvrez le capot.
2. Utilisez une clé à douille de taille correspondante, retirez les boulons de montage du bloc optique.



3. Déconnectez la prise d'alimentation de l'arrière du bloc optique.
4. Retirez le couvercle de la lampe de phare en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. Déconnectez la broche de connexion de la lampe du phare.
6. Défaites le fil de contention de la lampe du phare en appuyant sur le bout et en le poussant vers le haut.
7. Retirez l'ampoule du bloc optique.



8. Installez une lampe de phare neuve et accrochez le fil de contention de la lampe en position en alignant le fil sur la lampe.
9. Connectez la broche de connexion de la lampe.
10. Installez le couvercle de la lampe de phare en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
11. Connectez la prise d'alimentation à l'arrière du bloc optique.
12. Réinstallez le bloc optique dans la carrosserie du véhicule.

### Feu de position

1. Retirez la douille du bloc en la tirant tout droit.
2. Retirez l'ampoule de la douille en la tirant.
3. Insérez une ampoule neuve dans la douille.
4. Installez la douille dans le bloc en l'enfonçant

### Feu clignotant

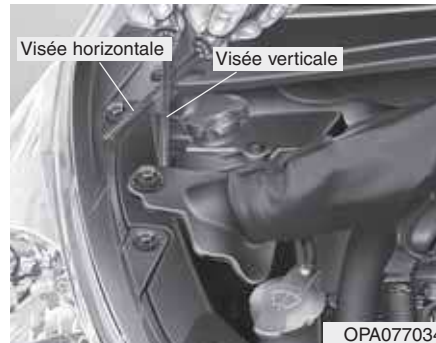
1. Débranchez le bloc en tournant la fiche en sens inverse horaire jusqu'à ce que les onglets situés sur la douille s'alignent sur les fentes du bloc.
2. Retirez l'ampoule de la douille en appuyant dessus et en la faisant tourner en sens inverse horaire jusqu'à ce que les onglets situés sur l'ampoule s'alignent sur les fentes de la douille. Retirez l'ampoule de la douille
3. Installez une ampoule neuve en l'insérant dans la douille et en la tournant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
4. Installez la douille dans le bloc en alignant les onglets situés sur la douille sur les fentes du bloc. Poussez la douille dans le bloc et tournez la douille en sens horaire.

G220104APA

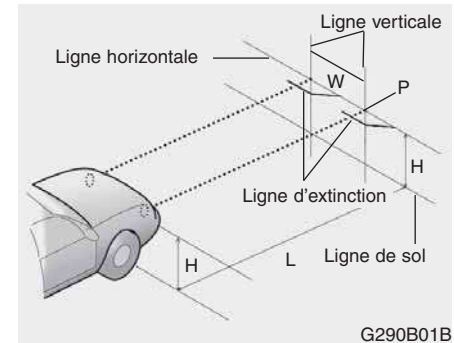
**Ajustement des faisceaux du phare**

Avant de réaliser l'ajustement de la visée du phare, assurez-vous de ce qui suit.

1. Gardez tous les pneus gonflés à la pression correcte.
2. Placez le véhicule sur un terrain plat et appuyez sur le pare-chocs avant et arrière plusieurs fois. Placez le véhicule à une distance de 3,000 mm (118 in.) du mur de test.
3. Vérifiez que le véhicule est déchargé (sauf niveaux de liquide de refroidissement, huile de moteur et carburant, et pneu de secours, cric et outils).  
Faites s'asseoir un conducteur de poids similaire au siège conducteur.
4. Nettoyez les verres diffuseurs des phares et allumez les phares (feux de croisement).



5. Ouvrez le capot.
6. Dessinez la ligne verticale (au centre de chacun des diagrammes de faisceau des phares) et la ligne horizontale (au centre de chacun des diagrammes de faisceau des phares) sur l'écran de visée.  
Ensuite, dessinez une ligne horizontale parallèle à 30 mm (1.18 in.) sous la ligne horizontale.
7. Ajustez chaque ligne d'extinction des feux de croisement à la ligne parallèle avec tournevis cruciforme – VISEE VERTICALE.
8. Ajustez chaque ligne d'extinction des feux de croisement à chaque ligne verticale avec un tournevis cruciforme – VISEE HORIZONTALE.

**Ajustement après remplacement du bloc optique**

Si le véhicule a eu des réparations à l'avant de la carrosserie et que le bloc optique a été remplacé, un ajustement de la visée doit être réalisé en utilisant un écran comme montré sur l'illustration. Allumez les phares. (Feux de croisement)

1. Ajustez les phares de manière à ce que l'axe principal de la lumière soit parallèle à la ligne centrale de la carrosserie et soit alignée avec le point "P" montré sur l'illustration.
2. Les lignes pointillées de l'illustration montrent le centre des phares.

**Spécifications:**

H : Ligne centrale horizontale des phares depuis le sol

W :

Distance entre chaque centre des phares

L : Distance entre les phares et le mur contre lequel les lumières sont testées

**Véhicule déchargé** mm (in)

Zone	H	W	L
Diesel	758 (29.84)	1,272 (50.08)	3,000 (118.11)
Essence	747 (29.41)		

**Avec conducteur** mm (in)

Zone	H	W	L
Diesel	750 (29.53)	1,272 (50.08)	3,000 (118.11)
Essence	739 (29.09)		



OPA077056

G220102APA

**Remplacement des lampes antibrouillard avant**

1. Passez votre main dans le pare-choc avant.
2. Retirez la douille de l'enveloppe en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette de la douille soit alignée avec les trous de l'enveloppe.
3. Retirez la lampe en la tirant.
4. Installez une nouvelle lampe dans la douille.
5. Installez la douille dans l'enveloppe en alignant les languettes de la douille avec les trous de l'enveloppe. Insérez la douille dans l'enveloppe et tournez la douille dans le sens des aiguilles d'une montre.



OPA077037

G220200APA

**Remplacement des lampes de répétiteurs de clignotants latéraux (suivant version)**

1. Retirez le bloc optique de la carrosserie du véhicule en faisant levier sur le verre diffuseur et en sortant le bloc.
2. Déconnectez les raccords électriques de la lampe.
3. Séparez la douille et le verre diffuseur en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les languettes de la douille soient alignées avec les trous du verre diffuseur.
4. Retirez la lampe en la tirant.

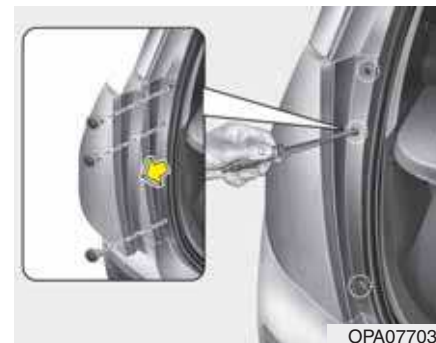
5. Insérez une nouvelle lampe dans la douille.
6. Réassemblez la douille et le verre diffuseur.
7. Connectez les raccords électriques de la lampe.
8. Réinstallez le bloc optique dans la carrosserie du véhicule.



G220300APA

### Remplacement du bloc optique arrière

- (1) Feu de stop et de position
- (2) Feu de direction arrière
- (3) Feu de recul
- (4) Feu de position ou antibrouillard arrière (suivant version)



- 1 Ouvrez la porte du coffre.
- 2 Desserrez les vis du bloc optique avec un tournevis cruciforme.
- 3 Retirez le bloc optique arrière de la carrosserie du véhicule.



4. Retirez la douille du bloc en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les languettes de la douille soient alignées sur les trous du bloc.

5. Retirez la lampe de la douille en l'appuyant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les languettes de la lampe soient alignées sur les trous de la douille. Sortez la lampe de la douille.
6. Insérez une nouvelle lampe dans la douille et en la tournant jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
7. Installez la douille dans le bloc en alignant les languettes de la douille sur les trous du bloc. Poussez la douille dans le bloc et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Réinstallez le bloc optique dans la carrosserie du véhicule.



G220400AEN

### Remplacement du troisième feu de stop à LED

Si la lumière ne fonctionne pas, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé.

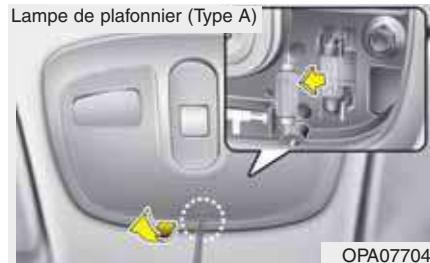


OPA077044

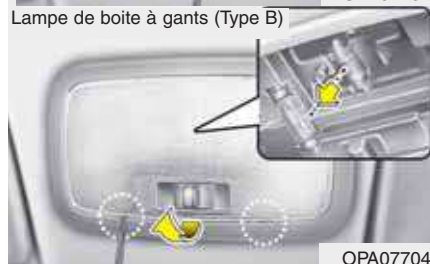
G220500APA

### Remplacement des lampes de plaque minéralogique

1. En utilisant un tournevis à tête plate, retirez le bloc optique de la carrosserie du véhicule en faisant levier sur le verre diffuseur pour retirer le bloc.
2. Séparez la douille et le verre diffuseur en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les languettes de la douille soient alignées sur les trous du verre diffuseur.
3. Retirez la lampe en la tirant.
4. Insérez une nouvelle lampe dans la douille.
5. Réassemblez la douille et le verre diffuseur.
6. Remplacement des lampes d'habitacle.



OPA077045



OPA077042



OPA077046

G220600AUN

### Remplacement des lampes d'habitacle

1. En utilisant un tournevis à tête plate, faites levier sur le verre diffuseur de la lumière pour la retirer de son logement.
2. Retirez la lampe en la tirant

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Avant de travailler sur les lumières d'habitacle, assurez-vous que le bouton "OFF" est appuyé pour éviter de vous brûler les doigts ou de recevoir un choc électrique.**

3. Installez une nouvelle lampe dans la douille.
4. Alignez les languettes du verre diffuseur sur les encoches du logement de la lumière d'habitacle et réinsérez le verre diffuseur à sa place.

#### **⚠ ATTENTION**

**Soyez attentif à ne pas salir ou endommager les verres diffuseurs, les languettes de verres diffuseurs et les logements plastique.**

## ENTRETIEN EXTERIEUR

### Soins extérieurs

G230101AUN

#### *Soin générale extérieure*

Il est très important de bien suivre les instructions des étiquettes lorsque vous utilisez un produit nettoyant ou de polissage chimique. Lisez toutes les notices d'avertissement et de mise en garde mentionnées sur l'étiquette.

G230102BUN

#### *Maintenance du finissage*

##### Laver

Pour protéger le finissage de votre véhicule de la rouille et des détériorations, lavez-le entièrement fréquemment au moins une fois par mois avec de l'eau tiède ou froide.

Si vous utilisez votre véhicule pour de la conduite hors-routes, lavez-le après chaque trajet. Veillez attentivement à retirer toute accumulation de sel, saleté, boue et autres matières étrangères. Assurez-vous que les conduits d'évacuation au bas des portières et des bas de caisse sont gardés clairs et propres.

Les insectes, le goudron, la sève d'arbre, les déjections d'oiseaux, la pollution industrielle et dépôts similaires peuvent abîmer le finissage de votre véhicule s'ils ne sont pas enlevés immédiatement.

Même un lavage rapide avec de l'eau peut ne pas suffire à enlever complètement tous ces dépôts. Un savon léger, adapté à une utilisation sur surfaces peintes, peut être utilisé.

Après lavage, rincez entièrement le véhicule à l'eau tiède ou froide. Ne laissez pas le savon sécher sur le finissage.

#### **ATTENTION**

***N'utilisez pas de savon dur, de détergents chimiques ou d'eau chaude, et ne lavez pas le véhicule directement sous le soleil ou quand la carrosserie du véhicule est chaude.***

#### **AVERTISSEMENT - Freins mouillés**

**Après lavage du véhicule, testez les freins en roulant lentement pour voir s'ils ont été affectés par l'eau. Si les performances de freinage sont diminuées, séchez les freins en les appuyant doucement tout en maintenant une vitesse de conduite lente.**



#### **ATTENTION**

- **Laver le moteur à l'eau, y compris à forte pression peut entraîner une panne des circuits électriques situés dans le compartiment moteur.**
- **Ne laissez jamais l'eau ou d'autres liquides entrer en contact avec les composants électriques/électroniques dans le véhicule car cela risque de les endommager.**

**Cirage**

Cirez le véhicule quand l'eau a fini de ruisseler sur la peinture.

Lavez toujours et séchez le véhicule avant de le cirer. Utilisez un liquide ou une cire de bonne qualité, et suivez les instructions du fabricant. Cirez toutes les garnitures en métal pour les protéger et maintenir leur lustre.

Enlever l'huile, le goudron, ou toute autre matière similaire avec un détachant a généralement tendance à enlever la cire du finissage. Assurez-vous de recirer ces parties même si le reste du véhicule ne requiert pas de cirage.

 **ATTENTION**

- *Essuyer la poussière ou la saleté de la carrosserie avec un chiffon sec raje le finissage.*
- *N'utilisez pas de paille de fer, de nettoyeurs abrasifs, ou de détergents puissants contenant des agents hautement alcalins ou caustiques sur des pièces chromées ou d'aluminium anodisé. Cela peut provoquer des dommages à l'enduit protecteur et causer une décoloration ou une détérioration de la peinture.*

G230103AUN

**Rectification de dommages sur le finissage**

Les rayures profondes ou les éclats de pierres sur la surface peinte doivent être rectifiées rapidement. Le métal exposé rouille rapidement et peut entraîner des réparations coûteuses.

**\* NOTIFICATION**

**Si votre véhicule est endommagé et requiert des réparations métalliques ou des remplacements, assurez-vous que l'atelier de carrosserie applique un produit anticorrosion sur les parties réparées ou remplacées.**

G230104AUN

**Maintenance des parties métalliques brillantes**

- Pour enlever le goudron de la route et les insectes, utilisez un décapant à goudron, pas un grattoir ou autre objet coupant.
- Pour protéger les surfaces des pièces de métal de la corrosion, appliquez une couche de cire ou d'agent de conservation des chromes et frottez jusqu'à obtenir un lustre profond.
- Pendant l'hiver ou dans les zones côtières, couvrez les parties en métal brillantes d'une épaisse couche de cire ou d'agent de conservation. Si nécessaire, couvrez les pièces d'une gelée non-corrosive à base de petrolatum ou autre vernis protecteur.

G230105AUN

### ***Maintenance des soubassements de carrosserie***

Les matières corrosives utilisées pour enlever la glace ou la neige, les agglomérants peuvent s'agglutiner dans le soubassement. Si ces matières ne sont pas enlevées, une rouille accélérée peut se produire sur les parties du soubassement, tels que conduits de carburant, châssis, tôle de plancher et système d'échappement, même s'ils ont été traités avec une protection antirouille.

Aspergez complètement le soubassement du véhicule et les cache-roues avec de l'eau tiède ou froide une fois par mois, après les trajets hors-route et à la fin de chaque hiver. Prêtez attention à ces parties car il est difficile de voir toute la boue et la saleté. Humidifier la saleté de la route sans l'enlever fera plus de mal que de bien. Les parties basses des portières, bas de caisse et les pièces du châssis possèdent de nombreux trous d'écoulement qui ne doivent pas être bouchés avec la saleté ; l'eau captée dans ces endroits peut causer de la rouille.

**⚠ AVERTISSEMENT**  
**Après lavage du véhicule, testez les freins en roulant lentement pour voir s'ils ont été affectés par l'eau. Si les performances de freinage sont diminuées, séchez les freins en les appuyant doucement tout en maintenant une vitesse de conduite lente.**

G230106AUN

### ***Maintenance des roues en aluminium***

Les roues en aluminium sont couvertes d'une couche d'un finissage protecteur transparent.

- N'utilisez ni nettoyant abrasif, ni vernis de polissage, ni solvant ou brosse métallique sur les roues en aluminium. Ils pourraient rayer ou endommager le finissage.
- N'utilisez qu'un savon doux ou un détergent neutre et rincez complètement à l'eau. Assurez-vous aussi de nettoyer les roues après avoir conduit sur des routes salées. Cela aide à lutter contre la corrosion.
- Évitez de laver les roues avec des brosses métalliques à grande vitesse.
- N'utilisez aucun détergent à l'acide. Cela peut endommager et corroder les roues en aluminium couvertes d'une couche de finissage protecteur transparent.

G230107AUN

**Protection contre la corrosion****Protégez votre véhicule de la corrosion**

En protégeant votre véhicule de la corrosion en utilisant méthodes les plus avancées de design et de construction pour combattre la corrosion, nous produisons des véhicules de la plus haute qualité. Toutefois, ce n'est là qu'une partie du travail. Pour réussir pleinement la résistance à long terme contre la corrosion que votre véhicule est capable de donner, la coopération du propriétaire et son assistance son aussi requises.

**Causes ordinaires de la corrosion**

Facteurs de corrosion de votre véhicule les plus ordinaires:

- Sel de route, saleté et moisissure qui s'accumulent sous le véhicule.
- Peinture ou couches protectives enlevées par les pierres, graviers, abrasions ou rayures et chocs mineurs qui laissent des parties de métal exposées à la corrosion.

**Zones de corrosion élevée**

Si vous vivez dans une zone ou votre véhicule est régulièrement exposé à des matières corrosives, la protection de la corrosion est particulièrement importante. Quelques-unes des causes ordinaires de corrosion accélérée sont les routes salées, les agglomérants, l'air océanique et la pollution industrielle.

**Corrosion due à la moisissure**

La moisissure crée des conditions dans lesquelles la corrosion est plus susceptible de se produire. Par exemple, la corrosion est accélérée par une forte humidité, particulièrement quand les températures sont justes au-dessus du gel. Dans de telles conditions, les matières corrosives sont gardées en contact avec les surfaces du véhicule par de la moisissure qui est lente à s'évaporer.

La boue est particulièrement corrosive car elle sèche lentement et maintient la moisissure en contact avec le véhicule. Même si la boue semble être sèche, elle peut encore retenir la moisissure et favoriser la corrosion.

Des températures élevées peuvent aussi accélérer la corrosion de parties qui ne sont pas proprement ventilées de manière à disperser la moisissure. Pour toutes ces raisons, il est particulièrement important de garder votre véhicule propre et sans boue ou accumulations d'autres matières. Cela n'est pas seulement valable pour les parties visibles mais aussi tout particulièrement pour la sous-face du véhicule.

### **Pour éviter la corrosion**

Vous pouvez éviter la formation de corrosion en suivant les conseils qui suivent:

### **Gardez votre véhicule propre**

Le meilleur moyen d'éviter la corrosion est de garder votre véhicule propre et libre de toutes matières corrosives. Prêter attention à la sous-face du véhicule est particulièrement important.

- Si vous vivez dans un environnement très corrosif - où le sel de route est utilisé, près de l'océan, dans des zones à forte pollution industrielle, à pluie acide, etc. - , vous devez prêter encore plus d'attention à éviter la corrosion. En hiver, aspergez la sous-face de votre véhicule au moins une fois par mois et assurez-vous de laver entièrement la sous-face quand l'hiver se termine.

- Quand vous nettoyez le dessous du véhicule, prêtez attention aux composants sous les ailes et autres parties hors de vue. Accomplissez un travail d'ensemble ; mouiller simplement la boue accumulée plutôt que la laver accélère la corrosion plus que la prévenir. De l'eau ou de la vapeur à haute pression sont particulièrement efficaces pour enlever la boue et les matières corrosives.
- Quand vous nettoyez les panneaux inférieurs des portes, les bas de caisse et longerons du châssis, assurez-vous que les orifices d'évacuation sont conservés ouverts de manière à ce que la moisissure puisse s'échapper et ne pas être prise à l'intérieur et n'accélère la corrosion.

### **Gardez votre garage sec**

Ne gardez pas votre véhicule dans un garage humide et mal ventilé. Cela crée un environnement favorable à la corrosion. Cela est particulièrement vrai si vous lavez votre véhicule dans un garage ou si vous le rangez dans le garage quand il est encore mouillé ou couvert de neige, de glace ou de boue. Même un garage chauffé peut contribuer à la corrosion à moins qu'il soit bien ventilé pour que la moisissure se disperse.

### **Garder la peinture et l'habillage intérieur en bon état**

Les rayures et chocs sur le finissage doivent être couverts d'une peinture "retouche" dès que possible pour réduire la possibilité de corrosion. Si du métal nu est visible, l'aide d'un atelier de carrosserie et de peinture qualifié est recommandée.

Déjections d'oiseau : les déjections d'oiseaux sont très corrosives et peuvent endommager les surfaces peintes en quelques heures. Enlevez toujours les déjections d'oiseaux aussitôt que possible.

### **Ne négligez pas l'intérieur**

La moisissure peut s'accumuler sous les tapis ou le plancher et créer de la corrosion. Vérifiez périodiquement sous les tapis pour vous assurer qu'ils sont secs. Soyez particulièrement prudent si vous transportez des engrais, des produits de nettoyage ou des produits chimiques dans le véhicule.

Ceux-ci doivent être transportés dans des boîtes adaptées et tout débordement ou fuite doit être lavé, rincé à l'eau propre et entièrement séché.

**Soin intérieur**

G230201AUN

**Précautions générales pour l'intérieur**

Évitez que des solutions caustiques telles que parfums et huiles cosmétique n'entrent en contact avec le tableau de bord car cela peut causer des dommages ou une décoloration. Si ces solutions touchent le tableau de bord, essuyez-les immédiatement. Voyez les instructions qui suivent pour la manière de nettoyer convenablement le vinyle.

**⚠ ATTENTION**

**Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides entrer en contact avec les composants électriques/électroniques à l'intérieur du véhicule ; cela peut les endommager.**

G230202AUN

**Nettoyer le garnissage et l'habillage intérieur****Vinyl**

Enlevez la poussière et la saleté légère du vinyle avec une balayette ou un aspirateur. Nettoyez la surface vinyle avec un nettoyant à vinyle.

**Tissus**

Enlevez la poussière et la saleté légère des tissus avec une balayette ou un aspirateur. Lavez avec une solution de savon doux recommandé pour le garnissage ou les tapis.

Enlevez les taches fraîches immédiatement avec un détachant à tissus. Si des taches fraîches ne reçoivent pas d'attention immédiatement, le tissu peut être taché durablement et sa couleur affectée. De plus, ses propriétés de résistance au feu peuvent être réduites si le tissu n'est pas entretenu correctement.

**⚠ ATTENTION**

**Utiliser des nettoyants ou procédures autres que celles recommandées peut affecter l'apparence des tissus et leurs propriétés de résistance au feu.**

G230203AUN

**Nettoyer la sangle de la ceinture sous-abdominale/épaulière**

Nettoyez la sangle de la ceinture de sécurité avec une solution de savon doux recommandé pour nettoyer le garnissage ou les tapis. Suivez les instructions fournies avec le savon. Ne traitez pas à l'eau de javel et ne reteintez pas les sangles car cela peut les affaiblir.

G230204AUN

**Laver l'intérieur des vitres**

Si les surfaces intérieures des vitres du véhicule se voilent (c'est-à-dire, sont couvertes d'une pellicule huileuse, graisseuse ou cireuse), elles doivent être lavées avec un nettoyant à vitres. Suivez les instructions sur l'emballage du produit nettoyant.

**⚠ ATTENTION**

**Ne raclez pas ni ne grattez l'intérieur de la lunette arrière. Cela peut endommager la grille du dégivreur de la lunette arrière.**

## SYSTEME ANTIPOLLUTION (SUIVANT VERSION)

G270000AEN

Le système antipollution de votre véhicule est couvert par une garantie limitée. Veuillez vous reporter aux informations relatives à la garantie contenues dans le passeport d'entretien de votre véhicule.

Votre véhicule est équipé d'un système antipollution qui respecte toutes les réglementations antipollution applicables.

Il y a trois systèmes antipollution, comme suit.

- (1) Système antipollution du carter
- (2) Système antipollution de l'évaporation
- (3) Système antipollution de l'échappement

En vue d'assurer le bon fonctionnement des systèmes antipollution, il est recommandé de faire inspecter et maintenir votre véhicule par un concessionnaire HYUNDAI agréé en fonction du programme de maintenance de ce manuel.

**Précautions pour le Test d'Inspection et de Maintenance (avec le système de Contrôle Dynamique de Stabilité (ESP))**

- **Pour éviter que les ratés d'allumage lors du test du dynamomètre, éteignez le système de Contrôle Dynamique de Stabilité (ESP) en appuyant sur le bouton ESP.**
- **Une fois que le test du dynamomètre terminé, rallumez le système ESP en appuyant sur le bouton ESP.**

G270100AUN

### **1. Système antipollution du carter**

Le système de recyclage des gaz de carter est utilisé pour éviter la pollution de l'air causée par l'émission de gaz du carter. Le système fournit de l'air frais filtré au carter par l'intermédiaire de la durite d'admission. A l'intérieur du carter, l'air frais se mêle aux gaz émis qui passent ensuite par la soupape de recyclage des gaz de carter dans le dispositif d'admission.

G270200AUN

### **2. Système antipollution de l'évaporation**

Le système antipollution de l'évaporation est conçu pour éviter que les vapeurs de carburant s'échappent dans l'atmosphère.

G270201AUN

**Absorbeur**

Les vapeurs de carburant générées dans le réservoir de carburant sont absorbées et stockées dans l'absorbeur de bord. Quand le moteur tourne, les vapeurs de carburant absorbées dans l'absorbeur sont conduites dans le réservoir d'équilibre par la soupape de vidange de contrôle du solénoïde.

G270202AUN

**Soupape de vidange de contrôle du solénoïde (PCSV)**

La soupape de vidange de contrôle du solénoïde est contrôlée par le Module de Commande du Moteur (ECM); quand la température du liquide de refroidissement du moteur est bas tant que le moteur est au ralenti, le PCSV se ferme pour que le carburant évaporé ne soit pas pris dans le moteur. Lorsque le moteur chauffe durant la conduite, le PCSV s'ouvre pour introduire le carburant évaporé dans le moteur.

G270300AUN

**3. Système antipollution de l'échappement**

Le système antipollution de l'échappement est un système très efficace qui contrôle les émissions de l'échappement tout en maintenant de bonnes performances de conduite.

G270301AUN

**Modifications du véhicule**

Le véhicule ne doit pas être modifié. Les modifications de votre véhicule peuvent affecter ses performances, sa sûreté et sa durabilité, et peuvent aussi violer les réglementations gouvernementales de sécurité et sur les émissions.

De plus, les dommages ou problèmes résultant de modifications ne sont pas couverts par la garantie.

G270302AUN

**Précautions pour les gaz d'échappement du moteur (monoxyde de carbone)**

- Le monoxyde de carbone est présent parmi les autres gaz d'échappement. Par conséquent si vous sentez toute forme de gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, faites-le inspecter et réparer immédiatement. Si jamais vous suspectez que des gaz d'échappement entrent dans votre véhicule, conduisez-le uniquement avec toutes les vitres grandes ouvertes. Faites vérifier et réparer votre véhicule immédiatement.

 **AVERTISSEMENT - Echappement**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO). Même s'il est incolore et inodore, il est dangereux et peut être mortel s'il est inhalé. Suivez les instructions contenues sur cette page pour éviter un empoisonnement par CO.

- Ne faites pas fonctionner le moteur dans un endroit confiné ou fermé (comme un garage) plus longtemps qu'il n'en faut pour entrer ou sortir le véhicule.
- Quand le véhicule est arrêté dans un endroit ouvert plus qu'un court moment avec le moteur en marche, ajustez le système de ventilation (selon besoin) pour amener de l'air extérieur dans le véhicule.
- Ne restez pas dans un véhicule stationné ou arrêté pour un long moment avec le moteur en marche.
- Quand le moteur calle ou ne parvient pas à démarrer, des tentatives excessives pour redémarrer le moteur peuvent endommager le système antipollution.

G270303AEN

**Précautions de fonctionnement pour les convertisseurs catalytiques (si disponible)**

**⚠ AVERTISSEMENT - Feu Incendie**

**Un système d'échappement chaud peut enflammer les produits inflammables sous votre véhicule. Ne garez pas le véhicule, ne le faites pas tourner au ralenti ni ne le conduisez au-dessus ou à proximité de corps inflammables tels que de l'herbe, de la végétation, du papier, des feuilles, etc.**

Votre véhicule est équipé d'un dispositif antipollution à pot catalytique. Par conséquent, les précautions suivantes doivent être observées:

- N'utilisez que de l'ESSENCE SANS PLOMB pour les moteur à essence.
- Ne faites pas fonctionner le véhicule quand il y a des signes de dysfonctionnement du moteur, tel que raté d'allumage ou perte de performance notable.

- N'utilisez pas le moteur de manière inappropriée, et n'abusez pas du moteur. Abuser du moteur peut être par exemple de rouler avec le contact éteint ou descendre des pentes raides avec les vitesses enclenchées et le contact éteint.
- Ne faites pas tourner le moteur à vide à haute vitesse pour de longues périodes (5 minutes ou plus).
- Ne modifiez pas ni altérez de pièces du moteur ou du système antipollution. Toutes les inspections et les ajustements doivent être faits par un concessionnaire HYUNDAI agréé.
- Évitez de conduire avec un niveau très bas de carburant. Si vous tombez en panne d'essence, cela peut provoquer des ratés d'allumage et entraîner un chargement excessif du pot catalytique.

Ne pas respecter ces précautions peut causer des dommages au pot catalytique et au véhicule. De plus, de telles actions peuvent annuler votre assurance.